



# **FIAT MULTIPLA**

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Instrukcja obsługi stanowi własność Fiat Auto Poland S.A. który udostępnia instrukcję nieodpłatnie użytkownikom pojazdów samochodowych marki Fiat, Alfa Romeo i Lancia do korzystania w celu zaspokojenia potrzeb własnych związanych z użytkowaniem wyżej wymienionych pojazdów. Inny sposób wykorzystania instrukcji, w szczególności w celach zarobkowych, wymaga pisemnej zgody Fiat Auto Poland S.A.



**S**zanowny Kliencie!

Dziękujemy za preferowanie Fiata i gratulujemy wyboru Fiata Multipla.

Opracowaliśmy tę instrukcję, abyście zapoznali się z każdym szczegółem Fiata Multipla i używali go w prawidłowy sposób.

Zapraszamy do przeczytania jej z uwagą przed rozpoczęciem jazdy po raz pierwszy w tym samochodzie.

Przedstawione są w niej informacje, zalecenia i uwagi ważne dla prawidłowego używania samochodu, które pomogą w pełni wykorzystać możliwości techniczne Fiata Multipla.

**P**rzypominamy ponadto o obowiązku Fiata do „totalnego recyklingu”; gdy Wasz Fiat Multipla będzie musiał być złomowany, Fiat umożliwi poddanie zużytego samochodu prawidłowej obróbce ekologicznej i recyklingowi jego materiałów (zgodnie z obowiązującymi przepisami legislacyjnymi). Dla środowiska naturalnego korzyść jest podwójna: nic się nie traci i nie rozprasa, a jednocześnie zmniejsza się zużycie surowców.

**Z**alecamy uważnie przeczytać ostrzeżenia i wskazania mieszczące się na dole stron, poprzedzone symbolami:



bezpieczeństwo osób;



integralność samochodu;



ochrona środowiska.

**W** załączonej Książce gwarancyjnej podane są ponadto usługi jakie Fiat oferuje swoim Klientom.

- ☐ Potwierdzenie wykonania przeglądów okresowych i wymian oleju.
- ☐ Zakres usług dodatkowych zarezerwowanych dla Klientów Fiata.

**Ż**yczymy miłej lektury i szczęśliwej podróży!

**W tej Instrukcji obsługi opisane są wszystkie wersje Fiata Multipla, dlatego należy wziąć pod uwagę tylko te które odnoszą się do wyposażenia, silnika i wersji przez Państwa nabytej.**

# WARTO WIEDZIEĆ!

## NAPEŁNIANIE PALIWEM




**Silniki benzynowe:** napełniać zbiornik paliwa wyłącznie benzyną bezołowiową o liczbie oktanowej (LO) nie mniejszej od 95.

**Silniki diesel:** napełniać zbiornik paliwa wyłącznie olejem napędowym odpowiadającym specyfikacji europejskiej EN590.

## URUCHAMIANIE SILNIKA



**Silniki benzynowe z manualną skrzynią biegów:** upewnić się czy dźwignia hamulca postojowego jest zaciągnięta; ustawić dźwignię zmiany biegów w pozycję luzu; wcisnąć do oporu pedał sprzęgła, nie naciskając pedału przyspieszenia, a następnie obrócić kluczyk w wyłączniku zapłonu pozycję **AVV** i zwolnić go natychmiast jak tylko silnik się uruchomi.

**Silniki diesel:** upewnić się czy dźwignia hamulca postojowego jest zaciągnięta; ustawić dźwignię zmiany biegów w pozycję luzu; wcisnąć do oporu pedał sprzęgła, nie naciskając pedału przyspieszenia; obrócić kluczyk w wyłączniku zapłonu w położenie **MAR** i poczekać, aż zgaśnie lampka sygnalizacyjna , obrócić kluczyk w pozycję **AVV** i zwolnić go natychmiast jak tylko silnik się uruchomi.

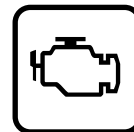
## PARKOWANIE NA ŁATWO PALNYCH MATERIAŁACH



Podczas normalnego działania katalizator osiąga bardzo wysoką temperaturę. Dlatego nie należy parkować samochodu na łatwo palnym podłożu (sucha trawa, liście, igły sosny i inne): niebezpieczeństwo pożaru.

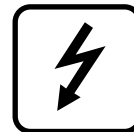
## OCHRONA ŚRODOWISKA

Samochód wyposażony jest w system, który przeprowadza ciągłą diagnostykę elementów odpowiedzialnych za emisję zanieczyszczeń gwarantując najlepszą ochronę środowisku.



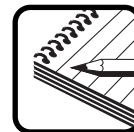
## URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE

Jeżeli mamy zamiar zainstalować akcesoria dodatkowe, wymagające zasilania elektrycznego w sposób ciągły (co może spowodować stopniowe rozładowanie akumulatora), należy zwrócić się do ASO Fiata, która określi kompletny pobór prądu i zweryfikuje instalację elektryczną w samochodzie czy wytrzyma wymagane obciążenie elektryczne.



## KARTA KODOWA „Code card”

Przechowywać ją w bezpiecznym miejscu, nie w samochodzie. Wskazane jest mieć przy sobie odnotowany kod elektroniczny podany na karcie kodowej „Code card”. Może być on konieczny przy ewentualnym awaryjnym uruchomieniu silnika.






## PRZEGLĄDY OKRESOWE

Przeprowadzanie przeglądów okresowych samochodu w wymaganych terminach zapewnia zachowanie bezpieczeństwa, ochronę środowiska i niskie koszty eksploatacji.



## W INSTRUKCJI OBSŁUGI SAMOCHODU...

... podano informacje, zalecenia i ostrzeżenia ważne dla prawidłowej obsługi, bezpieczeństwa jazdy i dla utrzymania w dobrym stanie z upływem czasu Waszego samochodu. Także zwrócić szczególną uwagę na symbole  (bezpieczeństwo osób),  (ochrona środowiska),  (integralność samochodu).

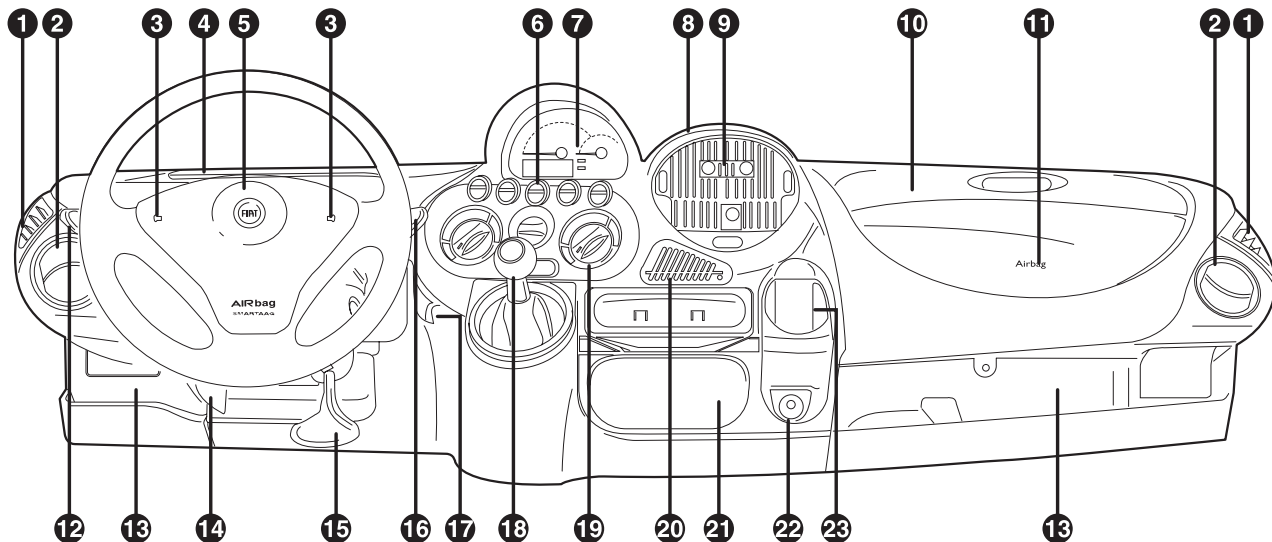


# DESKA ROZDZIELCZA

DESKA ROZDZIELCZA.....	5
SYMBOLIKA .....	6
SYSTEM FIAT CODE.....	6
KLUCZYKI.....	8
ALARM.....	11
ZESTAW WSKAŹNIKÓW .....	17
WSKAŹNIKI.....	18
WYŚWIETLACZ WIELOFUNKCYJNY REKONFIGUROWANY .....	22
SIEDZENIA .....	41
ZAGŁÓWKI.....	44
KIEROWNICA .....	45
LUSTERKA WSTECZNE .....	46
OGRZEWANIE/KLIMATYZACJA .....	48
OGRZEWANIE I WENTYLACJA .....	50
KLIMATYZACJA MANUALNA.....	52
KLIMATYZACJA AUTOMATYCZNA .....	54
NAGRZEWANIE DODATKOWE NIEZALEŻNE .....	59
ŚWIATŁA ZEWNĘTRZNE .....	63
CZYSZCZENIE SZYB .....	65
LAMPY SUFITOWE .....	67
WYŁĄCZNIKI.....	69

WYPOSAŻENIE WNĘTRZA .....	71
PODWÓJNY DACH OTWIERANY .....	76
DRZWI .....	78
ELEKTRYCZNE PODNOŚNIKI SZYB .....	80
BAGAŻNIK .....	82
POKRYWA KOMORY SILNIKA.....	89
BAGAŻNIK DACHOWY / NA NARTY.....	91
REFLEKTORY .....	92
SYSTEM ABS .....	94
SYSTEM ESP .....	96
SYSTEM EOBD .....	100
CZUJNIKI PARKOWANIA.....	101
MULTIPLA VAN .....	103
RADIOODTWARZACZ .....	106
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA .....	111
OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO.....	113

# DESKA ROZDZIELCZA



F0E0003m

1 Stałe kratki wylotu powietrza na szyby boczne - 2 Regulowane kratki wylotu powietrza - 3 Sygnał dźwiękowy - 4 Schowek - 5 Poduszka powietrzna (air bag) po stronie kierowcy - 6 Wyłącznik świateł awaryjnych - 7 Zestaw wskaźników i lampki sygnalizacyjne - 8 Stała kratka wylotu powietrza - 9 Regulowane kratki wylotu powietrza - 10 Schowek na dokumenty - 11 Poduszka powietrzna (air bag) po stronie pasażera (jeżeli jest) - 12 Dźwignia przełącznika świateł zewnętrznych - 13 Schowek - 14 Dźwignia otwierania pokrywy komory silnika - 15 Dźwignia dla regulacji kierownicy - 16 Dźwignia przełącznika wycieraczek/spryskiwaczy szyby przedniej - 17 Korektor świateł reflektorów - 18 Dźwignia zmiany biegów - 19 Sterowanie ogrzewaniem i wentylacją - 20 Schowek na monety/karty kredytowe - 21 Pokrywa popielniczki i zapalniczki - 22 Gniazdko prądowe - 23 Wspornik/podstawa na puszkę/butelkę

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

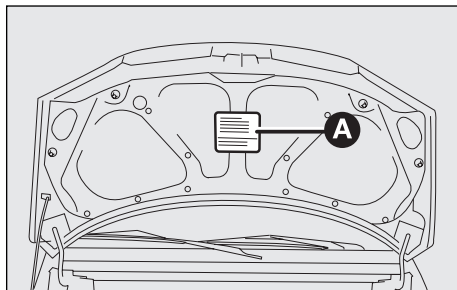
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



## SYMBOLIKA

Na niektórych elementach Waszego Fiata Multipla lub w ich pobliżu umieszczono naklejki z kolorowymi symbolami. Symbole zalecają użytkownikowi zwrócenie większej uwagi i zachowanie szczególnej ostrożności, gdy znajduje się w ich pobliżu.

Na tabliczce znajdującej się pod pokrywą komory silnika (A) przedstawiono opis tych symboli.

## SYSTEM FIAT CODE


Aby lepiej zabezpieczyć samochód przed kradzieżą, wyposażony został w system elektroniczny, blokujący uruchomienie silnika (Fiat CODE), który aktywuje się automatycznie z chwilą wyjęcia kluczyka z wyłącznika zapłonu.

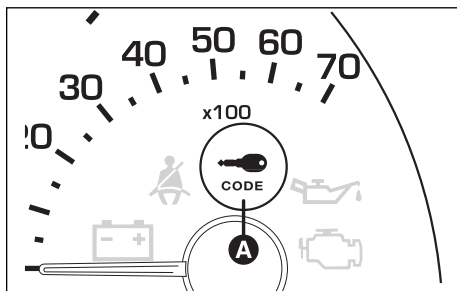
Każdy kluczyk posiada wbudowane w uchwycie elektroniczne urządzenie przesyłające w chwili uruchamiania silnika modulowany sygnał, poprzez specjalną antenę wbudowaną w wyłącznik zapłonu. Sygnał ten jest tzw. „hasłem” zmieniającym się przy każdym uruchomieniu silnika za pomocą którego centralka rozpoznaje kod kluczyka i umożliwia uruchomienie silnika.

## FUNKCJONOWANIE



Za każdym razem gdy kluczyk zostanie wyjęty z wyłącznika zapłonu z pozycji STOP lub PARK system zabezpieczenia aktywuje blokadę silnika.

Przy uruchamianiu silnika, po obroceniu kluczyka w MAR:

- ☐ Jeżeli kod kluczyka zostanie rozpoznany lampka (A)  w zestawie wskaźników zasygnalizuje to krótkim błysnięciem; oznacza to, że system zabezpieczenia rozpoznał kod kluczyka i dezaktywuje zablokowanie silnika. Po obroceniu kluczyka w pozycję AVV silnik się uruchomi.








- ❑ Jeżeli lampka  pozostanie zapalona (razem z lampką  tylko w wersji z silnikiem benzynowym) oznacza to że kod kluczyka nie został rozpoznany. W tym przypadku obrócić kluczyk w wyłączniku zapłonu w położenie STOP, a następnie ponownie w MAR, jeżeli zablokowanie silnika występuje nadal, spróbować uruchomić go pozostałymi kluczykami.

Jeżeli w dalszym ciągu silnik nie uruchomił się, wykonać uruchomienie awaryjne (patrz rozdział „W razie awarii”), a następnie zwrócić się do ASO Fiata.

Podczas jazdy z kluczykiem w wyłączniku zapłonu w położeniu MAR:

- ❑ Jeżeli lampka sygnalizacyjna  zapali się oznacza to że system przeprowadza autodiagnostykę (np. przy spadku napięcia). Przy pierwszym postoju przeprowadzić test instalacji: wyłączyć silnik obracając kluczyk w wyłączniku zapłonu w STOP, obrócić ponownie kluczyk w położenie MAR; lampka  sygnalizacyjna zapali się i powinna zgasnąć po około 1 sekundzie. Jeżeli lampka świeci się nadal powtórzyć procedurę opisaną powyżej i zaczekać przy kluczyku w wyłączniku zapłonu w położeniu STOP przez co najmniej 30 sekund.

Jeżeli niedogodność ta występuje dalej, zwrócić się do ASO Fiata.

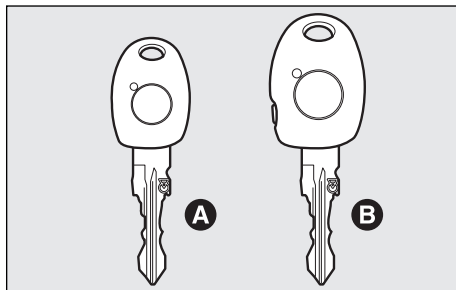
- ❑ Jeżeli lampka  sygnalizacyjna pulsuje oznacza to że samochód nie jest zabezpieczony przez urządzenie blokujące silnik. W tym przypadku zwrócić się do ASO Fiata, aby przeprowadzić zapamiętanie wszystkich kluczyków.

**OSTRZEŻENIE** Gwałtowne uderzenia, mogą spowodować uszkodzenie elementów elektronicznych znajdujących się w uchwycie kluczyka.

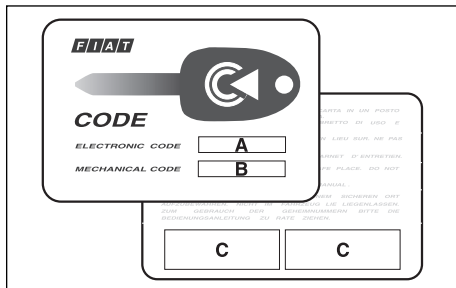
**OSTRZEŻENIE** Każdy kluczyk ma swój własny kod różny od pozostałych, który musi być wprowadzony do pamięci centralki systemu. Aby wprowadzić kody nowych kluczyków do pamięci centralki, maksymalnie 7, zwrócić się do ASO Fiata dostarczając wszystkie posiadane kluczyki, przedstawiając kartę kodową CODE oraz dokumenty własności i identyfikacji samochodu.



***Mocne uderzenia kluczykiem mogą spowodować uszkodzenie elementów elektronicznych znajdujących się w jego uchwycie***



FOE0004m



FOE0005m

## KLUCZYKI

### CODE CARD - KARTA KODOWA

Z samochodem przekazywane są są:

- ☐ jeden kluczyk (B) i jeden kluczyk (A), gdy samochód wyposażony jest w pilota zdalnego sterowania centralnym zamkiem drzwi.
- ☐ dwa kluczyki (B), gdy samochód wyposażony jest w elektroniczny alarm.

Razem z kluczykami przekazywana jest karta kodowa CODE, na której znajduje się:

- A - kod elektroniczny, służący do awaryjnego uruchomienia silnika (patrz „Uruchomienie awaryjne silnika” w rozdziale „W razie awarii”);
- B - kod mechaniczny kluczyka do przekazania w ASO Fiata w przypadku żądania duplikatów kluczyków;
- C - miejsca do umieszczania naklejek samoprzylepnych z kodami nadajników gdy samochód posiada pilota zdalnego sterowania.

Karta CODE powinna być przechowywana w bezpiecznym miejscu.

Zaleca się, aby użytkownik posiadał zawsze przy sobie numer kodu elektronicznego podany na karcie kodowej CODE, ponieważ będzie on konieczny w przypadku awaryjnego uruchomienia silnika.

**OSTRZEŻENIE** Aby zagwarantować prawidłowe działanie urządzeń elektronicznych wewnątrz kluczyków, nie pozostawiać ich w miejscu nasłonecznionym.



***W przypadku zmiany właściciela samochodu niezbędne jest, aby nowy właściciel otrzymał wszystkie kluczyki oraz kartę kodową CODE card.***

## KLUCZYK MECHANICZNE

Kluczyk (A) (dostarczany w jednym egzemplarzu) jest kluczykiem do samochodu i służy do:

- ☐ wyłącznika zapłonu;
- ☐ drzwi;
- ☐ korka wlewu paliwa;
- ☐ dezaktywacji poduszki powietrznej po stronie pasażera.

Przycisk (B) służy do wspomagania otwarcia wkładki metalowej (A).

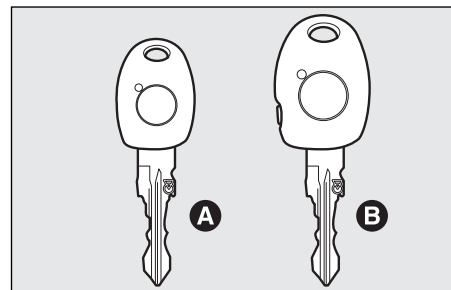
Kluczyk (B) z wbudowanym pilotem, spełnia te same funkcje co kluczyk (A), gdy samochód wyposażony jest w pilota zdalnego sterowania i/lub alarm elektroniczny.

## KLUCZYK ZE ZDALNYM STEROWANIEM

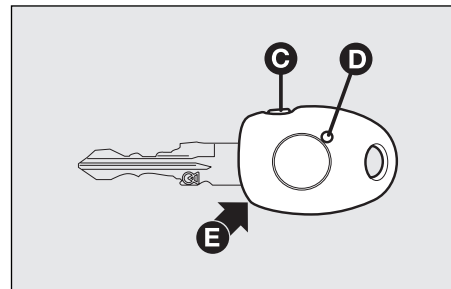
Pilot wbudowany w kluczyk wyłącznika zapłonu wyposażony jest w przycisk (C) i diodę (D); przycisk aktywuje sterowanie, dioda pulsuje podczas przesyłania kodu do odbiornika. Pilot działa na zasadzie przesyłania fal radiowych.

## Homologacja

Respektując przepisy legislacyjne każdego Państwa odnośnie częstotliwości fal radiowych, zwrócić uwagę na numer homologacji odnoszący się do danego rynku podany jest na ostatniej stronie tej instrukcji; dla rynków gdzie wymagane jest oznaczenie pilota, numer homologacyjny znajduje się bezpośrednio na uchwycie kluczyka.



F0E0004m



F0E0600m

DESKA  
ROZDZIAŁA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
samochodu

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## DUPLIKATY KLUCZYKÓW

Jeżeli Klient potrzebuje dodatkowe kluczyki powinien zwrócić się do ASO Fiata i przekazać wszystkie posiadane kluczyki oraz kartę kodową „CODE card”. ASO Fiata wprowadzi do pamięci (maksymalnie 7 kluczyków) wszystkie nowe kluczyki i dotychczas posiadane. ASO Fiata może również zażądać od Klienta przedstawienia dokumentów własności samochodu.

Kody kluczyków nieobecnych podczas nowej procedury zapamiętania, skasowane zostaną z pamięci centrali, aby zgubionym lub skradzionym kluczykiem nie było można uruchomić silnika.

## ZAMÓWIENIE DODATKOWYCH PILOTÓW

Odbiornik może rozpoznać maksymalnie 8 pilotów.

Jeżeli podczas eksploatacji samochodu okaże się i konieczne posiadanie nowego nadajnika zwrócić się do ASO Fiata przynosząc ze sobą wszystkie posiadane kluczyki i kartę kodową CODE.

## WYMIANA BATERII

Jeżeli przy naciśnięciu przycisku pilota zdalnego sterowania dioda błysnie tylko jeden raz lub dioda (F) w desce rozdzielczej będzie się świecić przez około 2 minuty, należy wymienić baterię w pilocie na nową tego samego typu. Aby to wykonać, otworzyć przy pomocy śrubokręta pokrywę nadajnika podważając ją w miejscu (E). Włożyć nową baterię zgodnie ze wskazanymi biegunami i zamknąć pokrywę z tworzywa sztucznego.



**Rozładowane baterie są szkodliwe dla środowiska. Powinny być zbierane w odpowiednich pojemnikach zgodnie z obowiązującymi przepisami. Rozładowane baterie można również oddawać do ASO Fiata, które są odpowiednio wyposażone do zbierania i złomowania rozładowanych baterii.**

# ALARM ELEKTRONICZNY

Alarm elektroniczny spełnia następujące funkcje:

- ☐ zdalnie steruje otwarciem/zamknięciem centralnego zamka drzwi;
- ☐ nadzoruje obwodowo rozpoznając otwarcie drzwi, pokrywy komory silnika i bagażnika;
- ☐ nadzoruje objętościowo, rozpoznając ruch wewnątrz kabiny.

## FUNKCJONOWANIE

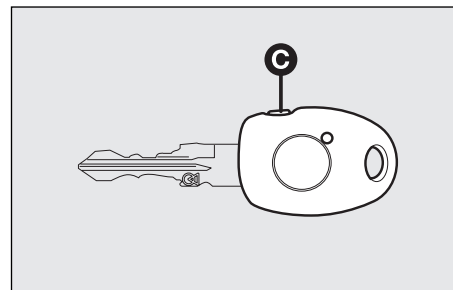
Alarm elektroniczny w samochodzie Fiat Multipla sterowany jest odbiornikiem znajdującym się w desce rozdzielczej pod wykładziną przednią prawą i jest aktywowany pilotem o częstotliwości radiowej wbudowanym w kluczyk.

Działa tylko gdy kluczyk w wyłączniku zapłonu znajduje się w położeniu STOP lub PARK.

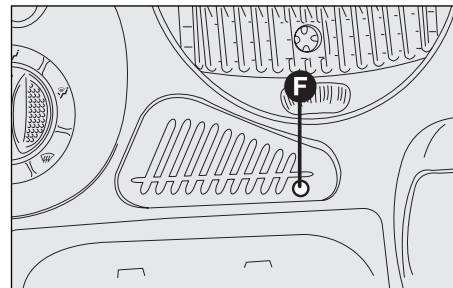
Centrałka sterująca alarmem elektronicznym wbudowana jest w samozasilaną syrenę, którą można wyłączyć.

Aby włączyć alarm elektroniczny: nacisnąć krótko przycisk (C) pilota. Zostanie wyemitowany sygnał „bip” i kierunkowskazy zaświecą się na około 3 sekundy (tylko w wersjach dla krajów, gdzie przepisy na to zezwalają). Dioda w samochodzie (F) pulsuje przez cały czas gdy urządzenie jest włączone.

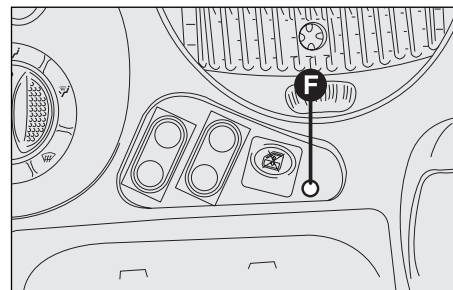
Aby wyłączyć alarm elektroniczny: nacisnąć ponownie przycisk pilota. Zostaną wyemitowane dwa sygnały „bip” i światła kierunkowskazów błysną dwa razy (tylko w krajach, gdzie przepisy na to zezwalają).



F0E0601m



F0E0602m



F0E0603m

Aby wyłączyć nadzorowanie objętościowe: przed włączeniem alarmu można wyłączyć funkcję zabezpieczenia objętościowego. Wykonać następującą procedurę: z pozycji STOP obrócić kluczyk w położenie MAR, następnie obrócić szybko ponownie w położenie STOP. W tym położeniu wyjąć kluczyk.

Dioda (F) w desce rozdzielczej zapali się na około 2 sekundy, potwierdzając wyłączenie.

Przywrócenie funkcji zabezpieczenia objętościowego (przed włączeniem alarmu) nastąpi po około 30 sekundach od chwili obrócenia kluczyka w położenie MAR.

Jeżeli przy funkcji zabezpieczenia objętościowego nieaktywnej, chcemy uruchomić sterowanie elektryczne (np. zamknięcie szyby podnośnikiem elektrycznym), należy obrócić kluczyk w położenie MAR, uruchomić podnośnik szyby i następnie obrócić kluczyk w położenie STOP w czasie maksymalnym do 30 sekund. W ten sposób nie zostanie przywrócone zabezpieczenie objętościowe.

Aby wyłączyć syrenę: przy włączaniu alarmu nacisnąć i przytrzymać naciśnięty przez około 4 sekundy przycisk w pilocie.

Nastąpi pięć sygnałów „bip”, potwierdzając że syrena został a wyłączona i alarm pozostaje włączony.

## AUTODIAGNOSTYKA SYSTEMU

Jeżeli po włączeniu alarmu elektronicznego, po sygnale „bip” nastąpi (po 1 sekundzie) drugi krótszy sygnał „bip”, zalecamy sprawdzić zamknięcie drzwi, pokryw komory silnika i bagażnika. Następnie włączyć ponownie alarm. Jeżeli sytuacja się powtórzy, zwrócić się do ASO Fiata.

## PROGRAMOWANIE SYSTEMU

Jeżeli samochód jest nowy, alarm elektroniczny jest już zaprogramowany przez ASO Fiata. Dla ewentualnych kolejnych zaprogramowań, skontaktować się z ASO Fiata.

**OSTRZEŻENIE** Funkcjonowanie alarmu jest różne i dostosowane do przepisów obowiązujących na rynku w których samochód jest sprzedawany. Dlatego operacje programowania muszą być przeprowadzone w ASO Fiata, aby uniknąć uszkodzenia elektronicznych systemów pamięci.

## KIEDY WŁĄCZA SIĘ ALARM

Przy włączonym systemie alarm elektroniczny włącza się gdy:

- ☐ Otwarte zostaną drzwi, pokrywa komory silnika lub pokrywa bagażnika.
- ☐ Odłączony zostanie akumulator lub przecięte przewody zasilające elektroniczny alarm.
- ☐ Ktoś wtargnie do wnętrza samochodu (zabezpieczenie objętościowe).
- ☐ Jeżeli obróci się kluczyk w położenie MAR.

Po uruchomieniu alarmu, syrena sygnalizuje to dźwiękiem przez około 26 sekund (maksymalnie 3 cykle w odstępach 6 sekundowych jeżeli przyczyna alarmu występuje) oraz światła kierunkowskazów pulsują przez około 5 minut (w zależności od przepisów obowiązujących w danym kraju).

Po zniknięciu przyczyny powodującej alarm, system przechodzi w normalny stan czuwania. Aby wcześniej przerwać alarmowanie, nacisnąć przycisk pilota zdalnego sterowania.

## PRZERWANIE ALARMU

Aby przerwać alarm, nacisnąć przycisk w pilocie zdalnego sterowania wbudowanym w kluczyk.

W krajach, w których przepisy na to zezwalają instalacja jest przygotowana do procedury awaryjnej w przypadku gdy alarmu nie można przerwać (z powodu rozładowania baterii pilota lub z powodu uszkodzenia systemu):

- ☐ otworzyć drzwi po odblokowaniu kluczykiem w zamku;

- ☐ włożyć kluczyk do wyłącznika zapłonu;

- ☐ obrócić w położenie MAR.

Aby ponownie włączyć alarm po wyłączeniu awaryjnym, obrócić kluczyk w pozycję STOP i wyjąć, a następnie nacisnąć 2 razy przycisk w nadajniku zdalnego sterowania: przy pierwszym naciśnięciu transmitowane będzie polecenie ponownego zestrojenia systemu ponieważ ostatnie sterowanie wyłączeniem alarmu zostało wykonane z wyłącznika zapłonu, natomiast przy drugim naciśnięciu transmitowane będzie polecenie włączenia alarmu.

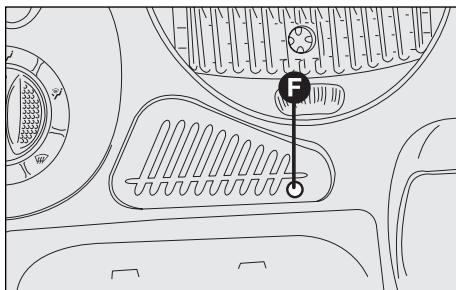
Wszystkie sterowania nadawaniem z kluczyka są pokazywane poprzez pojedyncze błysnięcie diody kluczyka jak również ewentualny stan rozładowania baterii nadajnika.

Ostatnia informacja przekazywana jest w samochodzie po każdym wyłączeniu alarmu z jednoczesnym świeceniem się w sposób ciągły przez około 2 minuty, diody sygnalizacyjnej alarmu.

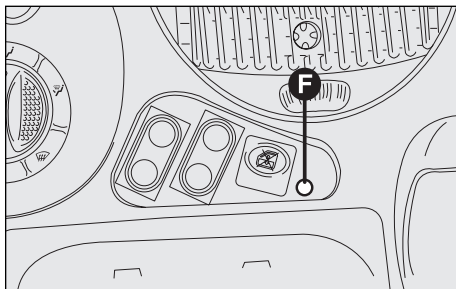
W tym przypadku należy wymienić baterię w pilocie w kluczyku na nową, tego samego typu dostępną w sprzedaży.

Jeżeli z tą baterią w pilocie nie można włączyć alarmu, zwrócić się do ASO Fiata w celu sprawdzenia układu.

**OSTRZEŻENIE** Jeżeli przewiduje się długi postój samochodu (ponad trzy tygodnie) i warunki bezpieczeństwa to umożliwiając, zaleca się zamknąć zamek centralny poprzez obrócenie kluczyka w zamku drzwi i nie wyłączać alarmu uniknie się rozładowania akumulatora.



FOE0602m



FOE0603m

## KIEDY JAK ROZPOZNAĆ CZY ALARM SIĘ WŁĄCZYŁ

Jeżeli podczas stanu czuwania alarm włączył się, po wyłączeniu systemu, dioda (F) sygnalizuje to specyficznie w zależności od przyczyny, która go spowodowała:

### Sygnalizacja przyczyny alarmu

1 impuls = drzwi przednie prawe.

2 impulsy = drzwi przednie lewe.

3 impulsy = drzwi tylne prawe.

4 impulsy = drzwi tylne lewe.

5 impulsów = czujniki objętościowe w lampie sufitowej.

6 impulsów = pokrywa silnika.

7 impulsów = pokrywa bagażnika.

8 impulsów = zasilanie poprzez wyłącznik zapłonu.

10 impulsów = przynajmniej 3 przyczyny alarmu.

Światło ciągłe = bateria pilota rozładowana.

Kody błyskowe będą sygnalizowane w kolejności i z przerwami 1,5 sekundowymi.



***Ponieważ alarm elektroniczny absorbuje energię, jeżeli przewiduje się postój samochodu na mie-  
siąc lub dłużej, aby zapobiec rozładowaniu akumulatora, zaleca się wyłączyć go pilotem zdalnego  
sterowania.***



# WYŁĄCZNIK ZAPŁONU

Kluczyk w wyłączniku zapłonu można ustawić w czterech różnych pozycjach:

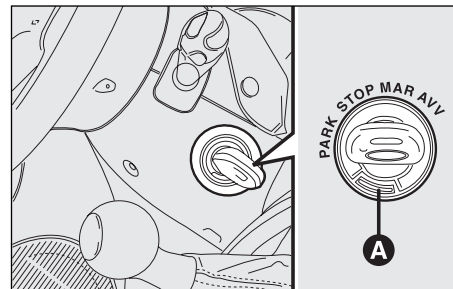
☐ STOP: silnik wyłączony, kluczyk można wyjąć, blokada kolumny kierowniczej.

Niektóre urządzenia elektryczne (radio, zamek centralny, elektroniczne urządzenie alarmowe) są zasilane elektrycznie.

☐ MAR: pozycja podczas jazdy. Wszystkie urządzenia elektryczne mogą funkcjonować.

☐ AVV: uruchomienie silnika.

☐ PARK: silnik wyłączony, światła parkowania zapalone, kluczyk można wyjąć, włączona blokada kierownicy. Aby ustawić kluczyk w pozycji PARK, nacisnąć przycisk (A).



F0E0010m



## UWAGA

***W przypadku naruszenia wyłącznika zapłonu (np. przy próbie kradzieży samochodu) przed rozpoczęciem jazdy sprawdzić jego funkcjonowanie w ASO Fiata.***



## UWAGA

***Wysiadając z samochodu wyjąć zawsze kluczyk z wyłącznika zapłonu, zapobiegnie to przypadkowemu uruchomieniu sterowań. Pamiętać o zaciągnięciu hamulca postojowego i jeżeli samochód stoi pod górę o włączeniu pierwszego, lub gdy stoi na spadku drogi wstecznego biegu. Nie zostawiać nigdy dzieci w niezabezpieczonym samochodzie.***

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

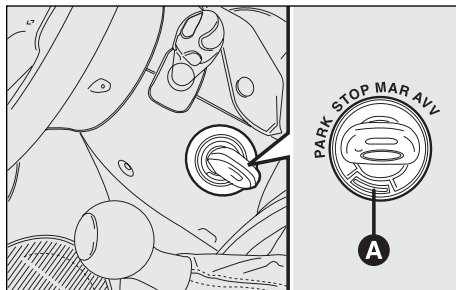
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0010m

## BLOKADA KIEROWNICY

**Włączenie:** gdy kluczyk w wyłączniku zapłonu znajduje się w położeniu STOP lub PARK wyjąć go i obrócić kołem kierownicy do momentu jej zablokowania.

**Wyłączenie:** obracając kluczyk w wyłączniku zapłonu w pozycję MAR poruszać lekko kołem kierownicy.



### UWAGA

***Nigdy nie wyjmować kluczyka z wyłącznika zapłonu podczas jazdy samochodu, spowoduje to zablokowanie kierownicy przy pierwszym skręcie. Obowiązuje to również podczas holowania samochodu.***





### UWAGA

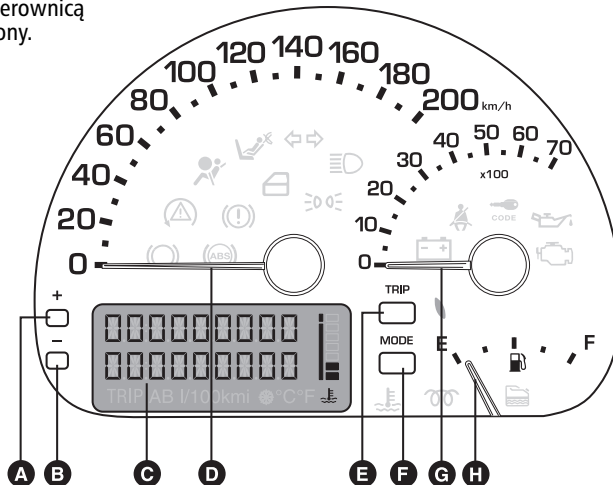
***Bezwzględnie zabrania się jakichkolwiek interwencji po zakupieniu samochodu, które mogłyby w konsekwencji naruszyć kierownicę lub kolumnę kierownicy (np. montaż urządzeń zapobiegających przed kradzieżą), ponadto mogą spowodować utratę osiągnięć systemu i gwarancji, poważne problemy bezpieczeństwa, a także nie odpowiadają homologacji samochodu.***

# ZESTAW WSKAŹNIKÓW

- A. Przycisk **+** dla przesuwania menu wyświetlacza wielofunkcyjnego.
- B. Przycisk **-** dla przesuwania menu wyświetlacza wielofunkcyjnego.
- C. Wyświetlacz wielofunkcyjny rekonfigurowany.
- D. Prędkościomierz.
- E. Przycisk trip dla przesuwania menu trip computer.
- F. Przycisk mode dla konfiguracji wyświetlacza wielofunkcyjnego.
- G. Obrotomierz.
- H. Wskaźnik poziomu paliwa.

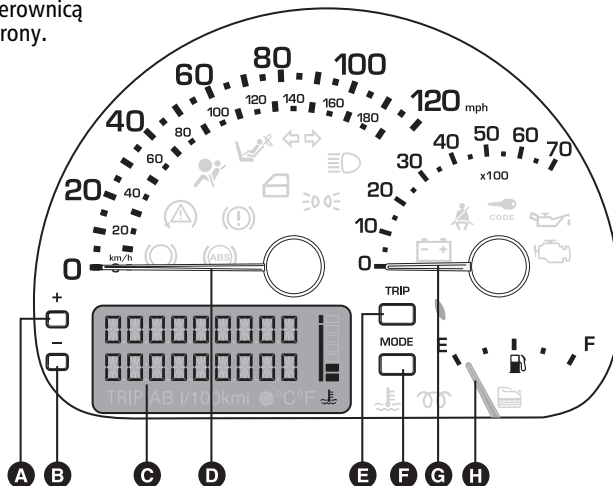
(Lampki sygnalizacyjne  i  występują tylko w wersji JTD).

Wersje z kierownicą z lewej strony.



F0E0374m

Wersje z kierownicą z prawej strony.



F0E0375m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

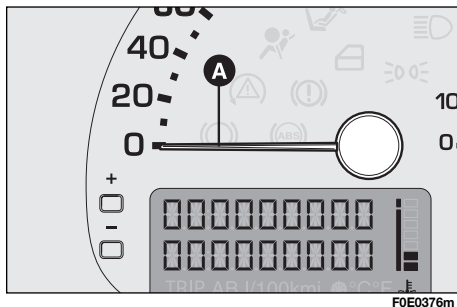
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

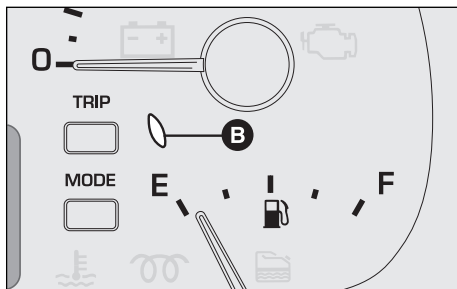


FOE0376m

## WSKAŹNIKI

### PRĘDKOŚCIOMIERZ

Wskazówka (A) pokazuje prędkość samochodu.



FOE0377m

### WSKAŹNIK POZIOMU PALIWA

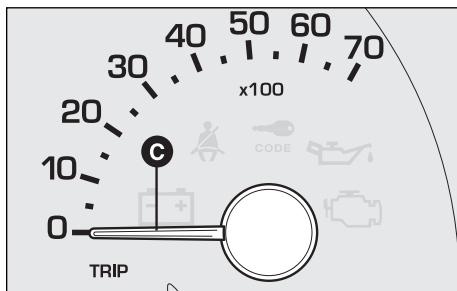
Wskazówka pokazuje ilość paliwa pozostającego w zbiorniku. Zapalenie się lampki sygnalizacyjnej rezerwy (B) oznacza, że w zbiorniku zostało około 7 litrów paliwa.

E - zbiornik paliwa pusty.

F - zbiornik paliwa pełny.

Nie dopuszczać do całkowitego opróżnienia zbiornika paliwa, gdyż może to spowodować nieprawidłowe zasilanie silnika paliwem i w konsekwencji uszkodzić katalizator.

**OSTRZEŻENIE.** W przypadku awarii systemu sterującego czujnika poziomu paliwa, użytkownik zostaje poinformowany pulsowaniem ciągłym lampki sygnalizacyjnej rezerwy razem z ustawieniem wskazówki wskaźnika na zero.



FOE0378m

### OBROTOMIERZ

Wskazówka (C) pokazuje ilość obrotów na minutę silnika.

**OSTRZEŻENIE** System kontroli wtrysku elektronicznego blokuje zasilanie paliwem, gdy silnik przekroczy dopuszczalne obroty, zmniejszając w konsekwencji moc silnika.

## PRZYCISKI STERUJĄCE

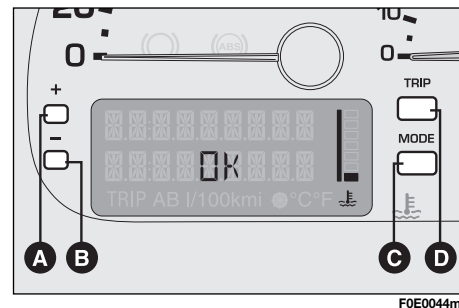
Aby skorzystać z informacji wyświetlanych na wyświetlaczu wielofunkcyjnym rekonfigurowanym (przy kluczyku w wyłączniku zapłonu w położeniu MAR), należy najpierw zapoznać się z odpowiednimi funkcjami przycisków sterujących, które zostały opisane poniżej. Ponadto zalecamy przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji uważnie przeczytać ten rozdział.

Przyciski (A)  $\oplus$  i (B)  $\ominus$  są aktywne, gdy na ekranie pokazywane jest MENU wyświetlacza.

A - Przycisk  $\oplus$  służy do przesunięcia wiersza w górę na wyświetlaczu i odpowiedniej opcji lub w zależności od przypadku, aby zwiększyć wyświetloną wartość (np. podczas regulacji zegara).

B- Przycisk  $\ominus$  służy do przesunięcia wiersza w dół na wyświetlaczu i odpowiedniej opcji lub w zależności od przypadku, aby zmniejszyć wyświetloną wartość (np. podczas regulacji zegara).

**OSTRZEŻENIE** Przyciski  $\oplus$  i  $\ominus$  umożliwiają, gdy aktywny jest ekran standardowy i zapalone są światła pozycyjne, regulację podświetlenia zestawu wskaźników i wyświetlacza.



F0E0044m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

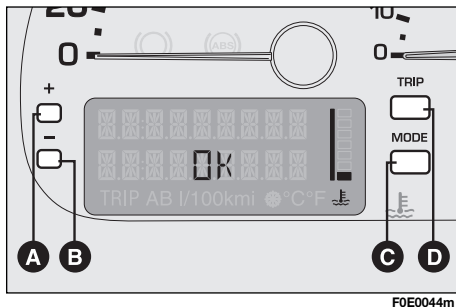
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0044m

## C - Przycisk MODE

Naciśnięcie poniżej 1 sekundy (impuls krótki): oznaczone symbolem MODE 1 na następnych stronach powoduje wyświetlenie ekranu standardowego dla wejścia w Menu i uzyskanie dostępu do różnych regulacji lub potwierdzenieżądanego wyboru.

Naciśnięcie powyżej 2 sekund (impuls długi): oznaczone symbolem MODE 2 na następnych stronach powoduje potwierdzenieżądanego wyboru i powrót do ekranu standardowego.

## D - Przycisk TRIP

Naciśnięcie poniżej 1 sekundy (impuls krótki): oznaczone symbolem TRIP 1 na następnych stronach powoduje przejście do następnego ekranu funkcji TRIP.

Naciśnięcie powyżej 2 sekund (impuls długi): oznaczone symbolem TRIP 2 na następnych stronach powoduje wyzerowanie (reset) dla rozpoczęcia nowej podróży.

**OSTRZEŻENIE** Podczas regulacji, litery które pulsują na wyświetlaczu można zmienić lub potwierdzić.

## ZEGAR

Funkcjonowanie i regulacja zegara opisane są na następnych stronach w rozdziale „Zegar”.

## LICZNIK KILOMETRÓW

Można wybrać pomiędzy wyświetlaniem licznika kilometrów przebiegu całkowitego lub okresowego.

Obrócić kluczyk w wyłączniku zapłonu w położenie MAR. Na wyświetlaczu pojawi się licznik kilometrów przebiegu całkowitego.

Po wyjęciu kluczyka z wyłącznika zapłonu, otwarciu lub zamknięciu drzwi na wyświetlaczu ukaże się licznik kilometrów (całkowity lub okresowy) na 10 sekund; po czym gaśnie i ukaże się ponownie zegar.

Aby przełączyć wyświetlacz na licznik przebiegu okresowego, naciśnięć przycisk TRIP w trybie TRIP 1 (poniżej 1 sekundy).

Aby zresetować okresowy licznik kilometrów, naciśnięć przycisk TRIP w trybie TRIP (powyżej 2 sekund).

Aby powrócić do wyświetlania licznika przebiegu całkowitego, naciśnięć ponownie przycisk TRIP w trybie TRIP 1 (poniżej 1 sekundy) lub naciśnięć przycisk MODE w trybie MODE 1.

## WSKAŹNIK POZIOMU OLEJU (tylko wersje JTD gdzie przewidziano)

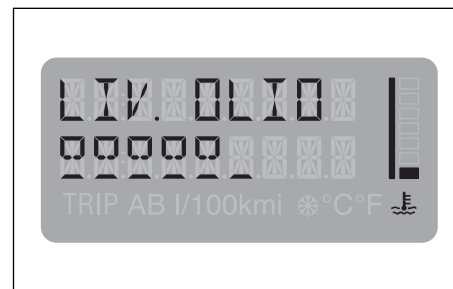
Funkcjonowanie wskaźnika poziomu oleju opisane jest na następnych stronach w rozdziale „Sprawdzanie poziomu oleju silnikowego”.



FOE0443i



FOE0446i



FOE0433i

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

Bezpieczeństwo

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## WYŚWIETLACZ WIELOFUNKCYJNY REKONFIGUROWANY

Na wyświetlaczu wielofunkcyjnym rekonfigurowanym pokazywane są wszystkie informacje użyteczne i konieczne podczas jazdy, a Menu umożliwia następujące regulacje i/ lub ustawienia:

- ☐ OROLOGIO - ZEGAR;
- ☐ CONTACHILOMETRI - LICZNIK KILOMETRÓW;
- ☐ TEMPERATURA ESTERNA - TEMPERATURA ZEWNĘTRZNA (Jeżeli samochód wyposażony jest w klimatyzację kontrolującą automatycznie temperaturę, licznik kilometrów w zestawie wskaźników, który w trybie standardowym wyświetla kilometry przebiegu całkowitego i zegar cyfrowy wyświetla także temperaturę zewnętrzną);
- ☐ INFORMAZIONI SU STATO VETTURA: INFORMACJE O STANIE SAMOCHODU
- ☐ Trip computer;
- ☐ Regulację natężenia podświetlenia zestawu wskaźników i wyświetlacza (reostat);
- ☐ Wyświetlanie komunikatów awarii wraz z zapaleniem się odpowiedniej lampki sygnalizacyjnej w zestawie wskaźników;
- ☐ Wyświetlanie komunikatów ostrzegawczych;
- ☐ Poziom oleju silnikowego (tylko wersje JTD).

### Menu wyświetlacza wielofunkcyjnego rekonfigurowanego

TRIP B : aktywacja/dezaktywacja odpowiedniej funkcji (ON/OFF).

OROLOGIO - ZEGAR: ustawienie godzin; ustawienie minut.

ORA ESTIVA - CZAS LETNI: aktywacja/ dezaktywacja czasu letniego.

MODO 12/24 - TRYB 12/24: wybór trybu funkcjonowania zegara 12 lub 24 godziny.

LINGUA - JĘZYK: wybór języka wyświetlanych komunikatów na wyświetlaczu.

UNITA - JEDNOSTKA: wybór odpowiedniej jednostki miary: km, mile, °C, °F, km/l, 1/100 km, mpg, km/h, mph.

BUZZER - BRZĘCZYK : regulacja głośności sygnalizacji akustycznej.

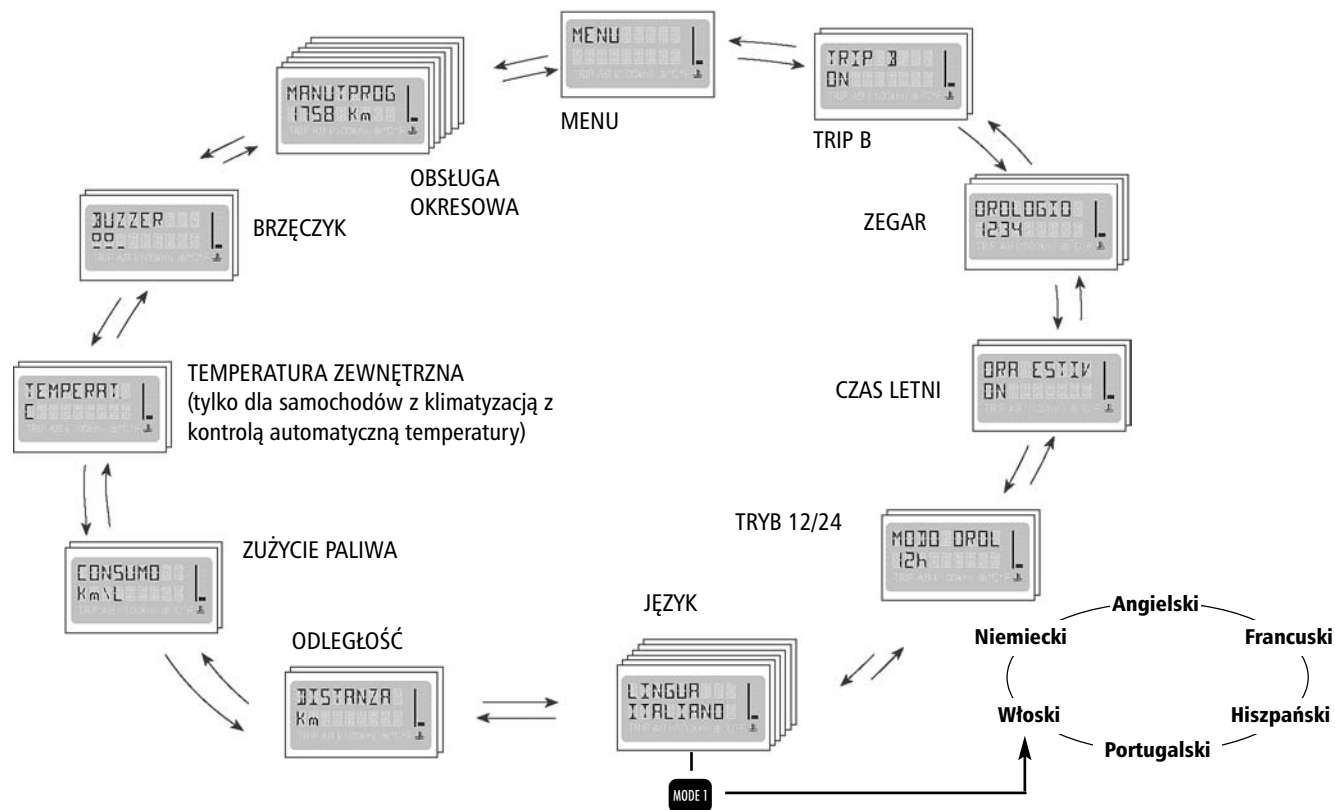
MANUTENZIONE PROGRAMMATA - OBSŁUGA OKRESOWA: wyświetlanie informacji odpowiadających prawidłowej obsłudze samochodu nawiązujących do „Wykazu czynności przeglądów okresowych”.

MENU OFF: wyjście z menu.



## OPIS MENU

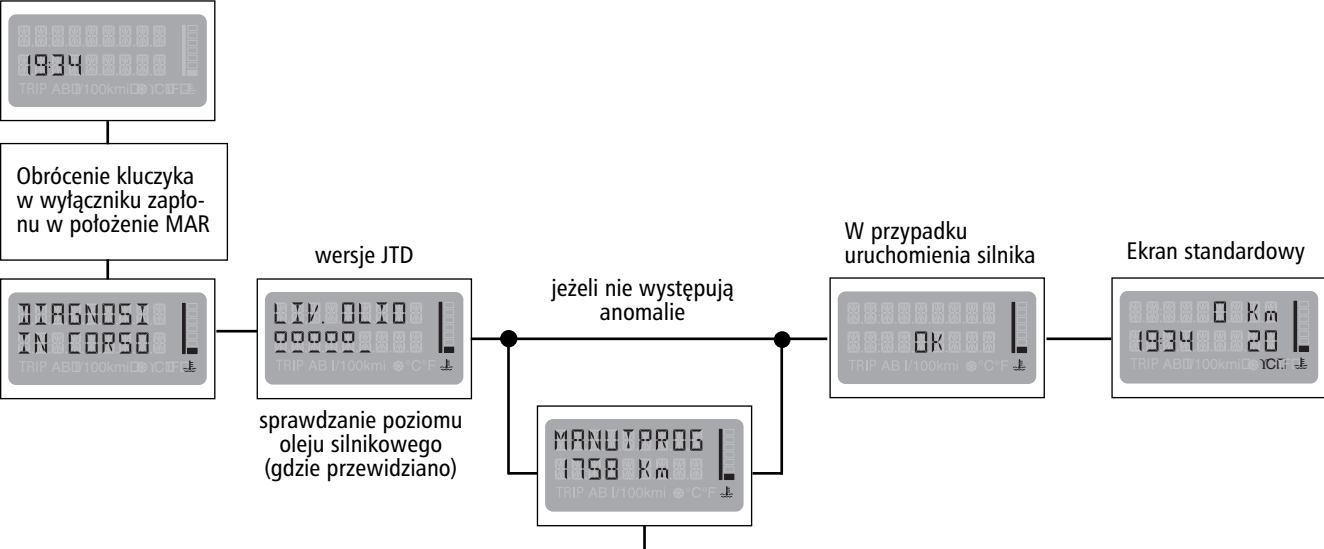
Menu składa się z szeregu funkcji dostępnych „w trybie cyklicznym”, które można wybrać za pomocą przycisków  $\oplus$  i  $\ominus$  umożliwiających dostęp do różnych operacji i ustawień (patrz na przykład „Język” na rysunku poniżej); dla dalszych szczegółów ów odnieść się do rozdziału „Dostęp do ekranu menu”.



ROZPOCZĘCIE DIAGNOSTYKI

Po obróceniu kluczyka w wyłączniku zapłonu w położenie MAR, na wyświetlaczu wielofunkcyjnym rekonfigurowanym wyświetlany jest komunikat „DIAGNOSI IN CORSO - DIAGNOSTYKA W TOKU: oznacza to że rozpoczęła się faza diagnostyki wszystkich systemów elektronicznych znajdujących się w samochodzie; faza ta trwa około 4 sekundy. Jeżeli podczas tej fazy nie zostaną rozpoznane uszkodzenia i silnik uruchomi się na wyświetlaczu pojawi się komunikat OK.

**OSTRZEŻENIE** Jeżeli na wyświetlaczu wielofunkcyjnym rekonfigurowanym pojawi się ewentualny komunikat uszkodzenia, patrz rozdział „Lampki sygnalizacyjne i sygnalizacja”.

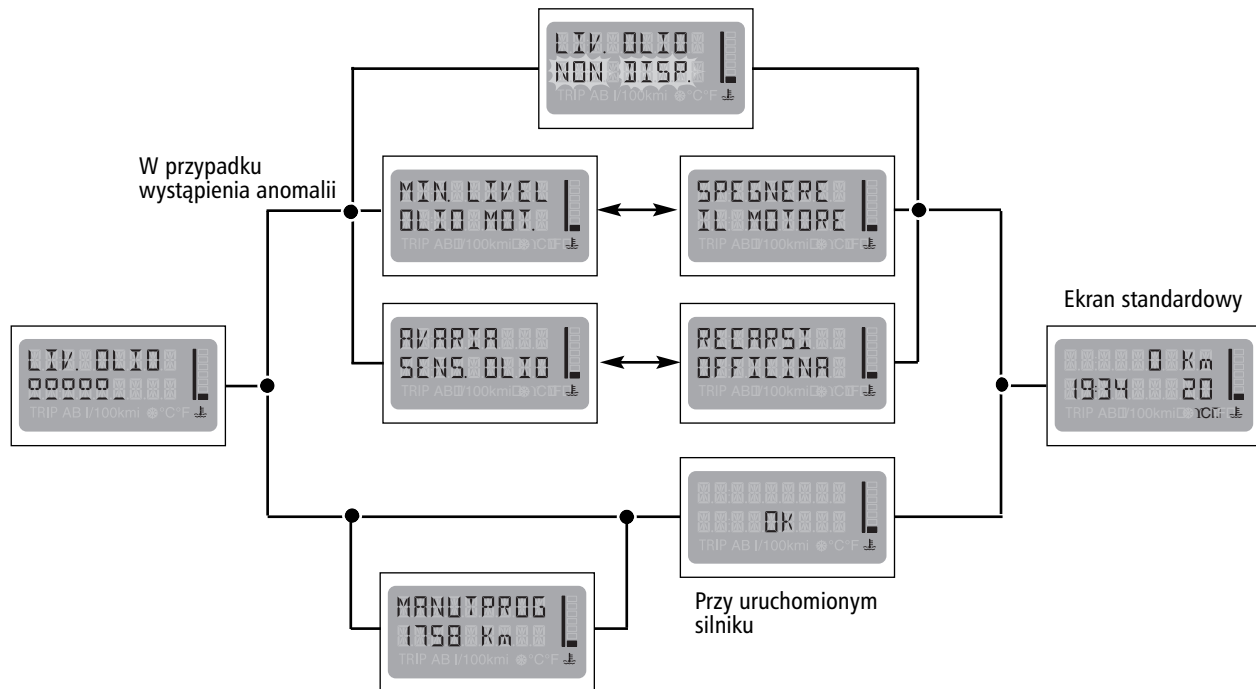


W „Wykazie czynności przeglądów okresowych” przewidziano obsługę samochodu co 20.000 km. Informacja ta ukazuje się automatycznie, na wyświetlaczu, gdy kluczyk znajduje się w wyłączniku zapłonu w położeniu MAR, począwszy od 2.000 km (lub mil) jakie pozostały do wykonania przeglądu jest przypominana co 200 km, i następnie po 100 km, 50 km itd. Wyzerowanie zostanie wykonane w ASO Fiata.

## POZIOM OLEJU SILNIKOWEGO (wersje JTD gdzie przewidziano)

Po obróceniu kluczyka w wyłączniku zapłonu w położenie MAR sukcesywnie po rozpoczęciu diagnostyki, na wyświetlaczu wielofunkcyjnym rekonfigurowanym wyświetlany jest komunikat „LIV. OLIO” przez 5 sekund z oznaczeniem graficznym poziomu oleju za pomocą podświetlonych kwadratów.

**OSTRZEŻENIE** Jeżeli na wyświetlaczu wielofunkcyjnym rekonfigurowanym pojawi się ewentualny komunikat o uszkodzeniu, patrz rozdział „Lampki sygnalizacyjne i komunikaty”.

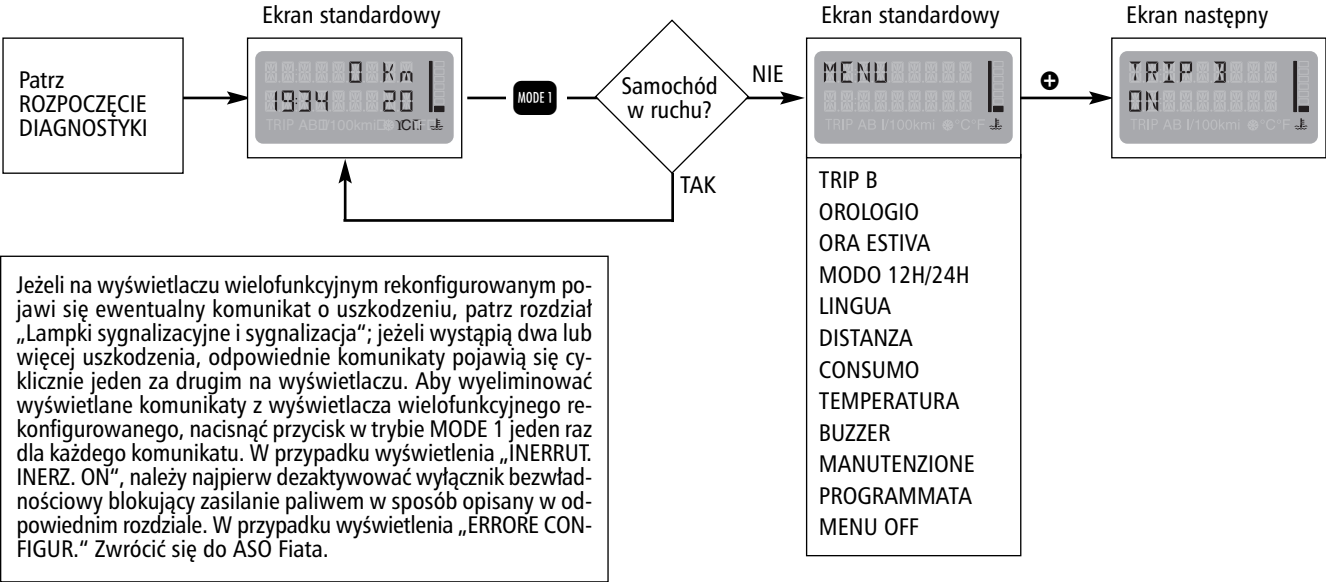


DOSTĘP DO EKRANU MENU

W samochodzie na postoju i wyświetlonym ekranie standardowym możliwy jest dostęp do ekranu menu: nacisnąć przycisk w trybie MODE 1.

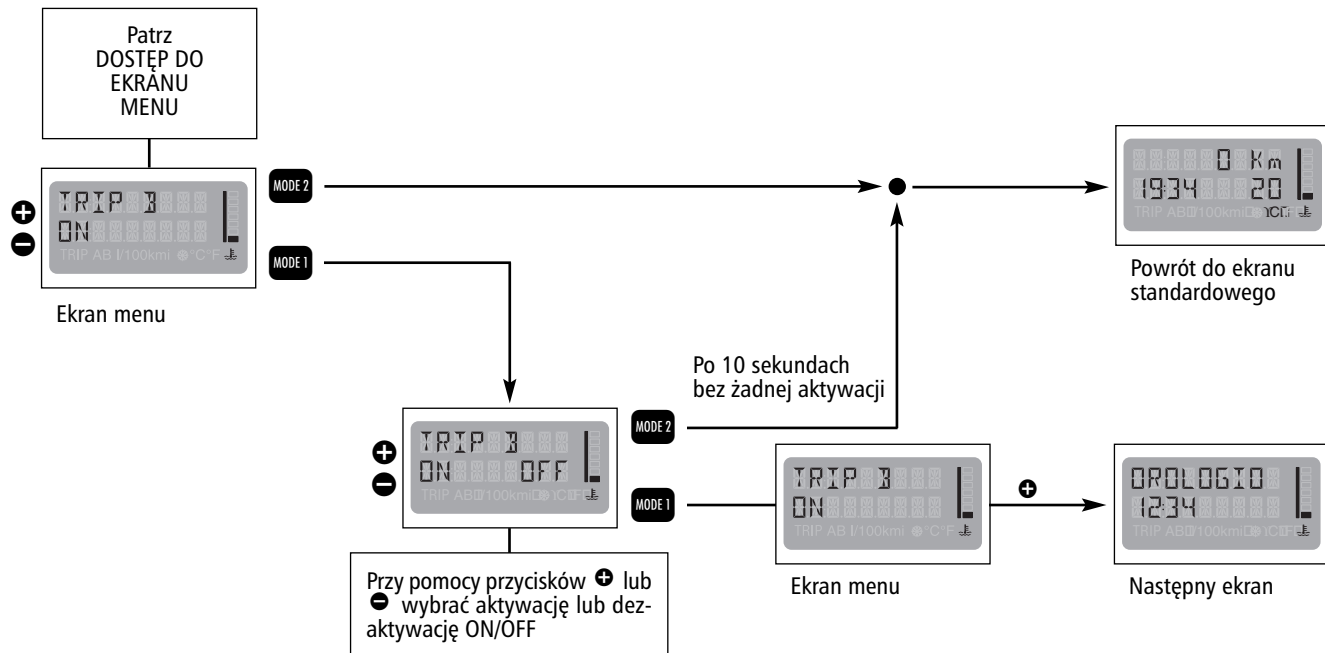
Dla nawigacji użyć przycisków + i -.

Gdy czas oczekiwania (nie wykonując żadnej operacji) przekroczy 10 sekund przywrócony zostanie ekran standardowy lub ekran aktywny przed naciśnięciem przycisku w trybie MODE 1 wszystkie wykonane regulacje nie zapamiętane zostaną skasowane; wszystkie regulacje potwierdzone w trybie MODE 2 zostaną zapamiętane.



## TRIP B (aktywacja/dezaktywacja ON/OFF)

Za pomocą tej opcji możliwa jest aktywacja ON lub dezaktywacja OFF funkcji TRIP B (trip okresowy), w której są wyświetlane wielkości: średniego zużycia paliwa B, średniej prędkości B, czasu podróży B, przejechanej odległości B w czasie „zadań okresowych” kontynuowanych w „zadaniu głównym”. Dla dodatkowych informacji patrz „TRIP A - TRIP B” w tym rozdziale.



## ZEGAR

Aby wyregulować zegar (godziny - minuty), procedura jest następująca:

obrócić kluczyk w wyłączniku zapłonu w pozycję MAR, aby uzyskać dostęp do ekranu głównego wyświetlacza wielofunkcyjnego; nacisnąć przycisk MODE w trybie MODE 1 (naciśnięcie poniżej 1 sekundy) i nacisnąć kilkakrotnie przycisk  $\oplus$ , aby uzyskać dostęp do ekranu OROLOGIO.

### Uaktualnianie godzin i minut

Nacisnąć przycisk MODE (w trybie MODE 1); godzina będzie pulsować.

Ustawić żądaną godzinę za pomocą przycisku  $\oplus$  lub  $\ominus$ .

Pojedyncze naciśnięcie przycisku powoduje zmianę o jedną jednostkę.

Przytrzymując naciśnięty odpowiedni przycisk uzyskuje się szybkie automatyczne zwiększenie lub zmniejszenie ustawianej wartości.

Przy zbliżaniu się do żądanej wartości zwolnić przycisk i dokończyć regulacji pojedynczymi naciśnięciami.

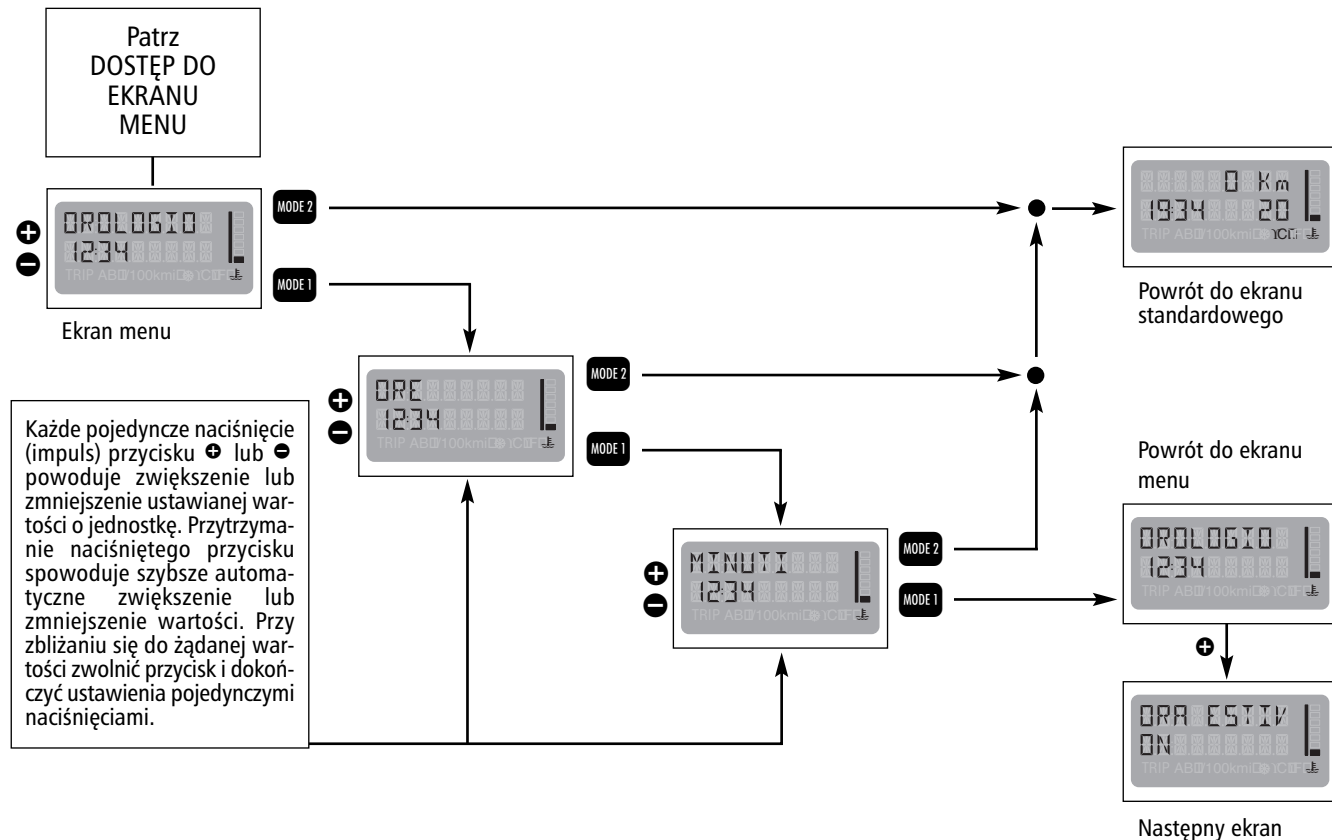
- ☐ Aby zapamiętać i powrócić do ekranu standardowego (wyjście z MENU) nacisnąć przycisk MODE w trybie MODE 2 (naciśnięcie powyżej 2 sekund).
- ☐ Aby zapamiętać ustawioną godzinę i przejść do regulacji minut nacisnąć przycisk MODE, w trybie MODE 1 (naciśnięcie poniżej 1 sekundy); po naciśnięciu przycisku MODE w trybie MODE 1 minuty będą pulsować; ustawić żądaną minutę za pomocą przycisku  $\oplus$  lub  $\ominus$ .

Każde pojedyncze naciśnięcie przycisku powoduje zmianę o jedną jednostkę.

Przytrzymując naciśnięty odpowiedni przycisk uzyskuje się szybkie automatyczne zwiększenie lub zmniejszenie ustawianej wartości.

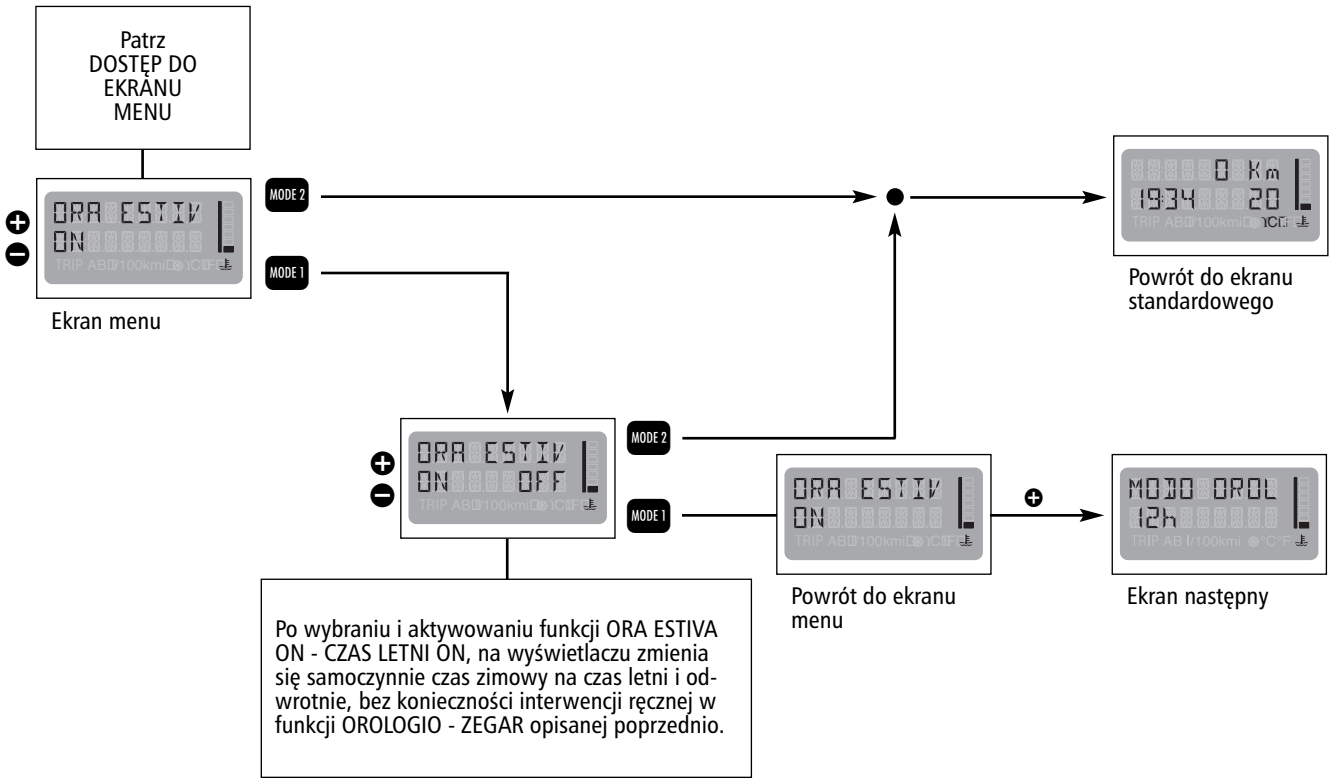
Przy zbliżaniu się do żądanej wartości zwolnić przycisk i dokończyć regulacji pojedynczymi naciśnięciami.

- a) aby zapamiętać i powrócić do ekranu standardowego (wyjście z MENU) nacisnąć przycisk MODE w trybie MODE 2 (naciśnięcie powyżej 2 sekund).
- b) aby zapamiętać ustawione godziny i minuty i przejść do wnętrza Menu nacisnąć przycisk MODE w trybie MODE 1 (naciśnięcie poniżej 1 sekundy). Aby przesuwać się wewnątrz Menu naciskać przycisk  $\oplus$ .



CZAS LETNI

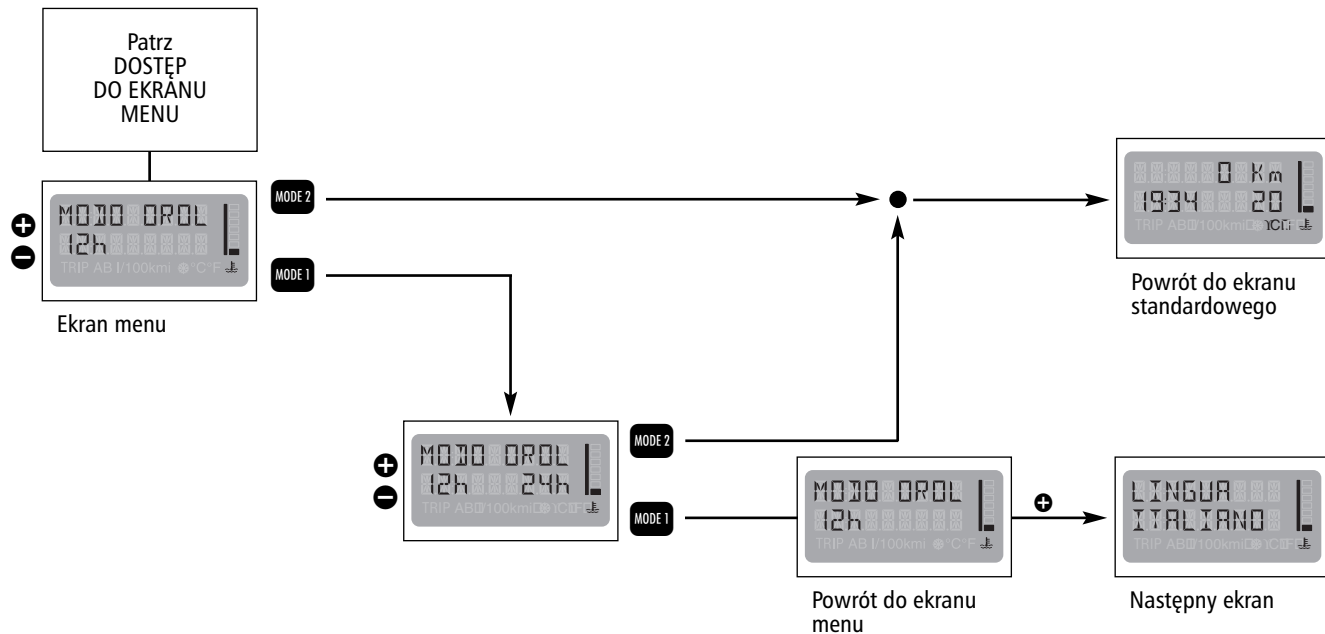
Aby aktywować/dezaktywować funkcję czasu letniego (który przesunięty jest o 1 godzinę w stosunku do czasu zimowego), należy wykonać następujące operacje:





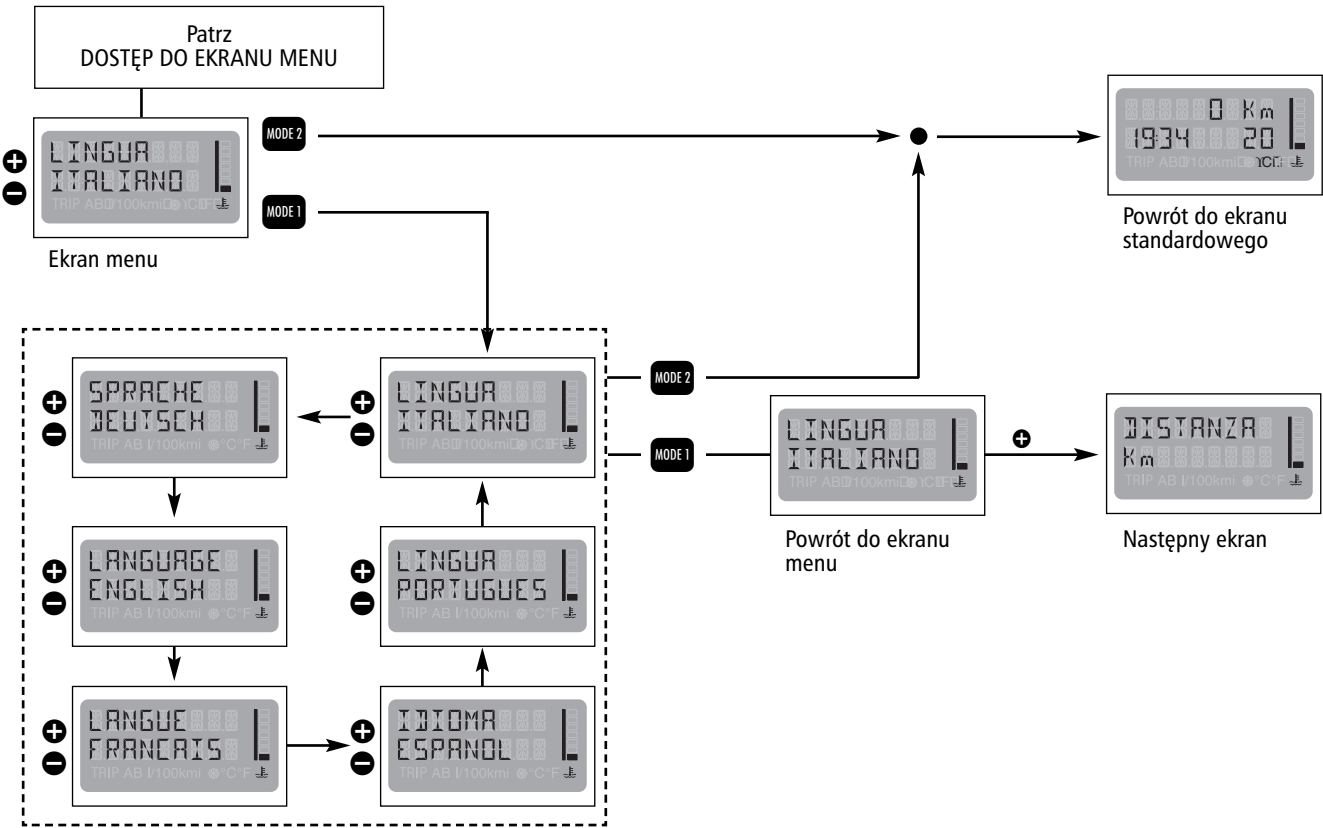
## TRYB ZEGARA 12/24

Funkcja ta umożliwia ustawienie zegara w trybie 12-godzinnym lub w trybie 24-godzinym. Aby wykonać tą regulację, procedura jest następująca:



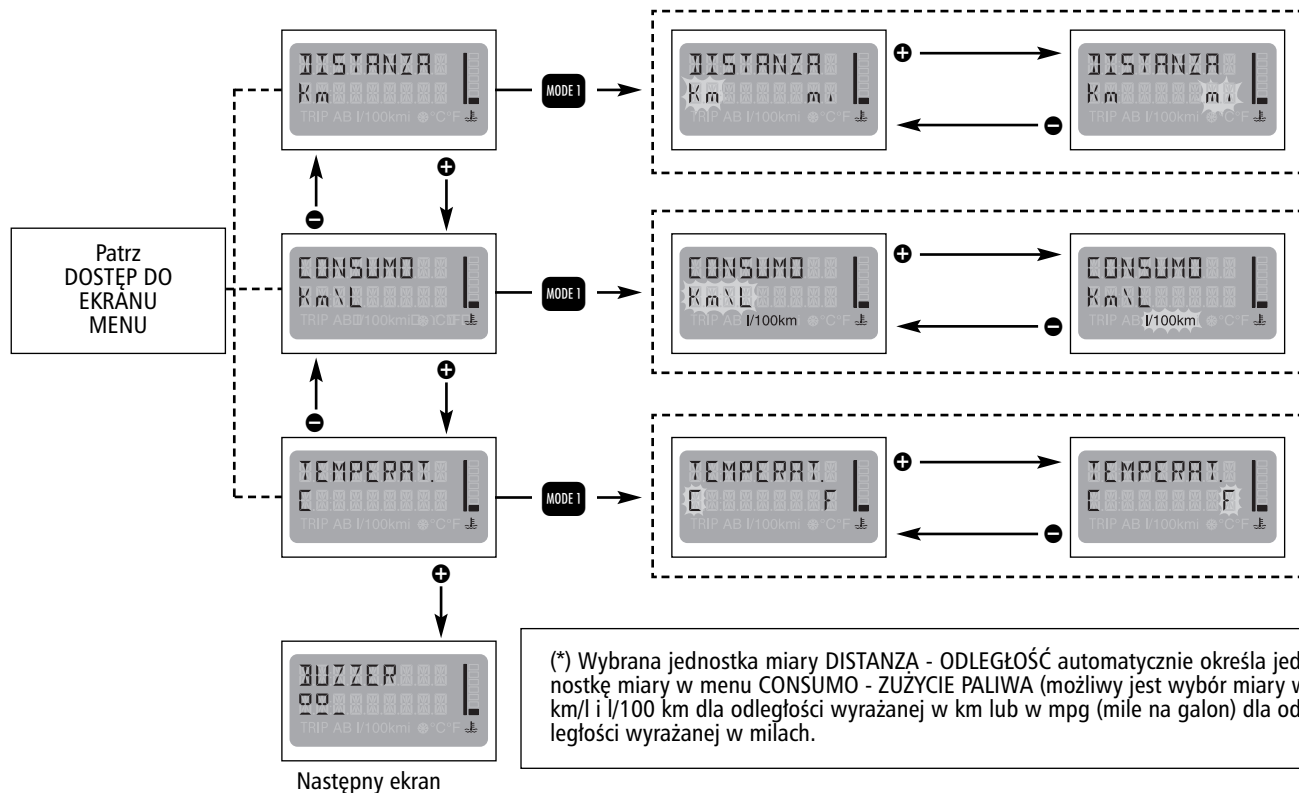
JĘZYK

Aby wybrać wymagany język relatywnych tekstów i komunikatów wyświetlonych na wyświetlaczu, procedura jest następująca:



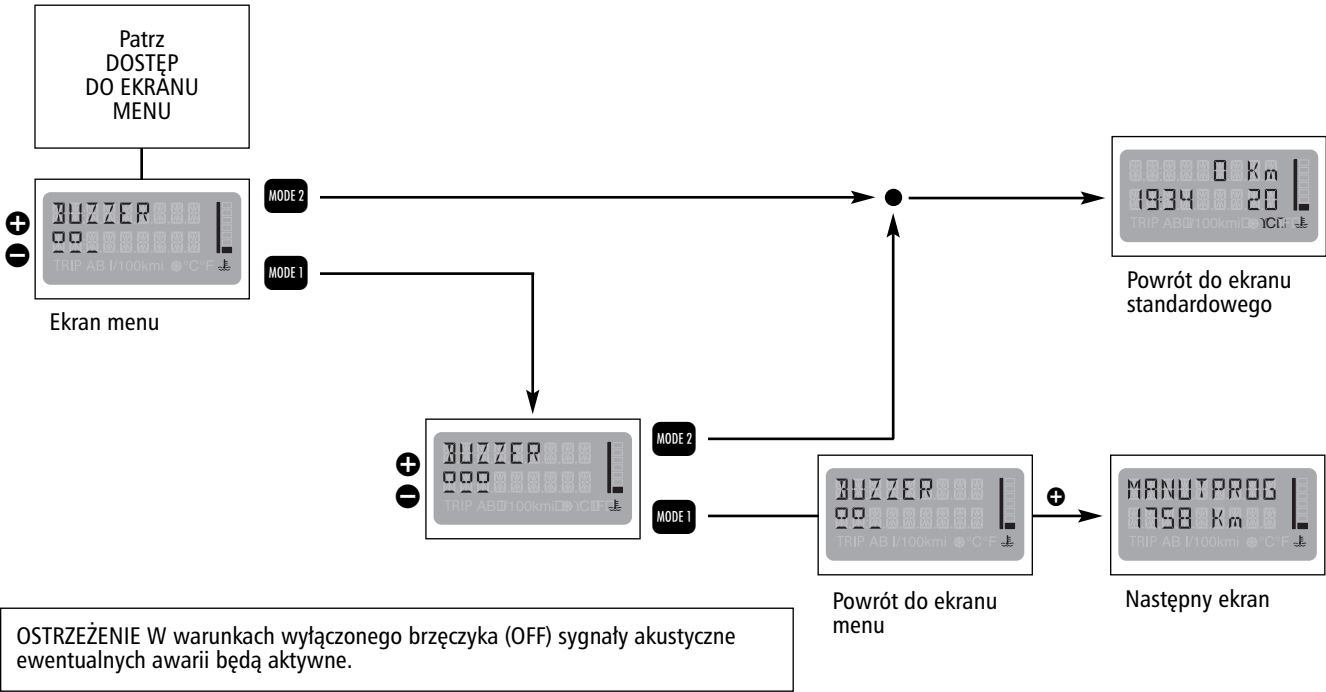
## JEDNOSTKA MIARY

Na wyświetlaczu można uzyskać wskazania w zależności od wybranej jednostki miary. Aby to wykonać, procedura jest następująca:



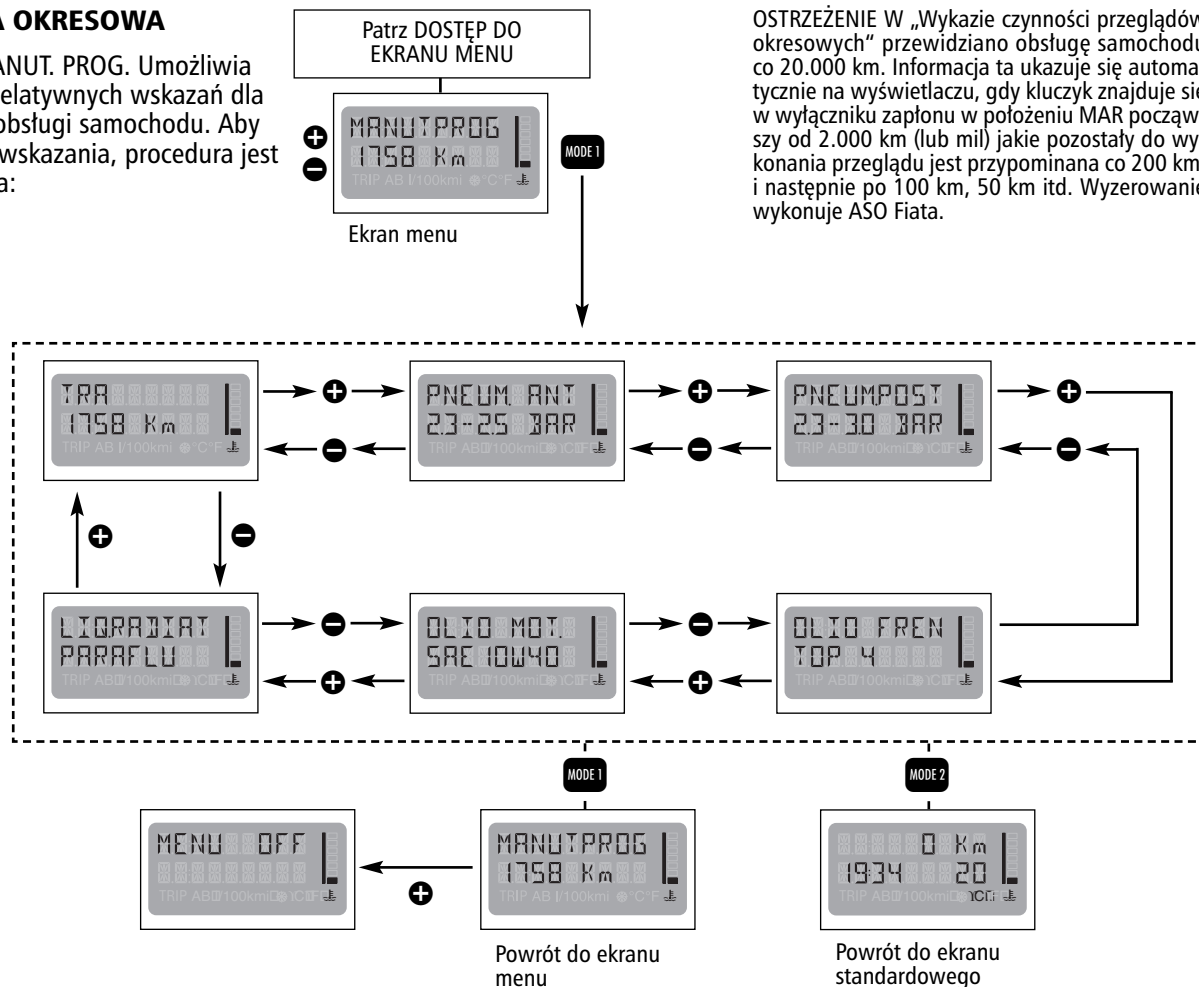
BRZĘCZYK (BUZZER)

Brzęczyk (buzer) (sygnał akustyczny) towarzyszy różnym sterowaniom w samochodzie i ewentualnym sygnalizacjom awarii, można go wyregulować przy pomocy przycisków **+** i **-**. Aby go wyłączyć (OFF) lub wyregulować, procedura jest następująca:



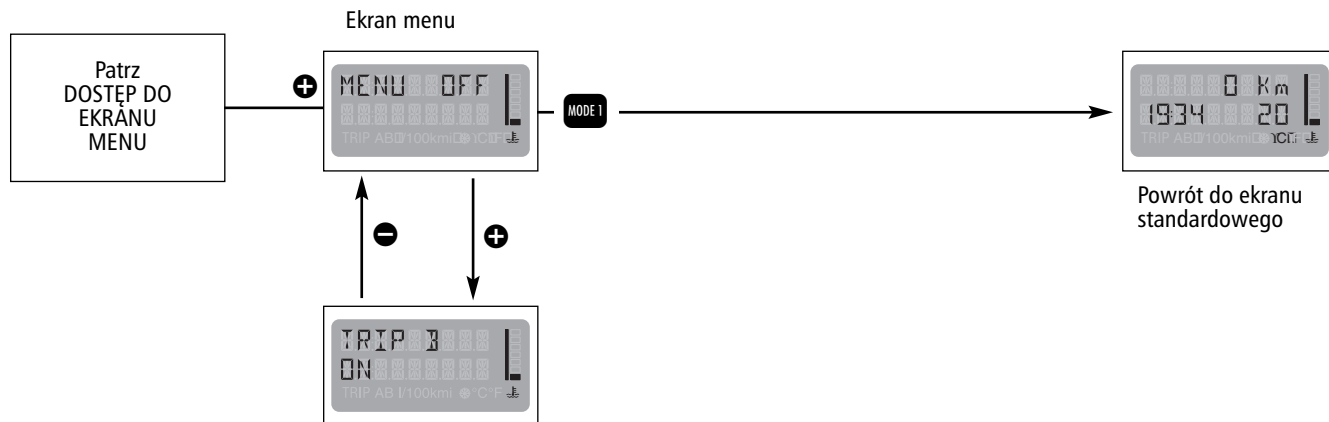
## OBSŁUGA OKRESOWA

Funkcja MANUT. PROG. Umożliwia uzyskanie relatywnych wskazań dla właściwej obsługi samochodu. Aby uzyskać te wskazania, procedura jest następująca:



## MENU OFF

Jest to ostatnia funkcja zamykająca cykl ustawień, dostępna w „trybie cyklicznym”, wyszczególnionym na ekranie menu początkowego.

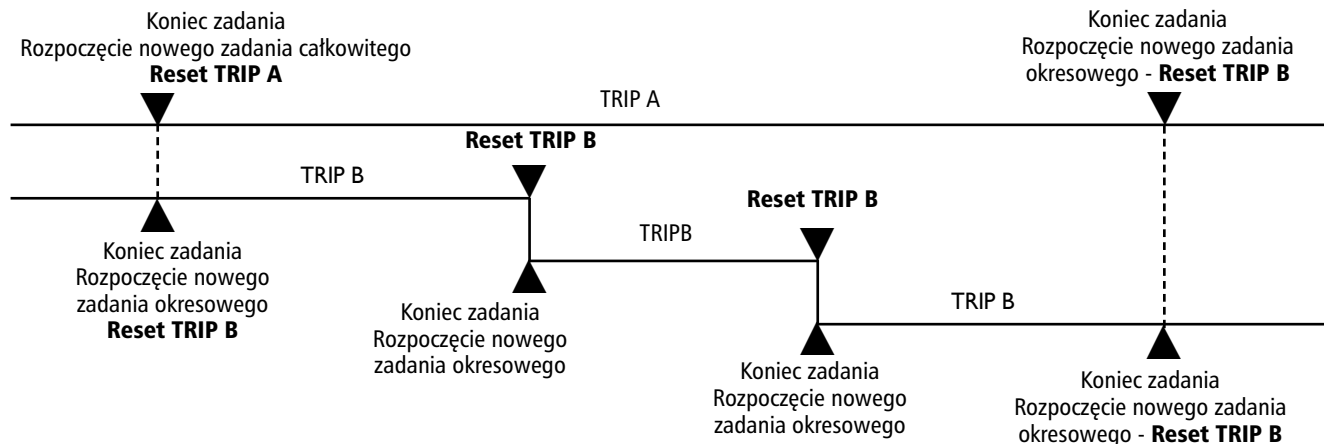


## TRIP A (CAŁKOWITY) - TRIP B (OKRESOWY)

Funkcja TRIP COMPUTER umożliwia ukazywanie na wyświetlaczu wielofunkcyjnym rekonfigurowanym danych dotyczących stanu funkcjonowania samochodu. Funkcja ta składa się z TRIP A (całkowitej) podającej kompletne zadania dla samochodu i z funkcji TRIP B (okresowej) podającej zadania okresowe dla samochodu. Ta ostatnia funkcja zawiera się (jak pokazuje poniższy schemat) wewnątrz zadania kompletnego. Obydwie funkcje można resetować. TRIP A umożliwia wyświetlenie takich danych, jak consumo (średnie zużycie paliwa), autonomia (zasięg), velocita media (prędkość średnia), tempo viaggio (czas podróży - czas trwania jazdy), distanza percorsa (przebyta odległość). TRIP B umożliwia wyświetlenie takich danych jak consumo B (średnie zużycie paliwa), velocita media B (średnia prędkość B), tempo di viaggio B (czas podróży B- czas trwania jazdy), distanza percorsa B (przebyta odległość B).

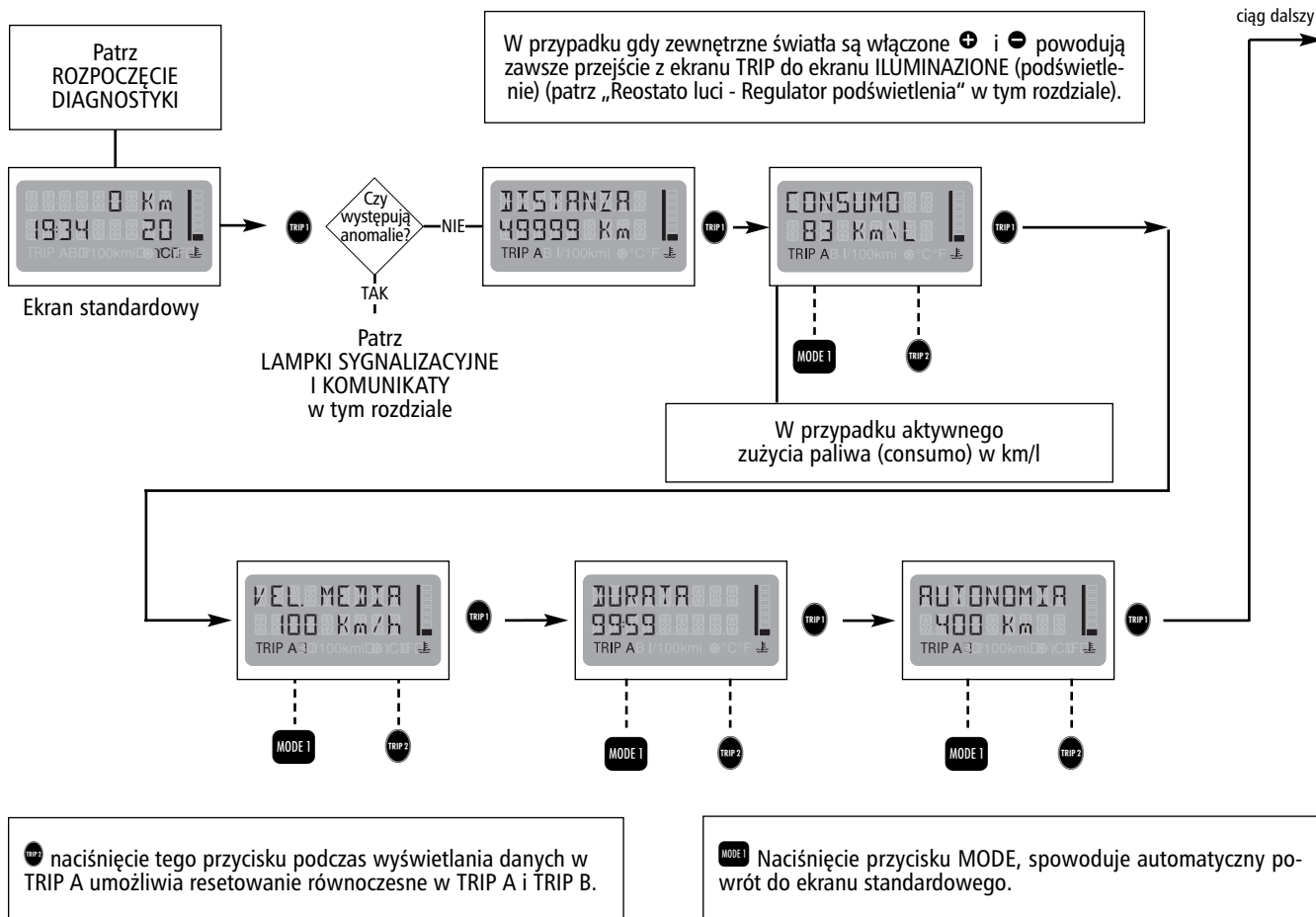
### Procedura rozpoczęcia podróży (reset)

Aby rozpocząć nową podróż monitorowaną przez TRIP A, przy kluczyku w wyłączniku zapłonu ustawionym w położeniu MAR, naciśnięcie przycisku TRIP, aby wejść w tryb TRIP 1 (patrz „Przyciski sterowania”).

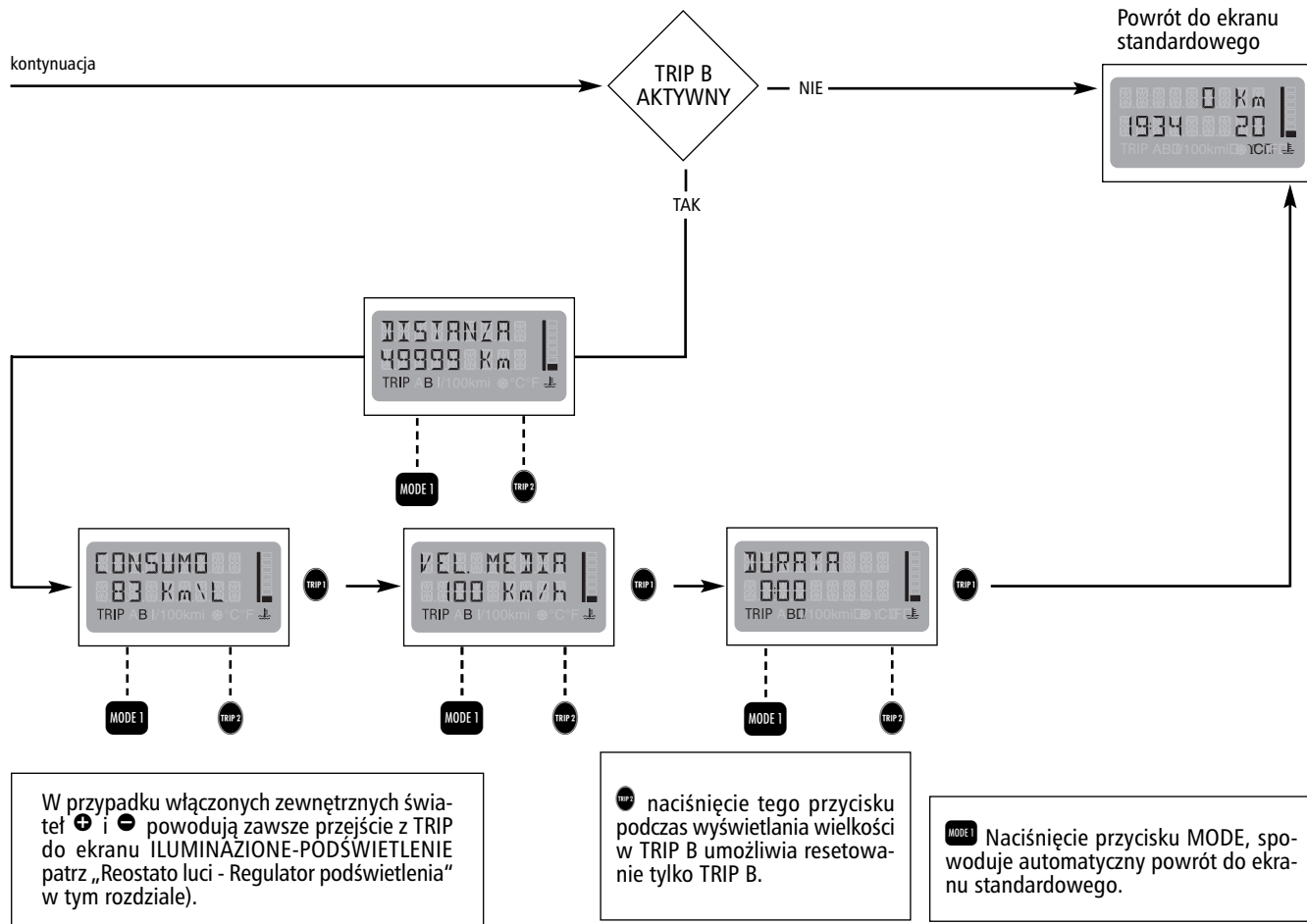


Operacja reset (naciśnięcie przycisku TRIP w trybie TRIP 2 - patrz „Przyciski sterowania” w tym rozdziale) wykonana na ekranie odpowiadającym TRIP A zeruje także dane w TRIP B. Operacja reset (naciśnięcie przycisku TRIP aby wejść w tryb TRIP 2 wykonana na ekranie odpowiadającym TRIP 2) spowoduje wyzerowanie danych dotyczących tylko tej funkcji.

**OSTRZEŻENIE** Danych autonomii (zasięgu) nie można resetować.



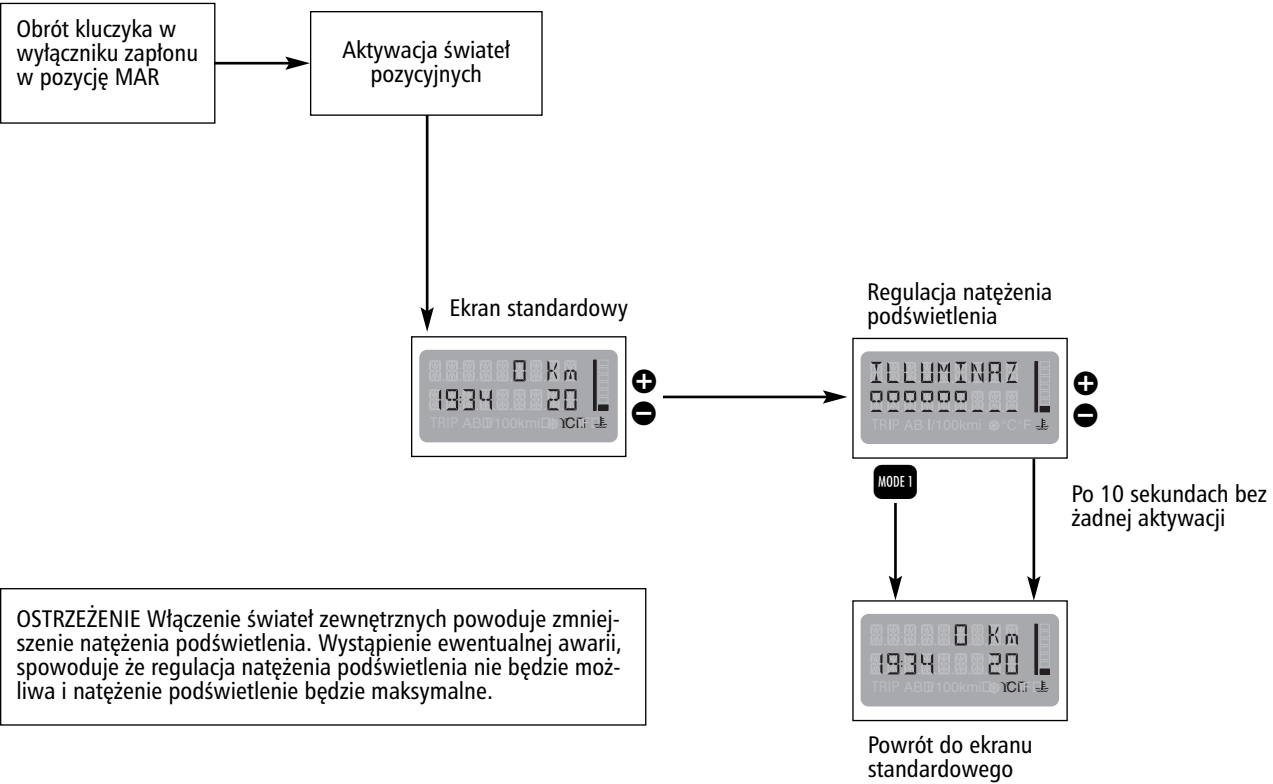




DESKA ROZDZIELCA I STEROWANIE
BEZPIECZEŃSTWO
URUCHAMIANIE SILNIKA I JAZDA
LAMPKI SYGNALIZACYJNE I KOMUNIKATY
W RAZIE AWARII
OBSLUGA SAMOCHODU
DANE TECHNICZNE
SPIS ALFABETYCZNY

REGULATOR PODŚWIETLENIA

Funkcja ta umożliwia regulację natężenia podświetlenia (ściemnianie / rozjaśnianie) w zestawie wskaźników i odpowiedniego wyświetlacza.



# SIEDZENIA

## SIEDZENIA PRZEDNIE

### Regulacja wzdłużna (jeżeli jest)

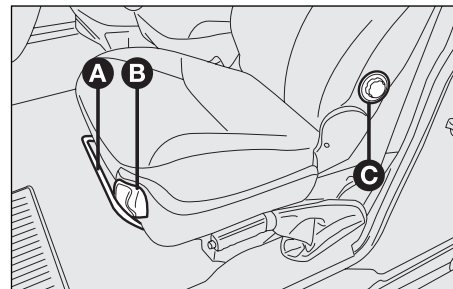
Podnieść dźwignię (A) (po stronie wewnętrznej siedzenia) i przesunąć siedzenie w przód lub w tył. Podczas jazdy ręce powinny być lekko zgięte i trzymać koło kierownicy.

### Regulacja lędźwiowa siedzenia kierowcy (jeżeli jest)

Zapewnia lepsze przyleganie pleców do oparcia siedzenia. Aby wykonać tę regulację, należy obracać pokrętkę (C).

### Regulacja i pochylenie oparcia siedzenia

Podnieść dźwignię (B) i wyregulować pochylenie oparcia siedzenia.



F0E0629m



#### UWAGA

***Jakąkolwiek regulację można wykonywać wyłącznie podczas postoju samochodu.***



#### UWAGA

***Po zwolnieniu dźwigni regulacji, sprawdzić zawsze czy siedzenie zablokowało się prawidłowo w prowadnicach, przesuwając je w przód i w tył. Jeżeli siedzenie nie zablokowało się, może niespodziewanie przesunąć się w czasie jazdy i spowodować utratę kontroli nad samochodem.***

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

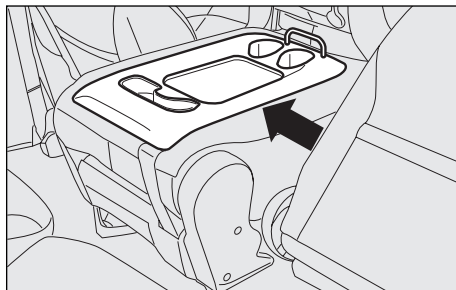
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

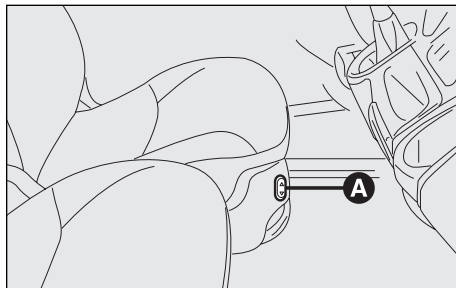
Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0012m



F0E0013m

Złożenie siedzenia umożliwia ta sama dźwignia. Po złożeniu oparcie siedzeń środkowych można uzyskać podłokietnik i stół z miejscami na umieszczenie kubków.

Nacisnąć na tę samą dźwignię i ustawić w pozycji wyjściowej oparcie.

Przy składaniu oparcia siedzenia środkowego sprawdzić czy siedzenie znajduje się w pozycji całkowicie wyprostowanej (do końca skoku) i czy zagłówek znajduje się w pozycji opuszczonej.

## **Regulacja elektryczna wysokości siedzenia kierowcy (jeżeli jest)**

**Regulacja jest możliwa tylko, gdy kluczyk jest w wyłączniku zapłonu w położeniu MAR.**

Regulację wysokości siedzenia wykonuje się przyciskiem (A).

## **SIEDZENIA TYLNE**

### **Regulacja i pochylenie oparcie siedzeń tylnych**

Podnieść dźwignię (B) i wyregulować pochylenie oparcia siedzenia. Aby złożyć oparcie siedzenia użyć tej samej dźwigni.

Po złożeniu oparcia siedzenia środkowego można uzyskać stół z odpowiednimi wygięciami.

## Siedzenie środkowe przesuwne (jeżeli jest)

Podnieść dźwignię (A) i przesunąć siedzenie w przód lub w tył. Po zwolnieniu dźwigni regulacji sprawdzić, czy siedzenie zablokowało się prawidłowo w prowadnicach, przesuwając je do przodu i do tyłu.

### Przesuwanie siedzeń

Aby zwiększyć objętość bagażnika, siedzenia mogą przyjmować dwie pozycje (trzy dla siedzenia środkowego).

Aby umieścić siedzenia w pozycji przesuniętej w przód w stosunku do pozycji standardowej, wykorzystać odpowiednie mocowania znajdujące się w podłodze.

Aby umieścić siedzenie środkowe w pozycji przesuniętej optymalnie w przód (maksymalna objętość bagażnika), przesunąć je całkowicie w przód i złożyć oparcie siedzenia.

W takiej sytuacji możliwe jest zamontowanie siedzenia tylnego, przy utrzymaniu oparcia otwartego, tak jak pokazano na rysunku w pozycji przesuniętej maksymalnie do przodu.

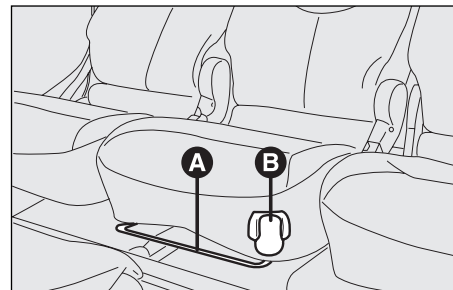
Możliwe jest przesunięcie siedzenia środkowego w pozycję całkowitego cofnięcia 100 mm.

A - pozycja całkowicie do przodu

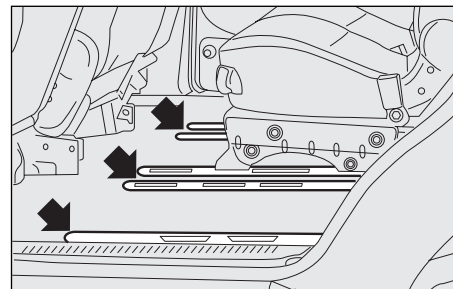
B - pozycja standardowa

C - pozycja całkowicie do tyłu

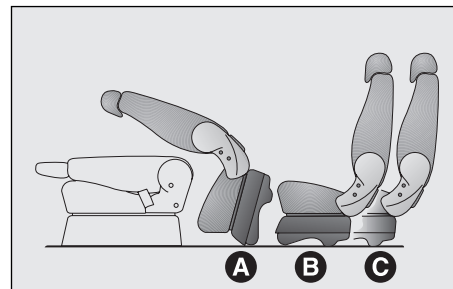
Aby wymontować siedzenie, patrz rozdział „Powiększenie bagażnika”.



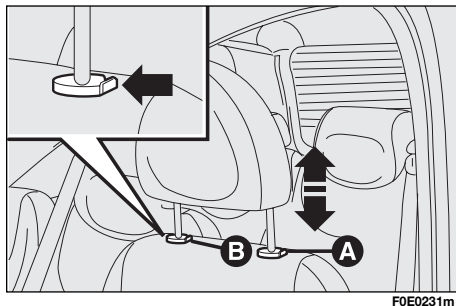
F0E0015m



F0E0016m



F0E0232m



F0E0231m

## ZAGŁÓWKI

### PRZEDNIE

Aby zwiększyć bezpieczeństwo pasażerów w samochodzie, zastosowano zagłówki o regulowanej wysokości, które blokują się automatycznie w żądanej pozycji.

Aby podnieść uchwycić i przesunąć podstawę w górę.

Aby obniżyć nacisnąć górną część trzymając naciśnięty przycisk (A).

Po zwolnieniu sprawdzić czy zagłówek jest prawidłowo zablokowany w swojej pozycji.

### TYLNE (jeżeli są)

Tylko zagłówki tylne można wymontować.

Aby wyjąć zagłówek:

1 - podnieść do 1 zaczepu;

2 - nacisnąć dwa przyciski (A) i (B) i wyjąć je.

Szczególne położenie zagłówka uniemożliwia prawidłowe oparcie pleców pasażerom siedzenia tylnego o oparcie siedzenia: to położenie jest jednak użyteczne, gdyż zmusza pasażerów do podniesienia zagłówka w prawidłową pozycję użycia.



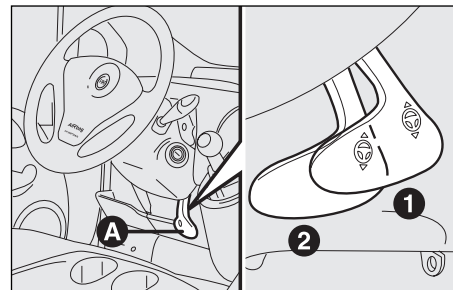
### UWAGA

***Pamiętać że zagłówek powinien być tak wyregulowany, aby opierała się na nim głowa a nie szyja. Tylko w tym położeniu stanowi zabezpieczenie w przypadku ewentualnego zderzenia samochodu.***

# KIEROWNICA

Regulowana jest w kierunku pionowym.

- 1) Przesunąć dźwignię A w pozycję 1.
- 2) Wyregulować położenie kierownicy.
- 3) Przesunąć dźwignię w pozycję 2, aby zablokować położenie kierownicy.



F0E0018m



**UWAGA**

***Jakąkolwiek regulację można przeprowadzać tylko podczas postoju samochodu.***

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

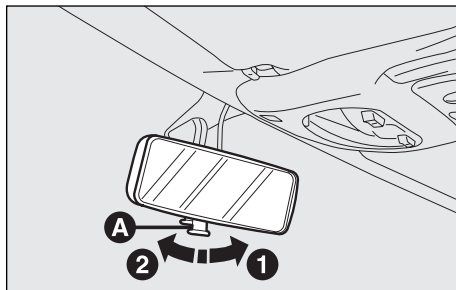
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



FOE0019m

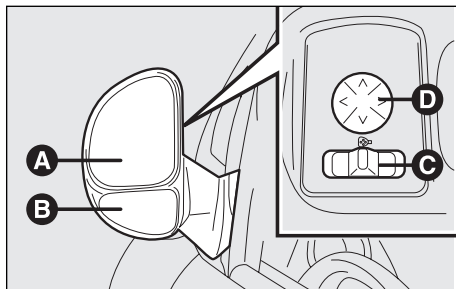
## LUSTERKA WSTECZNE

### LUSTERKO WSTECZNE WEWNĘTRZNE

Jest regulowane. Przesuwając dźwignię (A) uzyskuje się:

- 1) położenie normalne;
- 2) położenie przeciwodblaskowe.

Jest wyposażone w mechanizm zabezpieczający, który powoduje odłączenie się lusterka w przypadku zderzenia.



FOE0020m

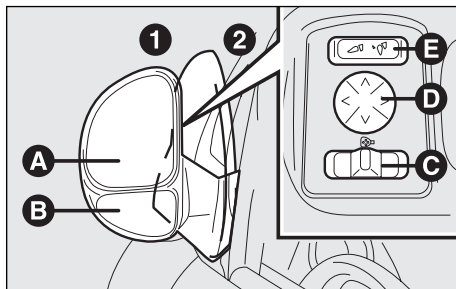
### LUSTERKA WSTECZNE ZEWNĘTRZNE

Podzielone są na dwie strefy:

A - lusterko górne regulowane z wnętrza samochodu;

B - lusterko dolne nie regulowane.

Część stała lusterka lewego jest typu panoramicznego i umożliwia wyeliminowanie „martwego pola widzenia” po stronie lewej samochodu.



FOE0021m



Część stała lusterka prawego umożliwia widzenie koła tylnego podczas manewru parkowania.

Regulację położenia lusterek można wykonywać tylko gdy kluczyk w wyłączniku zapłonu znajduje się w położeniu MAR.

Przełącznik (C) umożliwia wybieranie lusterka (lewe, pozycja neutralna, prawe), które chcemy wyregulować.

Aby wyregulować lusterko, nacisnąć jeden z czterech kierunków na wyłączniku (D), znajdującym się w lampie sufitowej.

Wyłącznik (E) służy do elektrycznego składania lusterka z pozycji 1 do pozycji 2.

Lusterka elektrycznie składane wyposażone są w urządzenie podgrzewające włączające się automatycznie po włączeniu ogrzewania szyby tylnej.

Lusterka składają się w obu kierunkach w przypadku zdezerowania samochodu.

Aby przywrócić prawidłową pozycję lusterka, należy je zamknąć całkowicie, przytrzymując wyłącznik naciśnięty do momentu zatrzymania lusterka (do usłyszenia dźwięku zatrasku), a następnie zwolnić przycisk.

Jeżeli lusterko ustawione zostało poza pozycją regulacji ręcznej, możliwe jest przywrócenie go w pozycję ręcznie, ale preferowane jest przywrócenie jego pozycji elektrycznie. I odwrotnie, jeżeli lusterko ustawione zostało poza pozycją regulacji elektrycznej, konieczne jest przywrócenie go w prawidłową pozycję BEZWZGLĘDNIE elektrycznie.

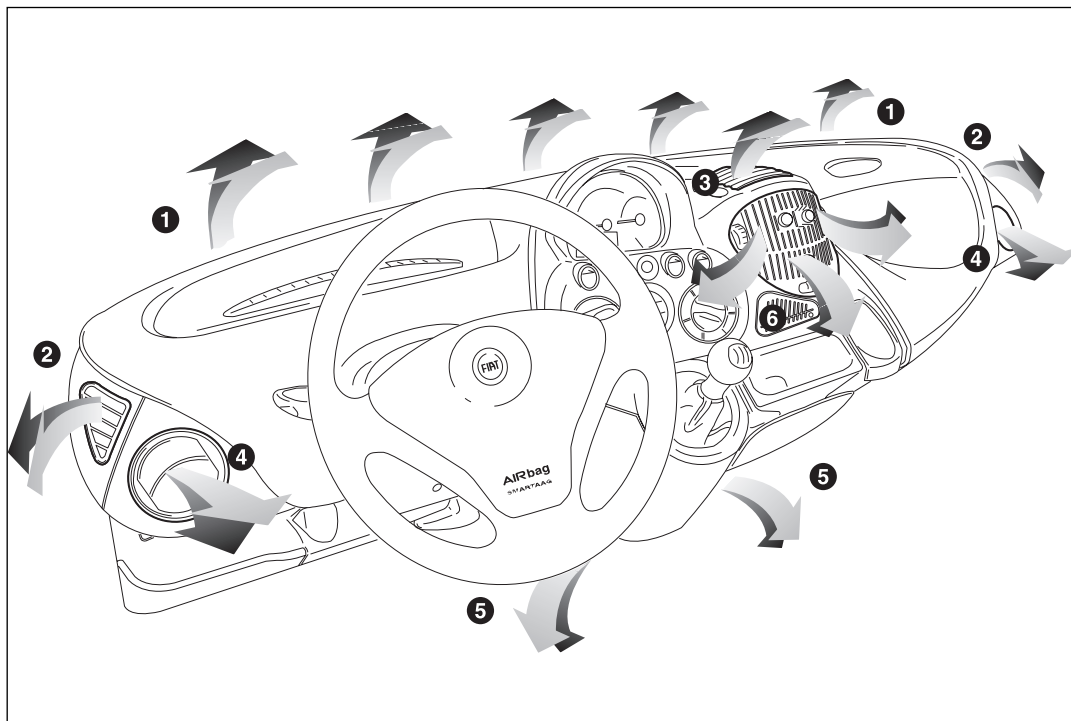
Jeżeli wymiary lusterka utrudniają przejazd wąską drogą, można je złożyć z pozycji 1 do pozycji 2.



***Podczas jazdy samochodu lusterka muszą się zawsze znajdować w pozycji (1).***



***Lusterka wsteczne zewnętrzne są typu parabolicznego zmieniając nieznacznie ocenę odległości.***

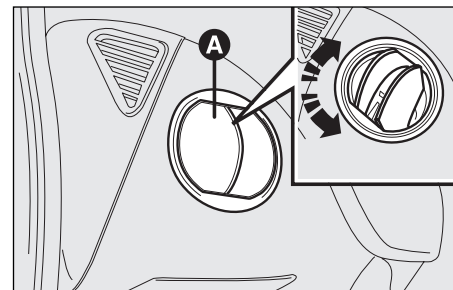


F0E0045m

1. Wyloty powietrza dla odszronienia lub odparowania szyby przedniej - 2. Wyloty powietrza dla odszronienia lub odparowania szyb bocznych przednich - 3. Górna kratka wylotu powietrza ponad głowami pasażerów siedzeń przednich - 4. Regulowane wyloty powietrza - 5. Wyloty kierujące powietrze na nogi pasażerów przednich siedzeń - 6. Środkowe regulowane wyloty powietrza

## REGULOWANE WYŁOTY POWIETRZA

Aby wyregulować natężenie wylotu powietrza, nacisnąć przystonę (A).  
Kratki można regulować obracając korpus.

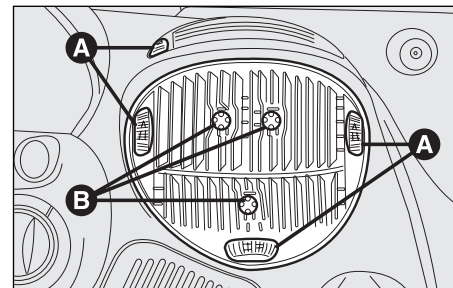


F0E0046m

## REGULOWANE WYŁOTY POWIETRZA

A - Sterowania dla regulacji natężenia wylotu powietrza;

B - Sterowania dla regulacji kierunku wlotu powietrza.



F0E0047m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

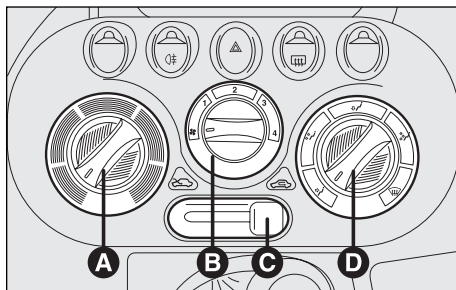
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0048m


## OGRZEWANIE I WENTYLACJA

### STEROWANIE

- A - Pokrętko regulacji temperatury wylotu powietrza (mieszanie powietrza zimnego / ciepłego).
- B - Pokrętko regulacji prędkości elektrowentylatora.
- C - Suwak włączenia funkcjonowania recyrkulacji zamyka wlot powietrza zewnętrznego.
- D - Pokrętko regulacji rozdziału powietrza.

### OGRZEWANIE

- 1) Pokrętko regulacji temperatury powietrza: wskaźnik w sektorze czerwonym.
- 2) Pokrętko regulacji prędkości elektrowentylatora: wskaźnik na żądanej prędkości.
- 3) Pokrętko rozdziału powietrza ustawione na:
  - ✓ ogrzewanie nóg i jednocześnie odparowanie szyby przedniej;
  - ✓ ogrzewanie nóg i jednocześnie wylot chłodniejszego powietrza na twarz (funkcja „bilevel”);
  - ✓ w ogrzewanie nóg pasażerów siedzeń przednich i tylnych.
- 4) Suwak recyrkulacji powietrza:

aby uzyskać szybsze ogrzanie powietrza, przesunąć suwak recyrkulacji w pozycję ; zamknięty zostanie wlot powietrza zewnętrznego.

## ODPAROWANIE I/LUB ODSZTRANIANIE SZYBKIE

### Szyby przedniej i szyb bocznych

- 1) Pokrętko regulacji temperatury wylotu powietrza: wskaźnik w sektorze czerwonym (obrócone całkowicie w prawo).
- 2) Pokrętko regulacji prędkości elektrowentylatora: wskaźnik na maksymalnej prędkości.
- 3) Pokrętko rozdziału powietrza: wskaźnik na
- 4) Suwak recyrkulacji powietrza ustawiony w pozycji

Jednak najlepiej uzyskać szybkie odgrzewanie / odparowanie, ustawiając wszystkie sterowania w położeniu odpowiadającym ideogramowi

Po odparowania/odszronieniu szyb ustawić sterowania, tak aby uzyskać jak najlepszą widoczność.

### Szyba tylna

Nacisnąć przycisk . Włączone zostaje ogrzewanie szyby tylnej oraz ogrzewanie lusterek wstecznych zewnętrznych.

Kiedy tylko szyba tylna zostanie odparowana zaleca się ponownie nacisnąć przycisk, aby wyłączyć ogrzewanie.

## WENTYLACJA

- 1) Środkowe i boczne kratki wylotu powietrza całkowicie otwarte.
- 2) Pokrętko regulacji temperatury powietrza: wskaźnik w sektorze niebieskim.
- 3) Pokrętko regulacji prędkości elektrowentylatora: wskaźnik na żądanej prędkości.
- 4) Pokrętko sterowania kierunkiem wylotu powietrza: wskaźnik na
- 5) Suwak recyrkulacji powietrza ustawiony w pozycji

### Ogrzewanie dodatkowe

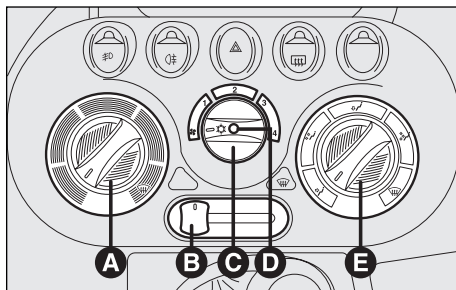
Wersje Diesel mogą być wyposażone dla stref geograficznych szczególnie zimnych, w nagrzewnicę dodatkową, która w sposób całkowicie automatyczny gwarantuje maksymalny komfort klimatyczny wewnątrz samochodu.

## RECYRKULACJA

Po naciśnięciu przycisku aktywowany zostaje tylko obieg powietrza wewnętrznego.

**OSTRZEŻENIE** Funkcja ta jest szczególnie przydatna w warunkach dużego zanieczyszczenia zewnętrznego powietrza (np. w korkach, w tunelu itp.). Nie zaleca się jednak dłuższego jej stosowania, szczególnie gdy w samochodzie znajduje się kilka osób.

**OSTRZEŻENIE** Nie należy również włączać jej w zimne / deszczowe dni, aby uniknąć zaparowania szyb wewnątrz samochodu.






F0E0233m


## KLIMATYZACJA MANUALNA

### STEROWANIE

- A - Pokrętko regulacji temperatury powietrza (mieszanie powietrza ciepłego / zimnego).
- B - Suwak ustawienia recyrkulacji powietrza zamyka wlot powietrza zewnętrznego. Zapalona dioda w przycisku sygnalizuje włączenie recyrkulacji.
- C - Pokrętko regulacji prędkości elektrowentylatora
- D - Przycisk włączania/wyłączania klimatyzacji. Naciśnięcie tego przycisku powoduje automatycznie włączenie elektrowentylatora na 1 prędkość. Gdy dioda w przycisku jest zapalona oznacza włączoną klimatyzację.
- E - Pokrętko rozdziału wylotu powietrza.

### KLIMATYZACJA (CHŁODZENIE)

- 1) Pokrętko regulacji temperatury powietrza: wskaźnik w sektorze niebieskim.
- 2) Pokrętko regulacji prędkości elektrowentylatora: wskaźnik na żądanej prędkości.
- 3) Pokrętko rozdziału wylotu powietrza; wskaźnik na .
- 4) Klimatyzacja: nacisnąć przyciski  i .

Aby zmniejszyć chłodzenie, wyłączyć recyrkulację powietrza suwakiem , zwiększyć temperaturę i zmniejszyć prędkość elektrowentylatora.

**OSTRZEŻENIE** Aby zwiększyć szybkość chłodzenia, ustawić:

- 1) pokrętko regulacji temperatury powietrza w sektorze niebieskim;

- 2) pokrętko elektrowentylatora na 4 prędkości;
- 3) pokrętko rozdziału wylotu powietrza na

## ODPAROWANIE I/LUB ODMRAŻANIE SZYBKIE

### Szyba przednia i szyby boczne

- 1) Pokrętko regulacji temperatury nawiewanego powietrza: wskaźnik na polu czerwonym (obrócone całkowicie w prawo).
- 2) Pokrętko regulacji prędkości elektrowentylatora: wskaźnik na maksymalnej prędkości.
- 3) Pokrętko rozdziału nawiewanego powietrza: wskaźnik ustawiony na
- 4) Naciśnąć przycisk wyłącznika klimatyzacji
- 5) Recyrkulacja wyłączona (dioda w przycisku zgaszona).

Po odparowaniu / odmrożeniu szyb ustawić sterowanie, tak aby uzyskać jak najlepszą widoczność.

**OSTRZEŻENIE** Klimatyzacja jest szczególnie przydatna dla przyspieszenia odparowania, ponieważ osusza powietrze.

Aby szybciej osuszyć powietrze, ustawić przełączniki na odparowanie jak opisano poprzednio i włączyć klimatyzację naciskając przycisk (dioda w przycisku zapalona).

### Szyba tylna

Naciskając przycisk (włącza się także ogrzewanie lusterek wstecznych zewnętrznych).

Kiedy tylko szyba tylna zostanie odparowana / odszroniona, zaleca się wyłączyć ogrzewanie.

### RECYRKULACJA

Przy naciśniętym przycisku (dioda w przycisku świeci się) uruchomiona zostaje recyrkulacja powietrza wewnątrz samochodu.

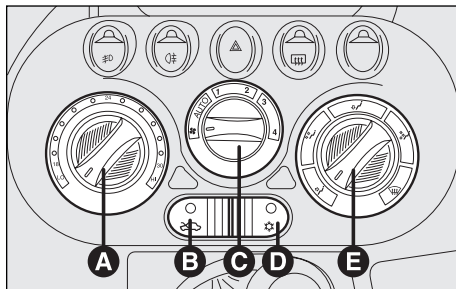
**OSTRZEŻENIE** W przypadku wysokiej temperatury zewnętrznej włączenie recyrkulacji, powoduje przyspieszenie chłodzenia powietrza. Funkcja ta jest szczególnie przydatna przy dużym zanieczyszczeniu powietrza zewnętrznego (w korkach, tunelach itp.). Nie zaleca się jednak długiego jej stosowania, szczególnie gdy w samochodzie znajduje się kilka osób.

**OSTRZEŻENIE** Nie włączać funkcji recyrkulacji w zimne deszczowe dni uniknie się zaroszenia szyb wewnątrz samochodu.

Gdy samochód wyposażony jest w klimatyzację jest także filtr przeciwpyłowy, który spełnia funkcję wyłapywania cząstek zanieczyszczeń i oczyszcza powietrze dopływające do samochodu.



***W instalacji zastosowano czynnik chłodzący R134a, który w razie przypadkowych wycieków nie zanieczyszcza środowiska. Bezwzględnie zabrania się stosowania czynnika R12, który nie jest kompatybilny z elementami tej instalacji.***



F0E0050m

## KLIMATYZACJA Z AUTOMATYCZNĄ KONTROLĄ TEMPERATURY

Jest systemem kontroli temperatury wewnątrz samochodu z regulacją automatyczną:

- ☐ temperatury na wylotach z kratek wylotu powietrza dla uzyskania żądanej temperatury ustawionej za pomocą pokrętła (A);
- ☐ ciągłą prędkości wentylatora przy ustawieniu pokrętła (C) w pozycji AUTO.

### STEROWANIE

A - Pokrętło dla ustawiania żądanej temperatury powietrza z pozycjami funkcji HI i LO (maksymalna i minimalna temperatura powietrza).


B - Suwak recyrkulacji powietrza zamyka wlot powietrza zewnętrznego. Zapalona dioda sygnalizuje włączenie recyrkulacji.

C - Pokrętło aktywacji wentylatora: wybór funkcjonowania ręcznego / automatycznego.



***W instalacji zastosowano czynnik chłodzący R134a, który w razie przypadkowych wycieków nie zanieczyszcza środowiska. Bezwzględnie zabrania się stosowania czynnika R12, który nie jest kompatybilny z elementami tej instalacji.***



D - Wyłącznik włączenia/wyłączenia sprężarki. Włączenie tego wyłącznika uruchamia automatycznie wentylator na pierwszą prędkość, jeżeli pokrętło (C) jest w pozycji . Zapalona dioda w wyłączniku sygnalizuje, że sprężarka jest włączona.

E - Pokrętło rozdziału powietrza: wybór rozdziału powietrza w trybie ręcznym.

Jeżeli ustawione zostanie w pozycji MAX/DEF, spowoduje ustawienie instalacji na odmrażanie/odparowanie.




Instalacja wyposażona jest w filtr przeciwpływowy oczyszczający powietrze patrz: „Obsługa okresowa”.

## OGRZEWANIE


- 1) Pokrętło regulacji temperatury wylotu powietrza: ustawione na żądanej wartości temperatury,
- 2) Pokrętło wentylatora:
  - ustawione na żądanej prędkości;
  - ustawione na AUTO, funkcjonowanie wentylatora automatyczne.

Funkcjonowanie automatyczne steruje wentylatorem w taki sposób, że może obracać się bardzo wolno lub z pełną mocą.

3) Pokrętło rozdziału powietrza ustawione na:

-  ogrzewanie nóg i jednocześnie odparowanie szyby przedniej;
-  ogrzewanie nóg i jednocześnie wylot chłodniejszego powietrza na twarz (funkcja „bilevel”);
-  w ogrzewanie nóg pasażerów siedzeń przednich i siedzeń tylnych.

4) Wyłącznik recyrkulacji powietrza:


aby uzyskać szybsze ogrzanie powietrza, nacisnąć przycisk wyłącznika  (dioda w wyłączniku zapali się) zostanie zamknięty wlot powietrza zewnętrznego.

**OSTRZEŻENIE** Aby uzyskać maksymalne ogrzewanie:

- ☐ obrócić pokrętło (A) na HI;
- ☐ obrócić pokrętło (C) na 4.

## ODPAROWANIE I/LUB ODMRAŻANIE

Pokrętło rozdziału powietrza ustawione na:

 aby odparować szybę przednią i szyby boczne.

## ODPAROWANIE I/LUB ODMRAŻANIE SZYBKIE

1) Pokrętko rozdziału powietrza ustawione na MAX/DEF.


Instalacja ustawia się do szybkiego odparowania / odmrożenia szyby przedniej i szyb przednich bocznych i uruchamia automatycznie następujące funkcje:

- ☐ wysokie natężenie wylotu powietrza;
- ☐ maksymalna temperatura.



System ogranicza prędkość wentylatora, do momentu osiągnięcia przez płyn chłodzący temperatury wystarczająco wysokiej, aby uniknąć dopływu do wnętrza nadwozia powietrza niedostatecznie ogrzanego.

- ☐ wyłącza recyrkulację powietrza (dioda w przycisku zgaszona), umożliwiając wlot powietrza zewnętrznego;
- ☐ włącza sprężarkę (dioda w przycisku zapalona);
- ☐ rozdział powietrza na szybę przednią.




Po odparowaniu / odmrożeniu szyb wystarczy odpowiednio ustawić pokrętko rozdziału powietrza, aby przywrócić żądane warunki.


**OSTRZEŻENIE** Główną cechą charakterystyczną klimatyzacji jest osuszanie powietrza. Dlatego zawsze zaleca się ją włączyć naciskając przycisk  (dioda w przycisku zapalona) zapobiegnie się zaparowaniu szyb.

**OSTRZEŻENIE** W przypadku dużej wilgotności powietrza zewnętrznego i/lub deszczu oraz dużej różnicy temperatur zaleca się wykonać następujące czynności zapobiegające zaparowaniu szyb:

- ☐ wyłączyć recyrkulację powietrza (dioda w przycisku zgaszona);
- ☐ pokrętko regulacji temperatury ustawić na HI;
- ☐ ustawić wentylator przynajmniej na drugiej prędkości;
- ☐ pokrętko rozdziału powietrza ustawić na symbolu  z możliwością przełączenia w pozycję  w przypadku gdy zaparowanie szyb ustąpi;
- ☐ włączyć klimatyzację naciskając przycisk wyłącznika \_ (dioda w przycisku zapalona).

## CHŁODZENIE

- 1) Środkowe i boczne kratki wylotu powietrza całkowicie otwarte.
- 2) Pokrętło regulacji wylotu temperatury powietrza: ustawione na żądanej wartości temperatury.
- 3) Pokrętło regulacji prędkości elektrowentylatora:
  - ☐ ustawione na żądanej prędkości;
  - ☐ ustawione w auto, gdy żąda się funkcjonowania automatycznego wentylatora.
- 4) Pokrętło rozdziału wylotu powietrza ustawione na ;
- 5) Wyłącznik sprężarki  naciśnięty (dioda w przycisku zapalona).
- 6) Wyłącznik recyrkulacji powietrza  naciśnięty (dioda w przycisku zapalona), aby przyspieszyć chłodzenie.

Aby zmniejszyć chłodzenie: wyłączyć wyłącznik , ustawić wyższą temperaturę i zmniejszyć prędkość wentylatora.

## RECYRKULACJA

Po naciśnięciu przycisku  uaktywnia się obieg powietrza wewnętrznego.

**OSTRZEŻENIE** W przypadku wysokiej temperatury zewnętrznej włączona recyrkulacja przyspiesza chłodzenie powietrza.

Ponadto jest bardzo użyteczna w warunkach dużego zanieczyszczenia zewnętrznego powietrza (np. w korkach, w tunelu itp.). Nie zaleca się jednak dłuższego jej stosowania, szczególnie gdy w samochodzie znajduje się kilka osób.

**OSTRZEŻENIE** Nie włączać funkcji recyrkulacji powietrza w zimne deszczowe dni, aby uniknąć zaparowania szyb wewnątrz samochodu.

## W razie awarii








W razie wystąpienia powtarzającej się awarii systemu automatycznie na wyświetlaczu w zestawie wskaźników pojawi się napis „AVARIA IMP. CLIMA”.

System automatycznie kontynuuje funkcjonowanie na ile jest to możliwe.

Jeżeli wystąpi awaria sterowania wentylatorem (C), będzie on kontynuował funkcjonowanie i wybrana zostanie automatycznie pierwsza prędkość.

Jeżeli wystąpi awaria czujnika temperatury powietrza, sterowanie żadaną temperaturą (A) będzie funkcjonowało jak sterowanie mieszania powietrza ustawione ręcznie.

## Funkcjonowanie klimatyzacji w trybie automatycznym

Działania wykonywane przez użytkownika	Sygnalizacja wizualna dla użytkownika	Funkcja włączana automatycznie	Uzasadnienie
Uruchamianie samochodu (kluczyk w pozycji MAR).	Dioda w przycisku  zapalona.	Włączenie sprężarki jeżeli żądana temperatura jest mniejsza lub równa temperaturze zewnętrznej.	Aby osiągnąć żadaną temperaturę w jak najkrótszym możliwym czasie.
Zmiana żądanej temperatury.	Dioda w przycisku  zapalona.	Włączenie sprężarki jeżeli żądana temperatura jest mniejsza lub równa temperaturze zewnętrznej.	Aby uruchomić szybko uzyskanie nowej żądanej temperatury zewnętrznej.
Włączenie recyrkulacji  .	Diody w przyciskach  i  zapalone.	Włączenie sprężarki.	Aby zapobiec wlotowi zanieczyszczeń; aby zapobiec zaporowaniu szyb; aby przyspieszyć chłodzenie powietrza.
Włączenie funkcji MAX/DEF.	Dioda w przycisku  zapalona. Dioda w przycisku  zgaszona.	Włączenie sprężarki - Maksymalna temperatura wylotu powietrza - Recyrkulacja powietrza wyłączona - Rozdział wylotu powietrza na szyby.	Odparowanie/odmrożenie szybkie szyb.

## NAGRZEWNICA DODATKOWA NIEZALEŻNA (dla wersji z silnikami JTD) (opcja)

Nagrzewnica dodatkowa całkowicie niezależna od funkcjonowania silnika, umożliwia:

- ☐ ogrzanie wnętrza samochodu przy wyłączonym silniku;
- ☐ odmrożenie szyb;
- ☐ ogrzanie płynu chłodzącego i silnika przed jego uruchomieniem.

Instalacja składa się z:

- ☐ palnika oleju napędowego dla ogrzania płynu chłodzącego silnika z tłumikiem dla spalin palnika;
- ☐ pompy elektrycznej dozującej paliwo połączonej przewodami ze zbiornikiem paliwa samochodu dla zasilania palnika;
- ☐ centralki zintegrowanej z zespołem ogrzewania / wentylacji wnętrza samochodu, która umożliwia funkcjonowanie automatyczne dla wersji wyposażonych w „Klimatyzację z automatyczną kontrolą temperatury”; natomiast w wersjach z „Ogrzewaniem” lub „Klimatyzacją sterowaną ręcznie” użytkownik powinien ustawić pokrętkę regulacji temperatury powietrza w sektorze czerwonym (całkowicie obrócone w prawo);

- ☐ centralki elektronicznej dla kontroli i regulacji palnika zintegrowanej z tym palnikiem.

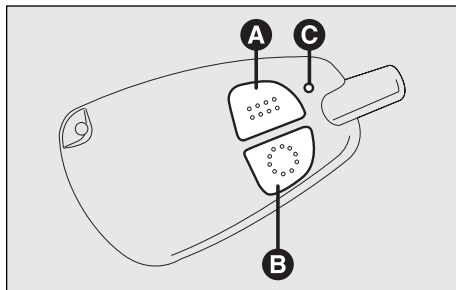
Nagrzewnica dodatkowa aktywowana jest specjalnym pilotem zdalnego sterowania. Umożliwia w zimnych porach roku ogrzanie i utrzymanie przez określony czas odpowiedniej temperatury płynu w układzie chłodzenia silnika, aby zapewnić w momencie jego rozruchu optymalne warunki temperatury zarówno dla silnika jak i we wnętrzu w samochodzie.

Po aktywacji nagrzewnicy centralka elektroniczna steruje włączeniem pompy płynu chłodzącego i palnika zgodnie ze wspólnie zapamiętanym programem i kontroluje ich działanie.

Wydajność pompy układu chłodzenia jest także kontrolowana przez centralkę elektroniczną, aby zredukować do minimum początkowy czas nagrzewania.

**OSTRZEŻENIE** Nagrzewnica wyposażona jest w ogranicznik termiczny, które przerywa spalanie w przypadku przegrzania spowodowanego wyciekami/ wyciekami płynu chłodzącego. W tym przypadku zwrócić się do ASO Fiata w celu sprawdzenia instalacji.

Nagrzewnica może wyłączyć się samoczynnie z powodu braku paliwa po uruchomieniu silnika lub z powodu zgasnięcia płomienia podczas funkcjonowania. W tym przypadku wykonać procedurę wygaszenia i spróbować ponownie zapalić nagrzewnicę. Jeżeli nie da się jej uruchomić zwrócić się do ASO Fiata.



FOE0194m

## ZAPALENIE / ZGASZENIE NAGRZEWNICY ZA POMOCĄ PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

Zapalenie lub zgaszenie nagrzewnicy należy wykonać za pomocą odpowiedniego pilota znajdującego się na wyposażeniu samochodu.

Aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo przy zapalaniu nagrzewnicy, pilot z anteną skierować w górę i nacisnąć przycisk (A) przez około 2 sekundy.

Aby wyłączyć nagrzewnicę nacisnąć przycisk (B).

Sygnał zapalenia przesłany zostanie z pilota zdalnego sterowania, który ma maksymalny zasięg około 600 m w terenie otwartym, natomiast w przypadku występowania przeszkód jego zasięg się zmniejsza. Sygnał z pilota odbierany jest przez specjalną antenę znajdującą się w samochodzie i przesyłany do centralki sterującej nagrzewnicą.



### UWAGA

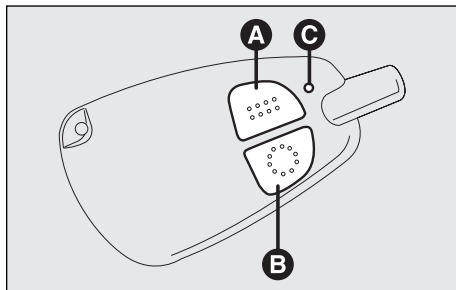
**Nagrzewnica spala paliwo w taki sam sposób jak silnik, ale w mniejszej ilości. Aby uniknąć ryzyka zatrucia, nie uruchamiać nagrzewnicy w pomieszczeniu zamkniętym (nawet na krótki czas), np. w garażu, warsztacie naprawczym itp. nie posiadającym odprowadzenia spalin.**

## KONTROLA I CZAS PALENIA SIĘ NAGRZEWNICY

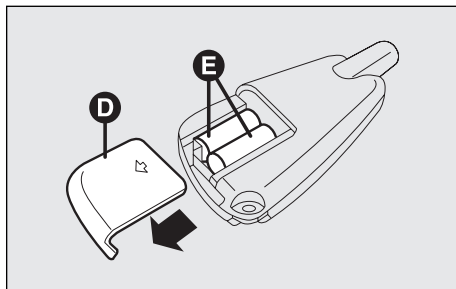
Czas palenia nagrzewnicy jest fabrycznie ustawiony na 30 minut, po upływie których nagrzewnica gaśnie. Jednak możliwe jest zaprogramowanie czasu palenia się nagrzewnicy do maksymalnie 60 minut. Aby to uzyskać, nacisnąć równocześnie przyciski (A) i (B) pilota zdalnego sterowania trzy razy szybko; każda sekwencja naciśnięcia przycisków sygnalizowana jest błysnięciem diody (C) i odpowiada zwiększeniu czasu o dziesięć minut.

## OSTRZEŻENIA

- ☐ Wyłączać zawsze nagrzewnicę podczas napełniania zbiornika paliwa i w pobliżu stacji benzynowych unikać niebezpieczeństwa wybuchu lub pożaru.
- ☐ Nie parkować samochodu na materiałach łatwopalnych jak liście, suche papiery; niebezpieczeństwo pożaru!
- ☐ Temperatura w pobliżu nagrzewnicy nie może przekraczać 120 °C (np. podczas lakierowania i suszenia w komorze lakierniczej nadwozia). Wysokie temperatury mogą spowodować uszkodzenie elementów centrali elektronicznej.
- ☐ Podczas funkcjonowania przy silniku wyłączonym, nagrzewnica absorbuje energię elektryczną akumulatora. Należy więc uruchomić silnik, aby zapewnić prawidłowe doładowanie akumulatora.
- ☐ Płyn w układzie chłodzenia nagrzewnicy musi zawierać minimalnie 10 % produktu zapobiegającego zamarzaniu.
- ☐ Obsługę lub ewentualną naprawę wykonać wyłącznie w ASO Fiata, która posiada oryginalne części zamienne.



F0E0194m



F0E0195m

## OBSŁUGA

Sprawdzać okresowo (zwykle na początku sezonu zimnego) nagrzewnicę w ASO Fiata. To zagwarantuje bezpieczne i ekonomiczne funkcjonowanie nagrzewnicy oraz jej długotrwałą eksploatację.

## WYMIANA BATERII PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

Aby sprawdzić stan naładowania baterii, nacisnąć przycisk (A) lub (B), pulsowanie diody (C) oznacza:

- ☐ bateria naładowana - krótki błysk;
- ☐ bateria naładowana słabo - dioda świeci się przez około 3 sekundy;
- ☐ bateria rozładowana - dioda świeci się przez około 5 sekund.

Aby wymienić baterię otworzyć pokrywę (D) po naciśnięciu jej w kierunku pokazanym strzałką (mocowaną na wcisk), wyjąć dwie baterie (E) i założyć nowe baterie (tego samego typu) przestrzegając biegunowości.



# ŚWIATŁA ZEWNĘTRZNE

## DŹWIGNIA LEWA

Grupuje sterowanie światel zewnętrznych i kierunkowskazów.

Oświetlenie zewnętrzne działa tylko gdy kluczyk w wyłączniku zapłonu jest w pozycji MAR.

Włączając światła zewnętrzne podświetlony zostaje zestaw wskaźników oraz ideogramy i symbole różnych sterowań znajdujących się w desce rozdzielczej.

## Światła pozycyjne

Zapalają się po obróceniu pokrętła dźwigni z pozycji ○ w pozycję ☀.

W zestawie wskaźników zapala się lampka sygnalizacyjna ☞○☚.

## Światła mijania

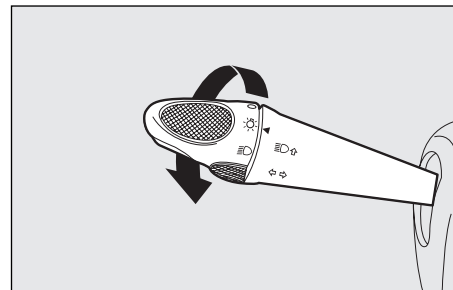
Zapalają się po obróceniu pokrętła dźwigni z pozycji ☀ w pozycję ☞☚.

## Światła drogowe

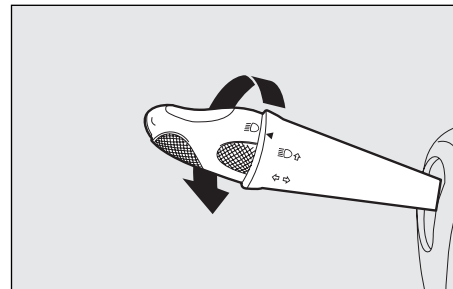
Zapalają się po ustawieniu pokrętła dźwigni w pozycji ☞☚ i przesunięciu jej w kierunku deski rozdzielczej.

W zestawie wskaźników zapala się lampka sygnalizacyjna ☞☚☞.

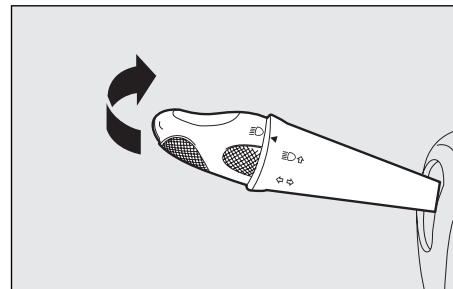
Wyłączają się po pociągnięciu dźwigni w stronę kierownicy.



F0E0051m



F0E0052m



F0E0053m

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

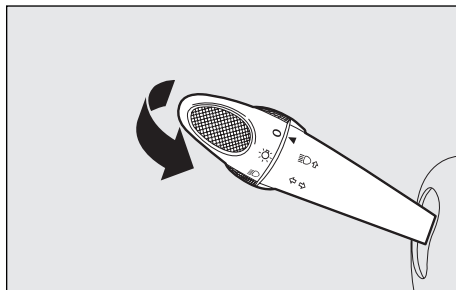
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

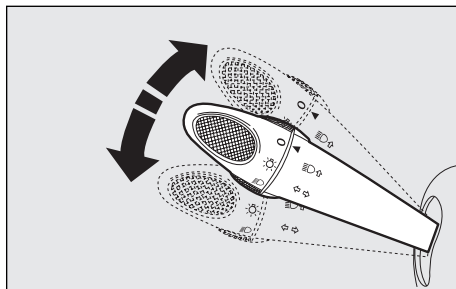
SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0054m

## Sygnał świetlny

Można go włączyć poprzez pociągnięcie dźwigni w stronę kierownicy (pozycja niestabilna).



F0E0055m

## Światła kierunkowskazów

Przesuwając dźwignię:

w górę - włącza się prawy kierunkowskaz;

w dół - włącza się lewy kierunkowskaz;

W zestawie wskaźników pulsuje lampka sygnalizacyjna ⇄.

Kierunkowskazy wyłączą się automatycznie gdy samochód wróci do jazdy na wprost.

Jeżeli zachodzi potrzeba użycia kierunkowskazów przez bardzo krótki okres, należy przesunąć dźwignię w górę lub w dół w pozycję do pierwszego oporu (pozycja niestabilna). Po zwolnieniu dźwigni sama wróci do położenia wyjściowego.

# CZYSZCZENIE SZYB

## WYCIERACZKI / SPRYSKIWACZE SZYBY PRZEDNIEJ

Funkcjonują, gdy kluczyk w wyłączniku zapłonu znajduje się w pozycji MAR.

A - Wycieraczki wyłączone.

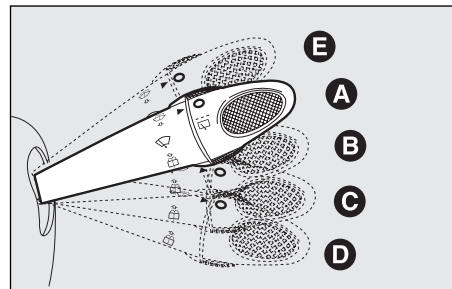
B - Funkcjonowanie przerywane.

C - Funkcjonowanie ciągłe wolne.

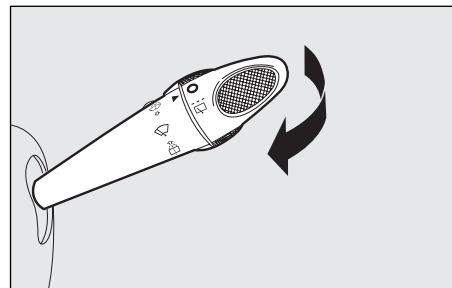
D - Funkcjonowanie ciągłe szybkie.

E - Funkcjonowanie szybkie czasowe (pozycja niestabilna); po zwolnieniu dźwigni wróci w pozycję (A) i automatycznie wyłączy wycieraczki.

Po przesunięciu dźwigni w stronę kierownicy włączają się spryskiwacz szyby przedniej i spryskiwacze reflektorów (gdzie przewidziano) gdy włączone są światła mijania.



F0E0056m



F0E0057m



**Nie używać wycieraczki, aby oczyścić szybę przednią, gdy na niej znajduje się warstwa śniegu lub lodu. W takich warunkach wycieraczka jest bardzo obciążona, interweniuje zabezpieczenie silniczka, które uniemożliwia jego działanie nawet przez kilka sekund. Jeżeli następnie funkcjonowanie nie zostanie przywrócone, zwrócić się ASO Fiata.**

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

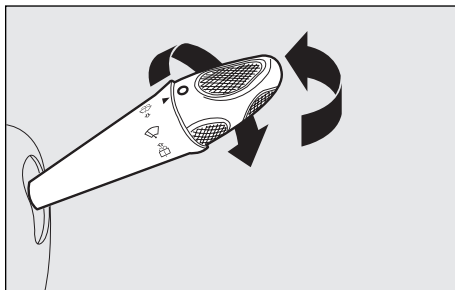
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



FOE0058m

## WYCIERACZKI / SPRYSKIWACZE SZYBY TYLNEJ

Funkcjonują gdy kluczyk w wyłączniku zapłonu znajduje się w pozycji MAR.

Sterowanie

- 1) obrócić pokrętko (A) z pozycji w pozycję : funkcjonowanie ciągłe;
- 2) przesunąć dźwignię do przodu (pozycja niestabilna) - włączy się spryskiwacz i wycieraczka szyby tylnej. Po zwolnieniu dźwigni wycieraczka i spryskiwacz szyby tylnej wyłączą się.



**Nie używać wycieraczki, aby oczyścić szybę tylną, gdy na niej znajduje się warstwa śniegu lub lodu. W takich warunkach wycieraczka jest bardzo obciążona, interweniuje zabezpieczenie silniczka, które uniemożliwia jego działanie nawet przez kilka sekund. Jeżeli następnie funkcjonowanie nie zostanie przywrócone, zwrócić się ASO Fiata.**

# LAMPA SUFITOWA

## PRZEDNIA LAMPA SUFITOWA

Wyłącznik (A) służy do zapalenia/zgaszenia lampy sufitowej.

Wyłącznik (B) służy do zapalenia/zgaszenia lamp punktowych.

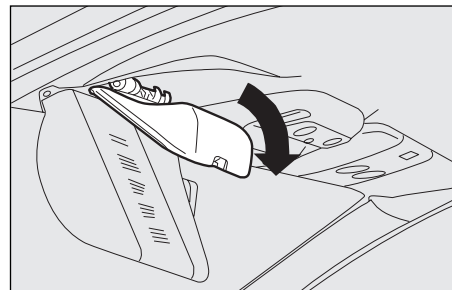
Lampa spełnia następujące funkcje w zależności od położenia wyłączników:

- ☐ gdy wyłącznik (A) znajduje się w środkowym położeniu, lampy (C) i (D) zapalają się po otwarciu drzwi przednich;
- ☐ gdy wyłącznik (A) przesunięty jest w lewo, lampy (C) i (D) są zgaszone i nie zapalą się po otwarciu lub odblokowaniu drzwi;
- ☐ gdy wyłącznik (A) przesunięty jest w prawo, lampy (C) i (D) są zawsze zapalone.

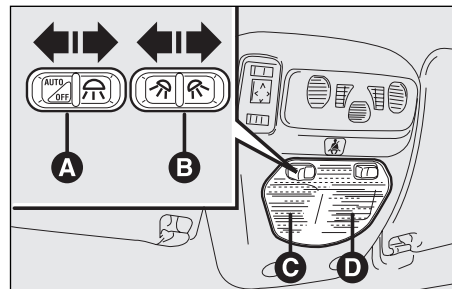
Wyłącznik (B) włącza lampy oddzielnie:

- ☐ lampę punktową (C) jeżeli przesunięty jest w lewo;
- ☐ lampę punktową (D) jeżeli przesunięty jest w prawo.

**OSTRZEŻENIE** Przed opuszczeniem samochodu należy upewnić się, czy oba wyłączniki znajdują się w pozycji środkowej. W tym położeniu lampy zgasną po zamknięciu drzwi i nie spowodują rozładowania akumulatora.



F0E0065m



F0E0236m

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

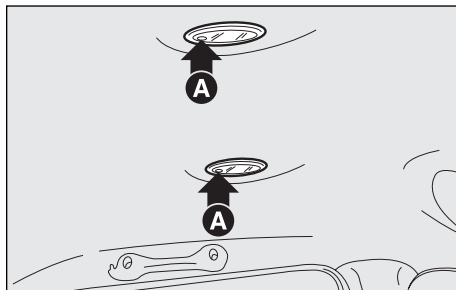
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0067m

## TYLNE LAMPY SUFITOWE

Lampy sufitowe zapalają się po otwarciu drzwi tylnych. Przy drzwiach zamkniętych lampy można zapalić/zgasić po naciśnięciu ich w punkcie (A).

W wersjach wyposażonych w podwójny dach otwierany, lampy umieszczone są pomiędzy nimi.

# WYŁĄCZNIKI

## ŚWIATŁA AWARYJNE

Włączają się po naciśnięciu przycisku wyłącznika (D), niezależnie od pozycji kluczyka w wyłączniku zapłonu.

Po włączeniu przycisk wyłącznika pulsuje. Aby wyłączyć światła awaryjne, ponownie nacisnąć przycisk wyłącznika.

## PRZYCISKI WYŁĄCZNIKÓW

Umieszczone są na konsoli środkowej.

Funkcjonują tylko gdy kluczyk w wyłączniku zapłonu znajduje się w pozycji MAR (za wyjątkiem światel awaryjnych).

Po aktywacji funkcjonowania, świeci się lampka sygnalizacyjna w tym przycisku.

Aby wyłączyć, nacisnąć ponownie przycisk.

### Przednie światła przeciwmgielne

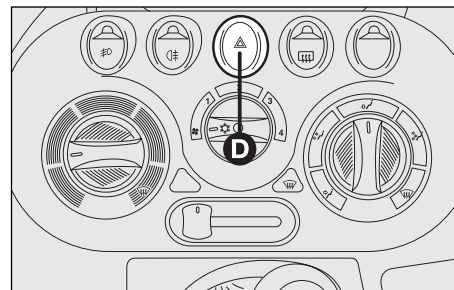
Przycisk (A): światła te można włączyć tylko przy włączonych światłach zewnętrznych.

### Tyłne światła przeciwmgielne

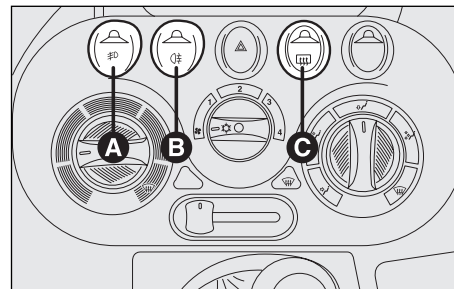
Przycisk (B): światła te można włączyć tylko przy włączonych światłach mijania lub przednich światłach przeciwmgielnych.

### Tylna szyba ogrzewana

Przycisk (C): z funkcjonowaniem czasowym.



F0E0630m



F0E0235m



**UWAGA**

***Włączenie światel awaryjnych powinno być zawsze zgodne z wymogami kodeksu drogowego kraju, w którym samochód jest eksploatowany.***

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

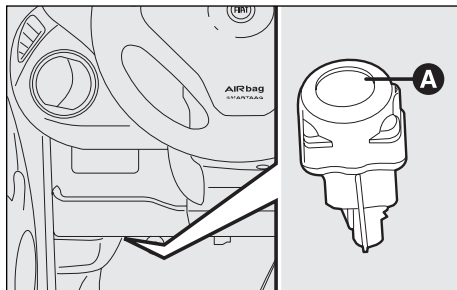
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0061m

## WYŁĄCZNIK BEZWŁADNOŚCIOWY BLOKUJĄCY ZASILANIE SILNIKA PALIWEM

Znajduje się pod deską rozdzielczą po stronie kierowcy i interweniuje w przypadku zderzenia.

Jest to wyłącznik bezpieczeństwa (A), który włącza się w przypadku zderzenia, przerywając zasilanie silnika paliwem, i w konsekwencji jego wyłączenie.

Sprawdzić dokładnie samochód, czy nie wycieka paliwo, na przykład w komorze silnika, pod samochodem lub w pobliżu zbiornika paliwa.

Jeżeli nie ma wycieków paliwa i samochód jest w stanie kontynuować jazdę, należy nacisnąć przycisk A, aby przywrócić zasilanie silnika paliwem i włączyć oświetlenie.

Po zderzeniu samochodu obrócić zawsze kluczyk w wyłączniku zapłonu w położenie STOP, aby uniknąć rozładowania akumulatora.



### UWAGA

***Jeżeli po zderzeniu samochodu wyczuwalny jest zapach paliwa lub widać wycieki z układu zasilania, nie włączać wyłącznika, aby uniknąć zapalenia się samochodu.***



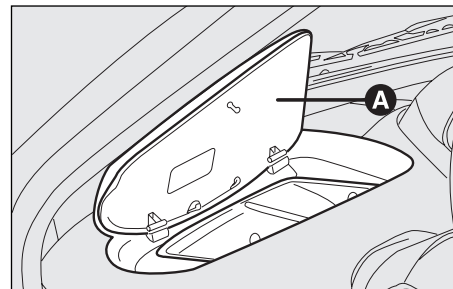
# WYPOSAŻENIE WEWNĘTRZNE

## SCHOWEK PO STRONIE KIEROWCY

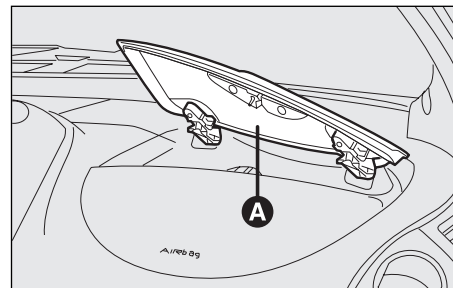
Aby otworzyć, podnieść pokrywę (A)

## SCHOWEK PO STRONIE PASAŻERA

Aby otworzyć, podnieść pokrywę (A).



F0E0063m



F0E0062m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

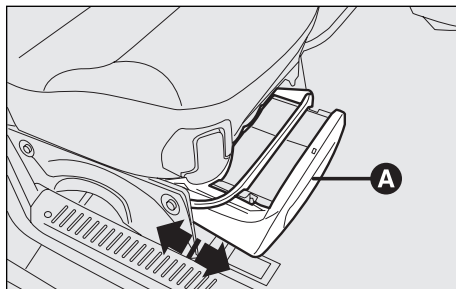


F0E0065m

## SCHOWKI POD DASZKAMI PRZECIWSŁONECZNYMI

Aby uzyskać do nich dostęp, odchylić daszki przeciwsłoneczne.

**OSTRZEŻENIE** Schowki te przeznaczone są na niewielkie przedmioty (pilot otwierania bramy, okulary, dokumenty itd.), przedmioty ciężkie mogą spowodować samoczynne otwarcie się schowka podczas jazdy i wypaść.



F0E0071m

## SCHOWEK POD SIEDZENIEM PRZEDNIM PRAWYM (jeżeli jest)

Aby otworzyć: nacisnąć w punkcie (A) i pociągnąć na zewnątrz.

Aby zamknąć: wsunąć schowek pod siedzenie aż do usłyszenia dźwięku za-trzasku mechanizmu blokującego.

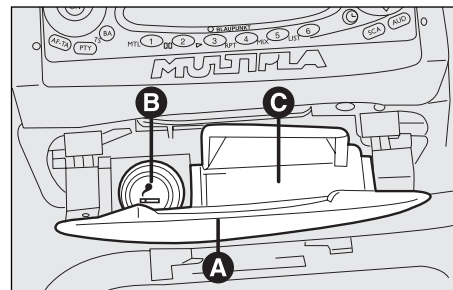
## ZAPALNICZKA

Jest aktywna gdy kluczyk w wyłączniku zapłonu znajduje się w położeniu MAR.

Otworzyć pokrywę (A) pociągając ją w dół.

Wcisnąć przycisk (B) zapalniczki; po około 15 sekundach przycisk automatycznie powróci do pozycji wyjściowej i zapalniczka jest gotowa do użycia.

**OSTRZEŻENIE** Sprawdzić zawsze czy zapalniczka się wyłączyła.



F0E0068m

## POPIELNICZKA

### Dla miejsc przednich

Otworzyć pokrywę (A) pociągając ją w dół.

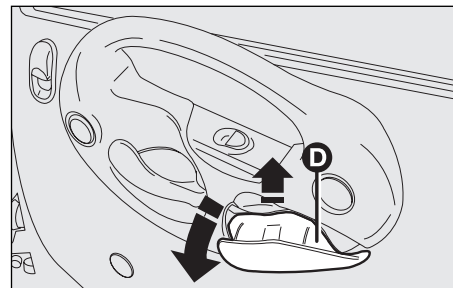
Popielniczkę (C) można wyjąć.

### Dla miejsc tylnych

Znajdują się w drzwiach tylnych.

Otworzyć pokrywę (D) pociągając ją do tyłu.

Popielniczkę można wyjąć.



F0E0604m



### UWAGA

**Zapalniczka osiąga wysoką temperaturę. Posługiwać się nią ostrożnie i chronić przed dziećmi. Niebezpieczeństwo pożaru lub oparzeń.**



### UWAGA

**Nie umieszczać w popielniczce odpadów papierowych; może spowodować to pożar przy zetknięciu się z niedopałkiem papierosa.**

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

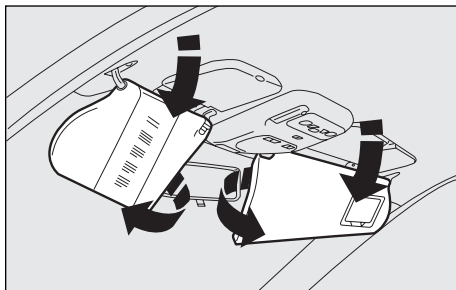
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

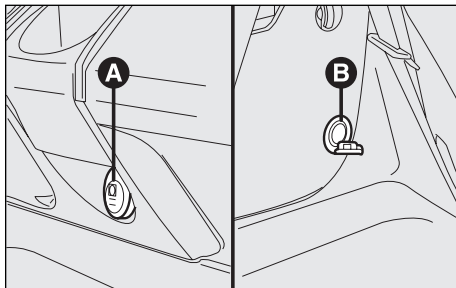


F0E0237m

## DASZKI PRZECIWSŁONECZNE

Znajdują się po obu stronach wewnętrznego lusterka wstecznego. Mogą być ustawione czołowo lub bocznie.

Na odwrotnej stronie daszka od strony kierowcy znajduje się kieszeń na dokumenty, natomiast po stronie pasażera lusterko.



F0E0072m

## GNIAZDKA PRĄDOWE

Znajdują się:

- ☐ gniazdko (A) w desce rozdzielczej obok popielniczki;
- ☐ gniazdko (B) w bagażniku po stronie lewej (opcja).

Gniazdko zasilane są po obróceniu kluczyka w wyłączniku zapłonu w położenie MAR.

Aby ich użyć, zdjąć pokrywę zabezpieczającą.

**OSTRZEŻENIE** Przy silniku wyłączonym i kluczyku w wyłączniku zapłonu w położeniu MAR, dłuższe używanie (np. dłuższej niż 1 godzinę) odbiorników pobierających duży prąd może spowodować rozładowanie akumulatora i w konsekwencji problemy z uruchomieniem silnika.

Prawidłowe funkcjonowanie gwarantują tylko odbiorniki posiadające homologowaną wtyczkę, znajdującą się we wszystkich odbiornikach dostępnych w Lineaccessori Fiat.



**Do gniazdek można połączyć odbiorniki o mocy nie przekraczającej 180 W (pobierające maksymalnie 15 A).**

## CHŁODZIARKO-PODGRZEWACZ (gdzie przewidziano)

Posiada pojemność około 8 litrów. Przewidziany dla Fiata Multipla chłodziarko-podgrzewacz może pomieścić trzy butelki 1,5 litrowe o masie maksymalnie 4,5 kg umieszczone w dwóch pojemnikach.

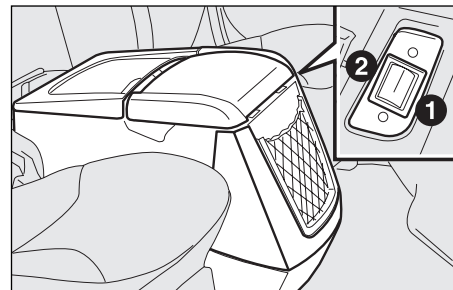
Urządzenie umożliwia ogrzanie lub chłodzenie komory zgodnie z wymaganiami użytkownika. Sposób funkcjonowania chłodziarki umożliwia uzyskanie różnicy temperatur pomiędzy wnętrzem komory i samochodu około 20 °C po około godzinie ciągłego funkcjonowania. Minimalna osiągnięta temperatura nie jest niższa od 8-10 °C.

Aby uniknąć rozładowania akumulatora, urządzenie połączone jest z instalacją elektryczną samochodu poprzez wyłącznik zapłonu, tak więc chłodzenie lub ogrzewanie działa tylko przy uruchomionym silniku.

Zaleca się nie włączać urządzenia, gdy przewiduje się postój samochodu dłuższy od 2 godzin.

Przy wyłączniku w pozycji 1 = funkcjonuje podgrzewacz; w pozycji 2 - funkcjonuje chłodzenie.

Jeżeli chcemy korzystać z dodatkowej chłodziarki, należy ją podłączyć przy pomocy odpowiedniego spiralnego przewodu, zgodnie z załączoną do niej instrukcją, do gniazda prądowego 12 V znajdującego się w bagażniku. Zaleca się wykonać to połączenie w niezbędnych przypadkach z uwagi na ograniczony pobór prądu elektrycznego.



F0E0073m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

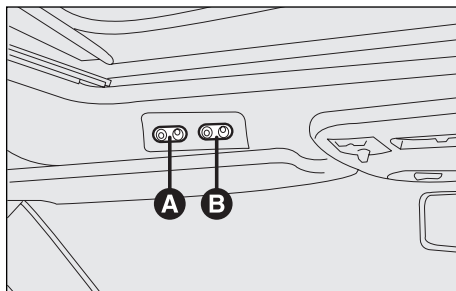
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

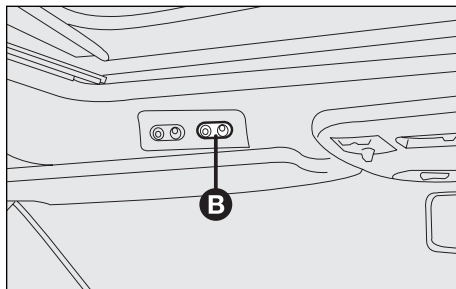
ObsŁUGA  
SAMOCODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0074m



F0E0605m

## PODWÓJNY DACH OTWIERANY ELEKTRYCZNIE

Działa tylko gdy kluczyk w wyłączniku zapłonu znajduje się w pozycji MAR.

Wyłączniki (A) i (B) służą do sterowania wszystkimi funkcjami otwierania, zamykania, podnoszenia i opuszczania obu dachów.

Po zwolnieniu przycisku wyłącznika dach zatrzyma się w położeniu w którym się znajduje.

Za każdym razem gdy konieczne będzie odłączenie i ponowne połączenie akumulatora lub odłączenie dachu otwieranego tylnego (konektora silnika i/lub centralki) należy wykonać procedurę resetowania funkcji zapobiegającej zgnieceniu dachu tylnego.

### RESETOWANIE FUNKCJI ZAPOBIEGAJĄCEJ ZGNIECENIU

- 1) Obrócić kluczyk w wyłączniku zapłonu w położenie MAR.
- 2) Naciśnąć przycisk (A) w trybie „otwierania” całkowitego dachu tylnego i przytrzymać naciśnięty przynajmniej przez 3 sekundy.
- 3) Naciśnąć przycisk (A) w trybie „zamykania” dachu tylnego i przytrzymać naciśnięty przynajmniej przez 3 sekundy po zamknięciu dachu tylnego.

Po wykonaniu tej procedury funkcja „ZAPOBIEGANIE PRZED ZGNIECENIEM” będzie działała.

## Sterowanie przednie

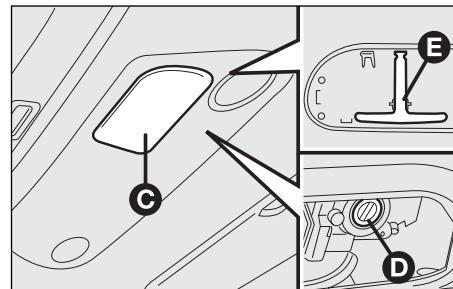
Dach przedni: nacisnąć na odpowiedni symbol ▲ na przycisku wyłącznika (A), aby otworzyć i symbol ▼, aby zamknąć dach.

Dach tylny: nacisnąć na odpowiedni symbol ▲ na przycisku wyłącznika (B) aby otworzyć i symbol ▼, aby zamknąć dach.

W przypadku uszkodzenia dachu otwieranego wyjąć pokrywę (C) znajdującą się pomiędzy dwoma dachami; na odwrotnej stronie znajduje się klucz (E), który po włożeniu w gniazdo (D) i obracaniu umożliwia wykonanie ręcznej operacji opisanych poprzednio.

Pod dachem zamocowana jest zasłona przeciwsłoneczna, zmniejszająca promieniowanie słoneczne posiadająca odpowiedni uchwyt, którą można przesunąć ręcznie.

Zasłona ta musi być otwarta przed otwarciem dachu i nie można jej zamknąć, gdy dach jest otwarty i samochód jedzie.



F0E0606m



**Nie otwierać dachu gdy znajduje się na nim śnieg lub lód; ryzyko uszkodzenia.**



### UWAGA

**Tylny dach otwierany wyposażony jest w system bezpieczeństwa, który automatycznie przerywa jego zamykanie przy wystąpieniu przeszkód podczas przesuwania się szyby dachu, ale mimo to nieprawidłowe jego używanie może być niebezpieczne. Przed i podczas działania upewnić się, że pasażerowie nie są narażeni na obrażenia przez przesuwający się dach oraz czy ich osobiste rzeczy nie znajdują w pobliżu dachu. Otwierać i zamykać dach tylko podczas postoju samochodu.**



### UWAGA

**Wysiadając z samochodu, wyjąć zawsze kluczyk z wyłącznika zapłonu, aby uniknąć niebezpiecznego dla pasażerów pozostających w samochodzie, niespodziewanego uruchomienia mechanizmu dachu otwieranego.**

DESKA  
ROZDIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

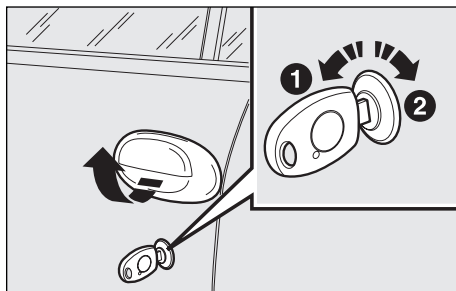
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0077m

## DRZWI

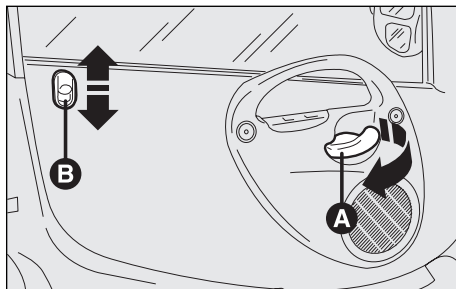
Fiat Multipla wyposażony jest w zamek centralny drzwi bocznych.

### Otwarcie z zewnątrz

Obrócić kluczyk w pozycję (1) i pociągnąć klamkę w górę.

### Zamknięcie z zewnątrz

Obrócić kluczyk w pozycję (2).

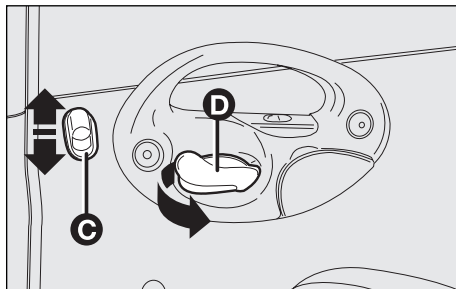


F0E0078m

### Otwarcie/zamknięcie z wnętrza drzwi przednich

Otwarcie: pociągnąć za klamkę (A).

Zamknięcie: zamknąć drzwi i nacisnąć przycisk (B).



F0E0607m

### Otwarcie/zamknięcie drzwi tylnych z wnętrza drzwi tylnych

Otwarcie: upewnić się, że mechanizm zabezpieczający przed otwarciem drzwi przez dzieci (F) jest wyłączony. Podnieść przycisk (C) i pociągnąć za klamkę (D).

Używać zawsze tego urządzenia przy przewożeniu dzieci.



**OSTRZEŻENIE** Jeżeli drzwi przednie nie zostaną prawidłowo zamknięte lub gdy zostanie uszkodzona instalacja, zamek centralny nie włączy się i po 8 lub 9 szybkich kolejnych próbach nastąpi jego wyłączenie na około 30 sekund. W tym czasie można blokować lub odblokowywać drzwi ręcznie, bez interwencji systemu elektronicznego. Po 30 sekundach centralka jest ponownie gotowa do przyjmowania poleceń. Jeżeli przyczyna usterki zostanie usunięta, instalacja zacznie prawidłowo działać; w przeciwnym razie powtórzy cykl wyłączenia.

**OSTRZEŻENIE** System zamka centralnego jest tak zaprogramowany, że jeżeli jedno lub drzwi tylne nie zostaną domknięte i zamek włączony zostanie pilotem zdalnego sterowania (lub kluczykiem w zamku) nastąpi zablokowanie wszystkich drzwi i przyciski blokujące obniżą się. Po domknięciu drzwi tylnych zostaną one prawidłowo zablokowane.

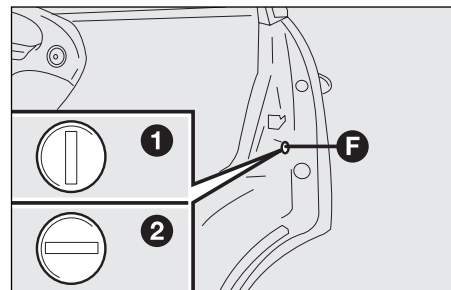
## URZĄDZENIE ZABEZPIELAJĄCE PRZED OTWARCIEM DRZWI PRZEZ DZIECI

Służy do uniemożliwienia otwarcia drzwi tylnych z wnętrza samochodu.

Uruchamia się go przy pomocy kluczyka do wyłącznika zapłonu wkładając go w gniazdo (F) i obracając w:

Położenie 1 - urządzenie wyłączone.

Położenie 2 - urządzenie włączone.



F0E0608m



**UWAGA**

***Używać zawsze tego urządzenia, gdy przewozi się dzieci.***

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

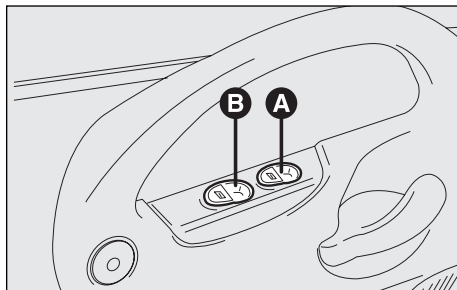
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



FOE0081m

## ELEKTRYCZNE PODNOŚNIKI SZYB

### DRZWI PRZEDNICH

Na wewnętrznym uchwycie drzwi przednich po stronie kierowcy znajdują się dwa wyłączniki:

A - otwarcie/zamknięcie szyby lewej;

B - otwarcie/zamknięcie szyby prawej.

Od strony kierowcy znajduje się przycisk A którego naciśnięcie dłużej niż jedną sekundę uruchamia funkcjonowanie automatyczne podnośnika; szyba zatrzyma się po osiągnięciu końca skoku (lub po ponownym naciśnięciu przycisku).

Na uchwycie drzwi po stronie kierowcy znajdują się wyłącznik sterujący szybą w tych drzwiach.



### UWAGA

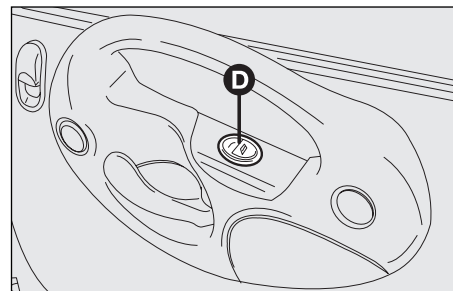
**Nieprawidłowe użycie elektrycznych podnośników szyb może być niebezpieczne. Przed i podczas działania upewnić się, czy pasażerowie znajdują się w bezpiecznej odległości od przesuwającej się szyby i czy nie doznają obrażeń przez przesuwającą się szybę oraz czy osobiste rzeczy nie znajdują się w pobliżu szyby. Wysiadając z samochodu, wyjąć zawsze kluczyk z wyłącznika zapłonu, aby uniknąć niebezpiecznego dla pasażerów pozostających w samochodzie niespodziewanego uruchomienia podnośników szyb.**

## DRZWI TYLNYCH

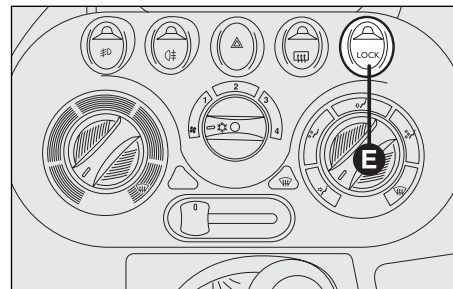
Na obu uchwytych wewnętrznych tylnych drzwi znajdują się przyciski wyłączników (D) sterowania szybami w tych drzwiach

W desce rozdzielczej znajduje się przycisk wyłączenia (lock) A, który po naciśnięciu (dioda w przycisku świeci się) blokuje działanie przycisków wyłączników znajdujących się na uchwytych drzwi tylnych.

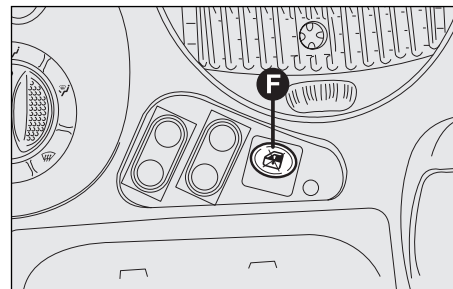
W wersjach wyposażonych opcyjnie w ESP, przycisk blokujący działanie podnośników szyb drzwi tylnych znajduje się w zespole sterowań nagrzewnicy (F).



F0E0609m



F0E0610m



F0E0611m

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

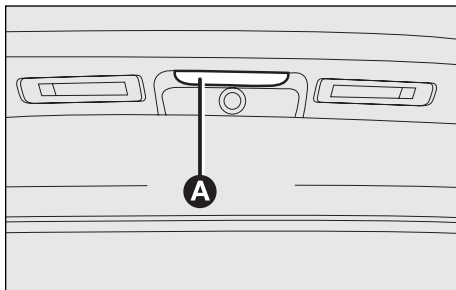
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

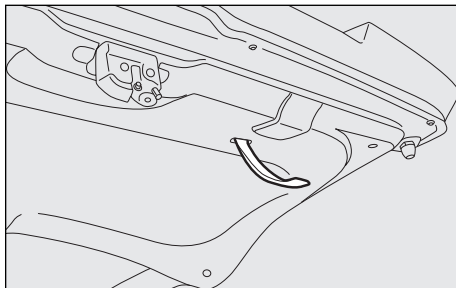
OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0658m



F0E0659m

## BAGAŻNIK

### OTWIERANIE / ZAMYKANIE POKRYWY BAGAŻNIKA

Pokrywa wyposażona jest w zamek elektryczny: aby otworzyć ją odblokować drzwi przednie kluczykiem i nacisnąć dźwignię (A) znajdującą się pod uchwytem otwierania. Przy drzwiach zablokowanych nie jest możliwe otwarcie pokrywy bagażnika. Otwarcie pokrywy ułatwione jest dwoma bocznymi amortyzatorami gazowymi.

Aby zamknąć pokrywę, użyć uchwyty znajdującego się w wykładzinie wewnętrznej pokrywy bagażnika.



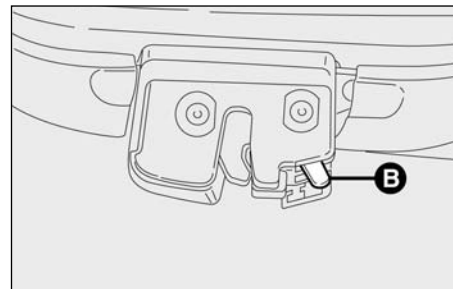
#### UWAGA

**Nie podróżować z otwartą pokrywą bagażnika: do wnętrza nadwozia mogą przedostać się spaliny. Podczas otwierania pokrywy zwracać uwagę, aby nie uderzyć nią o rzeczy znajdujące się na bagażniku dachowym.**

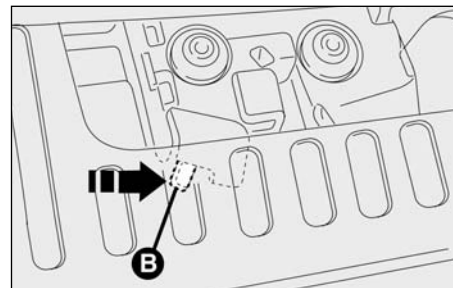
## OTWIERANIE AWARYJNE

W przypadku uszkodzenia elektrycznego zamka pokrywy bagażnika jest możliwe jej otwarcie manualne przy pomocy specjalnej dźwigienki (B) znajdującej się w części bocznej lewej tego zamka (widocznej od wewnątrz samochodu).

Aby uzyskać dostęp do dźwigienki, otworzyć drzwi boczne tylne, złożyć siedzenie i nacisnąć na dźwigienkę (B) przesuwając ją w lewo (w stronę środka samochodu).



F0E0396m

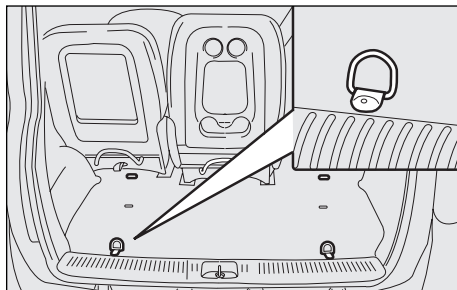


F0E0397m



### UWAGA

*Przy używaniu bagażnika nigdy nie przekraczać maksymalnych dozwolonych obciążeń (patrz rozdział „Dane techniczne”). Ponadto upewnić się czy przedmioty w bagażniku są równomiernie rozmieszczone i odpowiednio zabezpieczone, aby podczas gwałtownego hamowania nie przemieściły się do przodu powodując obrażenia pasażerów.*



FOE0660m

## MOCOWANIE BAGAŻU

W bagażniku znajdują się odpowiednie pierścienie, do których można zamocować linki zabezpieczające przewożony bagaż.

**OSTRZEŻENIE** Podróżując nocą z obciążonym bagażnikiem, konieczne jest przywrócenie poprawnego ustawienia świateł mijania (patrz rozdział „Reflektory”).

Aby wyregulować prawidłowo wysokość wiązek świetlnych reflektorów, należy sprawdzić, czy obciążenia nie przekraczają wartości podanych w tym rozdziale.



### UWAGA

*Ciężki bagaż nieprawidłowo zamocowany, może spowodować w razie wypadku poważne obrażenia pasażerów.*



### UWAGA

*Przy podróżowaniu przez tereny, w których jest trudno o napełnienie zbiornika paliwa i jest potrzeba przewożenia benzyny w dodatkowych zbiornikach, należy przestrzegać odpowiednich przepisów obowiązujących w tym zakresie. Używać wyłącznie zbiorników homologowanych i zamocować je odpowiednio w zaczepach. Mimo wszystko zwiększone zostaje w tym przypadku ryzyko powstania pożaru podczas ewentualnego wypadku.*

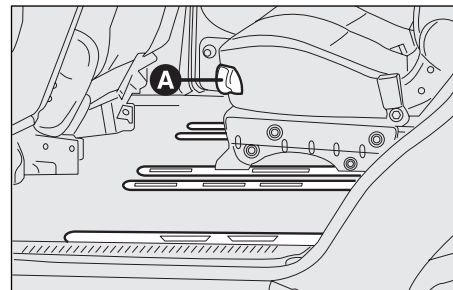
## POWIĘKSZENIE BAGAŻNIKA

Przestrzeń bagażnika można powiększyć zgodnie z wymaganiami w następujący sposób:

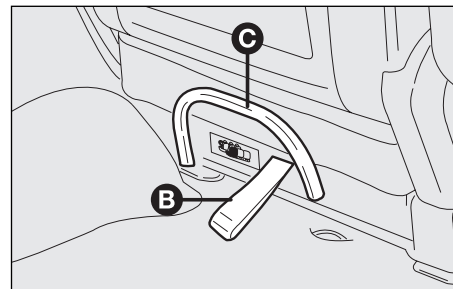
- 1) przesunąć w przód siedzenia tylne (około 15 cm);
- 2) wyjąć półkę tylną;
- 3) złożyć oparcia siedzeń tylnych w przód;
- 4) wyjąć siedzenia.

### Przesuwanie siedzeń tylnych

- ☐ Wyjąć korki osłony w gniazdach przedniego mocowania prowadnic do podłogi za pomocą monety;
- ☐ złożyć oparcie siedzenia po naciśnięciu na dźwignię (A) i wyjąć zagłówki;
- ☐ odłączyć tylną część siedzenia pociągając w tył uchwyt (B). Podnieść i obrócić za pomocą uchwyty (C);
- ☐ odłączyć zaczepy przednie siedzenia pociągając za dźwignię (D);
- ☐ przy siedzeniu odłączonym trzymając za część przednią i tylną siedzenia przesunąć w przód o 15 cm (tak jak opisano w rozdziale następnym).



F0E0089m



F0E0612m



F0E0613m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

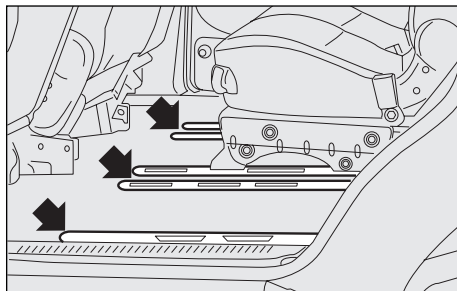
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



FOG0016m

## Ustawienie siedzeń tylnych

Sprawdzić, czy punkty mocowania pokazane na rysunku nie są zanieczyszczone:

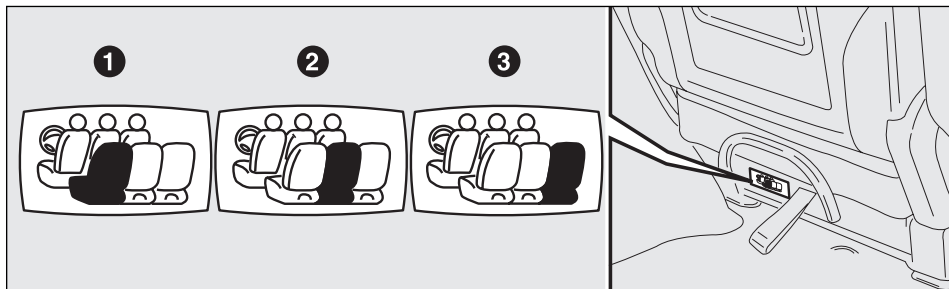
- ☐ zamocować zaczepy przednie w odpowiednich otworach znajdujących się w podłodze samochodu;
- ☐ podnieść siedzenie o około 10 cm od podłogi i opuścić.

W ten sposób na skutek własnego ciężaru siedzenie zostanie zamocowane w zaczepach tylnych.

Przy zamontowaniu siedzeń należy zwrócić uwagę aby nie zamienić pozycji, naklejka pokazana na rysunku i znajdująca się na tylnej części siedzenia, wskazuje jego prawidłową pozycję:

- ❶ siedzenie lewe;
- ❷ siedzenie środkowe;
- ❸ siedzenie prawe.

Przy montażu siedzeń bocznych, zwrócić uwagę, aby taśmy pasa koloru czarnego zwrócone były w kierunku zewnętrznym samochodu.



FOE0026m



## Wyjęcie półki tylnej

Aby wyjąć półkę tylną należy wpierw odblokować oparcia siedzeń tylnych i złożyć je w przód, następnie przesunąć w bok taśmy bocznych pasów bezpieczeństwa (1) i przesunąć do przodu półkę (2) tak aby sworznie blokujące (A) odłączyły się od gniazd, a następnie wyjąć.

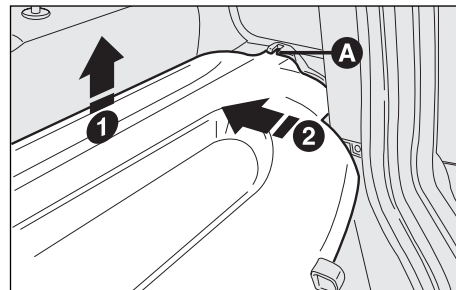
Wyjętą półkę z gniazd można umieścić poprzecznie za oparciami siedzeń.

Półka tylna wyposażona jest w przednią część ruchomą, składającą się do tyłu, umożliwiając złożenie oparcí siedzeń tylnych.

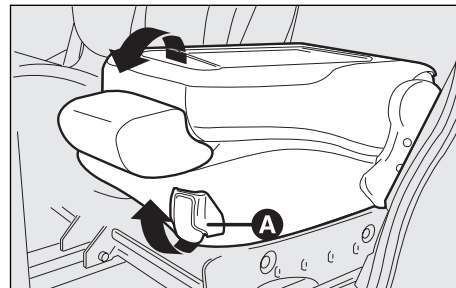
## Składanie siedzeń

Przy składaniu oparcia siedzenia środkowego sprawdzić czy siedzenie znajduje się w pozycji całkowicie cofniętej (do końca skoku) i czy zagłówek jest w pozycji obniżonej.

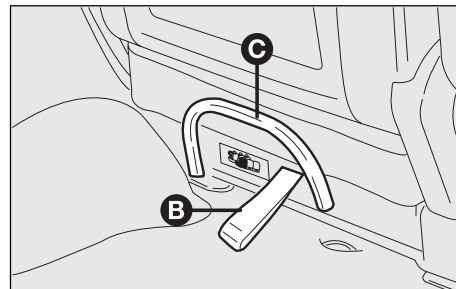
- ☐ Złożyć oparcie siedzenia po naciśnięciu dźwigni (A) i wyjąć zagłówek;
- ☐ odłączyć części tylną siedzenia pociągając w tył uchwyt (B) i podnieść za pomocą uchwytu (C);



F0E0393m



F0E0239m



F0E0612m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

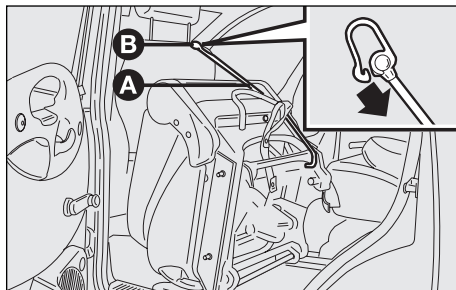
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

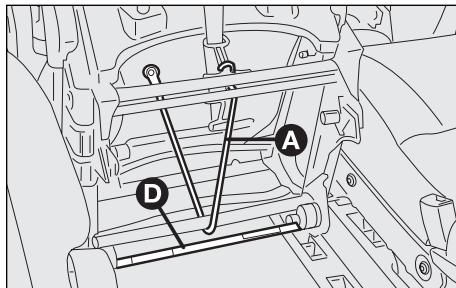
SPIS  
ALFABETYCZNY



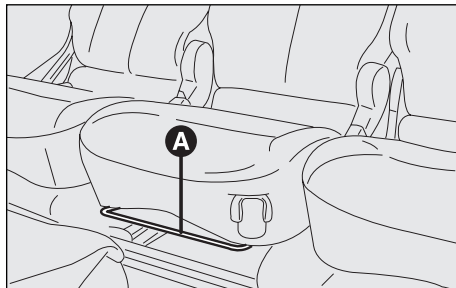
F0E0655m

- ❑ zaciępić cęgna napinające do zagłówka przedniego (A) znajdujące się pod siedzeniami tylnymi zwracając uwagę, aby otworzyć haczyk (B) po naciśnięciu go od góry do dołu jak pokazano na rysunku.

**OSTRZEŻENIE** Przy montowaniu napinacza (A) przełożyć go tak jak pokazano na rysunku, zwracając uwagę, aby nie zaciępić o dźwignię blokowania (D) oznaczoną etykietą koloru czerwonego.



F0E0614m



F0E0097m

## Wymowanie siedzeń tylnych

Wykonać procedurę opisaną dla przesuwania siedzeń tylnych.

W wersjach wyposażonych w siedzenia tylne środkowe przesuwane pociągnąć za dźwignię (A) i cofnąć siedzenie całkowicie do tyłu, a następnie wykonać procedurę opisaną dla przesuwania siedzeń tylnych.

# POKRYWA KOMORY SILNIKA

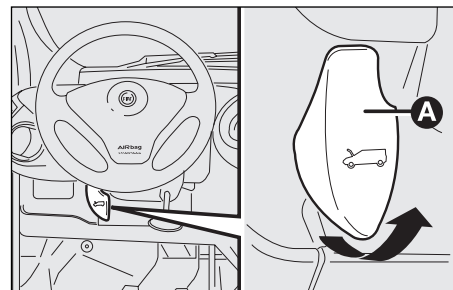
## Aby otworzyć pokrywę komory silnika:

- 1) Pociągnąć za dźwignię (A) znajdującą się pod deską rozdzielczą.
- 2) Przesunąć do góry dźwignię zaczepu (B).
- 3) Podnieść pokrywę komory silnika i równocześnie wyjąć podpórkę (C) z urządzenia blokującego (D).
- 4) Włożyć końcówkę podpórki w gniazdo (E) w pokrywce komory silnika i ustawić bezpiecznie.

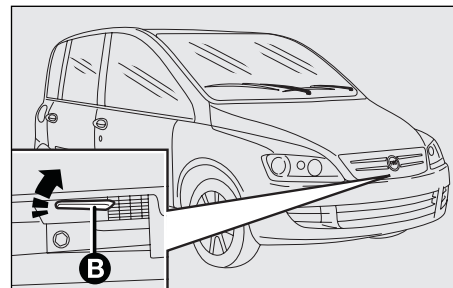
## Aby zamknąć pokrywę komory silnika

- 1) Przytrzymując jedną ręką podniesioną pokrywę silnika, drugą ręką wyjąć podpórkę (C) z gniazda (E) i zamocować ją odpowiednio w urządzeniu blokującym (D).
- 2) opuścić pokrywę silnika do około 20 cm nad komorą i puścić ją swobodnie; następnie spróbować podnieść i sprawdzić czy jest dokładnie zamknięta a nie tylko zablokowana mechanizmem zabezpieczającym.

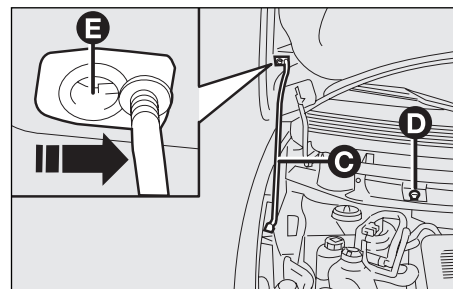
W tym ostatnim przypadku nie naciskać na pokrywę silnika, ale powtórzyć czynności od początku.



F0E0615m



F0G0661m



F0G0662m

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



## UWAGA

**Nieprawidłowe zamocowanie podpórki może spowodować nagłe opadnięcie pokrywy komory silnika. Wykonywać te operacje tylko podczas postoju.**



## UWAGA

**Przed rozpoczęciem podnoszenia pokrywy komory silnika, upewnić się że ramiona wycieraczek nie są podniesione.**



## UWAGA

**Przy gorącym silniku należy zachować ostrożność podczas wykonywania czynności w komorze silnika aby uniknąć niebezpieczeństwa oparzeń. Nie zbliżać rąk do elektrowentylatora: może się on włączyć również przy wyjętym kluczyku z wyłącznika zapłonu. Zaczekać, aż silnik się ochłodzi.**



## UWAGA

**Zwracać uwagę na luźno zwisające krawaty, szaliki, odzież, które przypadkowo mogą zostać wciągnięte przez elementy silnika będące w ruchu; ryzyko bardzo ciężkich obrażeń.**



## UWAGA

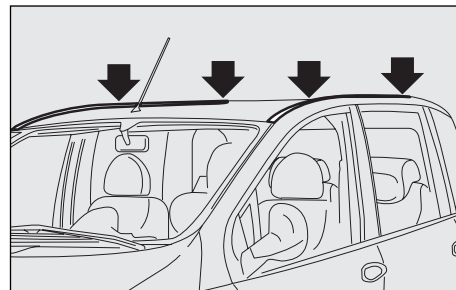
**Ze względów bezpieczeństwa pokrywa komory silnika musi być zawsze dokładnie zamknięta podczas jazdy. Dlatego sprawdzić zawsze dokładność zamknięcia pokrywy, upewniając się, czy mechanizm blokujący jest włączony. Jeżeli podczas jazdy zauważymy, że mechanizm blokujący nie jest prawidłowo włączony, zatrzymać się natychmiast i zamknąć pokrywę komory silnika w sposób prawidłowy.**

## BAGAŻNIK DACHOWY / NA NARTY

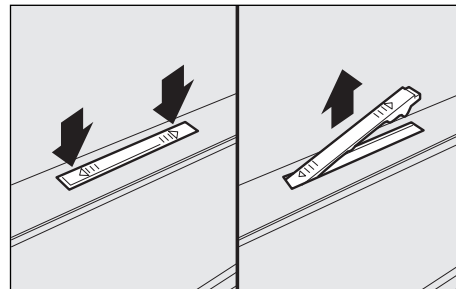
Bagażnik dachowy lub na narty powinien być zamocowany na dachu w punktach pokazanych na rysunku po wyjęciu czterech nakładek. Aby wyjąć nakładki nacisnąć na jeden z dwóch końców i przesunąć kilka milimetrów za zczep nakładki pod listwą.

Specyficzne bagażniki dachowe / na narty dla Fiata Multipla są dostępne w Lineaccessori Fiat.

**OSTRZEŻENIE** Zwracać uwagę, aby przy otwieraniu nie uderzyć pokrywą bagażnika o przedmioty znajdujące się na bagażniku dachowym.



F0G0663m



F0E0102m



### UWAGA

**Po przejechaniu kilku kilometrów sprawdzić, czy śruby mocujące wsporniki bagażnika są dobrze dokręcone.**



**Nie przekraczać nigdy maksymalnych dopuszczalnych obciążeń bagażnika dachowego (patrz rozdział „Dane techniczne”).**

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

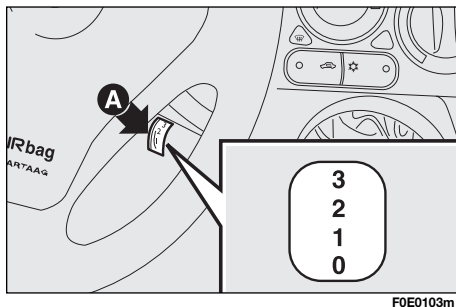
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



## REFLEKTORY

### USTAWIENIE WIĄZKI ŚWIETLNEJ REFLEKTORÓW

**OSTRZEŻENIE** Poprawne ustawienie reflektorów jest bardzo ważne dla komfortu i bezpieczeństwa nie tylko dla kierowcy samochodu, ale również dla wszystkich użytkowników drogi. Powinno być zawsze zgodne z wymogami kodeksu ruchu drogowego. Aby zagwarantować sobie i innym jak najlepsze warunki widoczności w czasie podróży z włączonymi reflektorami, samochód musi mieć poprawnie ustawione światła.

W sprawie kontroli i ewentualnej regulacji należy zwrócić się do ASO Fiata.

### KOREKCJA NACHYLENIA WIĄZKI ŚWIETLNEJ REFLEKTORÓW

Gdy samochód jest obciążony, obniża się z tyłu i w konsekwencji wiązka świetlna podnosi się. W tym przypadku konieczne jest przywrócenie poprawnego ustawienia wiązki świetlnej reflektorów.

Samochód wyposażony jest w elektryczny korektor światła reflektorów (A).

### Pozycje korektora w zależności od obciążenia

Pozycja 0 - do trzech osób na przednich siedzeniach.

Pozycja 1 - do sześciu osób.

Pozycja 2 - sześć osób + obciążenie w bagażniku maksymalnie do 130 kg.

Pozycja 3 - kierowca + maksymalne obciążenie dopuszczalne, w całości umieszczone w bagażniku maksymalnie do 300 kg.

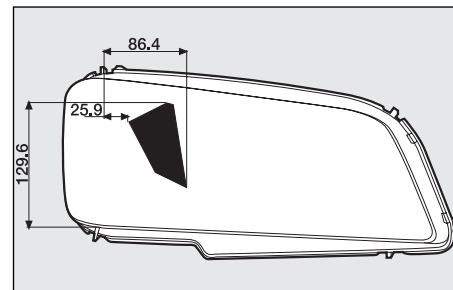
Tylko dla wersji VAN 4 lub 5 miejscowych obciążenie maksymalnie wynosi 350 kg.

**OSTRZEŻENIE** Aby regulator elektryczny działał prawidłowo, obciążenie bagażnika nie powinno przekraczać wartości dopuszczalnych podanych w rozdziale „Dane techniczne” w „Masy”.

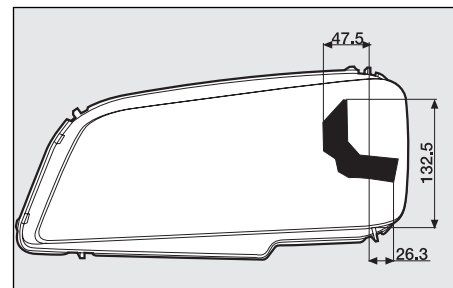
## REGULACJA ŚWIEATEŁ REFLEKTORÓW ZA GRANICĄ

Reflektory świateł mijania ustawione są fabrycznie przed sprzedażą samochodu, zgodnie z obowiązującym ruchem drogowym w danym kraju. Podróżując w krajach, w których obowiązuje ruch przeciwny, aby nie oślepić samochodów jadących z przeciwka, należy zasłonić strefę reflektora zgodnie z wymiarami/wskazaniami pokazanymi na rysunkach: podczas tej operacji użyć taśmy samoprzylepnej nieprzeźroczystej.

Ilustracje odnoszą się do ruchu drogowego lewostronnego i prawostronnego.



F0G0631m



F0G0632m

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

ObsŁUGA  
SAMOCODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## SYSTEM ABS (gdzie przewidziano)

Jest systemem zintegrowanym z tradycyjnym układem hamulcowym. Zapobiega blokowaniu jednego lub więcej kół samochodu, niezależnie od warunków panujących na drodze i siły nacisku na pedał hamulca, gwarantując kontrolę nad samochodem także przy hamowaniu gwałtownym.

W skład instalacji wchodzi również system EBD (Electronic Brake Distributor), który rozdziela siłę hamowania pomiędzy koła przednie i tylne.

**OSTRZEŻENIE** Aby uzyskać maksymalną sprawność układu hamulcowego i jego ułożenie się, należy przejechać samochodem około 500 km. W tym czasie unikać hamowania gwałtownego, częstego i długiego.

### INTERWENCJA SYSTEMU

Interwencja ABS sygnalizowana jest kierowcy pulsowaniem pedału hamulca i lekkim hałasem; oznacza to konieczność dostosowania prędkości do typu drogi, po której się podróżuje.



#### UWAGA

*Jeżeli ABS interweniuje, oznacza że została osiągnięta granica przyczepności opon do drogi. W takim przypadku dostosować prędkość do warunków, jakie panują na drodze.*



#### UWAGA

*ABS wykorzystuje najlepszą dysponowaną przyczepność kół do drogi, ale jej nie zwiększa; należy więc zachować w każdym przypadku ostrożność podczas jazdy po drogach śliskich, unikając niepotrzebnego ryzyka.*



#### UWAGA

*Gdy ABS interweniuje, wyczuwalne jest pulsowanie pedału hamulca, nie zwalniać nacisku na pedał, ale bez obawy przytrzymać pedał naciśnięty; w ten sposób samochód zatrzyma się osiągając najkrótszą drogę hamowania w zależności od warunków panujących na drodze.*



## SYGNALIZACJA USZKODZEŃ

### Awaria ABS

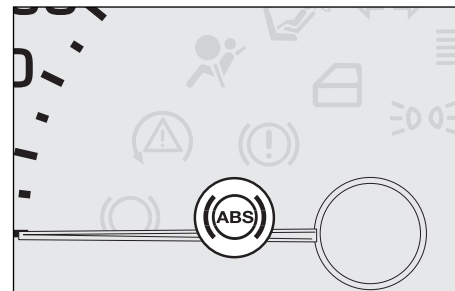
Sygnalizowana jest zapaleniem się lampki (ABS) w zestawie wskaźników razem z komunikatem wyświetlanym na wyświetlaczu wielofunkcyjnym rekonfigurowanym (patrz rozdział „Lampki sygnalizacyjne i komunikaty”).

W tym przypadku układ hamulcowy utrzymuje odpowiednią sprawność, ale mniejszą niż potencjalnie oferowaną przez system ABS. Jechać dalej rozważnie aż do najbliższej ASO Fiata, aby zweryfikować instalację.

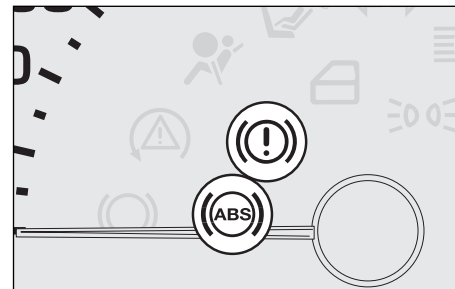
### Awaria EBD

Sygnalizowana jest zapaleniem się lampek (ABS) i (!) w zestawie wskaźników razem z komunikatem wyświetlonym na wyświetlaczu wielofunkcyjnym rekonfigurowanym (patrz rozdział „Lampki sygnalizacyjne i komunikaty”).

W tym przypadku, podczas nagłego hamowania, może nastąpić zablokowanie kół tylnych samochodu z możliwością poślizgu. Jechać bardzo ostrożnie i zwrócić się do najbliższej ASO Fiata, aby zweryfikować instalację.



F0G0633m



F0G0634m



### UWAGA

***W przypadku zapalenia się lampki sygnalizacyjnej (!) w zestawie wskaźników (razem z komunikatem wyświetlonym na wyświetlaczu wielofunkcyjnym rekonfigurowanym), natychmiast zatrzymać samochód i zwrócić się do ASO Fiata. Ewentualny wyciek płynu z instalacji hydraulicznej spowoduje zmniejszenie sprawności układu hamulcowego, zarówno tradycyjnego jak i z systemem zapobiegającym blokowaniu kół.***

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE


SPIS  
ALFABETYCZNY

## SYSTEM ESP (Electronic Stability Program) (gdzie przewidziano)

Jest systemem kontroli stabilności samochodu, który pomaga utrzymać kierunek jazdy w przypadku utraty przyczepności kół.

Działanie systemu ESP jest szczególnie użyteczne w przypadku zmieniających się warunków przyczepności kół do drogi.

## INTERWENCJA SYSTEMU

Sygnalizowana jest pulsowaniem lampki  w zestawie wskaźników, aby poinformować kierowcę, że samochód znajduje się w krytycznych warunkach stabilności i przyczepności.

## WŁĄCZENIE SYSTEMU

System ESP włącza się automatycznie po uruchomieniu silnika i nie można go wyłączyć.



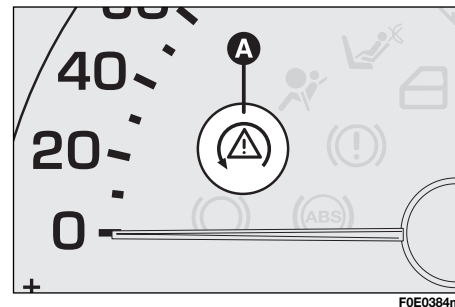
### UWAGA

*Osiągi systemu ESP w zakresie bezpieczeństwa aktywnego nie zwalniają kierowcy z obowiązku zachowania maksymalnej ostrożności podczas jazdy. Zachowanie kierowcy powinno być dostosowane do stanu drogi, widoczności i ruchu na drodze. Odpowiedzialność za bezpieczeństwo na drodze spoczywa wyłącznie na kierowcy.*

## SYGNALIZACJA USZKODZENIA

W przypadku ewentualnego uszkodzenia, system ESP wyłącza się automatycznie i w zestawie wskaźników zapala się światłem ciągłym lampka sygnalizacyjna (A) razem z komunikatem wyświetlanym na wyświetlaczu (patrz rozdział „Lampki sygnalizacyjne i komunikaty”).

W tym przypadku zwrócić się jak najszybciej do ASO Fiata.



### UWAGA

*Podczas ewentualnego używania koła zapasowego dojazdowego, system ESP kontynuuje funkcjonowanie. Należy jednak pamiętać, że wymiary opony koła zapasowego są mniejsze od normalnej opony i jej przyczepność jest mniejsza niż przyczepność pozostałych kół samochodu.*



### UWAGA

*Dla prawidłowego działania systemu ESP konieczne jest, aby opony na wszystkich kołach były tej samej marki, typu i posiadały takie same wymiary i przede wszystkim powinny być w doskonałym stanie.*

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

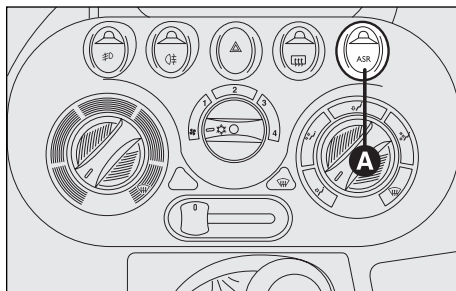
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



## SYSTEM ASR (Antislip Regulation)

Jest systemem kontroli trakcji samochodu, który interweniuje automatycznie, gdy rozpozna poślizg jednego lub obu kół napędowych.

W zależności od warunków poślizgu zostają uaktywnione dwa różne systemy kontroli:

- ☐ jeżeli poślizg obejmuje oba koła napędowe, ASR interweniuje zmniejszając moc przenoszoną z silnika;
- ☐ jeżeli poślizg odnosi się tylko do jednego koła napędowego interweniuje funkcja TC (Traction Control) hamując automatycznie koło, które jest w poślizgu.

Działanie systemu ASR jest szczególnie użyteczne w następujących przypadkach:

- ☐ poślizgu na zakręcie koła wewnętrznego pod wpływem zmian dynamicznych obciążenia lub nadmiernego przyspieszania;
- ☐ zbyt dużej mocy przenoszonej na koła w stosunku do stanu nawierzchni drogi;
- ☐ przyspieszania na drogach o nierównej nawierzchni, pokrytej śniegiem lub lodem;
- ☐ utracie przyczepności na mokrej nawierzchni (aquaplaning).

### Włączenie / wyłączenie systemu

ASR włącza się automatycznie przy każdym uruchomieniu silnika.

Wyłączenie / wyłączenie systemu sygnalizowane jest zapaleniem diody znajdującej się w przycisku wyłącznika (A).

Podczas jazdy można wyłączyć i ponownie włączyć system ASR naciskając przycisk wyłącznika (A) znajdujący się w środkowym zespole przycisków.

Wyłączenie sygnalizowane jest świeceniem lampki w wyłączniku.

Jeżeli ASR zostanie wyłączony podczas jazdy, to przy następnym uruchomieniu silnika włączy się automatycznie.

Jadąc po drodze pokrytej śniegiem, z zamontowanymi łańcuchami przeciwsnieżnymi należy wyłączyć ASR. W tych warunkach poślizg kół napędowych podczas ruszania umożliwia uzyskanie większego momentu.



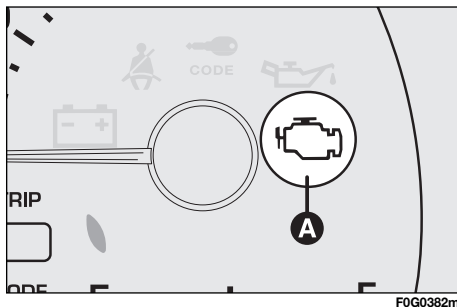
#### UWAGA

*Osiągi systemu nie zwalniają kierowcy z obowiązku zachowania maksymalnej ostrożności podczas jazdy. Zachowanie kierowcy powinno być zawsze adekwatne do stanu nawierzchni, widoczności i ruchu drogowego. Odpowiedzialność za bezpieczeństwo na drodze spoczywa zawsze i wyłącznie na kierowcy.*




#### UWAGA

*Dla prawidłowego działania systemu ASR konieczne jest, aby opony wszystkich kół były tej samej marki, typu i posiadały takie same wymiary i przede wszystkim opony powinny być w doskonałym stanie.*



## SYSTEM EOBD

System EOBD (European On Board Diagnosis) przeprowadza diagnostykę ciągłą elementów odpowiedzialnych za emisję zanieczyszczeń znajdujących się w samochodzie.

Sygnalizuje ponadto, poprzez zapalenie się lampki  w zestawie wskaźników (razem z komunikatem pokazywanym na wyświetlaczu wielofunkcyjnym rekonfigurowanym (patrz rozdział „Lampki sygnalizacyjne i komunikaty”) stan tych elementów.



Celem systemu jest:

- ☐ utrzymanie pod kontrolą w sprawności instalacji;
- ☐ sygnalizacja zwiększenia emisji zanieczyszczeń z powodu nieprawidłowego funkcjonowania samochodu;
- ☐ sygnalizacja konieczności wymiany uszkodzonych elementów.

Ponadto system ten dysponuje konektorem do podłączenia odpowiedniego przyrządu diagnostycznego i odczytania kodów usterek zapamiętanych w centralce, wraz ze specyficznymi parametrami diagnostycznymi i funkcjonowania silnika. Tą weryfikację mogą przeprowadzić także uprawnione organa kontrolujące ruch drogowy.

**OSTRZEŻENIE** Po wyeliminowaniu usterki, aby zweryfikować kompletnie instalację, ASO Fiata przeprowadzi test na stanowisku próbnym oraz jeżeli okaże się to konieczne, wykona próbę drogową, która może wymagać nawet dłuższej jazdy.



**Jeżeli po obróceniu kluczyka w wyłączniku zapłonu w położenie ON, lampka sygnalizacyjna  nie zapali się, lub zapali się światłem ciągłym lub pulsującym (razem z komunikatem wyświetlanym na wyświetlaczu) należy jak najszybciej zwrócić się do ASO Fiata. Funkcjonowanie lampki sygnalizacyjnej  może być sprawdzone przy pomocy odpowiedniej aparatury przez organa kontrolujące ruch drogowy. Przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju, w którym się podróżuje.**

# CZUJNIKI PARKOWANIA (gdzie przewidziano)

Znajdują się w zderzaku tylnym samochodu i spełniają funkcje rozpoznania i sygnalizacji kierowcy przerywanym sygnałem akustycznym o obecności przeszkody z tyłu samochodu.

## AKTYWACJA

Czujniki aktywują się automatycznie po włączeniu biegu wstecznego.

Przy zmniejszaniu się odległości od przeszkody znajdującej się z tyłu samochodu, zwiększa się częstotliwość sygnału akustycznego.

## SYGNALIZACJA AKUSTYCZNA

Po włączeniu biegu wstecznego aktywuje się automatycznie sygnalizacja akustyczna przerywana.

Sygnalizacja akustyczna:

- ☐ zwiększa się przy zmniejszaniu odległości samochodu od przeszkody;
- ☐ przechodzi w sygnał ciągły, gdy odległość między samochodem i przeszkodą jest mniejsza od około 30 cm, natomiast ustaje natychmiast, jeżeli odległość od przeszkody zwiększy się;
- ☐ pozostaje na stałym poziomie jeżeli rozpoznana odległość pomiędzy samochodem i przeszkodą nie zmienia się.

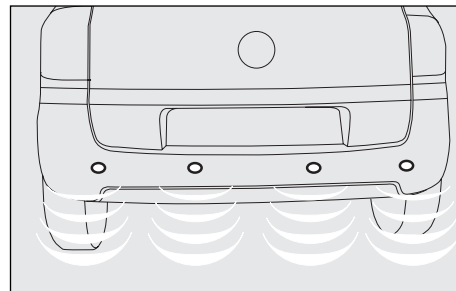
## Rozpoznawane odległości

Promień działania środkowy 150 cm.

Promień działania boczny 60 cm.

Promień minimalny / maksymalny 25/80 cm

Jeżeli czujniki rozpoznają kilka przeszkód, zostanie wzięta pod uwagę tylko ta przeszkoda, która znajduje się w odległości najmniejszej.



F0G0664m

DESKA  
ROZDIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
samochodu

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## SYGNALIZACJA USZKODZENIA

Ewentualne uszkodzenie czujników parkowania sygnalizowane jest podczas włączania biegu wstecznego sygnałem akustycznym przez 3 sekundy.

## FUNKCJONOWANIE Z PRZYZCEPĄ

Funkcjonowanie czujników zostaje automatycznie dezaktywowane po włączeniu wtyczki wiązki przewodów przyczepy do gniazdka zaczepek holowniczych samochodu.

Czujniki uaktywniają się automatycznie po wyjęciu wtyczki wiązki przewodów przyczepy.

## UWAGI OGÓLNE

- ☐ Podczas manewrów parkowania zwrócić szczególną uwagę na przeszkody, które mogą znaleźć się nad lub pod czujnikiem.
- ☐ Przedmioty znajdujące się w bardzo bliskiej odległości od przedniej lub tylnej części samochodu, w niektórych przypadkach mogą nie zostać rozpoznane przez system i uszkodzić samochód lub zostać uszkodzone.
- ☐ Sygnały akustyczne przesyłane z czujników mogą zmienić się przy ich uszkodzeniu, przy zanieczyszczeniach, śniegu lub lodu odkładającym się na czujnikach lub zakłócone przez systemy ultradźwiękowe (np. hamulce pneumatyczne autobusów lub młoty pneumatyczne), znajdujące się w pobliżu samochodu.



***Dla prawidłowego funkcjonowania systemu konieczne jest, aby czujniki były zawsze oczyszczone z błota, kurzu śniegu lub lodu. Podczas czyszczenia czujników zachować maksymalną ostrożność, aby ich nie porysować lub uszkodzić; nie używać szmatek suchych, szorstkich lub twardych. Czujniki należy myć czystą wodą, ewentualnie wodą z dodatkiem szamponu samochodowego.***



### UWAGA

***Odpowiedzialność za parkowanie i inne niebezpieczne manewry spoczywa zawsze na kierowcy. Podczas wykonywania tych manewrów sprawdzić zawsze, czy w przestrzeni manewrowej nie znajdują się osoby (szczególnie dzieci), lub zwierzęta. Czujniki parkowania stanowią tylko pomoc dla kierowcy, który zawsze powinien zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania potencjalnie niebezpiecznych manewrów nawet, gdy wykonywane są z małą prędkością.***

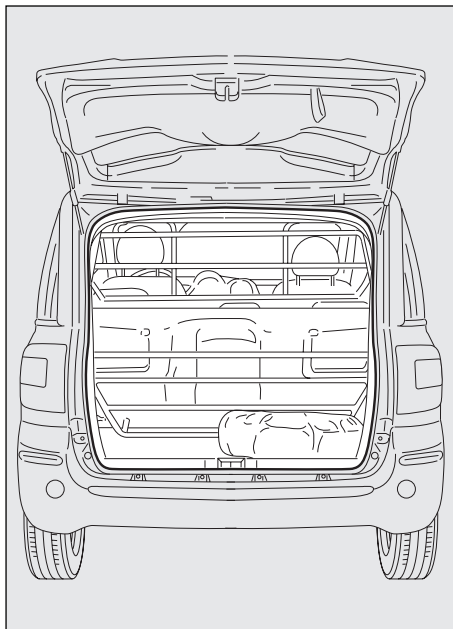


## MULTIPLA VAN

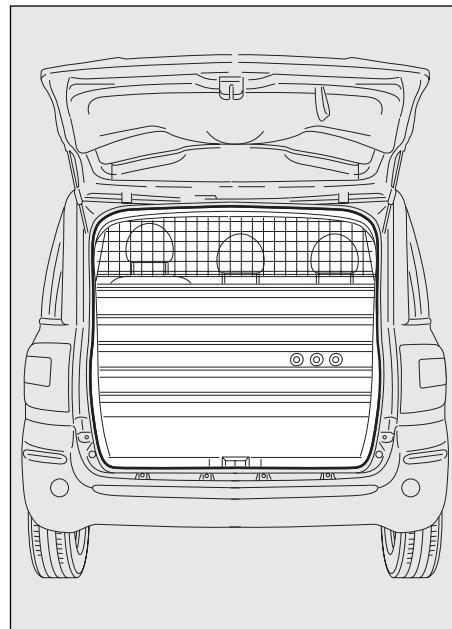
Wersja ta dostępna jest z następującym wyposażeniem:

- ☐ 3 miejscowa (wersje Natural Power - JTD 115);
- ☐ 5 miejscowa (wersje 100 16V - JTD 115);
- ☐ 4 miejscowa (wersje Natural Power).

wszystkie z kratką oddzielającą kabinę od przestrzeni ładunkowej.



F0G0665m



F0G0666m



**UWAGA**

***Jazda z podniesioną pokrywą bagażnika nie jest zalecana ponieważ spaliny mogą zostać zassane z zewnątrz do przestrzeni ładunkowej.***

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

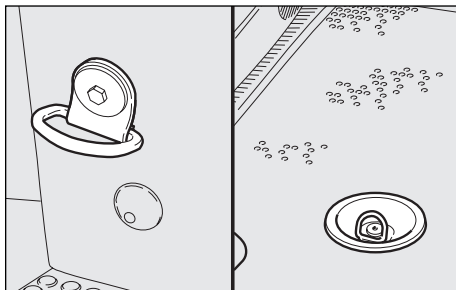
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



## ZALECENIA DOTYCZĄCE OBCIĄŻEŃ SAMOCHODU

Fiat Multipla Van posiada określone w homologacji wartości maksymalne obciążeń:

- ☐ masy samochodu gotowego do jazdy;
- ☐ obciążenia użytkowego;
- ☐ masy całkowitej;
- ☐ nacisku maksymalnego na oś przednią;
- ☐ nacisku maksymalnego na tylną;
- ☐ masy przewożonego ładunku.

Każdy z powyższych maksymalnych obciążeń nie może być w żadnym przypadku przekroczony.



### UWAGA

***W przypadku nagłego hamowania lub zderzenia przesunięcie przewożonego bagażu może być niebezpieczne dla kierowcy i pasażera: dlatego przed wyruszeniem w drogę należy prawidłowo zamocować bagaż do podłogi lub przegrody; do zabezpieczenia przed przesuwaniami się bagażu należy użyć odpowiednich linek lub pasów w zależności od przewożonego bagażu.***

Przestrzeganie poniżej podanych uwag zapewni komfort i bezpieczeństwo jazdy oraz zapewni długotrwałe użytkowanie samochodu:

- ☐ ładunek na powierzchni bagażowej należy rozmieścić równomiernie w strefie środkowej między dwoma osiami;
- ☐ upewnić się, czy bagaż o dużej masie jest nisko umieszczony; tak umieszczony obniża środek ciężkości samochodu zwiększając bezpieczeństwo jazdy;
- ☐ na zachowanie dynamiczne samochodu wpływa masa przewożonego bagażu: w szczególności zwiększa drogę hamowania, zwłaszcza gdy prędkość samochodu jest duża.

## DOJAZDOWE KOŁO ZAPASOWE

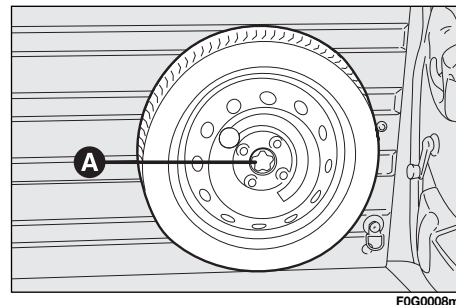
Dojazdowe koło zapasowe jest o takich samych charakterystykach i wymiarach jak normalne z wyposażenia i umieszczone jest na przegrodzie oddzielającej kabinę od przestrzeni ładunkowej (tylko dla wersji 3 miejscowej Natural Power).

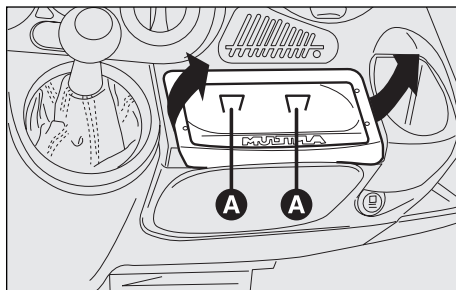
Aby go użyć:

- ☐ zdjąć pokrowiec założony na koło;
- ☐ odkręcić nakrętkę (A) i wyjąć koło kompletne.

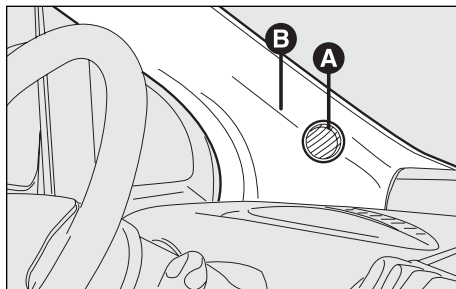
Umieszczenie koła zapasowego w innych wersjach pokazane jest w rozdziale „W razie awarii”.

Aby wymienić koło należy odnieść się do opisu i rysunków w „Jeżeli przebiję się opona” rozdziale „W razie awarii”





FOE0109m



FOE0110m

## RADIOODTWARZACZ

### WYPOSAŻENIE STANDARDOWE

Wszystkie wersje samochodu wyposażone są fabrycznie w przewody zasilające radioodtworacz, przewody głośników przednich w desce rozdzielczej, przewód antenowy, wnękę na radioodtworacz oraz gniazda dla głośników przednich.

Radioodtworacz powinien być zamontowany w desce rozdzielczej po wyjęciu schowka, który można wyjąć po naciśnięciu na dwa zaczepy (A).

Za schowkiem znajdują się przewody zasilające radioodtworacz oraz przewody łączące głośniki i antenę.

### GŁOŚNIKI

Dla zainstalowania głośników (tweeter) na słupkach przednich, wykorzystać gniazda (A) znajdujące się na końcach deski rozdzielczej; wyjąć nakładki (B) i zamontować głośniki.

Aby wykonać tą operację zaleca się zwrócić do ASO Fiata.



**Jeżeli po zakupie samochodu zamierza się zamontować radioodtworacz, należy zwrócić się do ASO Fiata, która posiada urządzenia pozwalające określić, czy jest potrzeba zamontowania akumulatora o większej pojemności. Zbyt duży pobór prądu może uszkodzić akumulator i być przyczyną utraty gwarancji na niego.**

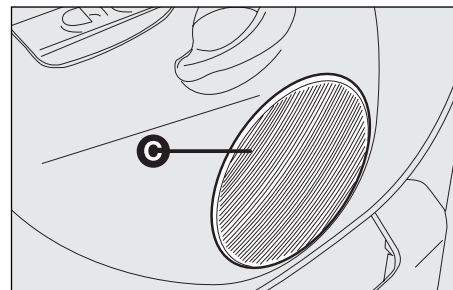
Aby zamontować głośniki w drzwiach przednich:

- 1) Wyjąć kratkę (C) montowaną na wcisk.
- 2) Zamontować głośnik w odpowiednim gnieździe.
- 3) Zamontować kratkę zwracając uwagę, aby sworznie mocujące wprowadzić prawidłowo w gniazda.

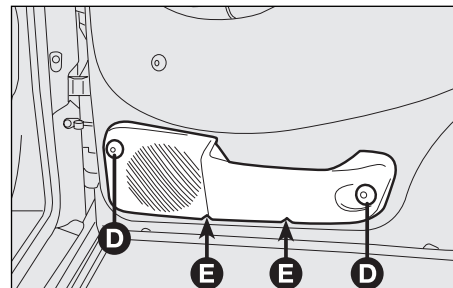
Aby zamontować głośniki w drzwiach tylnych:

- 1) Wyjąć kieszeń na dokumenty po odkręceniu 2 śrub (D) znajdujących się pod zaślepkami (E).
- 2) Zamontować głośnik w odpowiednim gnieździe, a następnie zamontować kieszeń na dokumenty.

**OSTRZEŻENIE** W celu prawidłowego zainstalowania zaleca zwrócić się do ASO Fiata.



F0E0635m

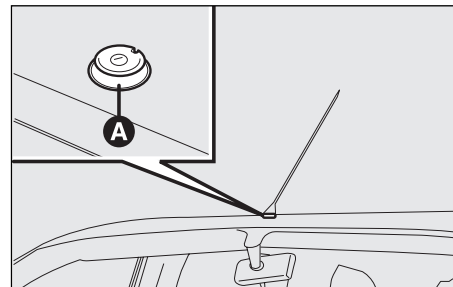


F0E0616m

## ANTENA

Aby zamontować antenę, należy:

- 1) Wyjąć korek wykonany z tworzywa sztucznego (A), zamontowany w gnieździe anteny w dachu samochodu.
- 2) Wkręcić antenę.



F0E0113m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

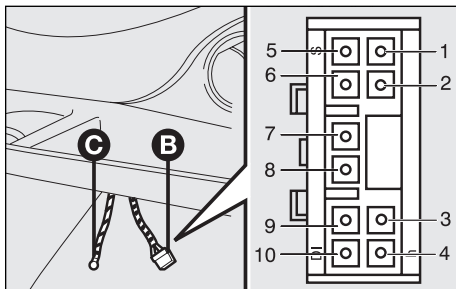
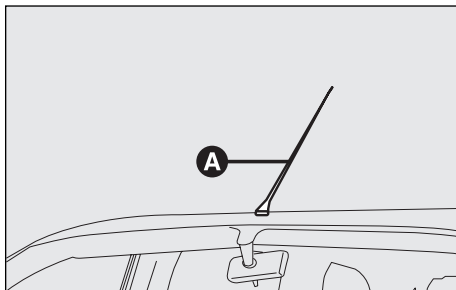
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



## PRZYSTOSOWANIE DO ZAMONTOWANIA TELEFONU KOMÓRKOWEGO

Samochód może być na żądanie wyposażony w instalację audio, która składa się z:

Wyposażenie z 6 głośnikami:

- ☐ 2 głośniki przednie wysokotonowe (tweeter);
- ☐ 2 głośniki tylne full-range;
- ☐ 2 głośniki woofer na drzwiach lewych;
- ☐ antena dwufunkcyjnej radioodtwarzacz + telefon komórkowy (A) umieszczona w przedniej części dachu.
- ☐ przewód łączący z anteną dwufunkcyjną (C) i przewody z konektorem dziesięciostykowym (B) do zasilania i połączenia z głośnikami, znajduje się pod deską rozdzielczą z prawej strony.

**OSTRZEŻENIE** Aby używać telefonu komórkowego jest konieczne aby radioodtwarzacz nabyty po zakupie samochodu był również sterowany sygnałami pochodzącymi z telefonu.



**UWAGA**

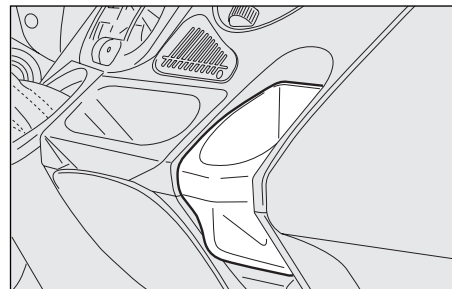
**Maksymalna moc anteny wynosi 20 W.**

Schemat połączenia przewodów jest następujący:

- 1 telefon MUTE;
- 5 telefon AF IN +;
- 6 telefon AF IN -;
- 7 plus (+) kluczyka;
- 8 plus (+) świateł;
- 9 plus (+30);
- 10 masa elektroniczna.

Zaleca się montować mikrofon w pobliżu przedniej lampy sufitowej w taki sposób aby nie ograniczał widoczności kierowcy.

Zalecane położenie montażowe wspornika telefonu komórkowego pokazane jest na rysunku; wspornik pokazany jest z wyjętą po odkręceniu śrubą znajdującą się w dolnej jego części.



F0E0116m



***Zakup zestawu głośnomówiącego spoczywa na Kliencie, ponieważ musi być kompatybilny z odpowiednim telefonem komórkowym.***



***Aby zainstalować telefon komórkowy i połączyć z odpowiednią instalacją w samochodzie należy zwrócić się do ASO Fiata; zagwarantuje to najlepszy rezultat i uniknięcie usterki, która mogłaby zagrazić bezpieczeństwu samochodu.***

## NADAJNIKI RADIOWE I TELEFONY KOMÓRKOWE

Telefony komórkowe i różne aparaty nadawcze (np. CB) nie mogą być używane wewnątrz samochodu, jeżeli nie mają zamontowanej oddzielnej anteny na zewnątrz samochodu.

**OSTRZEŻENIE** Używanie telefonów komórkowych, nadajników CB lub podobnych wewnątrz samochodu (bez anteny zewnętrznej) wytwarza pole elektromagnetyczne, które wzmocnione rezonansem stwarza zagrożenie dla zdrowia pasażerów i w funkcjonowaniu systemów elektronicznych w samochodzie, równocześnie szkodzi bezpieczeństwu samochodu.

Ponadto odbiór i nadawanie może być zakłócanie efektem ekranowania przez nadwozie samochodu.

## AKCESORIA ZAKUPIONE PRZEZ UŻYTKOWNIKA

Jeżeli po zakupie samochodu zamierza się zainstalować akcesoria elektryczne wymagające zasilania elektrycznego w sposób ciągły (radioodtwarzacz, alarm, satelitarne zabezpieczenie przed kradzieżą itp.) lub obliczenia bilansu elektrycznego, należy zwrócić się do ASO Fiata, która ponadto że zasugeruje najbardziej właściwe urządzenia oferowane przez Lineaccessori Fiata, zweryfikuje także instalację elektryczną samochodu czy wytrzyma zwiększone obciążenie, lub czy nie będzie trzeba użyć akumulatora o większej pojemności.



***Aby zainstalować telefon komórkowy i podłączyć go do odpowiedniej instalacji samochodu, zwracać się wyłącznie do ASO Fiata.***



# NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA

## SILNIKI BENZYNOWE

Używać wyłącznie benzyny bezołowiowej.

Aby uniknąć pomyłki przy wlewaniu paliwa, średnica wlewu zbiornika paliwa jest mniejsza od końcówki dys-trybutora z benzyną ołowiową. Liczba oktanowa (L.O.) benzyny nie powinna być mniejsza niż 95.

**OSTRZEŻENIE** Uszkodzony katalizator nie neutralizuje za-nieczyszczeń znajdujących się w spalinach i w konsekwencji zanieczyszczane jest środowisko.

**OSTRZEŻENIE** Nie wlewać do zbiornika paliwa, nawet w nieprzewidzianych przypadkach, choćby niewielkiej ilości benzyny ołowiowej, ponieważ katalizator zostanie nieodwracalnie uszkodzony.



**Zbiornik paliwa samochodu napędzanego olejem napędowym napełniać wyłącznie olejem napędowym spełniającym wymagania specyfikacji europejskiej EN590. Użycie innych paliw lub ich mieszanie spowoduje nieodwracalne uszkodzenie silnika i utratę gwarancji. Jeżeli zbiornik paliwa napełniony zostanie przypadkowo innym paliwem, nie uruchamiać silnika, ale opróżnić go całkowicie. Gdyby jednak silnik został uruchomiony nawet na krótki okres czasu, konieczne jest opróżnienie zbiornika paliwa oraz całego układu zasilania paliwem.**

## SILNIKI NA OLEJ NAPĘDOWY

W niskich temperaturach płynność oleju napędowego może być niewystarczająca, ponieważ tworzą się związki parafiny, powodując w konsekwencji nieprawidłowe zasilanie silnika paliwem.

Aby uniknąć tej niedogodności, w zależności do sytuacji stosować oleje napędowe typu letniego, zimowego lub arktycznego (obszary górskie/zimne).

W przypadku napełniania zbiornika olejem napędowym nieadekwatnym do temperatury, zaleca się mieszać olej napędowy z dodatkiem DIESEL MIX w proporcjach podanych na opakowaniu płynu, wlewając do zbiornika najpierw płyn przeciw zamarzaniu, a następnie olej napędowy.

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

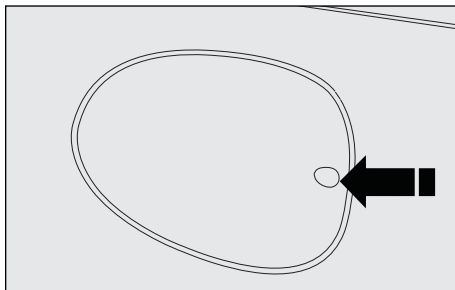
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

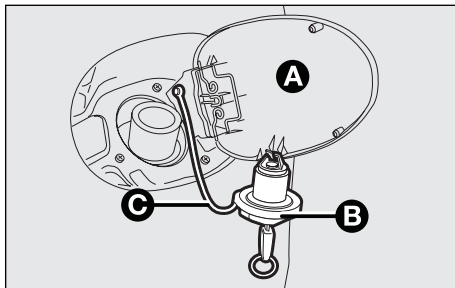
OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0667m



F0E0668m

## KOREK WLEWU PALIWA

Korek (B) wyposażony jest w zamek oraz linkę (C) zapobiegającą zgubieniu korka i przytwierdzoną do pokrywy wlewu paliwa (A).

Aby otworzyć: przytrzymać korek, obrócić kluczyk w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, obrócić korek o około pół obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu zegara i wyjąć.

Podczas napełniania zbiornika paliwem, umieścić korek wlewu paliwa w gnieździe znajdującym się w pokrywie wlewu paliwa tak jak pokazano na rysunku.

**OSTRZEŻENIE** Hermetyczne zamknięcie korka wlewu paliwa może spowodować lekki wzrost ciśnienia w zbiorniku. Szum odpowietrzania podczas odkręcania korka wlewu paliwa jest zjawiskiem normalnym.

Aby zamknąć: należy włożyć korek (kompletny z kluczykiem) i obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do usłyszenia jednego lub kilku dźwięków zablokowania; przytrzymać korek, obrócić kluczyk w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

**OSTRZEŻENIE** W przypadku konieczności wymiany korka wlewu paliwa, należy wymienić go wyłącznie na oryginalny, ponieważ w przypadku zamontowania korka wlewu paliwa innego typu, zmniejszona zostanie sprawność układu zapobiegającego odparowaniu i odzysku par paliwa.



### UWAGA

**Nie zbliżać się do wlewu paliwa z otwartym ogniem lub zapalonym papierosem. Niebezpieczeństwo pożaru! Nie zbliżać także twarzy do wlewu paliwa, aby nie wdychać szkodliwych par benzyny.**

# OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona środowiska przyświecała projektowaniu i wykonaniu Fiata Multipla we wszystkich jego fazach. W rezultacie tego użyto materiałów i urządzeń, które w znacznym stopniu redukują lub drastycznie ograniczają oddziaływanie szkodliwe na środowisko.

W celu zmniejszenia emisji zanieczyszczeń z silników benzynowych zastosowano urządzenia:

- ☐ katalizator trójfunkcyjny;
- ☐ sondy lambda;
- ☐ układ zapobiegający przed ulatnianiem się par paliwa.

Nie uruchamiać silnika, nawet dla próby, przy jednej lub kilku odłączonych świecach zapłonowych.

W celu zmniejszenia emisji zanieczyszczeń z silników napędzanych olejem napędowym zastosowano urządzenia:

- ☐ katalizator utleniający;
- ☐ instalację recyrkulacji spalin (E.G.R.).

W konsekwencji Multipla Fiat spełnia najsurowsze międzynarodowe normy ochrony środowiska.



## UWAGA

***Podczas normalnego funkcjonowania katalizator osiąga bardzo wysoką temperaturę. Dlatego nie parkować samochodu na łatwo palnym podłożu (trawa, suche liście, igły sosnowe itp.): niebezpieczeństwo pożaru.***

# BEZPIECZEŃSTWO

PASY BEZPIECZEŃSTWA .....	115
NAPINACZE PASÓW BEZPIECZEŃSTWA .....	120
BEZPIECZNE PRZEWOŻENIE DZIECI .....	123
PRZYSTOSOWANIE DO ZAMONTOWANIA FOTELIKÓW TYPU „ISOFIX“ .....	129
PRZEDNIE PODUSZKI POWIETRZNE (AIR BAG) ....	132
BOCZNE PODUSZKI POWIETRZNE (SIDE BAG - WINDOW BAG) .....	135

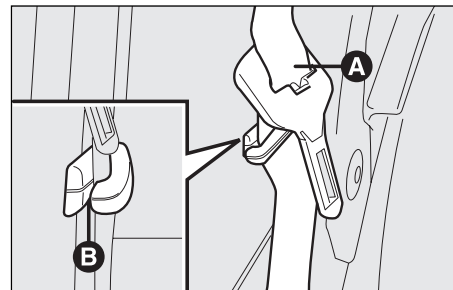
## PASY BEZPIECZEŃSTWA

Fiat Multipla wyposażony jest w pasy bezpieczeństwa o trzech punktach mocowania także dla siedzeń środkowych (przednich i tylnych).

Specyficzny zaczep mocowania pasa (A) znajdujący się na słupku drzwi przednich po stronie pasażera umożliwia blokowanie pasa bezpieczeństwa, gdy nie jest używany.

Mocowanie pasa wewnątrz zaczepu możliwe jest od strony otwartej (B).

Mocować pas bezpieczeństwa w zaczepie, gdy nie jest on używany uniknie się nadmiernego hałasu podczas jazdy samochodem.



F0E0092m



**UWAGA**

***Odłączać zawsze pas bezpieczeństwa od zaczepu przed jego zapięciem.***

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

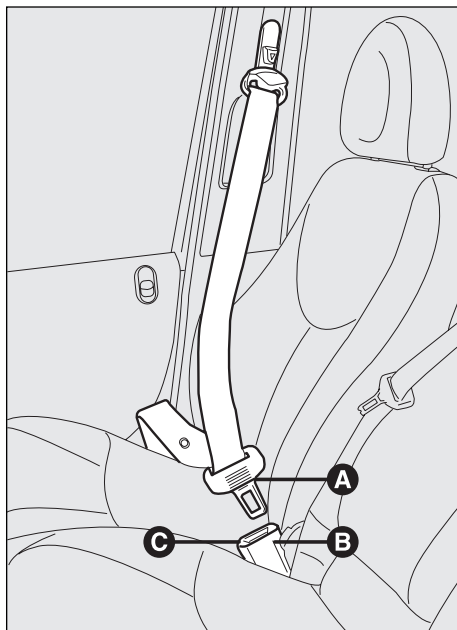
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



FOE0022m

## JAK UŻYWAĆ PASÓW BEZPIECZEŃSTWA (dla miejsc przednich)

Pas należy zapiąć przy wyprostowanej klatce piersiowej i plecach przylegających do oparcia siedzenia.

Aby zapiąć trzy pasy bezpieczeństwa, należy wsunąć zaczep (A) do gniazda (B), aż do usłyszenia zatrasku blokady.

Jeżeli podczas wyciągania taśmy pasa się zablokuje, popuścić ją aby nawinęła się na mechanizm zwijacza i ponownie delikatnie pociągnąć.

Aby odpiąć pas, nacisnąć przycisk (C). Przy zwijaniu taśmy pasa przytrzymać ją odpowiednio, aby nie poskręcała się.

Taśma pasa, wychodząca ze zwijacza, reguluje się automatycznie do długości najbardziej odpowiedniej dla osoby zapinającej pas, umożliwiając jej równocześnie swobodę ruchów. Przy gwałtownym przyspieszeniu samochodu pas może się zablokować; jest to normalne.

Ponadto mechanizm zwijacza blokuje taśmę przy każdym szybkim jej wyjęciu lub w przypadku gwałtownego hamowania, zderzeń i pokonywania zakrętów z dużą prędkością.

**UWAGA*****Nie naciskać przycisku podczas jazdy samochodem.***

## UŻYWANIE TYLNYCH PASÓW BEZPIECZEŃSTWA

### Pasy bezpieczeństwa siedzeń tylnych bocznych

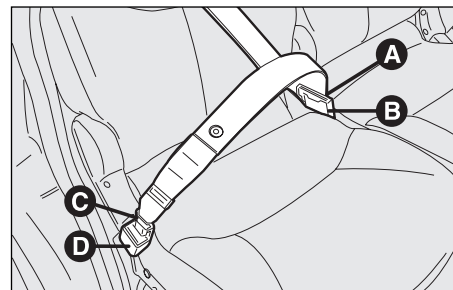
Pas wyposażony jest w podwójny zaczep. Wysunąć pas ze zwijacza, trzymając za zaczep (C) i zablokować w uchwycie (D), a następnie zaczep (A) w uchwycie (B); sprawdzić czy oba zaczepy zablokowały się prawidłowo w uchwytach.

W przypadku wymontowania siedzeń bocznych, taśmy pasów bezpieczeństwa powinny być zwinięte i zamocowane na sworzniach znajdujących się po prawej i lewej stronie samochodu.

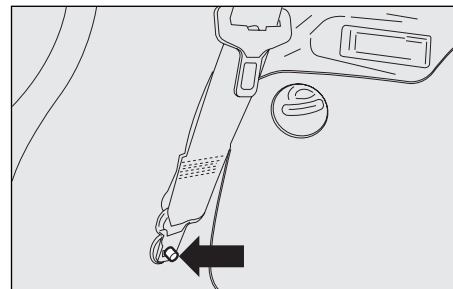
Przy ustawianiu siedzeń zwracać uwagę, aby nie zamienić ich pozycji, naklejki znajdujące się na tylnej części siedzenia pokazane na rysunku oznaczają ich prawidłową pozycję:

- ❶ siedzenie lewe;
- ❷ siedzenie środkowe;
- ❸ siedzenie prawe.

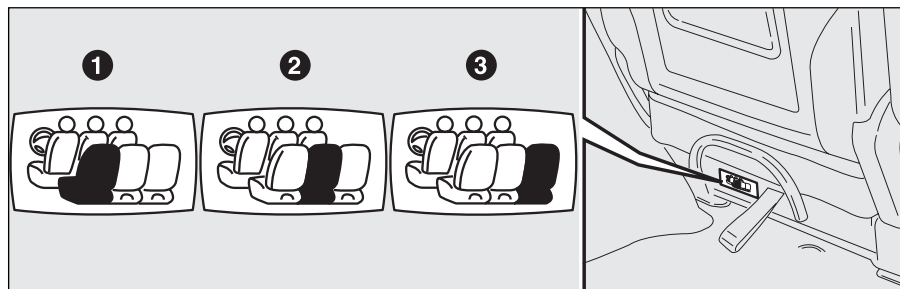
Przy montażu siedzeń bocznych, należy zwrócić uwagę, aby taśmy pasów koloru czarnego zwrócone były w kierunku zewnętrznym samochodu.



F0E0024m



F0E0025m



F0E0026m

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

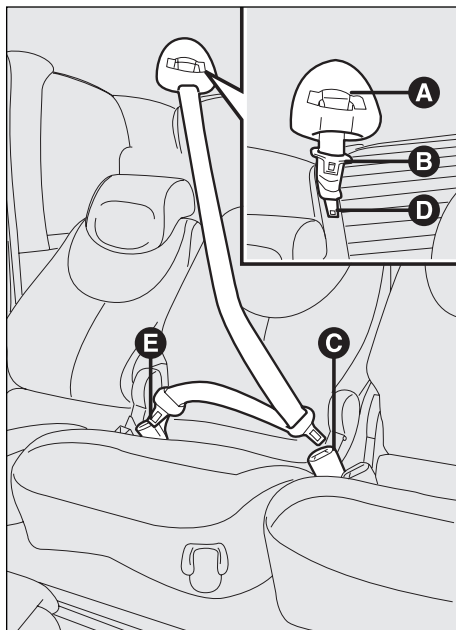
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



FOE0027m

## Pas bezpieczeństwa siedzenia środkowego

Pas bezpieczeństwa wyposażony jest w podwójny zaczep. Wysunąć wolno pas ze zwijacza (A), pociągając za końcówkę (D) i umieścić ją w gnieździe (E), natomiast zaczep (B) umieścić w gnieździe (C); sprawdzić, czy oba zaczepy są prawidłowo zablokowane.

W przypadku nie używania siedzenia środkowego taśma pasa powinna być zwinięta i zaczep umieszczony w gnieździe zwijacza (A) wewnątrz odpowiedzialnej szczeliny blokującej.

Przy montażu siedzeń zwrócić uwagę aby nie zamienić ich pozycji: siedzenie środkowe można rozpoznać po oparciu siedzenia, na którym z tyłu po złożeniu uzyskuje się pozycję stolik.



### UWAGA

**Należy pamiętać, że w przypadku gwałtownego zderzenia pasażerowie siedzeń tylnych, którzy nie zapną pasów bezpieczeństwa, stanowią poważne zagrożenie dla kierowcy i pasażerów siedzeń przednich.**



## REGULACJA WYSOKOŚCI MOCOWANIA PASÓW BEZPIECZEŃSTWA

Wyregulować zawsze wysokość mocowania pasa bezpieczeństwa, dostosowując ją do budowy ciała osoby zapinającej pas. To znacznie zmniejszy obrażenia w razie zderzenia samochodu.

Poprawnie wyregulowana taśma pasa powinna przechodzić pomiędzy ramieniem a biodrem.

Regulację wysokości można wykonać w 4 różnych pozycjach.

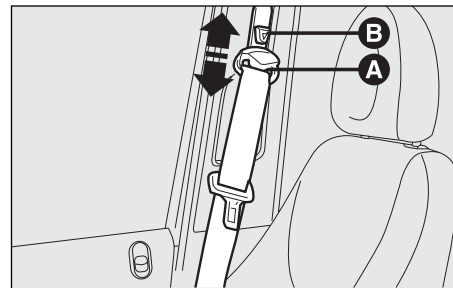
### Aby podnieść

Przesunąć w górę przelotkę (A) do wymaganej pozycji.

### Aby obniżyć

Nacisnąć dźwignię (B), przesuwając jednocześnie w dół przelotkę (A) do wymaganej pozycji.

Po zakończeniu operacji sprawdzić zablokowanie przelotki (A) przesuwając w górę i w dół bez naciskania dźwigni (B).



FOE0023m



#### UWAGA

**Regulację wysokości pasa bezpieczeństwa można wykonać tylko podczas postoju samochodu.**



#### UWAGA

**Po wyregulowaniu sprawdzić zawsze, czy suwak do którego zamocowana jest przelotka został prawidłowo zablokowany w jednej z przewidzianych pozycji. Aby to wykonać, po zwolnieniu przycisku pociągnąć suwak aby umożliwić zatrzaśnięcie urządzenia mocującego, gdyby zwolnienie nie nastąpiło w jednym ze stabilnych położenia.**

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

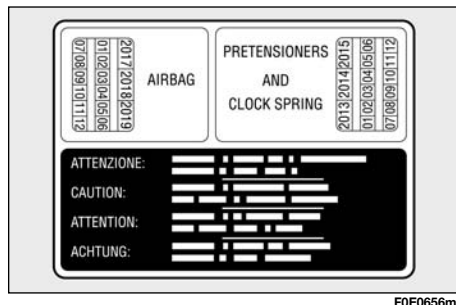
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
samochodu

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0656m

## NAPINACZE PASÓW BEZPIECZEŃSTWA

Aby działanie zabezpieczające przednich pasów bezpieczeństwa było bardziej skuteczne, Fiat Multipla wyposażono w napinacze pasów bezpieczeństwa dla wszystkich trzech siedzeń przednich.

Aby uniknąć uszkodzenia napinacza pasa, nie umieszczać żadnych przedmiotów pod siedzeniem środkowym. Urządzenia te posiadają czujnik który w przypadku zderzenia powoduje cofnięcie o kilka centymetrów taśmę pasa. W ten sposób zapewnione zostaje dokładne przyleganie taśmy pasa do ciała zanim rozpocznie się akcja „wyrzucania” z samochodu. Po uruchomieniu napinacza, pasy zostaną zablokowane; taśmy pasa nie wolno regenerować, jeżeli napinacz został uruchomiony i pas zablokowany.



### UWAGA

**Napinacz pasa bezpieczeństwa jest jednorazowego użytku. Po uruchomieniu zwrócić się do ASO Fiata w celu jego wymiany. Trwałość napinacza pasa bezpieczeństwa przewidziana jest na 10 lat od daty produkcji która podana jest na tabliczce; gdy zbliży się ten termin zwrócić się do ASO Fiata, aby wymienić urządzenie.**



**Mocne uderzenia, wibracje lub wzrost temperatury w strefie napinacza (powyżej 100°C przez maksymalnie 6 godzin) mogą spowodować uszkodzenie lub uruchomienie napinacza. Natomiast wibracje i uderzenia wywołane najechaniem samochodu na przeszkody na drodze, krawężniki, dziury w jezdni itp. nie spowodują uruchomienia napinacza pasa bezpieczeństwa. W razie wątpliwości zwrócić się do ASO Fiata.**

**OSTRZEŻENIE** Aby działanie napinacza pasa było maksymalnie skuteczne, taśma pasa bezpieczeństwa powinna ściśle przylegać do klatki piersiowej i bioder.

Przy uruchamianiu napinaczy wytwarza się niewielka ilość dymu. Dym ten nie jest szkodliwy i nie oznacza początku pożaru.

Napinacz pasa nie wymaga żadnych regulacji mechanicznych ani smarowania. Każda modyfikacja oryginalnego mechanizmu spowoduje utratę jego sprawności. Jeżeli w wyniku nieprzewidzianych zdarzeń (powódzie, sztormy itd.), napinacz pasa zostanie zamoczony lub zabrudzony błotem, należy bezwzględnie go wymienić.

## OGRANICZNIKI OBCIĄŻEŃ

Aby zwiększyć bezpieczeństwo pasażerów w przypadku zderzenia, wewnątrz zwijaczy pasów bezpieczeństwa przednich i tylnych bocznych umieszczony jest ogranicznik obciążenia, który umożliwia odpowiednio regulowanie siły działającej na klatkę piersiową i na bark podczas blokowania pasa w przypadku zderzenia czołowego.

## OGÓLNE UWAGI NA TEMAT STOSOWANIA PASÓW BEZPIECZEŃSTWA

Kierowca samochodu (oraz wszyscy pasażerowie w samochodzie) są zobowiązani przestrzegać przepisów dotyczących stosowania pasów bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem jazdy zawsze zapinać pasy bezpieczeństwa.



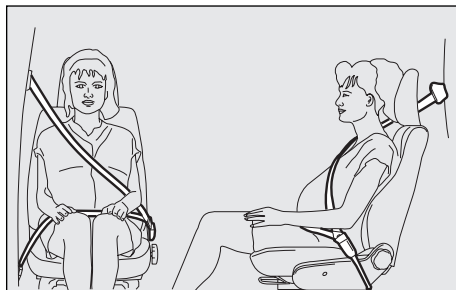
### UWAGA

***Aby zabezpieczenie było maksymalnie skuteczne, ustawić oparcie siedzenia w położeniu, zapewniającym wygodne oparcie pleców. Pas powinien ściśle przylegać do klatki piersiowej i do bioder. Zawsze zapinać pasy bezpieczeństwa na miejscach przednich i tylnych! Podróżowanie bez zapiętych pasów zwiększa ryzyko obrażeń lub śmierci w razie zderzenia samochodu.***



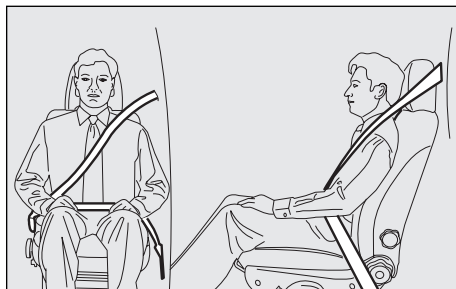
### UWAGA

***W żadnym przypadku nie demontować lub naprawiać elementów pasów bezpieczeństwa i napinaczy. Jakakolwiek interwencja musi być wykonana tylko przez przeszkoloną osobę. Najlepiej zwrócić się do ASO Fiata.***



F0E0030m

Używanie pasów bezpieczeństwa jest konieczne również przez kobiety w ciąży, gdyż w przypadku zderzenia dla nich niebezpieczeństwo jest znaczenie większe. Oczywiście kobiety w ciąży powinny ustawić dolną część taśmy dużo niżej, tak aby przechodziła pod brzuchem.



F0E0028m

**OSTRZEŻENIE** Taśma pasa nie może być poskręcana. Górna część taśmy pasa powinna przechodzić nad plecami i przecinać po przekątnej klatkę piersiową. Dolna część powinna przylegać do bioder, a nie do brzucha pasażera. Nie stosować różnego rodzaju zaczepów, zapinek itp., które mogą spowodować nieprawidłowe przyleganie taśmy pasa bezpieczeństwa do ciała.



F0E0029m

**OSTRZEŻENIE** Pas bezpieczeństwa powinien być stosowany tylko przez jedną osobę: nie przewozić dziecka na kolanach, stosując jeden pas bezpieczeństwa dla ochrony obojga. Generalnie nie zapinać pasem jakiś przedmiotów wraz z osobą.

## JAK UTRZYMAĆ W SPRAWNOŚCI PASY BEZPIECZEŃSTWA

- ☐ Używać zawsze pasy z taśmą dobrze rozciągniętą, nie poskręcaną; upewnić się, czy taśma pasa wysuwa się swobodnie bez zacięć.
- ☐ Po każdym zdarzeniu samochodu o określonej energii wymienić pas bezpieczeństwa, nawet jeżeli pozornie wydaje się nie uszkodzony. Wymienić także pas w przypadku uruchomienia napinacza pasa bezpieczeństwa.
- ☐ Aby wyczyścić pasy, umyć je ręcznie wodą i neutralnym mydłem, wypłukać i pozostawić w cieniu do wyschnięcia. Nie stosować mocnych detergentów wybielających lub barwiących oraz jakichkolwiek substancji chemicznych, które mogłyby osłabić włókno pasa.
- ☐ Unikać zamoczenia zwiłaczy pasów bezpieczeństwa: ich poprawne działanie jest gwarantowane tylko wtedy, gdy nie dostała się do nich woda.
- ☐ Wymienić pas jeżeli posiada oznaki zniszczenia lub przecięcia.



### UWAGA

***Jeżeli pas bezpieczeństwa został silnie przeciążony np. w następstwie zdarzenia powinien zostać kompletnie wymieniony razem z mocowaniami i śrubami mocującymi oraz z napinaczem pasa; nawet jeżeli wizualnie pas bezpieczeństwa wydaje się nieuszkodzony, ponieważ stracił swoje własności mechaniczne wytrzymałościowe.***

## BEZPIECZNIE PRZEWOŻENIE DZIECI

Aby zwiększyć bezpieczeństwo w razie zdarzenia, wszyscy pasażerowie powinni podróżować w pozycji siedzącej w odpowiednich systemach zabezpieczających.

Szczególnie dotyczy to dzieci.

To zalecenie jest obligatoryjne zgodnie z dyrektywą 2003/20/CE we wszystkich krajach członkowskich Unii Europejskiej.

Dzieci w porównaniu do dorosłych, posiadają głowę proporcjonalnie większą i cięższą w stosunku do reszty ciała, natomiast struktura mięśni i kości nie jest jeszcze całkowicie rozwinięta. Dlatego dla zwiększenia ich bezpieczeństwa, należy stosować inne zabezpieczenia niż pasy stosowane dla dorosłych.

W wyniku badań naukowych mających na celu lepsze zabezpieczenie dzieci opracowano Regulamin europejski ECE-R44 który obligatoryjnie narzuca obowiązek stosowania systemów zabezpieczenia dziecka, dzieląc je na pięć grup:

- |          |                  |
|----------|------------------|
| Grupa 0  | - do 10 kg wagi; |
| Grupa 0+ | - do 13 kg wagi; |
| Grupa 1  | - 9-18 kg wagi;  |
| Grupa 2  | - 15-25 kg wagi; |
| Grupa 3  | - 22-36 kg wagi. |

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



## POWAŻNE NIEBEZPIECZEŃSTWO (czytaj poniżej)

Wszystkie urządzenia zabezpieczające powinny posiadać dane homologacyjne ze znakiem kontroli na przymocowanej na stałe do fotelika tabliczce, której absolutnie nie wolno usuwać.


Dzieci o wzroście powyżej 1,50 m, z punktu widzenia systemu zabezpieczeń, można traktować jak osoby dorosłe i zabezpieczać je za pomocą zwyczajnych pasów bezpieczeństwa.

W Lineaccessori Fiata są dostępne foteliki dla dzieci, przeznaczone dla każdej grupy wagowej. Zaprojektowane są, przebadane i produkowane specjalnie dla samochodów Fiat.



### UWAGA

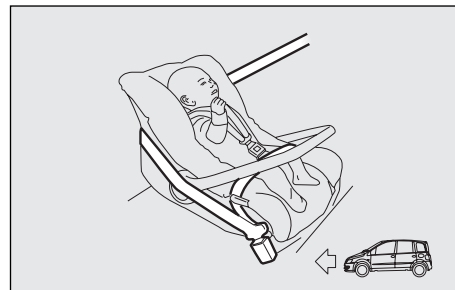


**POWAŻNE NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Przy aktywnej poduszce powietrznej po stronie pasażera nie umieszczać fotelika dla dziecka na siedzeniu przednim, zwróconym przeciwnie do kierunku jazdy samochodu. Aktywacja poduszki w przypadku zderzenia może spowodować śmiertelne obrażenia dziecka. Zaleca się zawsze przewozić dziecko na tylnym siedzeniu, ponieważ jest to najbardziej bezpieczne miejsce w samochodzie. W samochodzie wyposażonym w air bag po stronie pasażera, kategorycznie zabrania się montować fotelika dla dziecka na przednim siedzeniu, ponieważ poduszka napędlając się, może spowodować ciężkie obrażenia lub śmierć dziecka, niezależnie od energii zderzenia, która spowodowała jej aktywację. W przypadku absolutnie koniecznym można przewozić dziecko na przednim siedzeniu tylko wtedy, gdy samochód jest wyposażony w wyłącznik poduszki powietrznej po stronie pasażera. W tym przypadku konieczne jest sprawdzenie, poprzez odpowiednią lampkę sygnalizacyjną  znajdującą się w zestawie wskaźników, czy nastąpiło wyłączenie poduszki (patrz „Poduszki powietrzne przednie” w rozdziale „Przednia poduszka powietrzna po stronie pasażera”). Ponadto siedzenie pasażera powinno być przesunięte jak najdalej do tyłu, aby uniknąć ewentualnego kontaktu fotelika dziecka z deską rozdzielczą.

## GRUPA 0 i 0+

Dzieci o wadze do 13 kg należy przewozić w kołysce ustawionej tyłem do kierunku jazdy. Podczas gwałtownego hamowania, głowa dziecka utrzymuje się na swoim miejscu nie przeciążając szyi.

Kołyska jest przypięta pasem bezpieczeństwa jak pokazano na rysunku i sama utrzymuje dziecko własnym pasem.



F0E0636m

## GRUPA 1

Dzieci o wadze od 9 do 18 kg należy przewozić w foteliku ustawionym przodem do kierunku jazdy. Fotelik powinien posiadać przednią poduszkę utrzymującą dziecko i powinien być przymocowany razem z dzieckiem pasem bezpieczeństwa.



F0E0637m



### UWAGA

***Na rysunku pokazano przykładowy sposób montażu. Montaż kołyski należy wykonać według dołączonej do niej instrukcji.***



### UWAGA

***Istniejące foteliki, w których można przewozić dzieci z grupy 0 i 1 przymocowane są do tylnego siedzenia za pomocą pasa bezpieczeństwa i przytrzymują dziecko własnym pasem. Z powodu swojej masy mogą być niebezpieczne, jeżeli zamontowane zostaną nieprawidłowo (np jeżeli zapięty pas bezpieczeństwa samochodu przechodzi przez poduszkę). Przestrzegać bezwzględnie zaleceń montażu podanych w załączonej instrukcji.***

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

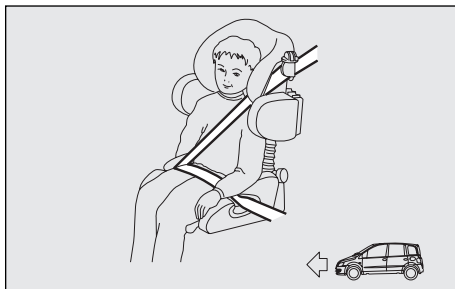
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

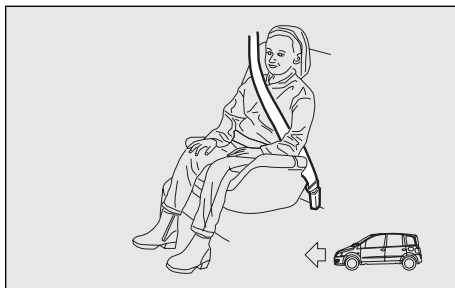


F0E0638m

## GRUPA 2

Dzieci o wadze od 15 do 25 kg zabezpieczone są bezpośrednio pasem bezpieczeństwa samochodu.

Rola fotelika ogranicza się tylko do zabezpieczenia prawidłowej pozycji dziecka w stosunku do pasów. Górna część pasa powinna przechodzić znad pleców przez środek ramienia i przylegać po przekątnej do klatki piersiowej (w żadnym przypadku do szyi). Dolna część pasa powinna przylegać do bioder a nie do brzucha dziecka.



F0E0639m

## GRUPA 3

Dla dzieci o wadze od 22 do 36 kg stosować odpowiednią podkładkę, nie wymagane jest zwiększenie grubości oparcia siedzenia.

Na rysunku pokazano przykładowo poprawne umieszczenie dziecka na tylnym siedzeniu.

Dzieci o wzroście powyżej 1,50 m można zapinać pasami bezpieczeństwa jak dorośli.



### UWAGA

***Na rysunku pokazano przykładowy sposób montażu. Montaż fotelika należy wykonać według dołączonej do niego instrukcji.***



## DOSTOSOWANIE SIEDZEŃ PASAŻERÓW DLA UŻYCIA FOTELIKA DLA DZIECKA

Fiat Multipla spełnia wymagania nowej Dyrektywy Europejskiej 2000/3/CE, regulującej montaż fotelika dla dziecka na różnych siedzeniach w samochodzie jak podano na następnej stronie.

Opis do tabeli:

U = odpowiednie dla systemów zabezpieczeń grupy „Uniwersalna” zgodnie z Regulaminem Europejskim ECE-R44 dla podanych „Grup”.

Grupa	Masa	Siedzenie przednie środkowe pasażera	Siedzenie przednie boczne pasażera	Siedzenie tyłne środkowe pasażera	Siedzenie tyłne boczne pasażera
Grupa 0, 0+	do 13 kg	U	U	U	U
Grupa 1	9 -18 kg	U	U	U	U
Grupa 2	15 -25 kg	U	U	U	U
Grupa 3	22 -36 kg	U	U	U	U

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

Podsumowując, poniżej podajemy normy bezpiecznego przewożenia dzieci:

- ☐ Zalecaną pozycją montażu fotelika dla dziecka jest siedzenie tylne, jest to najbardziej bezpieczne miejsce w samochodzie w przypadku zderzenia.
- ☐ W przypadku dezaktywacji poduszki powietrznej po stronie pasażera, należy zawsze sprawdzić czy lampka sygnalizacyjna F w zestawie wskaźników sygnalizuje światłem ciągłym dezaktywację poduszki.
- ☐ Przestrzegać zaleceń instrukcji obligatoryjnie dołączonej do fotelika. Przechowywać ją w samochodzie z innymi dokumentami i instrukcją obsługi samochodu.

Nie używać fotelika niezgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji.

- ☐ Zawsze sprawdzać, czy pasy bezpieczeństwa są prawidłowo zapięte w zaczepach.
- ☐ Każdy system zabezpieczeń przeznaczony jest dla jednego dziecka. Nie przewozić równocześnie dwoje dzieci na jednym foteliku.
- ☐ Zawsze sprawdzać, czy taśma pasa bezpieczeństwa nie uciska szyi dziecka.
- ☐ Podczas jazdy sprawdzać, czy dziecko nie zmieniło położenia lub nie rozpięło pasa bezpieczeństwa.
- ☐ Nie przewozić dziecka trzymając na kolanach lub w objęciach, także niemowląt. W czasie zderzenia nikt nie jest w stanie utrzymać dziecka.
- ☐ W przypadku zderzenia samochodu wymienić fotelik na nowy.



## UWAGA

***Jeżeli samochód wyposażony jest w air bag po stronie pasażera nie ustawiać fotelika na przednim siedzeniu, ponieważ dziecko nie powinno nigdy podróżować na siedzeniu przednim.***

## PRZYSTOSOWANIE DO MONTAŻU FOTELIKA TYPU „ISOFIX”

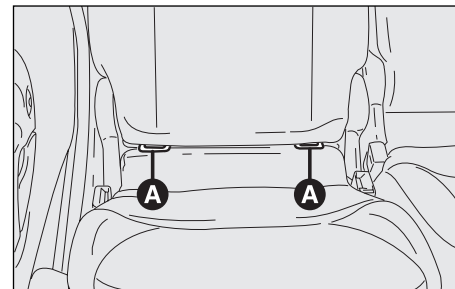
Fiat Multipla przystosowany jest do montażu fotelika typu Isofix. Jest to nowy zuniifikowany system europejski dla przewożenia dzieci. Typ Isofix jest systemem dodatkowym, uzupełniającym stosowanie tradycyjnych fotelików.

Fotelik typu Isofix może być zastosowany dla trzech grup: 0, 0+, 1.

Z względu różnych systemów mocujących, fotelik musi być mocowany za pomocą odpowiednich wsporników metalowych, w miejscach pomiędzy oparciem i poduszką siedzenia tylnego identyfikowanych za pomocą otworów (A).

Możliwy jest montaż mieszany, na przykład jeden fotelik tradycyjny i jeden typu Isofix. Ponadto na tylnym siedzeniu można montować maksymalnie dwa foteliki typu Isofix w odpowiednich mocowaniach. Na siedzeniu przednim po stronie pasażera można montować tylko foteliki tradycyjne.

Zaleca się obligatoryjnie stosować foteliki typu Isofix zaprojektowane, homologowane i wypróbowane dla tego samochodu.



F0E0217m



### UWAGA

**Fotelik można montować tylko podczas postoju samochodu. Poprawny montaż na wspornikach sygnalizowany jest zatrzaśnięciem blokady. Przestrzegać zawsze instrukcji montażu, demontażu i ustawienia fotelika, którą producent zobowiązuje do dołączenia do fotelika.**

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

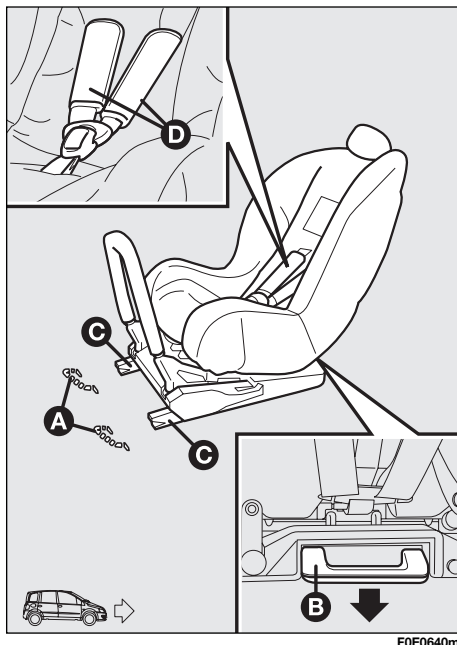
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



FOE0640m

## MONTAŻ FOTELIKA TYPU ISOFIX

### Grupy 0 i 0+

Dla dzieci z tej grupy wagowej (dla dzieci o wadze do 13 kg) fotelik należy montować tyłem do kierunku jazdy i dziecko powinno być przytrzymywane pasami bezpieczeństwa fotelika (D).

Prawidłowy montaż fotelika tyłem do kierunku jazdy należy wykonać następująco:

- ☐ ustawić siedzenie, na którym zamierza się montować fotelik w pozycji przesuniętej całkowicie w przód i ustawić siedzenie przednie z oparciem w styku z profilem fotelika;
- ☐ sprawdzić czy dźwignia zwalnająca (B) znajduje się w położeniu spoczynkowym (przesunięta do tyłu);
- ☐ zidentyfikować wsporniki (A) następnie ustawić fotelik z urządzeniami do mocowania (C) na wspornikach;
- ☐ przesunąć fotelik aż do usłyszenia dźwięku zatrzaśnięcia;
- ☐ sprawdzić zablokowanie fotelika, poruszając nim energicznie: wbudowane mechanizmy zabezpieczające zapobiegają nieprawidłowemu mocowaniu tylko przy zablokowanych zaczepach.

## Grupa 1

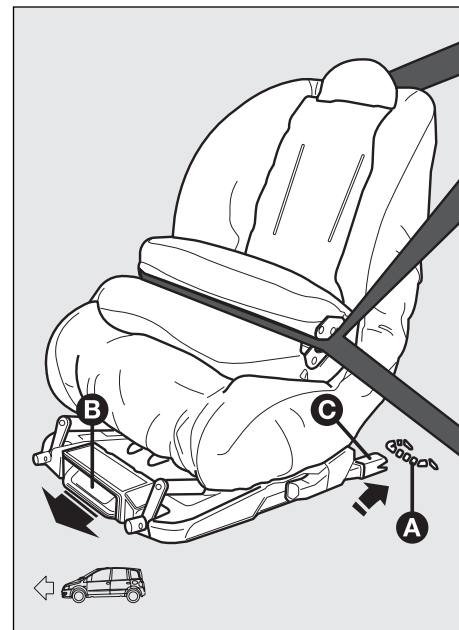
Kiedy dziecko podrośnie i znajdzie się w grupie wagowej 1 (9 do 18 kg), fotelik należy zamontować przodem do kierunku jazdy przy przestrzeganiu instrukcji dołączonej do fotelika.

Prawidłowy montaż fotelika przodem do kierunku jazdy należy wykonać następująco:

- ☐ ustawić siedzenie, na którym zamierza się montować fotelik w pozycji przesuniętej całkowicie w tył;
- ☐ sprawdzić czy dźwignia zwalnająca (B) znajduje się w położeniu spoczynkowym (przesunięta do tyłu);
- ☐ zidentyfikować wsporniki (A) następnie ustawić fotelik z urządzeniami do mocowania (C) na wspornikach;
- ☐ przesunąć fotelik aż do usłyszenia dźwięku zatrzaśnięcia;
- ☐ sprawdzić zablokowanie fotelika, poruszając nim energicznie: wbudowane mechanizmy zabezpieczające zapobiegają nieprawidłowemu mocowaniu tylko przy zablokowanych zaczepach.

W tym przypadku dziecko jest przytrzymywane również przez pas bezpieczeństwa samochodu. Odnieść się do instrukcji montażu fotelika aby prawidłowo przeprowadzić pas bezpieczeństwa przez ten fotelik.

Wyregulować wzdużenie siedzenie przednie do pozycji połowy skoku do przodu.



F0E0641m

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## PODUSZKI POWIETRZNE

Samochód wyposażony jest w przednie poduszki powietrzne (AIR BAG) po stronie kierowcy i po stronie pasażera i boczne przednie poduszki powietrzne (side bag / window bag opcja).

### PRZEDNIE PODUSZKI POWIETRZNE

Przednie poduszki powietrzne (kierowcy i pasażera) zabezpieczają osoby siedzeń przednich przy zderzeniach o energii średnio - dużej poprzez oddzielenie poduszką pasażerów od deski rozdzielczej i kierownicy.

Nie uruchomienie ich w przypadku innych typów zderzeń (boczne, tylne, wywrócenie się samochodu) nie oznacza uszkodzenia systemu.

W przypadku zderzenia czołowego centralka elektroniczna aktywuje, jeżeli to konieczne, napełnianie poduszki.

Poduszka napełnia się natychmiast, oddziela i zabezpiecza pasażerów siedzeń przednich od struktur samochodu, które mogłyby spowodować obrażenia. Natychmiast potem poduszka opróżnia się.

Przednie poduszki powietrzne (kierowcy i pasażera) nie zastępują pasów bezpieczeństwa, które powinny być zawsze zapięte, jak wymagają tego przepisy krajów europejskich i większości krajów pozaeuropejskich, ale zwiększają ich skuteczność działania.

W przypadku zderzenia samochodu osoba, która nie zapięła pasa bezpieczeństwa, może uderzyć w poduszkę już w fazie jej otwierania. W tej sytuacji skuteczność zabezpieczenia przez poduszkę powietrzną jest dużo mniejsza.

Przednie poduszki powietrzne nie uaktywnią się w następujących przypadkach:

- ☐ w przypadku zderzeń z przedmiotami łatwo deformowalnymi, które nie obejmują powierzchni przedniej samochodu (np. uderzenie błotnikiem o barierę ochronną);
- ☐ przy wjechaniu pod inny samochód i bariery zabezpieczające (np. pod ciężarówki lub bariery ochronne),

ponieważ nie oferują żadnego zabezpieczenia dodatkowego w stosunku do pasów bezpieczeństwa i ich aktywacja byłaby niekorzystna. Brak aktywacji poduszek powietrznych w tych przypadkach nie oznacza uszkodzenia systemu.



### UWAGA

**Nie naklejać taśm samoprzylepnych lub innych przedmiotów na kierownicę, pokrywę poduszki powietrznej po stronie pasażera lub na bocznym poszyciu dachu. Nie umieszczać przedmiotów na desce rozdzielczej po stronie pasażera (na przykład telefonów komórkowych), gdyż mogą utrudnić otwarcie poduszki powietrznej i ponadto spowodować poważne obrażenia pasażerów samochodu.**

Poduszki powietrzne po stronie kierowcy i pasażera zostały zaprojektowane i skonstruowane dla lepszego zabezpieczenia pasażerów siedzeń przednich pod warunkiem, że mają zapięte pasy bezpieczeństwa.

Ich objętość w momencie napełniania wypełnia większą część przestrzeni pomiędzy kierowcą i kierownicą oraz pasażerem i deską rozdzielczą.

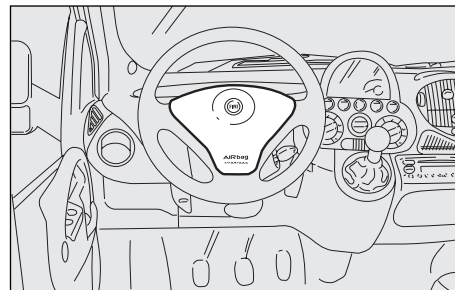
W przypadku zderzeń czołowych o małej energii (dla których wystarczy zabezpieczenie pasażerów samochodu pasami bezpieczeństwa) poduszki powietrzne nie aktywują się. Dlatego zawsze konieczne jest zapięcie pasów bezpieczeństwa, ponieważ w przypadku zderzenia zapewniają prawidłową pozycję pasażera.

### AIR BAG PRZEDNIA PO STRONIE KIEROWCY

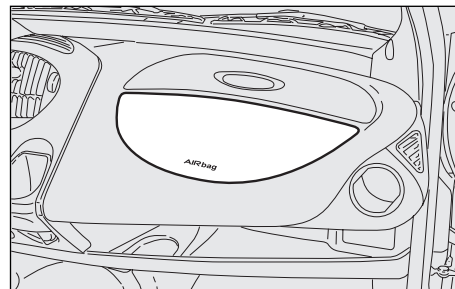
Składa się z poduszki wypełniającej się natychmiast gazem, umieszczonej we wnętrzu kierownicy.

### AIR BAG PRZEDNIA PO STRONIE PASAŻERA

Składa się z poduszki wypełniającej się natychmiast gazem, umieszczonej w odpowiednim gnieździe w desce rozdzielczej i ma większą objętość niż poduszka po stronie kierowcy.



F0E0221m



F0E0222m



**UWAGA**



**POWAŻNE NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Nie umieszczać fotelika dla dziecka na siedzeniu przednim, zwróconego przeciwnie do kierunku jazdy samochodu, przy aktywnej air bag po stronie pasażera. Aktywacja poduszki powietrznej w przypadku zderzenia może spowodować śmiertelne obrażenia przewożonego dziecka. W przypadku absolutnie koniecznym przewożenia dziecka na siedzeniu przednim należy zawsze wyłączyć air bag po stronie pasażera. Ponadto siedzenie dla pasażera powinno być przesunięte maksymalnie do tyłu, aby uniknąć ewentualnego kontaktu fotelika dziecka z deską rozdzielczą. Nawet jeżeli nie ma obowiązujących przepisów dla zwiększenia bezpieczeństwa osoby dorosłej, zaleca się włączyć poduszkę powietrzną zaraz po tym, gdy przewożenie dziecka na siedzeniu przednim nie jest już konieczne.

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

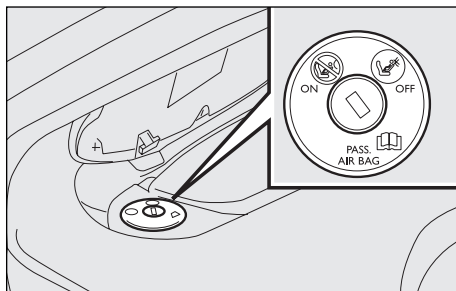
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



## DEZAKTYWACJA MANUALNA PODUSZKI POWIETRZNEJ PO STRONIE PASAŻERA



W przypadku absolutnie koniecznym transportowania dziecka na siedzeniu przednim, należy dezaktywować poduszkę powietrzną po stronie pasażera.


Dezaktywację /ponowną aktywację można wykonać przy wyłączniku w położeniu STOP, obracając kluczyk w odpowiednim wyłączniku znajdującym się w schowku w desce rozdzielczej po stronie kierowcy.

Kluczyk można włożyć i wyjąć w obu położeniach.

**OSTRZEŻENIE** Obracać kluczyk w wyłączniku tylko wtedy, gdy silnik jest wyłączony i kluczyk wyjęty z wyłącznika zapłonu

Wyłącznik posiada dwa położenia:

- ☐ poduszka powietrzna po stronie pasażera aktywna: (położenie ON ☺): lampka sygnalizacyjna  w zestawie wskaźników zgaszona; absolutnie zabronione przewożenie dziecka na siedzeniu przednim.
- ☐ poduszka powietrzna po stronie pasażera nieaktywna: (położenie OFF ☹), lampka sygnalizacyjna  w zestawie wskaźników świeci się; można przewieźć dziecko w odpowiednim systemie zabezpieczającym na siedzeniu przednim.

Lampka sygnalizacyjna  w zestawie wskaźników pozostanie zapalona światłem ciągłym do momentu ponownej aktywacji poduszki powietrznej po stronie pasażera.

Dezaktywacja poduszki powietrznej po stronie pasażera nie wpływa na funkcjonowanie bocznych poduszek powietrznych.



# PODUSZKI POWIETRZNE BOCZNE (Side bag/Window bag) (gdzie przewidziano)

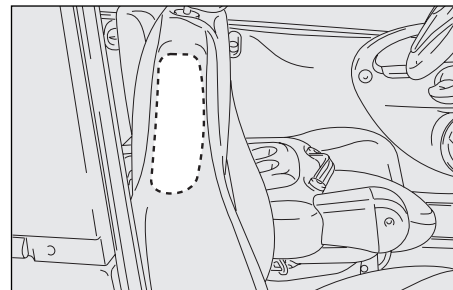
## SIDE BAG

Składają się z poduszek wypełniających się natychmiast, umieszczonych w oparciach siedzeń przednich i ich zadaniem jest zabezpieczenie korpusów pasażerów w przypadku zderzenia bocznego o średnio - wysokiej energii.

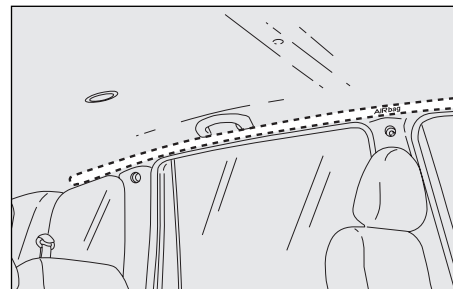
## WINDOW BAG

Składają się z poduszek powietrznych window bag typu „kurtyny” umieszczonych w poszyciach bocznych dachu w odpowiednich miejscach, które powodują ich rozłożenie w dół: to rozwiązanie zabezpiecza głowy i umożliwia pasażerom siedzeń przednich i tylnych lepsze zabezpieczenie w przypadku zderzenia bocznego, dzięki dużej powierzchni rozłożonych poduszek.

**OSTRZEŻENIE** Najlepsze zabezpieczenie przez system w przypadku zderzenia bocznego daje prawidłowa pozycja na siedzeniu, ponieważ umożliwia właściwe rozłożenie się poduszek powietrznych window bag.



F0E0223m



F0E0224m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

**OSTRZEŻENIE** Możliwe jest uruchomienie poduszek przednich i/lub bocznych, gdy samochód zostanie mocno uderzony lub podczas wypadku z uderzeniem o spód nadwozia jak na przykład gwałtowne uderzenie o schody, krawężniki, chodniki, nasypy ziemi lub o nierówności drogi.

**OSTRZEŻENIE** Uruchomienie poduszki powietrznej uruchamia niewielką ilość dymu. Dym ten nie jest szkodliwy i nie oznacza początku pożaru. Ponadto powierzchnia rozłożonej poduszki i wewnątrz samochodu może zostać pokryte pyłem: pył może spowodować podrażnienia oczu i skóry. W tym przypadku należy natychmiast przemyć te miejsca neutralnym mydłem i wodą.

Układ poduszki powietrznej ma trwałość przewidzianą na 14 lat jeżeli chodzi o ładunek pirotechniczny) i 10 lat jeżeli chodzi o spiralną wiązkę przewodów. Gdy zbliża się ten termin, zwrócić się do ASO Fiata w celu wymiany.

**OSTRZEŻENIE** Po wypadku, podczas którego uruchomiły się jakiekolwiek urządzenia bezpieczeństwa, zwrócić się do ASO Fiata w celu wymiany uruchomionych urządzeń i sprawdzenia stanu systemu.

Wszystkie kontrole, naprawy lub wymiany muszą być wykonywane w ASO Fiata.

W przypadku złomowania samochodu zwrócić się do ASO Fiata, aby dezaktywować system, ponadto w przypadku zmiany właściciela samochodu, nowy właściciel powinien zostać zapoznany ze sposobem działania poduszki powietrznej, z wyżej wymienionymi uwagami oraz otrzymać „Instrukcję Obsługi”.

**OSTRZEŻENIE** Aktywacja napinaczy pasów bezpieczeństwa przednich poduszek powietrznych, bocznych przednich poduszek powietrznych sterowana jest w różny sposób, w zależności od typu zderzenia. Dlatego nie uruchomienie jednego lub kilku urządzeń nie oznacza uszkodzenia systemu.

**UWAGA**

***Nie opierać głowy, ramion lub łokci o drzwi, szyby samochodu i w pobliżu poduszek powietrznych bocznych, aby uniknąć ewentualnych obrażeń podczas fazy napełniania poduszek.***


**UWAGA**

***Nie wystawiać nigdy głowy, ramion i łokci poza szybę.***

## UWAGI OGÓLNE



### UWAGA

*Jeżeli lampka sygnalizacyjna  nie zapali się po obróceniu kluczyka w wyłączniku zapłonu w położenie MAR lub pozostanie zapalona podczas jazdy możliwe jest, że wystąpiło uszkodzenie w systemie bezpieczeństwa; w tym przypadku poduszki powietrzne lub napinacze mogą nie aktywować się podczas wypadku lub w ograniczonej ilości przypadków, aktywować się nieprawidłowo. Przed podróżą skontaktować się z ASO Fiata dla natychmiastowej kontroli systemu.*



### UWAGA

*Nie zakładać pokrowców na oparcia siedzeń przednich i tylnych, jeżeli nie są przystosowane dla użycia z Side-bag.*



### UWAGA

*Nie podróżować z przedmiotami znajdującymi się na kolanach, klatce piersiowej lub z fajką, ołówkiem itp. w ustach. W razie zderzenia z interwencją poduszki powietrznej mogą spowodować poważne obrażenia.*



### UWAGA

*Podczas jazdy samochodu trzymać rękami kierownicę tak, aby w przypadku interwencji poduszki powietrznej, mogła napełnić się bez przeszkód. Nie pochylać się nad kierownicą ale siedzieć prosto opierając plecy o oparcie siedzenia.*



### UWAGA

*Jeżeli samochód został skradziony lub próbowano się do niego włamać, jeżeli był narażony na próbę zniszczenia, był zalany wodą lub zatopiony, sprawdzić system poduszki powietrznej w ASO Fiata.*




### UWAGA

*Nie myć siedzeń wodą lub parą pod ciśnieniem (ręcznie lub w myjniach automatycznych siedzeń).*

**UWAGA**

*Przy kluczyku w wyłączniku zapłonu w pozycji MAR, przy wyłączonym silniku poduszki powietrzne mogą uaktywnić się także, gdy stojący samochód zostanie uderzony przez inny poruszający się pojazd. Dlatego także gdy samochód stoi, absolutnie nie umieszczać dziecka na siedzeniu przednim. Z drugiej strony należy również pamiętać, że gdy kluczyk jest w pozycji STOP żadne urządzenie bezpieczeństwa (poduszki powietrzne, napinacze pasów bezpieczeństwa) nie aktywują się w przypadku zderzenia; brak ich aktywacji w tych przypadkach nie oznacza nieprawidłowego funkcjonowania systemu.*

**UWAGA**

*Po obróceniu kluczyka w położenie MAR, lampka sygnalizacyjna \* (z wyłącznikiem dezaktywacji poduszki powietrznej po stronie pasażera w położeniu ON) zapali się i będzie pulsować przez kilka sekund a następnie powinna zgasnąć, aby przypomnieć, że poduszka powietrzna po stronie pasażera uaktywni się w przypadku zderzenia.*

**UWAGA**

*Interwencja przednich poduszek powietrznych przewidziana jest dla zderzeń o energii większej niż dla napinaczy pasów. W przypadku zderzenia o energii w przedziale tych wartości, uruchomią się tylko napinacze pasów, co należy uważać za normalne.*

**UWAGA**

*Nie zaczepiać sztywnych przedmiotów o zaczepy i o uchwyty.*

**UWAGA**

*Poduszka powietrzna nie zastępuje pasów bezpieczeństwa, ale zwiększa ich skuteczność działania. Ponadto, ponieważ przednie poduszki powietrzne nie interweniują w przypadku zderzeń czołowych przy niskich prędkościach, zderzeniach bocznych zderzeniach tylnych lub przy wywróceniu się samochodu, w tych przypadkach pasażerowie chronieni są tylko pasami bezpieczeństwa, które powinny być zawsze zapięte.*

# URUCHAMIANIE SILNIKA I JAZDA

URUCHAMIANIE SILNIKA .....	140
NA POSTOJU .....	143
UŻYWANIE MECHANICZNEJ SKRZYNI BIEGÓW ...	145
OSZCZĘDNOŚĆ PALIWA .....	146
HOLOWANIE PRZYCZEPY .....	148
OPONY ZIMOWE .....	152
ŁAŃCUCHY PRZECIWPOŚLIZGOWE .....	153
DŁUGI POSTÓJ SAMOCHODU .....	154

DESKA  
ROZDZIAŁA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## URUCHAMIANIE SILNIKA

Samochód wyposażony jest w elektroniczne urządzenie blokujące silnik. W przypadku braku uruchomienia patrz opis w rozdziale „System Fiat CODE” „Deska rozdzielcza i sterowanie”.

W pierwszych sekwencjach funkcjonowania, zwłaszcza po długim okresie postoju, może wystąpić zwiększony poziom głośności silnika.

Jest to spowodowane charakterystycznym funkcjonowaniem hydraulicznych popychaczy w silniku. Ten system rozrządu został opracowany specjalnie dla silników benzynowych Fiat Multipla, aby ograniczyć interwencje obsługowe.

## PROCEDURA DLA WERSJI BENZYNOWYCH

**OSTRZEŻENIE** Bardzo ważne jest, aby pedał przyspieszenia nie został naciśnięty przed uruchomieniem silnika.

- ☐ Upewnić się czy dźwignia hamulca postojowego jest zaciągnięta.
- ☐ Przesunąć dźwignię zmiany biegów w pozycję luzu.
- ☐ Wcisnąć do oporu pedał sprzęgła, nie naciskając pedału przyspieszenia.
- ☐ Obrócić kluczyk w wyłączniku zapłonu w pozycję AVV i zwolnić natychmiast jak tylko silnik się uruchomi.

Jeżeli silnik nie uruchomił się przy pierwszej próbie, przed wykonaniem kolejnej obrócić kluczyk w pozycję STOP.



***Zaleca się, aby w początkowym okresie eksploatacji samochodu nie obciążać go nadmiernie (np. gwałtownie przyspieszać, jeździć z maksymalną prędkością przez dłuższy czas, ostro hamować itp.).***





***Gdy silnik jest wyłączony, nie zostawiać kluczyka w wyłączniku zapłonu w położeniu MAR, aby uniknąć absorpcji prądu i rozładowania akumulatora.***



**UWAGA**

***Bardzo niebezpieczne jest funkcjonowanie silnika w zamkniętym pomieszczeniu. Silnik pochłania tlen i wydziela dwutlenek węgla, tlenek węgla i inne gazy toksyczne.***





Jeżeli przy kluczyku w wyłączniku zapłonu w położeniu MAR lampka  świeci się razem z lampką  obrócić kluczyk w pozycję STOP, a następnie ponownie w MAR; jeżeli lampki pozostaną nadal zapalone, spróbować uruchomić silnik pozostałym kluczykiem.

Jeżeli silnika nadal nie da się uruchomić, wykonać uruchomienie awaryjne (patrz Awaryjne uruchamianie silnika w rozdziale „W razie awarii”) i zwrócić się do najbliższej ASO Fiata.

**OSTRZEŻENIE** Gdy silnik jest wyłączony nie zostawiać kluczyka w wyłączniku zapłonu w pozycji MAR.

## PROCEDURA DLA WERSJI DIESEL

**OSTRZEŻENIE** Przy uruchamianiu silnika pedał przyspieszenia powinien całkowicie zwolniony.


- ☐ Upewnić się czy dźwignia hamulca postojowego jest zaciągnięta.
- ☐ Ustawić dźwignię zmiany biegów w pozycji luzu.
- ☐ Obrócić kluczyk w wyłączniku zapłonu w pozycję MAR. W zestawie wskaźników zapalą się lampki sygnalizacyjne  i .
- ☐ Poczekać na zgaśnięcie lampek sygnalizacyjnych  i ; nastąpi to tym szybciej im cieplejszy jest silnik.
- ☐ Wcisnąć do oporu pedał sprzęgła.
- ☐ Obrócić kluczyk w wyłączniku zapłonu w pozycję AVV natychmiast po zgaśnięciu lampki sygnalizacyjnej m. Zbyt długie oczekiwanie na rozruch sprawi, że nagrzewanie świec stanie się bezużyteczne.

Zwolnić kluczyk gdy silnik uruchomi się.



**Pulsowanie lampki sygnalizacyjnej  przez 60 sekund po uruchomieniu silnika lub podczas uruchamiania oznacza usterkę w układzie nagrzewania świec żarowych. Jeżeli silnik uruchomi się można jechać samochodem, ale należy zwrócić się możliwie jak najszybciej do ASO Fiata.**

Jeżeli silnik nie uruchomił się za pierwszym razem, konieczne jest obrócenie kluczyka w pozycję STOP przed powtórным uruchomieniem.

Gdy kluczyk w wyłączniku zapłonu znajduje się w pozycji MAR, a lampka sygnalizacyjna  świeci się należy obrócić kluczyk w pozycję STOP, a następnie ponownie w MAR.; jeżeli lampka świeci się nadal, należy spróbować uruchomić silnik pozostałymi kluczykami.

Gdy nadal silnika nie da się uruchomić, zwrócić się do najbliższej stacji ASO Fiata.


**OSTRZEŻENIE** Przy niskich temperaturach zewnętrznych należy pamiętać, aby używać oleju napędowego w postaci jak najbardziej płynnej, ułatwi to uruchomienie zimnego silnika. Dlatego w okresach zimowych przestrzegać zaleceń podanych w rozdziale „Charakterystyki i dane techniczne” - „Charakterystyki płynów i smarów”.

**OSTRZEŻENIE** Przy wyłączonym silniku nie zostawiać kluczyka w wyłączniku zapłonu w pozycji MAR.

## JAK ROZGRZAĆ SILNIK ZARAZ PO URUCHOMIENIU (wersje benzynowe i diesel)

- ☐ Ruszać wolno, utrzymywać średnie obroty silnika, unikać gwałtownych przyspieszeń.
- ☐ Unikać podczas pierwszych kilometrów, maksymalnych obciążeń.

## URUCHOMIENIE AWARYJNE

Jeżeli system Fiat CODE nie rozpozna przesłanego kodu z kluczyka w wyłączniku zapłonu (lampka sygnalizacyjna  w zestawie wskaźników świeci się), silnik można uruchomić awaryjnie przy pomocy kodu podanego na karcie kodowej CODE.

Patrz rozdział „W razie awarii”.



**Absolutnie nie uruchamiać silnika przez pchanie, holowanie lub zjazd ze wzniesienia: spowoduje to napływ paliwa do katalizatora i jego nieodwracalne uszkodzenie.**



### UWAGA

**Pamiętać, że gdy silnik nie jest uruchomiony wspomaganie hamulców i kierownicy nie jest aktywne. Trzeba użyć dużo większej siły przy nacisku na pedał hamulca oraz przy obrocie kierownicą.**



## WYŁĄCZENIE SILNIKA

Gdy silnik pracuje na biegu jałowym, obrócić kluczyk w wyłączniku zapłonu w położenie STOP.

**OSTRZEŻENIE** Po długiej podróży lepiej jest pozwolić silnikowi „złapać oddech” przed wyłączeniem: pozostawić go na obrotach biegu jałowego i odczekać, aż temperatura w komorze silnika się obniży.

## NA POSTOJU

Procedura jest następująca:

- ☐ wyłączyć silnik i zaciągnąć hamulec postojowy;
- ☐ włączyć bieg (1 bieg, gdy samochód stoi na podjeździe lub wsteczny, gdy stoi na zjeździe) i skrócić w bok koła kierownicą.

Jeżeli samochód stoi na stromym zjeździe, podłożyć pod koła kliny lub kamienie.

Nie zostawiać kluczyka w wyłączniku zapłonu w położeniu MAR, aby uniknąć rozładowania akumulatora. Wysiadając z samochodu, zawsze wyjąć kluczyk z wyłącznika zapłonu.

Nie zostawiać nigdy dzieci w nie zabezpieczonym samochodzie; oddalając się od samochodu wyjąć zawsze kluczyk z wyłącznika zapłonu i zabrać ze sobą.



**Nie naciskać pedału przyspieszenia przed wyłączeniem silnika, spowoduje to jedynie niepotrzebne zużycie paliwa, a w przypadku silników z turbosprężarką jest szczególnie szkodliwe.**

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

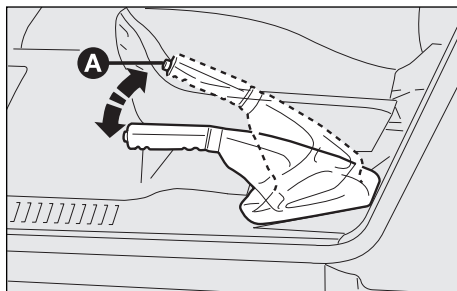
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0669m

## HAMULEC POSTOJOWY

Dźwignia hamulca postojowego umieszczona jest z lewej strony siedzenia przedniego.

Aby zaciągnąć hamulec postojowy, pociągnąć dźwignię w górę. Zwykle wystarczy zaciągnięcie dźwigni o cztery pięć zębów sektora zębatego, gdy samochód stoi na płaskiej nawierzchni, natomiast może okazać się konieczne zaciągnięcie dźwigni o dziewięć lub dziesięć zębów gdy samochód stoi na stromym podjeździe lub zjeździe.

**OSTRZEŻENIE** Jeżeli jest inaczej, zwrócić się do ASO Fiata, aby go wyregulować.

Po zaciągnięciu hamulca postojowego i kluczyku w wyłączniku zapłonu w pozycji MAR, w zestawie wskaźników zapali się lampka sygnalizacyjna (⚠).

Aby zwolnić hamulec postojowy:

- ☐ podnieść lekko dźwignię w górę i nacisnąć przycisk blokady (A);
- ☐ trzymając przycisk wciśnięty opuścić dźwignię w dół. Lampka sygnalizacyjna (⚠) w zestawie wskaźników zgaśnie.

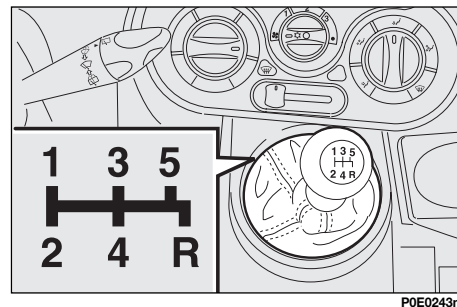
Aby uniknąć przypadkowego ruszenia samochodu, przy zwalnianiu dźwigni hamulca postojowego trzymać wciśnięty pedał hamulca.

# UŻYWANIE SKRZYNI BIEGÓW

Aby włączyć bieg, wcisnąć do oporu pedał sprzęgła i ustawić dźwignię zmiany biegów w jednej z pozycji pokazanych na schemacie (schemat ten znajduje się również na uchwycie dźwigni).

Aby włączyć bieg wsteczny (R), zatrzymać się i z pozycji luzu przesunąć dźwignię w prawo, a następnie do tyłu.

**OSTRZEŻENIE** Bieg wsteczny można włączyć tylko gdy samochód stoi. Gdy silnik funkcjonuje, przed włączeniem biegu wstecznego poczekać przynajmniej 2 sekundy z wciśniętym pedałem sprzęgła do oporu, aby uniknąć uszkodzenia kół zębatach i zgrzytów przy włączeniu biegu.



P0E0243m



## UWAGA

***Aby poprawnie zmienić bieg, należy wcisnąć do oporu pedał sprzęgła. Na podłodze pod pedałami nie powinny znajdować się żadne przeszkody. Upewnić się czy ewentualne dywaniki są prawidłowo rozciągnięte i czy nie przeszkadzają podczas naciśnięcia pedałów.***



***Nie jeździć z ręką opartą na dźwigni zmiany biegów, ponieważ nawet lekki nacisk przy długiej jeździe może spowodować zużycie wewnętrznych elementów skrzyni biegów.***

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SIŁNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

# OSZCZĘDNOŚĆ PALIWA

Poniżej podane są niektóre zalecenia, które umożliwiają zaoszczędzenie paliwa i w konsekwencji zmniejszenie szkodliwych emisji do środowiska.

## ZALECENIA OGÓLNE

### Obsługa samochodu

Regularnie przeprowadzać konieczne kontrole i regulacje zgodnie z „Wykazem czynności przeglądów okresowych”.

### Opony

Ciśnienie w oponach należy sprawdzać regularnie przynajmniej co 4 tygodnie. Jeżeli ciśnienie w oponach jest za niskie, wzrasta zużycie paliwa, ponieważ zwiększają się opory toczenia kół i zużycie opon.

### Przeciążenie bagażnika

Nie podróżować z przeciążonym bagażnikiem. Masa samochodu (przede wszystkim podczas jazdy w mieście) wpływa na zużycie paliwa i stabilność samochodu.

## Akcesoria montowane na relingach dachowych

Zdjąć bagażnik dachowy lub na narty, gdy się go już nie używa.

Akcesoria te znacznie obniżają aerodynamikę samochodu i zwiększają zużycie paliwa. Do przewożenia bardzo dużych przedmiotów używać przede wszystkim przyczepy.

## Odbiorniki elektryczne

Używać urządzeń elektrycznych tylko w przypadkach koniecznych.

Ogrzewana tylna szyba, przednie światła przeciwmgielne, wycieraczki szyb, elektrowentylator nagrzewnicy pobierają prąd o dużym natężeniu, zwiększając zapotrzebowanie na moc silnika i równocześnie zużycie paliwa (do 25 % przy jeździe w terenie zabudowanym).

## Klimatyzacja

Klimatyzacja dodatkowo obciąża silnik, powodując zwiększenie zużycia paliwa (średnio o 20%). Gdy temperatura zewnętrzna to umożliwia, używać przede wszystkim wentylacji.

## Wyposażenie aerodynamiczne

Stosowanie zewnętrznych spoilerów, które nie są dostosowane do danego typu samochodu, mogą obniżyć aerodynamikę samochodu i zwiększyć zużycie paliwa.

## STYL JAZDY

### Ruszanie

Nie rozgrzewać silnika podczas postoju zwiększając obroty biegu jałowego. W ten sposób silnik nagrzewa się wolniej i zwiększa się zużycie paliwa i emisja zanieczyszczeń.

Ruszać powoli unikając zwiększenia obrotów silnika; w taki sposób silnik nagrzeje się dużo szybciej.

### Niepotrzebne manewry

Nie naciskać pedału przyspieszenia, kiedy samochód stoi przed światłami lub przed wyłączeniem silnika. Ten ostatni manewr podobnie jak „podwójne wysprzęglanie” nic nie daje w obecnie produkowanych samochodach. Operacje te zwiększają zużycie paliwa i zanieczyszczają środowisko.

### Wybieranie biegów

Gdy tylko warunki drogowe i ruch uliczny to umożliwia, używać jak najwyższego biegu. Używanie niskich biegów dla nagłych przyspieszeń powoduje zwiększenie zużycia paliwa.

Podobnie nieprawidłowe używanie wysokich biegów, powoduje zwiększenie zużycia paliwa, emisji zanieczyszczeń i zużycie silnika.

### Prędkość maksymalna

Zużycie paliwa zwiększa się znacznie wraz ze wzrostem prędkości samochodu. Utrzymywać możliwie stałą prędkość samochodu, unikając gwałtownych przyspieszeń i hamowań, gdyż jedno i drugie powodują zwiększenie zużycia paliwa i emisji zanieczyszczeń.

## Przyspieszanie

Gwałtowne przyspieszanie przy wysokich obrotach silnika powoduje znaczne zwiększenie zużycia paliwa i emisji zanieczyszczeń.

Przyspieszać stopniowo i bez przekraczania maksymalnego momentu.

## WARUNKI UŻYTKOWANIA

### Uruchamianie zimnego silnika

Jazda na krótkich odcinkach drogi i częste uruchamianie zimnego silnika powodują, że nie uzyskuje optymalnej temperatury pracy. W tych warunkach zużycie paliwa wzrasta (od 15 do 30 % w jeździe miejskiej) jak również wzrasta emisja zanieczyszczeń.

### Sytuacje na drodze i warunki drogowe

Duży ruch uliczny powoduje równoczesne zwiększenie zużycia paliwa, np. jazda powolna z częstym włączaniem niskich biegów lub jazda w dużych miastach, gdzie znajduje się duża ilość światel ulicznych. Drogi górskie, nierówne lub kręte powodują również wzrost zużycia paliwa.

### Dłuższy postój samochodu

Podczas dłuższego postoju samochodu (np. przed przejazdami kolejowymi itp.) zaleca się wyłączyć silnik.

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

# HOLOWANIE PRZYCZEPY

## OSTRZEŻENIA

Podczas holowania przyczepy samochód musi być wyposażony w homologowany hak holowniczy i odpowiednią instalację elektryczną. Montaż haka musi być wykonany w wyspecjalizowanym warsztacie, który wystawia również dokumentację wymaganą przez kodeks drogowy.

Samochód musi posiadać zamontowane specjalne i/lub dodatkowe lusterka wsteczne, zgodnie z zasadami przepisów o ruchu drogowym.

Pamiętać, że holowana przyczepa zmniejsza możliwość pokonywania stromych wzniesień, zwiększa drogę hamowania oraz czas wyprzedzania w zależności od jej obciążenia.

Podczas zjazdów włączać niski bieg, zamiast używać ciągle hamulca.

Obciążenie, które wywiera przyczepa na hak holowniczy, zmniejsza o taką samą wartość obciążenie samego samochodu.

holować należy uwzględnić ciężar przyczepy wraz z akcesoriami i bagażem osobistym.

Przestrzegać ograniczeń prędkości obowiązujących dla samochodów holujących przyczepę w kraju w którym się podróżuje. W żadnym przypadku nie przekraczać prędkości 100 km/h.



### UWAGA

**System ABS, w który wyposażony jest samochód, nie kontroluje układu hamulcowego przyczepy. Zachować więc szczególną ostrożność przy hamowaniu na drogach śliskich.**



### UWAGA

**Absolutnie nie modyfikować układu hamulcowego samochodu dla sterowania hamulcem przyczepy. Układ hamulcowy przyczepy musi być całkowicie niezależny od układu hydraulicznego samochodu.**

## MONTAŻ HAKA HOLOWNICZEGO

Hak holowniczy powinien być zamontowany do nadwozia przez wyspecjalizowany warsztat przy przestrzeganiu wskazówek lub ewentualnie informacji dodatkowych podanych przez konstruktora tego urządzenia.

Dla montażu zaleca się zwrócić do ASO Fiata.

Instalowanie haka holowniczego musi być zgodne z normą odpowiadającą Dyrektywie 94/20 CEE i kolejnymi uzupełnieniami.

Dla każdej wersji samochodu w której zamierza się zamontować hak holowniczy, należy użyć urządzenia odpowiedniego do maksymalnej dopuszczalnej masy ciągniętej przyczepy.

Dla połączenia elektrycznego musi być zastosowane zunifikowane złącze elektryczne, które powinno być montowane na specjalnym wsporniku zgodnie z normą odpowiadającą urządzeniu haka. W samochodzie musi być zamontowana specjalna skrzynka bezpieczników dla funkcjonowania oświetlenia zewnętrznego przyczepy.

Po połączeniu przyczepy wyłączone zostaną czujniki parkowania.

Do podłączenia elektrycznego należy użyć złącza 7 stykowe 12 VDC (norma CUNA UNI lub ISO/DIN), przy przestrzeganiu ewentualnych wskazówek podanych przez konstruktora samochodu i/lub konstruktora haka holowniczego.

Ewentualny hamulec elektryczny musi być zasilany bezpośrednio z akumulatora przewodem o przekroju nie mniejszym niż 2,5 mm<sup>2</sup>.

**OSTRZEŻENIE** Hamulec elektryczny może być używany tylko przy uruchomionym silniku.

Poza połączeniami elektrycznymi z instalacją elektryczną samochodu można połączyć tylko przewód hamulca elektrycznego i przewód oświetlenia wewnętrznego przyczepy o mocy nie większej niż 15 W.

Dla połączenia użyć skrzynki bezpieczników połączonej z akumulatorem przewodem o przekroju nie mniejszym niż 2,5 mm<sup>2</sup>.

Przewidziano dwa rodzaje haków holowniczych, które pokazane na stronach następnych.

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SIŁNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY





## SCHEMAT MONTAŽU

Hak holowniczy powinien być zamocowany w punktach oznaczonych (●) za pomocą 6 śrub M8 i 6 śrub M10.

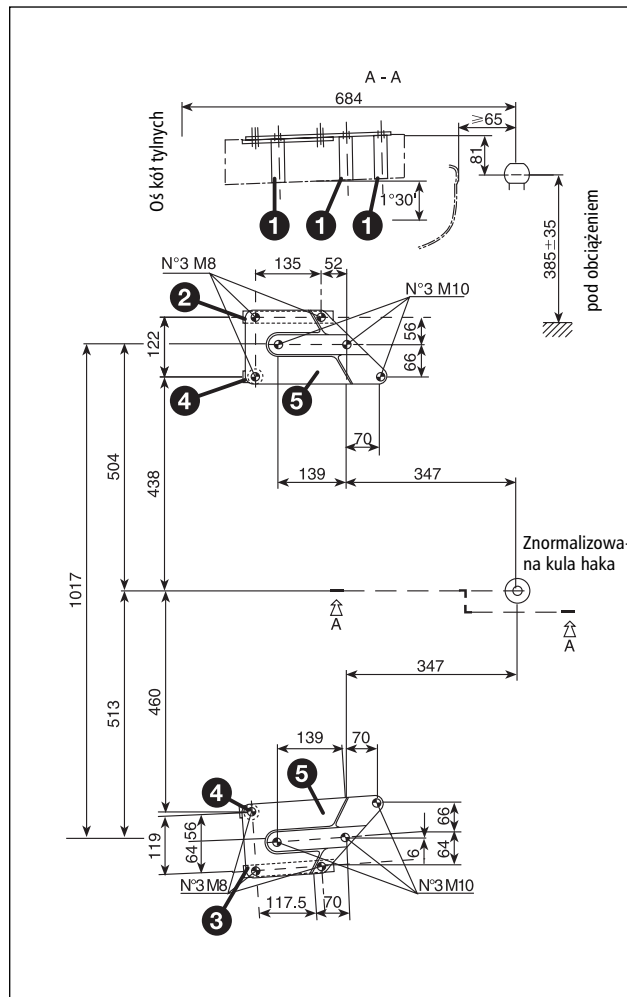
W punktach mocowania 1 zastosować podkładki dystansowe  $\varnothing 21 \times 4$  mm.

Płytki wewnętrzne 5 powinny mieć grubość minimum 5 mm, płytki zewnętrzne 2 i 3 powinny mieć grubość minimum 5 mm: podkładka zewnętrzna 4 powinna mieć grubość minimum 2 mm.

Po zamontowaniu haka holowniczego wymagane jest umieszczenie na wysokości kuli haka tabliczki (dobrze widocznej) o odpowiednich wymiarach posiadającej następujący napis:

OBCIĄŻENIE MAKSYMALNE KULI 70 kg.

Po zamontowaniu haka należy uszczelnić otwory wykonane pod śruby mocujące, aby zapobiec przedostaniu się spalin do wnętrza samochodu.



FOE0193m

## OPONY ZIMOWE

Do jazdy po śniegu lub lodzie służą specjalnie zaprojektowane opony, które montuje się w miejsce opon w które wyposażony jest samochód.

Używać opon zimowych o tych samych wymiarach co opony w które wyposażony jest samochód.

ASO Fiata udzieli Wam porad w wyborze opon najbardziej odpowiednich do zamontowania w samochodzie.

Odnosnie typu, ciśnienia w oponach i charakterystyk opon zimowych odnieść się do tabeli podającej ciśnienia opon w które wyposażony jest samochód - patrz „Koła” w rozdziale „Dane techniczne”.

Charakterystyki opon zimowych znacznie się pogarszają gdy wysokość bieżnika zmniejszy się poniżej 4 mm. W tym przypadku opony należy wymienić na nowe.

Specyficzne charakterystyki opon zimowych powodują, że w normalnych warunkach eksploatacji lub w przypadku długiej jazdy po autostradzie, ich osiągi są mniejsze od osiągniętych opon normalnych.

Dlatego ich stosowanie należy ograniczyć do osiągniętych zgodnych z homologacją opon.

**OSTRZEŻENIE** Jeżeli stosuje się opony zimowe ze wskaźnikiem maksymalnej prędkości, mniejszej od maksymalnej prędkości samochodu (powiększonej o 5%), umieścić wewnątrz w samochodzie informację ostrzegającą kierowcę, aby nie przekraczał maksymalnej prędkości, dopuszczalnej dla zamontowanych opon zimowych (jak to przewiduje dyrektywa CE).

Montować na wszystkich czterech kołach opony identycznego typu i wymiaru, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo podczas jazdy, hamowanie i dobre prowadzenie samochodu.

Przypomina się, by przy montażu nie zmieniać kierunku obracania się opon.



### UWAGA

**Maksymalna prędkość dla opony zimowej ze wskaźnikiem „Q” nie może przekraczać 160 km/h, należy jednak przestrzegać obowiązujących przepisów Kodeksu drogowego.**

## ŁAŃCUCHY PRZECIWŚLIZGOWE

Stosowanie łańcuchów zależy od przepisów obowiązujących w danym kraju.

Łańcuchy powinny być zakładane tylko na opony kół przednich (koła napędzające).

Sprawdzić napięcie łańcuchów po przejechaniu kilkudziesięciu metrów.

**OSTRZEŻENIE** Ponieważ koło zapasowe dojazdowe, ma mniejsze wymiary, nie jest możliwe zamontowanie na nim łańcucha. Jeżeli przebije się opona koła przedniego i będzie konieczność użycia łańcucha, zamontować koło zapasowe w miejsce koła tylnego, a tylne koło w miejsce uszkodzonego koła przedniego. W ten sposób mając z przodu koła o normalnych wymiarach można montować na nich łańcuchy.

Opony, na których można montować łańcuchy, to:

– 185/65 R 15 88H;

– 195/60 R 15 88H.

Stosować tylko łańcuchy o zmniejszonych gabarytach z maksymalną wysokością 10 mm wystawania poza profil opony.



***Z zamontowanymi łańcuchami należy utrzymywać umiarkowaną prędkość; nie przekraczać 50 km/h. Unikać dziur w jezdni, nie najeżdżać na krawężniki lub chodniki i nie przejeżdżać zbyt długich odcinków drogi nie ośnieżonej aby nie uszkodzić samochodu i nawierzchni drogi.***

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SIŁNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## DŁUGI POSTÓJ SAMOCHODU

Jeżeli samochód nie będzie używany przez kilka miesięcy, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- ☐ Ustawić samochód w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i możliwie wietrznym.
- ☐ Włączyć bieg.
- ☐ Sprawdzić, czy hamulec postojowy nie jest zaciągnięty.
- ☐ Odłączyć zaciski od biegunów akumulatora (najpierw ujemny) i sprawdzić stan naładowania akumulatora.

Podczas postoju samochodu sprawdzać co miesiąc stan naładowania akumulatora. Doładowywać go jeżeli napięcie akumulatora spadnie poniżej 12,5 V.

**OSTRZEŻENIE** Jeżeli samochód wyposażony jest w elektryczny alarm, wyłączyć go pilotem zdalnego sterowania.

- ☐ Oczyszczyć i zabezpieczyć środkami ochronnymi elementy malowane przy pomocy produktów wykonanych na bazie wosku.
- ☐ Oczyszczyć i zabezpieczyć środkami ochronnymi części metalowe błyszczące produktami dostępnymi na rynku.
- ☐ Posypać talkiem gumowe pióra wycieraczek i zostawić je odchylone od szyb.
- ☐ Otworzyć lekko okna.
- ☐ Przykryć samochód pokrowcem z materiału lub dziurkowanego tworzywa sztucznego. Nie stosować pokrowców ze spójnego tworzywa sztucznego, które nie pozwalają na odparowanie wilgoci znajdującej się we wnętrzu samochodu.
- ☐ Napompować opony do ciśnienia +0,5 bar w stosunku do normalnie zalecanego i okresowo je sprawdzać.
- ☐ Nie opróżniać układu chłodzącego silnika.

# LAMPKI SYGNALIZACYJNE I KOMUNIKATY

UWAGI OGÓLNE .....	156	WYŁĄCZNIK BEZWŁADNOŚCIOWY BŁOKOWANIA ZASILANIA PALIWEM .....	162
ZA WYSOKA TEMPERATURA PŁYNU CHŁODZĄCEGO SILNIK .....	157	ŚWIECE ŻAROWE .....	163
NISKI POZIOM PŁYNU HAMULCOWEGO .....	157	KIERUNKOWSKAZY .....	163
NIEWYSTARCZAJĄCE DOŁADOWANIE AKUMULATORA .....	158	WYŁĄCZONY AIR BAG PO STRONIE PASAŻERA ....	163
NIE ZAPIĘTY PAS BEZPIECZEŃSTWA .....	158	ŚWIATŁA ZEWNĘTRZNE .....	164
AWARIA AIR BAG .....	158	ŚWIATŁA DROGOWE .....	164
NIEDOKŁADNIE ZAMKNIĘTE DRZWI .....	159	OBŚŁUGA OKRESOWA .....	164
ZUŻYCIE PRZEDNICH KŁOCKÓW HAMULCOWYCH .....	159	SYGNALIZACJA USZKODZEŃ LAMPEK SYGNALIZACYJNYCH .....	164
NIEWYSTARCZAJĄCE CIŚNIENIE OLEJU .....	159	OBECNOŚĆ WODY W FILTRZE OLEJU NAPĘDOWEGO .....	164
SYSTEM ABS NIESPRAWNY .....	160		
ELEKTRONICZNY KOREKTOR HAMOWANIA (EBD) NIESPRAWNY .....	160		
SYSTEM ESP .....	161		
AWARIA SYSTEMU KONTROLI SILNIKA (EOBD) .....	161		
FIAT CODE .....	162		
MOŻLIWE WYSTĄPIENIE OBLODZENIA DROGI .....	162		

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

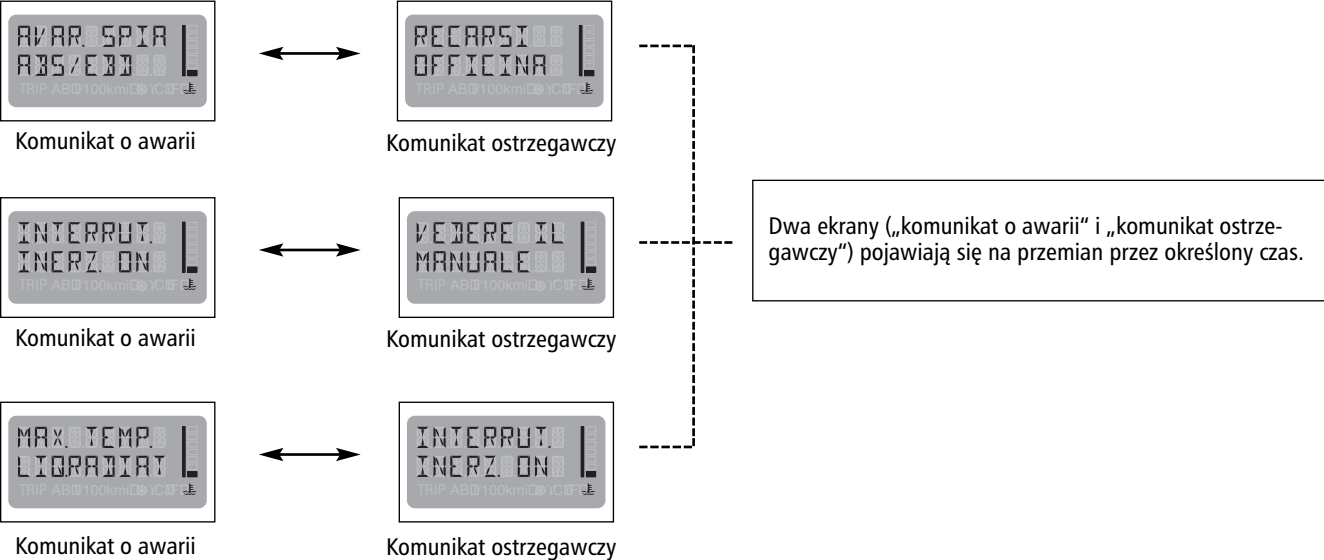
OBŚŁUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY


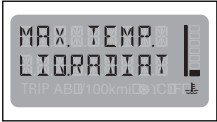


**UWAGI OGÓLNE**

Sygnalizacje o awarii wyświetlane są na wyświetlaczu wielofunkcyjnym równocześnie z zapaleniem się odpowiedniej lampki sygnalizacyjnej w zestawie wskaźników. Towarzyszy temu specyficzny komunikat ostrzegawczy (na przykład „zwrócić się do ASO”, „wyłączyć silnik”, „patrz obsługa” itp.). Sygnalizacje te są syntetyczne i informacyjne. Ich celem jest zaproponowanie szybkiego działania, jakie powinien podjąć kierowca z chwilą wystąpienia uszkodzenia w samochodzie. Sygnalizacji tych nie należy uważać za wyczerpujące i/lub alternatywne w stosunku do opisanych w niniejszej Instrukcji obsługi samochodu, z którą należy zawsze bardzo dokładnie i uważnie się zapoznać. W przypadku sygnalizacji awarii należy zawsze odnieść się do informacji podanych w niniejszym rozdziale. Poniższe wyświetlacze ilustrują przykładowe wskazania:



**OSTRZEŻENIE** Występowanie lub rozmieszczenie lampek sygnalizacyjnych może być różne w zależności od typu silnika i wyposażenia samochodu.

Lampki sygnalizacyjne świecą się w następujących przypadkach:

Lampka w zestawie wskaźników	Wskazanie na wyświetlaczu	
		<p><b>PRZEKROCZONA TEMPERATURA PŁYNU CHŁODZĄCEGO (czerwona)</b></p> <p>Po obróceniu kluczyka w wyłączniku zapłonu w położenie MAR, lampka sygnalizacyjna w zestawie wskaźników zapala się, ale powinna zgasnąć po około 4 sekundach.</p> <p>Lampka sygnalizacyjna zapali się razem z komunikatem, gdy temperatura silnika jest zbyt wysoka. Jeżeli lampka sygnalizacyjna zapali się podczas jazdy, zatrzymać się nie wyłączając silnika i nacisnąć lekko pedał przyspieszenia, aby spowodować szybsze krążenie płynu chłodzącego. Jeżeli lampka nie zgaśnie po upływie 2-3 minut wyłączyć silnik i zwrócić się do ASO Fiata.</p>
		<p><b>NISKI POZIOM PŁYNU HAMULCOWEGO I/LUB ZACIĄGNIĘTY HAMULEC POSTOJOWY (czerwona)</b></p> <p>Po obróceniu kluczyka w położenie MAR lampka sygnalizacyjna w zestawie wskaźników zapala się i powinna zgasnąć po około 4 sekundach. Lampka sygnalizacyjna zapala się razem z komunikatem na wyświetlaczu, gdy poziom płynu hamulcowego w zbiorniku obniży się poniżej minimalnego, w przypadku wycieku płynu z układu hamulcowego i gdy hamulec postojowy jest zaciągnięty.</p>



## UWAGA

**Jeżeli lampka sygnalizacyjna (⚠) zapali się podczas jazdy sprawdzić, czy hamulec postojowy nie jest zaciągnięty. Jeżeli lampka pozostanie zapalona przy wyłączonym hamulcu postojowym, razem z komunikatem, natychmiast zatrzymać samochód i zwrócić się do ASO Fiata.**

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA





LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSLUGA  
SAMOCHODU


DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

Lampka w zestawie wskaźników	Wskazanie na wyświetlaczu	
		<p><b>NIEWYSTARCZAJĄCE DOŁADOWANIE AKUMULATORA (czerwona)</b></p> <p>Obracając kluczyk w wyłączniku zapłonu w położenie MAR lampka sygnalizacyjna w zestawie wskaźników zapala się, ale powinna zgasnąć zaraz po uruchomieniu silnika.</p> <p>Jeżeli pozostanie zapalona razem z komunikatem, jak najszybciej zwrócić się do ASO Fiata, aby zapobiec całkowitemu rozładowaniu akumulatora.</p>
		<p><b>NIE ZAPIĘTY PAS BEZPIECZEŃSTWA (czerwona) (tylko w wersji z kierownicą z prawej strony)</b></p> <p>Obracając kluczyk w wyłączniku zapłonu w położenie MAR, lampka sygnalizacyjna w zestawie wskaźników zapali się gdy pas bezpieczeństwa po stronie kierowcy nie jest prawidłowo zapięty.</p>
		<p><b>AWARIA PODUSZKI POWIETRZNEJ AIR BAG (czerwona)</b></p> <p>Po obróceniu kluczyka w wyłączniku zapłonu w położenie MAR lampka sygnalizacyjna w zestawie wskaźników zapala się i powinna zgasnąć po około 4 sekundach. Lampka świeci się światłem ciągłym sygnalizując uszkodzenie w funkcjonowaniu systemu Air bag .</p>





## UWAGA







*Jeżeli lampka sygnalizacyjna  nie zapali się po obróceniu kluczyka w wyłączniku zapłonu w położenie MAR lub pozostanie zapalona podczas jazdy samochodu, możliwe jest, że wystąpiło uszkodzenie w systemach bezpieczeństwa; w tym przypadku poduszki powietrzne lub napinacze mogą nie uaktywnić się podczas wypadku lub w ograniczonej ilości przypadków, uaktywnić się nieprawidłowo. Przed podróżą skontaktować się z ASO Fiata, aby skontrolować system.*



## UWAGA


*Awaria lampki sygnalizacyjnej  (lampka zgaszona) sygnalizowana jest także pulsowaniem oprócz normalnego przez 4 sekundy lampki sygnalizacyjnej  wyłączenia przedniej poduszki powietrznej po stronie pasażera.*










Lampka w zestawie wskaźników	Wskazanie na wyświetlaczu	
		<b>NIEDOKŁADNIE ZAMKNIĘTE DRZWI (czerwona)</b> <p>Lampka sygnalizacyjna w zestawie wskaźników zapali się razem z odpowiednim komunikatem na wyświetlaczu, gdy jedno lub więcej drzwi lub pokrywa bagażnika nie są dokładnie zamknięte.</p>
		<b>ZUŻYCIE PRZEDNICH KŁOCKÓW HAMULCOWYCH (czerwona)</b> <p>Jeżeli lampka sygnalizacyjna w zestawie wskaźników zapali się razem z odpowiednim komunikatem na wyświetlaczu przy naciśnięciu na pedał hamulca oznacza to, że okładziny przednich klocków hamulcowych są zużyte. W tym przypadku należy jak najszybciej wymienić klocki hamulcowe.</p> <p><b>OSTRZEŻENIE</b> Ponieważ samochód jest wyposażony w czujniki zużycia tylko przednich klocków hamulcowych, przy okazji ich wymiany należy sprawdzić hamulce tylne.</p>
		<b>NIEWYSTARCZAJĄCE CIŚNIENIE OLEJU SILNIKOWEGO (czerwona)</b> <p>Obracając kluczyk w wyłączniku zapłonu w położeniu MAR lampka w zestawie wskaźników zapala się, ale powinna zgasnąć zaraz po uruchomieniu silnika.</p>




## UWAGA





**Jeżeli lampka sygnalizacyjna  pozostanie zapalona razem z komunikatem, należy natychmiast wyłączyć silnik i zwrócić się najszybciej jak to jest możliwe do ASO Fiata.**

Lampka w zestawie wskaźników	Wskazanie na wyświetlaczu	
		<p><b>NIESPRAWNY SYSTEM ZAPOBIEGAJĄCY BLOKOWANIU KÓŁ (ABS) (czerwona)</b></p> <p>Obracając kluczyk w wyłączniku zapłonu w położenie MAR, lampka sygnalizacyjna w zestawie wskaźników powinna zapalić się i zgasnąć po około 4 sekundach.</p> <p>Lampka zapali się razem z odpowiednim komunikatem na wyświetlaczu jeżeli system jest niesprawny. W tym przypadku tradycyjny układ hamulcowy działa normalnie, natomiast nie działa system ABS. Zaleca się zachować szczególną ostrożność podczas jazdy we wszystkich warunkach złej przyczepności do drogi i jak najszybciej zwrócić się do ASO Fiata.</p>
 + 		<p><b>NIESPRAWNY ELEKTRONICZNY KOREKTOR HAMOWANIA (EBD)</b></p> <p>Samochód wyposażony jest w elektroniczny korektor hamowania (EBD). Równoczesne zapalenie się lampek sygnalizacyjnych  i  razem z odpowiednim komunikatem na wyświetlaczu przy uruchomionym silniku, wskazuje na anomalię w systemie EBD. W tym przypadku przy gwałtownym hamowaniu może wystąpić zablokowanie kół tylnych i w konsekwencji możliwość poślizgu. Prowadzić bardzo ostrożnie samochód i zwrócić się do ASO Fiata w celu sprawdzenia instalacji.</p>








## UWAGA


*Zapalenie się tylko samej lampki sygnalizacyjnej w zestawie wskaźników  razem z odpowiednim komunikatem na wyświetlaczu przy pracującym silniku wskazuje na uszkodzenie tylko w układzie ABS. W tym przypadku tradycyjny układ hamulcowy działa normalnie bez korzystania z urządzenia zapobiegającemu poślizgowi. W tych warunkach zmniejszona może zostać również sprawność systemu EBD. Również w tym przypadku zaleca się zwrócić natychmiast do ASO Fiata w celu sprawdzenia instalacji, prowadząc samochód bardzo ostrożnie i unikając gwałtownego hamowania.*

Lampka w zestawie wskaźników	Wskazanie na wyświetlaczu	
		<p><b>SYSTEM ESP (ELECTRONIC STABILITY PROGRAM) (gdzie przewidziano) (bursztynowo-żółta)</b></p> <p>Po obróceniu kluczyka w pozycję MAR, lampka sygnalizacyjna w zestawie wskaźników zapala się, ale powinna zgasnąć po kilku sekundach.</p> <p>Jeżeli lampka sygnalizacyjna nie zgaśnie lub pozostanie zapalona podczas jazdy samochodu zwrócić się do ASO Fiata.</p> <p>Pulsowanie lampki sygnalizacyjnej podczas jazdy oznacza interwencję systemu ESP.</p>
		<p><b>AWARIA SYSTEMU KONTROLI SILNIKA EOBD (żółta)</b></p> <p>W normalnych warunkach po obróceniu kluczyka w wyłączniku zapłonu w położenie MAR lampka sygnalizacyjna zapala się i powinna zgasnąć po uruchomieniu silnika. Zapalenie się początkowe lampki oznacza jej prawidłowe funkcjonowanie.</p> <p>Jeżeli lampka sygnalizacyjna nie zgaśnie lub zapali się podczas jazdy samochodu razem z odpowiednim komunikatem na wyświetlaczu wielofunkcyjnym rekonfigurowanym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>światłem ciągłym</b> - sygnalizuje uszkodzenie systemu zasilania / zapłonu, które może spowodować zwiększenie emisji zanieczyszczeń, spadek mocy silnika, złe prowadzenie samochodu i zwiększone zużycie paliwa. W tych warunkach można kontynuować jazdę z umiarkowaną prędkością nie obciążając silnika. Dłuższe używanie samochodu z zapaloną lampką sygnalizacyjną może spowodować poważne uszkodzenia. Zwrócić się jak najszybciej do ASO Fiata. Lampka sygnalizacyjna zgaśnie jeżeli uszkodzenie zniknie, ale system zapamięta tę sygnalizację.</li> <li><input type="checkbox"/> <b>światłem pulsującym</b> - sygnalizuje w ten sposób możliwe uszkodzenie katalizatora (patrz „System EOBD” w niniejszym rozdziale).</li> </ul> <p>W przypadku zapalenia się lampki światłem pulsującym zwolnić pedał przyspieszenia, zmniejszyć prędkość obrotową silnika i poczekać aż lampka przestanie pulsować. Kontynuować jazdę z umiarkowaną prędkością, unikać jazdy, która może spowodować ponowne pulsowanie lampki i zwrócić się jak najszybciej do ASO Fiata.</p>






**Jeżeli po obróceniu kluczyka w wyłączniku zapłonu w położenie MAR, lampka sygnalizacyjna  nie zapali się lub zapali się podczas jazdy samochodu światłem ciągłym lub pulsującym, zwrócić się jak najszybciej do ASO Fiata.**

Lampka w zestawie wskaźników	Wskazanie na wyświetlaczu	
 CODE		<b>FIAT CODE (żółta)</b>  W trzech przypadkach (gdy kluczyk w wyłączniku zapłonu znajduje się w położeniu MAR): <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tylko jedno błysnięcie - sygnalizuje rozpoznanie kodu kluczyka. Silnik można uruchomić</li> <li>2. Świeci światłem ciągłym, łącznie z komunikatem na wyświetlaczu - sygnalizuje nie rozpoznany kod kluczyka. Aby uruchomić silnik wykonać opisaną procedurę uruchomienia awaryjnego (patrz „W razie awarii”).</li> <li>3. Świeci światłem pulsującym- sygnalizuje, że samochód nie jest zabezpieczony przez urządzenie blokujące uruchomienie silnika. Pomimo wszystko przypuszczalnie można uruchomić silnik.</li> </ol>
		<b>MOŻLIWE WYSTĄPIENIE OBLODZENIA DROGI</b>  W wersjach z klimatyzacją zapalenie się symbolu ❄️ wraz z komunikatem na wyświetlaczu i sygnałem akustycznym oznacza że temperatura zewnętrzna jest mniejsza od 3°C, informując kierowcę o możliwości wystąpienia oblodzenia drogi.
		<b>WYŁĄCZNIK BEZWŁADNOŚCIOWY BLOKUJĄCY ZASILANIE PALIWEM</b>  Ten komunikat pojawia się na wyświetlaczu gdy wyłącznik bezwładnościowy blokujący zasilanie włączy się.  Komunikat INTERRUPT.INERZ.ON jest jedynym komunikatem, którego nie można skasować poprzez naciśnięcie przycisku: pozostanie on aktywny do momentu ponownego włączenia wyłącznika bezwładnościowego.







**UWAGA**

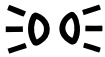





Jeżeli po wyświetleniu komunikatu wyczuwalny jest zapach paliwa lub widoczne są wycieki z układu zasilania silnika, nie włączać wyłącznika, aby uniknąć ryzyka zapalenia się samochodu.

Lampka w zestawie wskaźników	Wskazanie na wyświetlaczu	
		<b>ŚWIECE ŻAROWE (wersje diesel) (bursztynowo-żółta)</b> Zapala się gdy kluczyk obrócony zostanie w wyłączniku zapłonu w położenie MAR. Lampka zgaśnie, gdy świece żarowe osiągną wymaganą temperaturę.
		<b>KIERUNKOWSKAZY (pulsująca) (zielona)</b> Lampka sygnalizacyjna w zestawie wskaźników pulsuje gdy kierunkowskaz jest włączony.
		<b>WYŁĄCZONA PRZEDNIA PODUSZKA POWIETRZNA PO STRONIE PASAŻERA (bursztynowo-żółta)</b> Lampka zapala się gdy wyłączona zostanie poduszka powietrzna po stronie pasażera. Gdy przednia poduszka powietrzna po stronie pasażera jest włączona, po obróceniu kluczyka w pozycję MAR lampka sygnalizacyjna pulsuje i powinna zgasnąć po około 4 sekundach.



## UWAGA

*Lampka  sygnalizuje również ewentualne uszkodzenie lampki sygnalizacyjnej . Ten przypadek sygnalizowany jest pulsowaniem lampki sygnalizacyjnej . W tym przypadku lampka sygnalizacyjna  może nie sygnalizować ewentualnych uszkodzeń systemów zabezpieczających. Przed kontynuowaniem jazdy skontaktować się z ASO Fiata w celu natychmiastowej kontroli systemu.*

Lampka w zestawie wskaźników	Wskazanie na wyświetlaczu	
		<b>ŚWIATŁA ZEWNĘTRZNE (zielona)</b> Gdy włączone zostaną światła pozycyjne.
		<b>ŚWIATŁA DROGOWE (niebieska)</b> Gdy włączone zostaną światła drogowe.
		<b>OBŚLUGA OKRESOWA</b> Informacja ta ukazuje się automatycznie, na wyświetlaczu rekonfigurowanym, gdy kluczyk znajduje się w wyłączniku zapłonu w położeniu MAR począwszy od 2000 km jakie pozostały do wykonania przeglądu (który jest przewidywany co 20.000 km zgodnie z Wykazem czynności przeglądów okresowych) i jest przypomniana co 200 km, następnie po 100 km, 50 km itd. Wyzerowanie wykonuje ASO Fiat po przeglądzie samochodu.
		<b>SYGNALIZACJA USZKODZEŃ LAMPEK SYGNALIZACYJNYCH</b> Komunikat ten pojawia się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym rekonfigurowanym, gdy wystąpi anomalia jednej z pokazanych lampek sygnalizacyjnych.
		<b>WODA W FILTRZE OLEJU NAPĘDOWEGO (wersje diesel) (bursztynowo-żółta)</b> Zapala się gdy znajduje się woda w filtrze oleju napędowego.  Obecność wody w filtrze paliwa może spowodować poważne uszkodzenia układu zasilania paliwem. Dlatego gdy lampka sygnalizacyjna zapali się należy zwrócić się natychmiast do najbliższej stacji ASO Fiata.



**Obecność wody w filtrze paliwa może spowodować poważne uszkodzenia układu zasilania paliwem. Dlatego gdy lampka sygnalizacyjna zapali się należy zwrócić się natychmiast do najbliższej ASO Fiata.**

# W RAZIE AWARII

URUCHAMIANIE SILNIKA .....	166
WYMIANA KOŁA.....	168
FIX & GO (ZESTAW SZYBKIEJ NAPRAWY OPON)...	176
WYMIANA ŻARÓWKI .....	182
WYMIANA ŻARÓWKI ZEWNĘTRZNEJ .....	185
WYMIANA ŻARÓWKI WEWNĘTRZNEJ .....	191
WYMIANA BEZPIECZNIKA .....	193
DOŁADOWANIE AKUMULATORA.....	201
PODNOŚCENIE SAMOCHODU .....	202
HOLOWANIE SAMOCHODU .....	202

DESKA  
ROZDZIAŁCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII



OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE




SPIS  
ALFABETYCZNY




# URUCHAMIANIE SILNIKA


## URUCHOMIENIE AWARYJNE

Jeżeli system Fiat code nie odblokuje silnika, lampki sygnalizacyjne  i  pozostaną zapalone, silnika nie będzie można uruchomić. W tym przypadku przeprowadzić awaryjne uruchomienie silnika.

Zaleca się przeczytać całą procedurę z uwagą przed jej wykonaniem. Jeżeli podczas jej wykonywania zostanie popełniony błąd, kluczyk w wyłączniku zapłonu należy obrócić w położenie STOP i powtórzyć czynności od początku (od punktu 1).

- ☐ Odczytać kod elektroniczny pięciocyfrowy znajdujących się na karcie kodowej „CODE card”.
- ☐ Obrócić kluczyk w wyłączniku zapłonu w położenie MAR.
- ☐ Wcisnąć do oporu pedał przyspieszenia i przytrzymać go. Lampka sygnalizacyjna wtrysku  zapali się na około 8 sekund i zgaśnie. W tym momencie zwolnić pedał przyspieszenia i przygotować się do liczenia ilości błysków lampki sygnalizacyjnej .
- ☐ Począkać aż lampka błysnie ilość razy zgodną z pierwszą cyfrą na karcie kodowej „CODE card”, w tym momencie wcisnąć pedał przyspieszenia i przytrzymać go do momentu, aż lampka sygnalizacyjna  zapali się (na 4 sekundy) i zgaśnie; zwolnić pedał przyspieszenia.

- ☐ Lampka sygnalizacyjna  zacznie błyskać; gdy błysnie ilość razy zgodną z drugą cyfrą na karcie kodowej „CODE card”, wcisnąć pedał przyspieszenia i przytrzymać go.
- ☐ Powtórzyć w/w procedurę dla pozostałych cyfr na karcie kodowej „CODE card”.
- ☐ Po wprowadzeniu ostatniej cyfry, przytrzymać pedał przyspieszenia wciśnięty. Lampka sygnalizacyjna  zapali się na około 4 sekundy i zgaśnie. W tym momencie zwolnić pedał przyspieszenia.
- ☐ Szybkie błyskanie lampki sygnalizacyjnej  (przez około 4 sekundy) potwierdza, że procedura została wykonana prawidłowo.
- ☐ Uruchomić silnik, obracając kluczyk w wyłącznika zapłonu z położenia MAR w położenie AVV.

Jeżeli lampka sygnalizacyjna  pozostaje zapalona, obrócić kluczyk w wyłączniku zapłonu w położenie STOP i powtórzyć wyżej opisaną procedurę rozpoczynając od punktu 1.

**OSTRZEŻENIE** Po uruchomieniu awaryjnym zaleca się zwrócić do ASO Fiata, ponieważ wyżej opisana procedura awaryjna musiałaby być wykonywana przy każdorazowym uruchamianiu silnika.



## URUCHOMIENIE SILNIKA PRZY POMOCY DODATKOWEGO AKUMULATORA

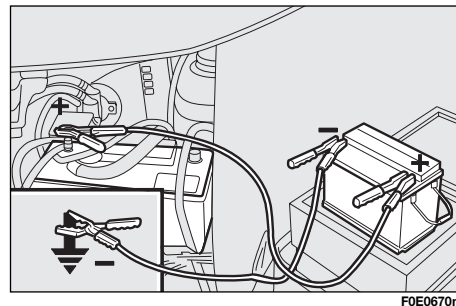
Jeśli akumulator jest rozładowany, silnik można uruchomić używając dodatkowego akumulatora, o takiej samej lub wyższej pojemności od tego który się rozładował. Sposób uruchamiania:

- ☐ Połączyć zaciski biegunów dodatnich (znak + w pobliżu zacisku) dwóch akumulatorów przy pomocy dodatkowego przewodu.
- ☐ Połączyć drugim przewodem zacisk bieguna ujemnego (–) akumulatora dodatkowego z punktem połączenia z masą ↓ silnika lub skrzyni biegów, samochodu który chcemy uruchomić.

**OSTRZEŻENIE** Nie łączyć bezpośrednio biegunów ujemnych dwóch akumulatorów może to spowodować iskrzenie i zapalenie gazów wydostających się z akumulatora. Jeżeli dodatkowy akumulator jest w innym samochodzie, należy uważać aby między tym samochodem, a samochodem z rozładowanym akumulatorem nie było stykających się części metalowych.

- ☐ Uruchomić silnik.
- ☐ Gdy silnik zostanie uruchomiony, odłączyć przewody, postępując w kolejności odwrotnej jak wyżej opisanych.

Jeśli po kilku próbach nie uda się uruchomić silnika nie próbować dalej, ale zwrócić się do ASO Fiata.



F0E0670m



**Absolutnie nie stosować prostownika do awaryjnego uruchamiania silnika, ponieważ można uszkodzić systemy elektroniczne, przede wszystkim centralki, które sterują funkcjami zapłonu i zasilania silnika.**



### UWAGA

**Procedura uruchamiania awaryjnego powinna być przeprowadzana przez specjalistę, ponieważ wykonana nieprawidłowo może spowodować zwarcie elektryczne o dużym natężeniu. Ponadto elektrolit w akumulatorze jest toksyczny i żrący: unikać kontaktów ze skórą i oczami. Nie zbliżać się do akumulatora z otwartym ogniem, zapalonymi papierosami i nie powodować iskrzenia.**

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## URUCHOMIENIE SILNIKA PRZY POMOCY MANEWRÓW BEZWŁADNOŚCIOWYCH

Bezwzględnie unikać uruchamiania silnika przez pchanie, holowanie lub wykorzystanie spadku terenu.

Manewry te mogą spowodować napływ paliwa do katalizatora i uszkodzić go nieodwracalnie.

**OSTRZEŻENIE** Należy pamiętać, że przy wyłączonym silniku układy wspomagania hamulca i kierownicy nie działają, a więc trzeba użyć większej siły przy naciskaniu na pedał hamulca jak i przy obrocie kierownicą.

## WYMIANA KOŁA

### INFORMACJE OGÓLNE

Dla wersji/rynków gdzie przewidziano samochód może być wyposażony w zestaw szybkiej naprawy opon FIX & GO w miejsce narzędzi, systemu podnoszenia dojazdowego koła zapasowego i dojazdowego koła zapasowego.

Na zamówienie samochód może być wyposażony w normalne koło zapasowe. Jego użycie opisane jest na stronach następujących.

Wersja VAN seryjnie wyposażona jest w koło zapasowe, z obręczą stalową, posiadające charakterystyki i wymiary takie same jak koła stanowiące normalne wyposażenie samochodu.

Operacje wymiany koła i prawidłowego użycia podnośnika i zapasowego koła dojazdowego wykonywać przestrzegając kilku podanych poniżej zaleceń.



### UWAGA

**Zasygnalizować obecność zatrzymanego samochodu zgodnie z obowiązującym przepisami: światłami awaryjnymi, trójkątem ostrzegawczym, itp. Pasażerowie powinni opuścić samochód, w szczególności gdy samochód jest mocno obciążony i poczekać na zakończenie wymiany koła z dala od ruchu drogowego. W przypadku drogi pochylej lub nierównej umieścić pod kołami kliny lub inne przedmioty służące do zablokowania kół.**



## UWAGA

**Zapassowe koło dojazdowe (gdzie przewidziano) jest specyficzne dla tego samochodu; nie adaptować i nie używać zapasowych kół dojazdowych z innych modeli tym w samochodzie. Koło zapasowe dojazdowe może być użyte tylko w przypadkach awaryjnych. Podczas jazdy z kołem zapasowym zmniejszyć osiągi samochodu do minimum i nie przekraczać prędkości 80 km/h. Na kole zapasowym umieszczona jest specjalna naklejka koloru pomarańczowego, na której są podane zalecenia jak stosować koło zapasowe i odpowiednie ograniczenia. Naklejki nie należy absolutnie odklejać lub zasłaniać. Na koło zapasowe nie wolno zakładać kołpaka. Na naklejce podane są następujące informacje w czterech językach: uwaga! tylko do użytku chwilowego! maksymalnie 80 km/h! jak najszybciej zmienić na koło standardowe. Nie zasłaniać tych informacji. Ewentualna zamiana typu używanych kół (obrócze ze stopu lekkiego w miejsce stalowych) obejmuje konieczność zamiany kompletu śrub mocujących na inne o odpowiednich wymiarach.**



## UWAGA

**Charakter jazdy samochodu z zamontowanym kołem zapasowym dojazdowym powinien być zmodyfikowany. Nie przyspieszać gwałtownie, nie hamować ostro oraz nie wchodzić w zakręty z dużą prędkością. Opona koła zapasowego dojazdowego posiada maksymalny przebieg 3000 km, po którym należy wymienić ją na nową tego samego typu. Nie wolno nawet próbować montować opon o normalnych wymiarach na obręczy koła zapasowego dojazdowego. Jak najszybciej naprawić przebitą oponę i założyć na koło. Nie jest dopuszczalne stosowanie jednocześnie dwóch lub więcej zapasowych kół dojazdowych. Nie smarować śrub mocujących koło przed ich dokręceniem, mogą się samoczynnie odkręcić.**

DESKA  
ROZDZIAŁA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

**UWAGA**

***Podnośnik służy do wymiany kół tylko w tym samochodzie w który jest wyposażony lub w samochodzie tego samego modelu. W żadnym przypadku nie wolno stosować go do podnoszenia innych samochodów. Absolutnie nie używać podnośnika do wykonywania napraw pod samochodem. Nieprawidłowe ustawienie podnośnika może spowodować opadnięcie samochodu. Nie używać podnośnika do podnoszenia obciążeń większych niż dopuszczalne, podane na tabliczce znamionowej podnośnika. Na dojazdowe koło zapasowe nie można zakładać łańcuchów przeciślizgowych. Dlatego, jeżeli zostanie przebita opona koła przedniego (koło napędzające) i trzeba założyć łańcuch, wymontować tylne koło i przenieść je do przodu, a koło zapasowe zamontować w miejsce tylnego. W tych warunkach, przy dwóch kołach przednich napędzających normalnych można w sytuacjach awaryjnych założyć na te koła łańcuchy przeciwpoślizgowe.***

**UWAGA**

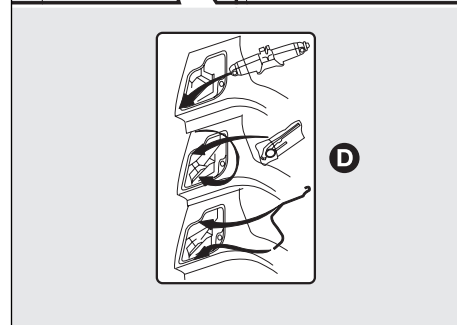
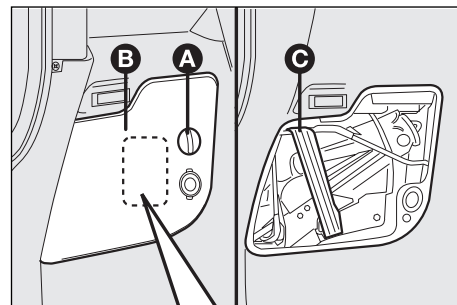
***Nieprawidłowo zamontowany kołpak koła może się zgubić podczas jazdy samochodem. Absolutnie nie próbować naprawiać zaworu opony. Nie umieszczać żadnych przedmiotów między obręczą, a oponą. Okresowo sprawdzać ciśnienie w oponach i dojazdowym kole zapasowym, które powinno być zgodne z wartościami podanymi w rozdziale „Dane techniczne“.***

Należy pamiętać że:

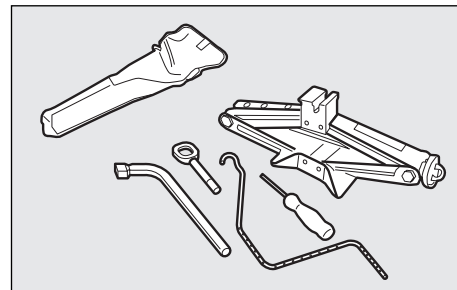
- ☐ masa podnośnika wynosi 3,5 kg;
- ☐ podnośnik nie wymaga żadnej regulacji;
- ☐ podnośnika nie wolno naprawiać. W przypadku uszkodzenia należy wymienić go na oryginalny;
- ☐ nie używać innych narzędzi do obracania śrub podnośnika niż te, które są opisane w tym rozdziale.

Procedura wymiany koła jest następująca:

- ☐ zatrzymać samochód na terenie płaskim i twardym, tak, aby nie stwarzał utrudnień w ruchu ulicznym i nie zagrażał bezpieczeństwu innym użytkownikom drogi. W nocy miejsce to powinno być dobrze oświetlone;
- ☐ wyłączyć silnik i zaciągnąć hamulec postojowy;
- ☐ włączyć pierwszy lub wsteczny bieg;
- ☐ wyjąć narzędzia, podnośnik i koło zapasowe;
- ☐ narzędzia znajdują się w odpowiednim gnieździe po lewej stronie bagażnika, aby uzyskać do nich dostęp obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zaczep (A) i wyjąć pokrywę (B). Narzędzia są zabezpieczone ponadto paskiem (C), który należy odłączyć, aby je wyjąć;
- ☐ na wewnętrznej stronie pokrywy znajduje się tabliczka (D), na której opisany jest prawidłowy sposób wyjęcia i zamontowania narzędzi w gnieździe;
- ☐ koło zapasowe dojazdowe znajduje się pod nadwoziem w tylnej części samochodu;



F0E0618m



F0E0122m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

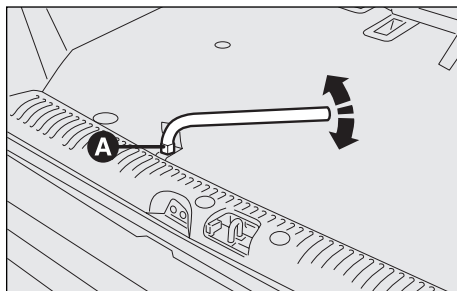
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

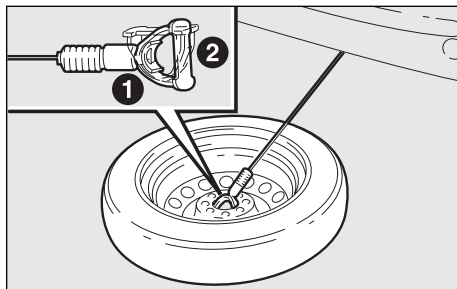
Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

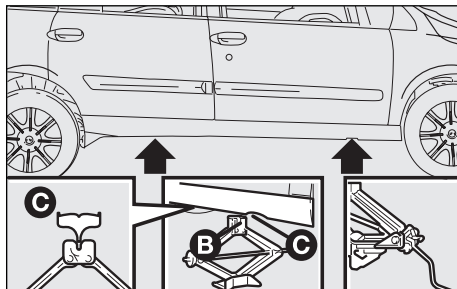
SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0123m



F0E0124m



F0E0671m

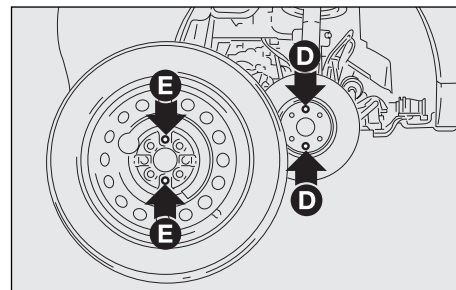
- ☐ aby je wyjąć, obracać odpowiednią śrubą kluczem (A), znajdującym się na wyposażeniu samochodu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Koło zapasowe zacznie opuszczać się na ziemię; aby je odłączyć od śruby mocującej, konieczne jest obrócenie uchwyty blokującego znajdującego się poniżej z pozycji 1 w pozycję 2;
- ☐ zdjąć kołpak koła (gdzie przewidziano) podważając go śrubokrętem. Poluzować o jeden obrót śruby koła, które należy wymienić;
- ☐ jeżeli samochód posiada obręcze ze stopów lekkich, poluzować śruby mocujące koło oraz poruszać samochodem, aby poluzować połączenie piasta-obręcz;
- ☐ obrócić pokrętkę podnośnika, aby częściowo go rozłożyć;
- ☐ umieścić podnośnik w pobliżu znaków odniesienia pokazanych strzałkami, znajdującymi się w pobliżu nadkola przedniego lub tylnego i upewnić się czy rowek (A) podnośnika jest prawidłowo umieszczony we wzmocnieniu (B) i (C) progu;
- ☐ ostrzec ewentualne osoby znajdujące się w pobliżu, że samochód będzie podnoszony. Nie opierać się o podnoszony samochód do czasu ponownego jego opuszczenia na podłoże;
- ☐ obracać korbką podnośnika i podnieść samochód, aby koło podniosło się kilka centymetrów nad ziemię. Podczas obracania korbką podnośnika zwracać uwagę, czy obraca się swobodnie i czy nie spowoduje to uderzenia ręką o ziemię. Ruchome elementy podnośnika (śruba i przeguby) przy dotknięciu podczas obrotu korbką podnośnika, mogą również spowodować obrażenia. Usunąć wszystkie ślady smaru;

- ☐ odkręcić całkowicie 4 śruby i zdjąć koło;
- ☐ zamontować koło zapasowe, wprowadzając do otworów (E) kołki ustalające (D);
- ☐ wkręcić 4 śruby mocujące;
- ☐ obracając korbką podnośnika opuścić samochód i wyjąć podnośnik.
- ☐ dokręcić do oporu śruby po przekątnej, zgodnie z kolejnością przedstawioną na rysunku;
- ☐ zamocować uszkodzone koło w uchwycie (zarówno w przypadku koła z obręczą ze stopu lekkiego jak i koła z obręczą ze stali) zgodnie z procedurą opisaną dla wyjęcia koła.

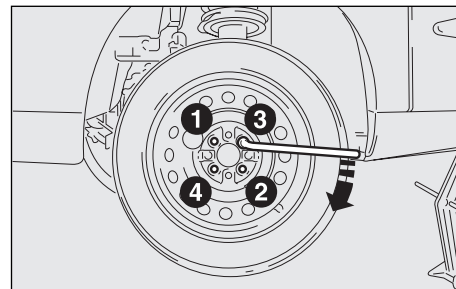
**OSTRZEŻENIE** Aby zablokować śrubę (A) użyć wyłącznie klucza znajdującego się na wyposażeniu samochodu. Nie używać wkrętarek pneumatycznych, gdyż mogą uszkodzić system mocowania. Całkowite zamocowanie koła nastąpi po usłyszeniu około 6 dźwięków zatrasku; śruba nie może być później dokręcana.

**OSTRZEŻENIE** Nie montować kołpaka na zapasowym kole dojazdowym.

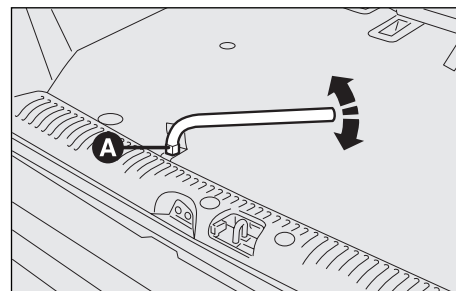
Zapassowe koło dojazdowe jest węższe od koła normalnego i należy go używać tylko do dojazdu do najbliższego warsztatu, aby naprawić koło przebite.



F0E0672m



F0E0127m



F0E0123m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

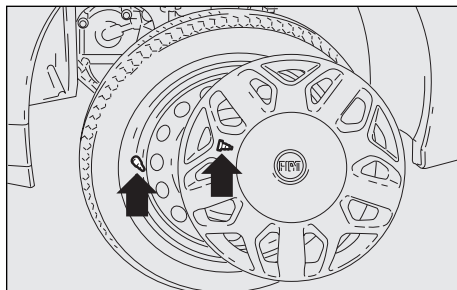
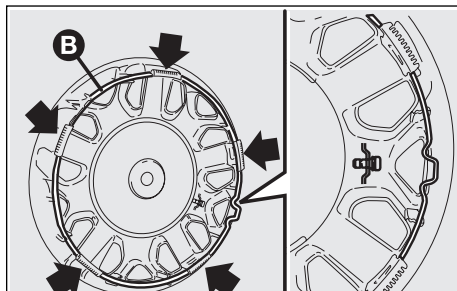
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARI

OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE



SPIS  
ALFABETYCZNY



## ABY ZAMONTOWAĆ KOŁO NORMALNE

- ☐ Tak jak opisano poprzednio, podnieść samochód i wymontować zapasowe koło dojazdowe.
- ☐ Zamontować koło użytkowe.

Sprawdzić powierzchnie przylegania koła i piasty czy są czyste, pozbawione zanieczyszczeń, które mogłyby spowodować późniejsze poluzowanie śrub mocujących.

- ☐ Dokręcić śruby przy pomocy klucza do kół;
- ☐ Opuścić samochód i wyjąć podnośnik.
- ☐ Dokręcić śruby mocujące koło na krzyż zgodnie z kolejnością przedstawioną poprzednio.
- ☐ Sprawdzić, czy pierścień mocujący kołpak (B) zamocowany jest prawidłowo w swoim gnieździe, tzn. wygięcie pokrywa się z wytłoczonym symbolem , znajdującym się na wewnętrznej stronie kołpaka.
- ☐ Zamontować kołpak na wcisk, po upewnieniu się, że symbol  na kołpaku odpowiada położeniu zaworu do pompowania opony.

Upewnić się czy kołpak został prawidłowo zamocowany, gdyż w przeciwnym razie może odpaść podczas jazdy samochodu.



## Operacje końcowe

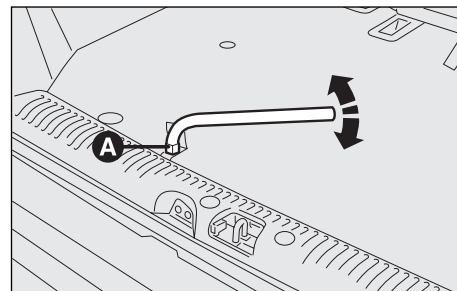
- ☐ Umieścić zapasowe koło dojazdowe w gnieździe pod nadwoziem i sprawdzić czy jest prawidłowo zamocowane.

**OSTRZEŻENIE** Aby zablokować śrubę, użyć klucza (A) znajdującego się na wyposażeniu samochodu. Nie używać narzędzi pneumatycznych, ponieważ mogą spowodować uszkodzenie systemu mocującego. Całkowite zablokowanie koła nastąpi po około 21 dźwiękach zatrasku; śruba nie może być później dokręcana.

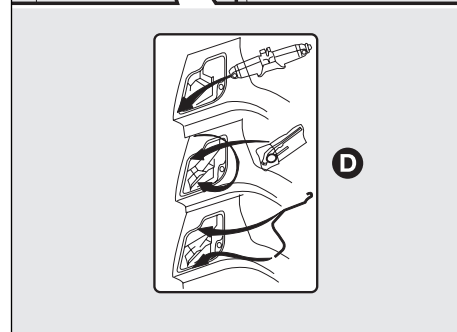
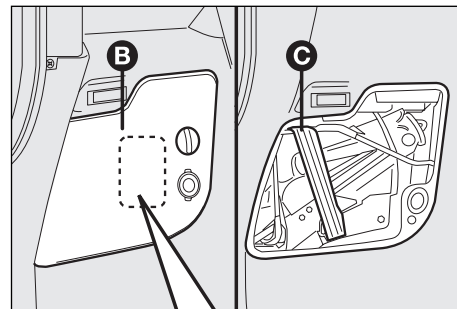
- ☐ Schować narzędzia jak pokazuje etykieta (D) w pokrowcu i umieścić wewnątrz bagażnika.
- ☐ Przed zamknięciem pokrywy (B) sprawdzić, czy zamocowana jest odpowiednim paskiem (C) mocującym.

**OSTRZEŻENIE** W oponach bezdętkowych (tubeless) nie stosować dętek.

Okresowo sprawdzić ciśnienie w oponach i w zapasowym kole dojazdowym.



F0E0123m



F0E0643m

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

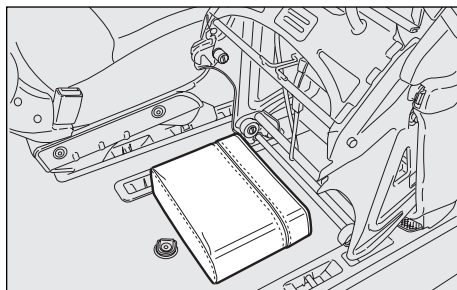
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

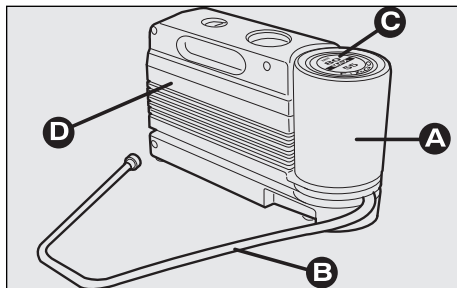
Obsługa  
samochodu

DANE  
TECHNICZNE

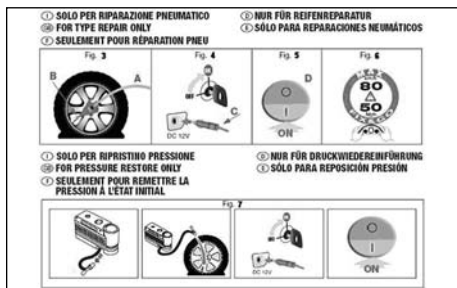
SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0709m



F0E0710m



F0E0722m

## ZESTAW DO SZYBKIEJ NAPRAWY OPON FIX & GO automatic

Zestaw szybkiej naprawy opony FIX & GO automatic znajduje się pod siedzeniem tylnym bocznym prawym.

Zestaw szybkiej naprawy zawiera:

- ☐ butla (A) zawierająca płynny uszczelniacz wyposażona w:
  - przewód do napełniania (B);
  - naklejkę samoprzylepną (C) z napisem „max 80 km/h”, którą po naprawie opony należy nakleić w miejscu widocznym dla kierowcy (na desce rozdzielczej);
- ☐ kartę informacyjną (patrz poniższy rysunek), pomocną dla prawidłowego używania zestawu, którą należy przekazać osobie która wykonuje naprawę opony;
- ☐ sprężarkę (D) z manometrem, złączkami i narzędzie do wyjmowania zaworu;
- ☐ te ostatnie dostępne są po otwarciu pokrywy bocznej sprężarki;
- ☐ końcówki do pompowania różnych przedmiotów.

W pojemniku oprócz zestawu szybkiej naprawy opon znajdują się śrubokręt i uchwyt holowniczy.



**UWAGA**

**Przekazać kartę informacyjną osobie, która będzie wykonywać naprawę opony przy pomocy zestawu szybkiej naprawy opon.**



***W przypadku przebicia opony spowodowanego ciałami obcymi, można ją naprawić, jeżeli wielkość przebicia wynosi maksymalnie do 4 mm.***



#### **UWAGA**

***Nie jest możliwa naprawa uszkodzeń znajdujących się na bokach opony. Nie stosować zestawu szybkiej naprawy, jeżeli opona została uszkodzona w następstwie jazdy bez powietrza.***



#### **UWAGA**

***W przypadku poważnego uszkodzenia obręczy koła (odkształcenie krawędzi powodujące uchodzenie powietrza) nie jest możliwa naprawa. Nie wyjmować obcych ciał (śrub lub gwoździ) wbitych w oponę.***

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE:

Płynny uszczelniaacz zestawu szybkiej naprawy opon jest skuteczny przy temperaturach zewnętrznych od -20 °C do +50 °C.

Płynny uszczelniaacz posiada okres trwałości.



### UWAGA

**Nie włączać sprężarki dłużej niż na 20 minut nieprzerwanej pracy. Niebezpieczeństwo przegrzania. Zestaw szybkiej naprawy opon nie jest przeznaczony do naprawy ostatecznej opon, dlatego oponę naprawioną przy jego pomocy należy używać tylko czasowo.**



### UWAGA

**Butla zawiera glikol propylenowy. Substancja ta może wywołać reakcje alergiczne. Szkodliwa po połknięciu. Drażniąca dla oczu. Może powodować uczulenie po inhalacji lub kontakcie dotykowym. Unikać kontaktu z oczami, skórą i ubraniem. W przypadku połknięcia nie powodować wymiotów, ale przepłukać usta i pić dużą ilość wody, skonsultować się z natychmiast lekarzem. Przechowywać pojemnik w miejscu niedostępnym dla dzieci. Produktu nie powinny używać osoby chore na astmę. Nie wdychać oparów podczas operacji wprowadzania i zasysania. Jeżeli wystąpią reakcje alergiczne, skonsultować się jak najszybciej z lekarzem. Przechowywać pojemnik w odpowiednim miejscu, z dala od źródeł ciepła. Płynny uszczelniaacz posiada okres trwałości.**



**Wymienić pojemnik zawierający płynny uszczelniaacz po upływie jego terminu trwałości. Nie zanieczyszczać środowiska zużytymi pojemnikami i płynnym uszczelniaaczem.**

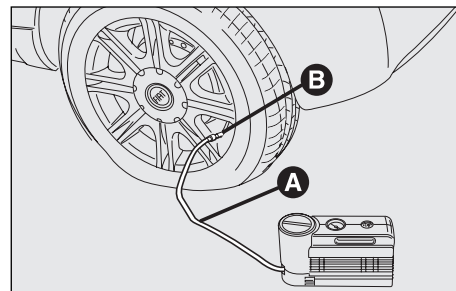
## PROCEDURA POMPOWANIA OPONY



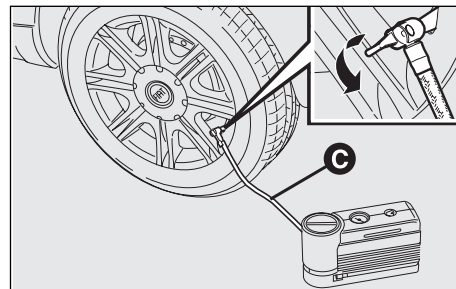
### UWAGA

**Założyć rękawiczki ochronne dostarczone w wyposażeniu w zestawie do szybkiej naprawy opon.**

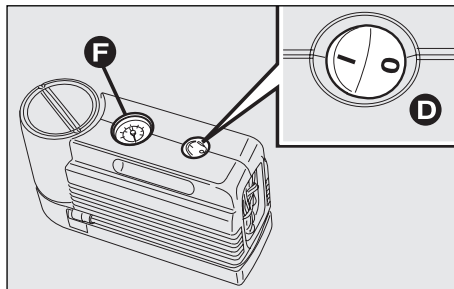
- ☐ **Zaciągnąć hamulec postojowy.** Odkręcić kapturek zaworu opony, wyjąć elastyczny przewód do napełniania (A) i wykręcić nakrętkę (B) na zawór opony.
- ☐ Upewnić się że wyłącznik (D) sprężarki znajduje się w pozycji 0 (wyłączony), uruchomić silnik, włożyć wtyczkę (E) do gniazdka prądowego znajdującego się w pobliżu i uruchomić sprężarkę przełączając wyłącznik (D) w pozycję I (włączony). Napompować oponę do wymaganej wartości ciśnienia patrz „Ciśnienie w zimnych oponach” w rozdziale „Dane techniczne”. Zaleca się sprawdzić ciśnienie w oponie na manometrze (F) przy włączonej sprężarce, aby uzyskać dokładny odczyt.
- ☐ Jeżeli po upływie 5 minut nie uzyska się ciśnienia co najmniej 1,5 bara, odłączyć sprężarkę od zaworu i gniazdka prądowego, następnie przesunąć samochód do przodu o około 10 metrów, aby płynny uszczelniacz rozproszdził się wewnątrz opony, następnie ponownie napompować.



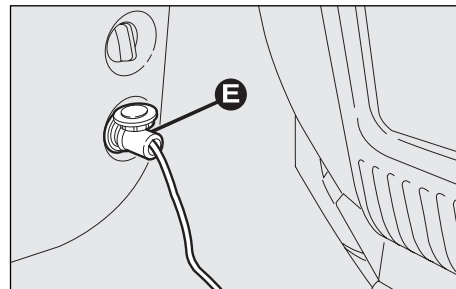
FOE0712m



FOE0713m



FOE0714m



FOE0715m

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

- ☐ Jeżeli również w tym przypadku po upływie 5 minut od włączenia sprężarki, nie uzyska się ciśnienia co najmniej 1,8 bara nie będzie można kontynuować jazdy ponieważ opona jest bardzo uszkodzona i zestaw do szybkiej naprawy opon nie jest w stanie zapewnić wymaganej szczelności, zwrócić się do ASO Fiata.
- ☐ Jeżeli możliwe jest napompowanie opony do wymaganej wartości ciśnienia patrz „Ciśnienie pompowania” w rozdziale „Dane techniczne”, natychmiast ruszyć samochodem.



#### UWAGA

***Umieścić naklejkę samoprzylepną w miejscu widocznym dla kierowcy, informującą, że opona została naprawiona zestawem szybkiej naprawy. Jechać ostrożnie, szczególnie na zakrętach. Nie przekraczać 80 km/h. Nie przyspieszać i nie hamować ostro.***

- ☐ Po około 10 minutach zatrzymać się i ponownie sprawdzić ciśnienie w oponie; **nie zapomnieć zaciągnąć hamulca postojowego.**



#### UWAGA

***Jeżeli wartość ciśnienia jest poniżej 1,8 bara nie można kontynuować jazdy: zestaw szybkiej naprawy opony FIX & GO automatic nie gwarantuje wymaganej szczelności z powodu zbyt dużego uszkodzenia opony. Zwrócić się do ASO Fiata.***

- ☐ Jeżeli stwierdzi się że wartość ciśnienia jest mniejsza od 1,8 bara przywrócić prawidłową wartość ciśnienia (przy włączonym silniku i zaciągniętym hamulcu postojowym) i natychmiast ruszyć samochodem.
- ☐ Kontynuować jazdę do najbliższej ASO Fiata, zachowując maksymalną ostrożność.

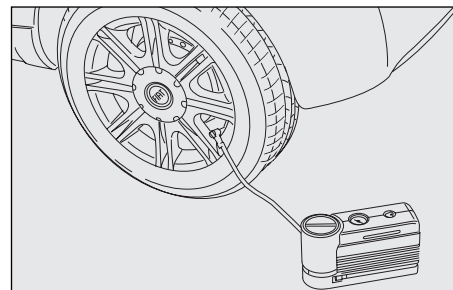


#### UWAGA

***Bezwzględnie poinformować ASO, że opona została naprawiona przy użyciu zestawu szybkiej naprawy. Przekazać kartę informacyjną osobie, która będzie wykonywać naprawę opony przy pomocy zestawu szybkiej naprawy opon.***

## TYLKO DO KONTROLI I UZUPEŁNIENIA CIŚNIENIA

Sprężarka może być używana również do tylko uzupełnienia ciśnienia. Rozłączyć szybkozłączkę i podłączyć bezpośrednio do zaworu opony; w tym przypadku butla nie będzie podłączona do sprężarki i nie będzie wtrysku płynnego uszczelniacza.

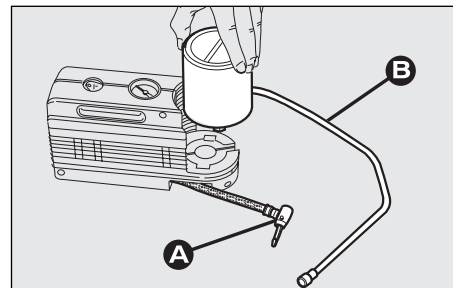


FOE0716m

## PROCEDURA WYMIANY BUTLI.

Aby wymienić butlę, procedura jest następująca:

- ☐ odłączyć złącze (A);
- ☐ obrócić w lewo wymieniającą butlę i wyjąć;
- ☐ włożyć nowy pojemnik i obrócić go w prawo;
- ☐ podłączyć do butli złącze (A) i włożyć przewód przeźroczysty (B) do odpowiedniej wnęki.



FOE0721m

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

# WYMIANA ŻARÓWKI

## UWAGI OGÓLNE

- ☐ Przed wymianą żarówki, sprawdzić czy styki nie są utlenione.
- ☐ Przepalone żarówki należy wymieniać na nowe tego samego typu i tej samej mocy.

- ☐ Po wymianie żarówki reflektorów przednich, ze względów bezpieczeństwa sprawdzić zawsze ustawienie świateł reflektorów.
- ☐ Gdy żarówka się nie świeci, przed jej wymianą sprawdzić, czy odpowiedni bezpiecznik nie jest przepalony.

Rozmieszczenie bezpieczników podane jest w rozdziale „Wymiana bezpieczników”.



### UWAGA

**Zmiany lub naprawy instalacji elektrycznej, wykonane w sposób niewłaściwy i bez uwzględnienia charakterystyk technicznych instalacji, mogą spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie i stworzyć zagrożenie pożarem.**



### UWAGA

**Żarówki halogenowe zawierają wewnątrz sprężony gaz, dlatego przy ich wymianie zachować szczególną ostrożność, aby ich nie rozbić. Niebezpieczeństwo zranienia.**



**Wymieniając żarówkę halogenową, należy trzymać ją tylko za część metalową. Gdy część szklana żarówki zostanie dotknięta, spowoduje to zmniejszenie intensywności światła oraz może zmniejszyć się jej żywotność. W tym przypadku przetrzeć część szklaną żarówki szmatką zwilżoną alkoholem i pozostawić do wyschnięcia.**



**Zaleca się, o ile jest to możliwe, aby żarówki wymieniać w ASO Fiata. Prawidłowa wymiana żarówki oraz ustawienie świateł zewnętrznych zapewnia bezpieczną jazdę oraz podlega przepisom prawnym o ruchu drogowym.**



## TYPY ŻARÓWEK

W samochodzie montowane są różne typy żarówek.

### A Żarówki w całości szklane

Mocowane są na wcisk.

Aby wyjąć żarówkę, należy ją wyciągnąć.

### B Żarówki ze złączem bagnetowym

Aby wyjąć żarówkę, należy lekko ją wcisnąć i obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

### C Żarówki cylindryczne

Aby wymienić żarówkę, należy wyjąć ją ze sprężystych zacisków konektorowych.

### D Żarówki halogenowe

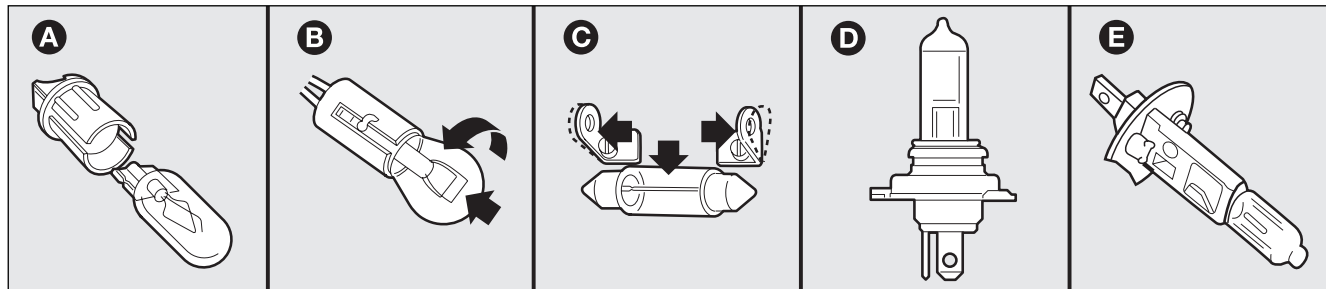
Aby wymienić żarówkę, należy ją wyjąć po odłączeniu sprężyn mocujących w gnieździe.

### E Żarówki halogenowe

Aby wymienić żarówkę, należy ją wyjąć po odłączeniu sprężyn mocujących w gnieździe.

**OSTRZEŻENIE** Na powierzchni wewnętrznej reflektora może wystąpić ewentualne zaparowanie: nie wskazuje to na uszkodzenie, ale w rzeczywistości jest zjawiskiem naturalnym spowodowanym niską temperaturą i wysoką wilgotnością powietrza; znika zaraz po zapaleniu reflektorów.

Krople wody wewnątrz reflektora oznaczają nieszczelność reflektora. Zwrócić się do ASO Fiata.



F0E0622m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

Żarówki	Odn. do rys.	Typ	Moc
Światła przednie pozycyjne	A	W5W	12V-5W
Światła mijania	D	H7	12V-55W
Światła drogowe	E	H1	12V-55W
Kierunkowskazy przednie	B	P21W	12V-21W
Kierunkowskazy boczne	A	WY5W	12V-5W
Przednie światła przeciwmgielne (gdzie przewidziano)	E	H1	12V-55W
Tylna lampa zespolona			
- światła pozycyjne	B	R5W	12V-21/5W
- światła cofania	B	P21W	12V-21W
- tylne światła przeciwmgielne	B	P21W	12V-21/5W
- kierunkowskazy	B	P21W	12V-21W
Trzecie światło stopu	A	—	12V-2,3W
Oświetlenie tablicy rejestracyjnej	A	W5W	12V-5W
Przednia lampa sufitowa	C	C10W	12V-10W
Tylna lampa sufitowa	C	C5W	12V-10W (*)
Lampa lusterka w daszku przeciwsłonecznym	C	—	12V-1W
Oświetlenie bagażnika	A	W5W	12V-5W

(\*) 12 V - 5 W wersji z dachem otwieranym.

# WYMIANA ŻARÓWKI ZEWNĘTRZNEJ

Odnosnie typu żarówek i mocy patrz rozdział „Wymiana żarówki”.

## ZESPÓŁ OPTYCZNY PRZEDNI

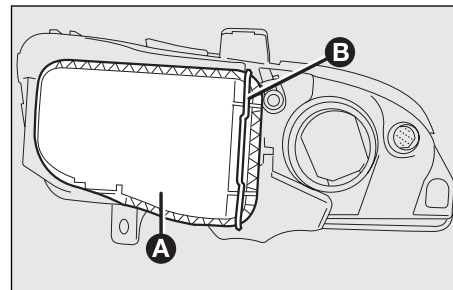
Przednie lampy zespolone zawierają żarówki świateł pozycyjnych, świateł mijania, świateł drogowych, kierunkowskazów i przednich świateł przeciwmgielnych.

Aby wymienić żarówkę świateł pozycyjnych, świateł mijania, kierunkowskazów i przednich świateł przeciwmgielnych konieczne jest wyjęcie pokrywy (A) po odłączeniu odpowiedniego zaczełu (B).

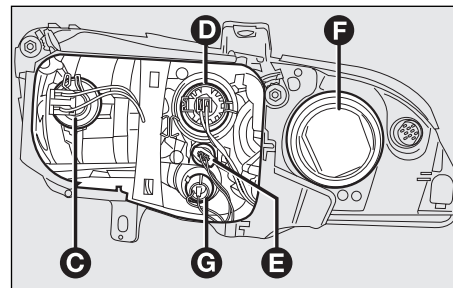
Położenie żarówek w przedniej lampie zespolonej jest następujące:

- C: światła mijania;
- D: przednie światła przeciwmgielne;
- E: światła pozycyjne;
- F: światła drogowie;
- G: kierunkowskazy.

Po wymianie zamontować prawidłowo pokrywę, sprawdzając czy zablokowały się prawidłowo.



F0E0644m



F0E0645m

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

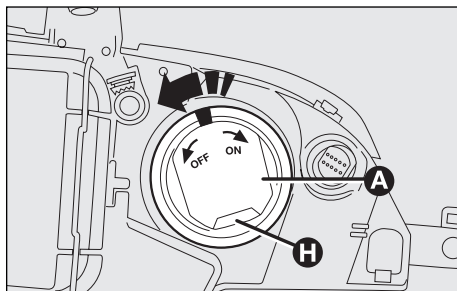
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

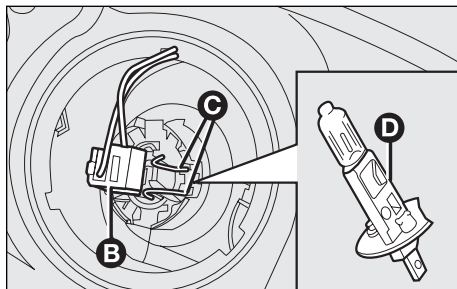
Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

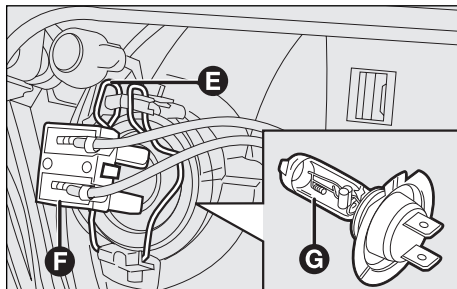
SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0646m



F0E0647m



F0E0648m

## ŚWIATŁA DROGOWE

Aby wymienić żarówkę procedura jest następująca:

- ☐ obrócić osłonę (A) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć;
- ☐ rozłączyć konektor elektryczny (B);
- ☐ odłączyć sprężynę blokującą żarówkę (C);
- ☐ wyjąć żarówkę (D) i wymienić;
- ☐ zamocować sprężynę (C), połączyć konektor elektryczny (B) i zamontować osłonę (A) obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Ustawić osłonę otworem wentylacyjnym (H) skierowanym w dół.

## ŚWIATŁA MIJANIA

Aby wymienić żarówkę procedura jest następująca:

- ☐ wyjąć pokrywę zabezpieczającą po odłączeniu jej od odpowiedniego urządzenia mocującego;
- ☐ rozłączyć konektor elektryczny (F);
- ☐ odłączyć sprężynę blokującą żarówkę (E);
- ☐ wyjąć żarówkę (G) i wymienić;
- ☐ zamontować nową żarówkę, pokrywając wygiętą część metalową z rowkiem znajdującym się w reflektorze, a następnie zamocować sprężynę blokującą żarówkę (E) i połączyć konektor elektryczny (F);
- ☐ zamontować prawidłowo pokrywę zabezpieczającą.

## KIERUNKOWSKAZY

### Przednie

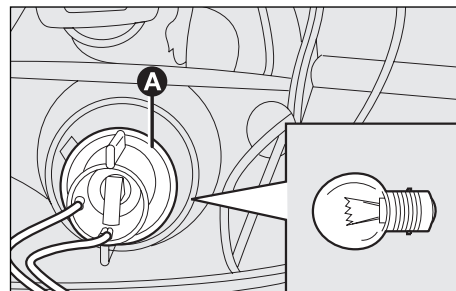
Aby wymienić żarówkę procedura jest następująca:

- ☐ wyjąć pokrywę zabezpieczającą po odłączeniu jej od odpowiedniego urządzenia mocującego;
- ☐ obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara oprawę żarówki (A) i wyjąć;
- ☐ wyjąć żarówkę (B) po lekkim jej naciśnięciu i obróceniu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (ze złączem „bagnetowym”) i wymienić;
- ☐ wymienić żarówkę;
- ☐ zamontować oprawę żarówki obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i sprawdzić, czy zablokowała się prawidłowo;
- ☐ zamontować prawidłowo pokrywę zabezpieczającą.

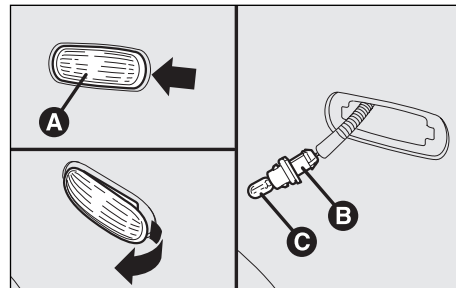
### Boczne

Aby wymienić żarówkę procedura jest następująca:

- ☐ nacisnąć ręcznie klosz kierunkowskazu (A) w kierunku jazdy samochodu, aby ścisnąć zaczep mocujący;
- ☐ wyjąć zespół kierunkowskazu;
- ☐ obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara oprawę żarówki (B), wyjąć żarówkę (C) mocowaną na wcisk i wymienić;
- ☐ zamontować oprawę żarówki (B) w kloszu, a następnie zamontować zespół kierunkowskazu do momentu zablokowania się zaczepu mocującego.



F0E0649m



F0E0650m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

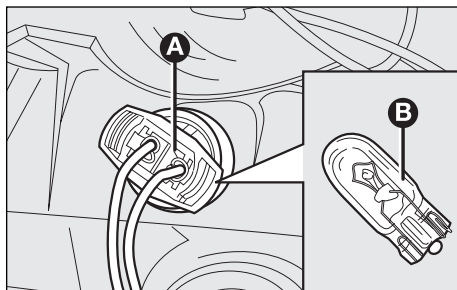
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

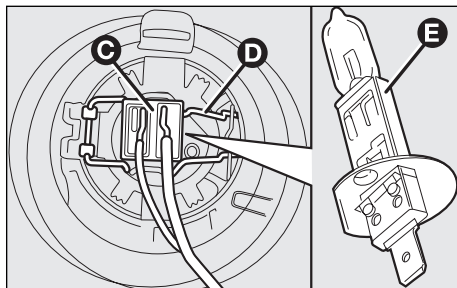
Obsługa  
samochodu

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0651m



F0E0652m

## ŚWIATŁA POZYCYJNE PRZEDNIE

Aby wymienić żarówkę procedura jest następująca:

- ☐ wyjąć pokrywę zabezpieczającą po odłączeniu jej od odpowiedniego urządzenia mocującego;
- ☐ wyjąć zespół oprawy żarówki (A), mocowany na wcisk, wyjąć żarówkę (B) i wymienić;
- ☐ zamontować zespół oprawy żarówki (A), mocowany na wcisk;
- ☐ zamontować prawidłowo pokrywę zabezpieczającą.

## PRZEDNIE ŚWIATŁA PRZECIWMGIELNE (gdzie przewidziano)

Aby wymienić żarówkę procedura jest następująca:

- ☐ rozłączyć konektor elektryczny (C);
- ☐ odłączyć sprężynę blokującą żarówkę (D);
- ☐ wyjąć żarówkę (E) i wymienić;
- ☐ zamontować nową żarówkę, zamocować sprężynę blokującą żarówkę (D) i połączyć konektor elektryczny (C).

## TYLNA LAMPA ZESPOLONA

Aby wymienić żarówkę w tylnej lampie zespolonej:

- ☐ z wnętrza bagażnika odblokować i wyjąć osłonę (A) po obróceniu zaczepu mocującego (B), a następnie wyjąć sworzeń (C), aby uzyskać dostęp do trzeciego mocowania;
- ☐ odkręcić dwie nakrętki (D) widoczne, trzecią nakrętkę, dostępną poprzez otwór (E) i wyjąć tylną lampę zespoloną;
- ☐ rozłączyć konektory, odkręcić trzy śruby (F) i otworzyć zespół oprawy żarówek;
- ☐ wyjąć przepaloną żarówkę po lekkim jej naciśnięciu i obróceniu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Te same operacje należy wykonać dla lewej lampy zespolonej.

Żarówki to :

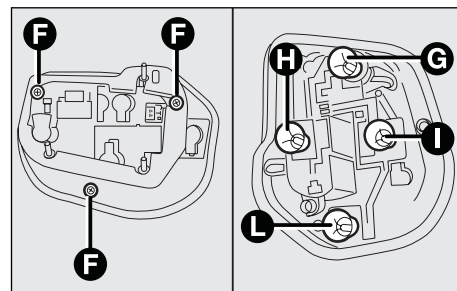
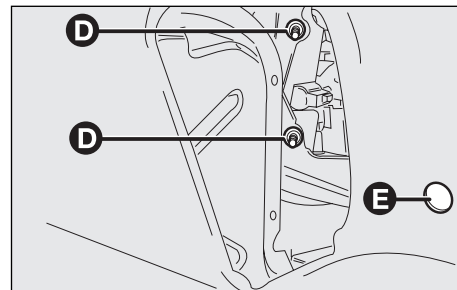
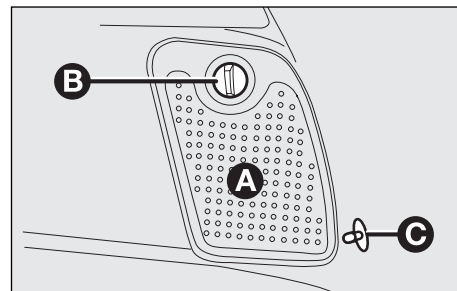
G - 12V-5/21W dwuwłóknowa świateł pozycyjnych i stop;

H - 12V-21W świateł cofania;

I - 12V-21W kierunkowskazów;

L - 12V-21W tylnych świateł przeciwmgielnych.

Po wymianie zamontować lampę w samochodzie wykonując operacje w kolejności odwrotnej do opisanej poprzednio.



DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

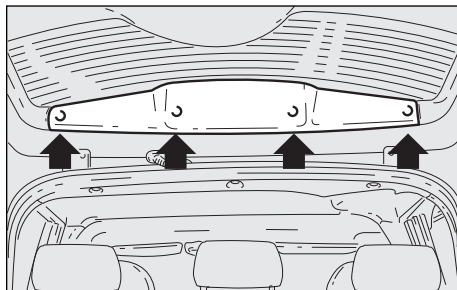
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

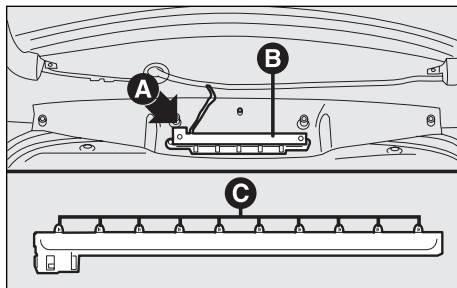
Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

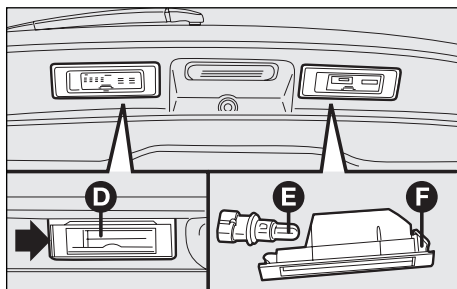
SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0254m



F0E0146m



F0E0676m

## TRZECIE ŚWIATŁO STOP

Aby wymienić żarówkę 12V-3W:

- ☐ przy otwartej pokrywie bagażnika odkręcić cztery śruby mocujące znajdujące się pod zaślepkami pokazanymi strzałkami na rysunku i wyjąć poszycie;
- ☐ rozłączyć konektor (A);
- ☐ odkręcić cztery śruby mocujące kompletny zespół lampy i wyjąć osłonę (B);
- ☐ wyjąć żarówkę (C) po odłączeniu jej od gniazda.

Po wymianie żarówki zamontować dwie połowy zespołu lampy i lampę w gnieździe, połączyć konektor elektryczny i zamontować poszycie pokryw bagażnika.

## LAMPA OŚWIETLENIA TABLICY REJESTRACYJNEJ

Aby wymienić żarówkę 12V-5W:

- ☐ wyjąć zespół lampy oświetlenia tablicy rejestracyjnej po naciśnięciu śrubokrętem w kierunku pokazanym strzałką, aby ścisnąć zaczep sprężysty (F);
- ☐ wyjąć zespół oprawy żarówki i klosz (D);
- ☐ wyjąć oprawę żarówki po lekkim jej obróceniu i wymienić żarówkę (E).



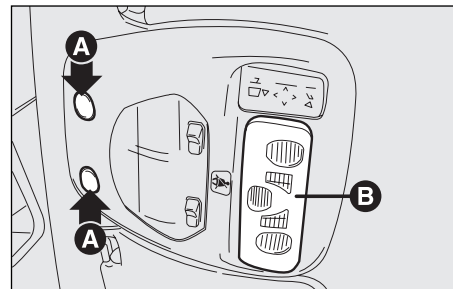
# WYMIANA ŻARÓWKI WEWNĘTRZNEJ

Odnośnie typu żarówek i jej mocy patrz rozdział „Jeżeli trzeba wymienić żarówkę”.

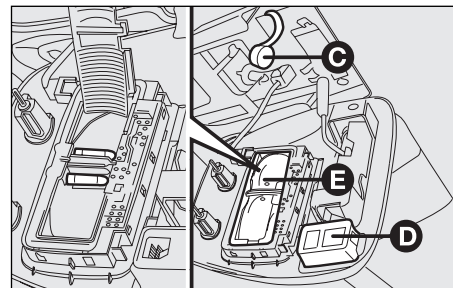
## LAMPA SUFITOWA PRZEDNIA

Aby wymienić żarówkę cylindryczną 12V-10W:

- ☐ podważyć i wyjąć przy pomocy śrubokręta zaślepkę z tworzywa sztucznego (A) i korpus (B);
- ☐ odkręcić cztery śruby (dwie śruby A i dwie śruby B) i wysunąć lampę w dół odwracając ją w kierunku szyby przedniej;
- ☐ odłączyć konektor (D) od (C);
- ☐ podważyć przy pomocy śrubokręta osłonę (E);
- ☐ wymienić przepaloną żarówkę;
- ☐ połączyć konektor elektryczny i zamontować lampę w gnieździe do usłyszenia dźwięku zablokowania a następnie dokręcić śruby. Zamontować zaślepkę z tworzywa sztucznego (A) i korpus (B).



F0E0255m



F0E0623m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

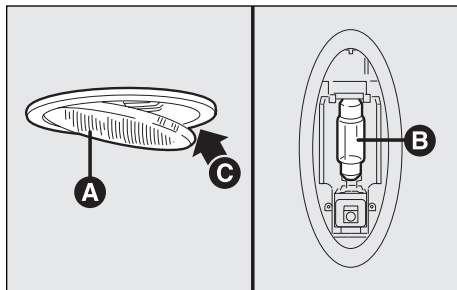
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



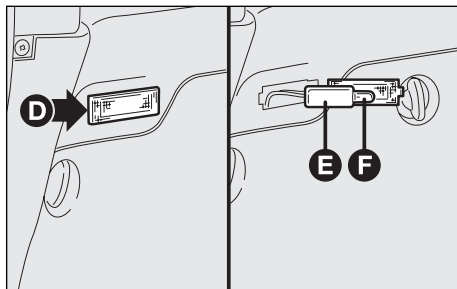
F0E0150m

## TYLNE LAMPY SUFITOWE

Aby wymienić żarówkę cylindryczną 12V-10W z wnętrza samochodu:

- ☐ podważyć przy pomocy śrubokręta w punkcie (C) i wyjąć klosz lampy (A);
- ☐ wymienić żarówkę (B).

W wersjach wyposażonych w podwójny dach otwierany, lampy sufitowe zamontowane są wzdłuż belki środkowej. Wymiana żarówki odbywa się w ten sam sposób.



F0E0624m

## OŚWIETLENIE BAGAŻNIKA

Aby wymienić żarówkę 12V-5W:

- ☐ podważyć klosz przy pomocy śrubokręta w punkcie (D);
- ☐ odgiąć osłonę z tworzywa (E) i wymienić żarówkę (F).

# WYMIANA BEZPIECZNIKA

## OPIS OGÓLNY

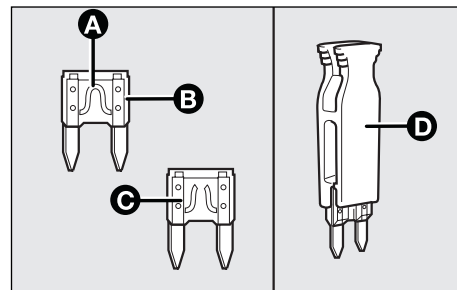
Bezpiecznik jest elementem zabezpieczającym instalację elektryczną. Przepala się w przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego działania instalacji elektrycznej.

Jeżeli urządzenie elektryczne nie działa, należy sprawdzić bezpiecznik, który go zabezpiecza. Element przewodzący prąd (A) nie może być przerwany; w przeciwnym razie należy wymienić przepalony bezpiecznik na nowy o tej samej wartości prądowej (tego samego koloru).

(B) - bezpiecznik nie przepalony.

(C) - bezpiecznik przepalony.

Aby wymienić bezpiecznik użyć zacisku (D) znajdującego się wewnątrz pokrywki skrzynki bezpieczników, po lewej stronie deski rozdzielczej.



F0E0625m



**Nie stosować w miejsce przepalonego bezpiecznika drutu metalowego lub innego elementu przewodzącego prąd.**



**UWAGA**

**Nigdy nie zamieniać przepalonego bezpiecznika na inny posiadający wyższą wartość prądową NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU. Jeżeli wymieniony bezpiecznik przepali się ponownie, zwrócić się do ASO Fiata.**



**UWAGA**

**Jeżeli przepali się bezpiecznik główny (MEGA-FUSE, MIDI-FUSE, MAXI-FUSE), nie wykonywać samemu jego wymiany, lecz zwrócić się do ASO Fiata. Przed wymianą bezpiecznika wyjąć kluczyk z wyłącznika zapłonu i sprawdzić, czy wszystkie odbiorniki elektryczne są wyłączone.**

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

Niektóre bezpieczniki zabezpieczone są kratką z tworzywa sztucznego.

Aby wymienić taki bezpiecznik, podważyć krawędź kratki przy pomocy śrubokręta, wymienić przepalony bezpiecznik i zamontować kratkę zabezpieczającą.

Obwody zabezpieczone przez poszczególne bezpieczniki podane są w tabelach na następnych stronach.

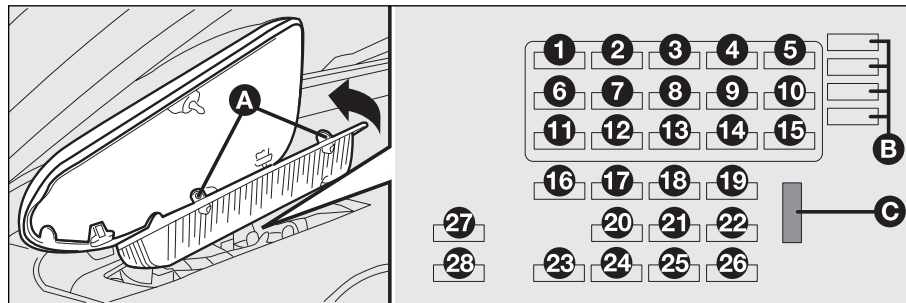
## BEZPIECZNIKI W SKRZYŃCE BEZPIECZNIKÓW

Skrzynka bezpieczników znajduje się pod schowkiem od strony kierowcy.

Pozycje bezpieczników znajdujących się z boku skrzynki bezpieczników wewnątrz nadwozia (od nr 16 do nr 28) nie są określone; dla ewentualnej wymiany przepalonego bezpiecznika odnieść się zarówno do koloru bezpiecznika jak i koloru gniazda bezpiecznika, który musi być bezwzględnie taki sam.

Aby uzyskać dostęp do bezpieczników:

- ☐ Podnieść pokrywę schowka.



Symbole graficzne identyfikujące obwody elektryczne odpowiadające poszczególnym bezpiecznikom są umieszczone na przegrodzie wewnętrznej pokrywy.

- ☐ Wyjąć pokrywę wewnętrzną po obróceniu dwóch zaczepów (A).

Bezpieczniki oznaczone literą (B) są bezpiecznikami rezerwowymi.

Aby wyjąć bezpiecznik, używać zacisku (C) znajdującego się w skrzynce bezpieczników.

Po wymianie bezpiecznika umieścić zacisk w gnieździe.

**OSTRZEŻENIE** Nie obracać kluczyka w wyłączniku zapłonu w położeniu MAR, gdy bezpiecznik jest wyjęty, może to spowodować zapalenie się lampki sygnalizacyjnej i zarejestrowanie w pamięci „awarii” przez centralkę poduszki powietrznej (air bag). W takim przypadku zwrócić się do ASO Fiata w celu skasowania z pamięci centralki awarii lampki sygnalizacyjnej poduszki powietrznej.

## BEZPIECZNIKI W KOMORZE SILNIKA

### Bezpieczniki na wsporniku akumulatora

Aby uzyskać dostęp do bezpieczników, nacisnąć dwa zaczepy blokujące i wyjąć pokrywę.

Bezpieczniki na przegrodzie komory silnika

Aby uzyskać dostęp do bezpieczników wyjąć pokrywę zabezpieczającą bezpiecznik, który chcemy wymienić.

Po wymianie bezpiecznika zamontować pokrywę.

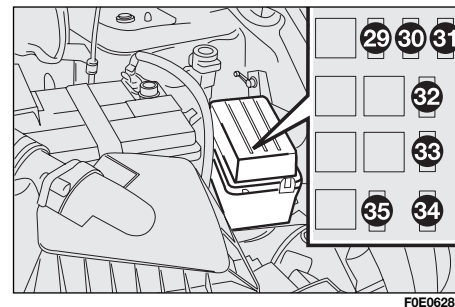
### Bezpieczniki główne (MAXI-FUSE)

Samochód wyposażony jest w szereg bezpieczników głównych (MAXI-FUSE) zabezpieczających

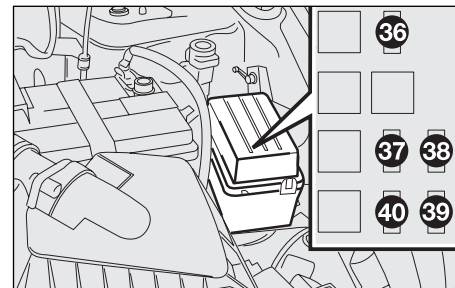
oddzielnie. poprzez połączenie z bezpiecznikami specjalnymi samochodu różne funkcje i odbiorniki instalacji elektrycznej.

Aby uzyskać dostęp do bezpieczników nacisnąć dwa zaczepy blokujące boczne i wyjąć pokrywę.

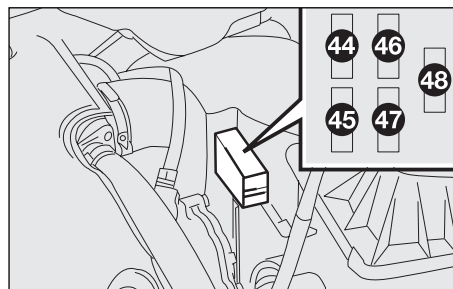
Zaleca się nie wymieniać bezpieczników głównych samemu, ale zwrócić się do ASO Fiata.



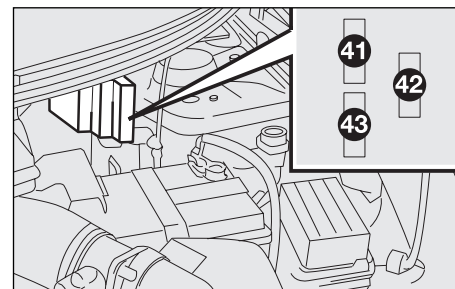
F0E0628m



F0E0692m



F0E0626m



F0E0627m

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

DESKA ROZDZIELCA I STEROWANIE	URUCHAMIANIE SILNIKA I JAZDA	LAMPKI SYGNALIZACYJNE I KOMUNIKATY	W RAZIE AWARII	OBSŁUGA SAMOCHODU	DANE TECHNICZNE	SPIS ALFABETYCZNY	Bezpieczniki wewnątrz samochodu			Amper	Nr bezpiecznika
										10	1
										10	2
										10	2
										20	3
										20	3
										20	3
										10	4
										30	5
										10	6
										10	6
										10	6
										10	6
										10	6
										10	6
										10	6
										10	6
										10	7
										10	7
										10	7
										10	7
										10	8
										10	8
										10	8
										15	9
										15	9
										20	10

**Bezpieczniki wewnątrz samochodu**

	Amper	Nr bezpiecznika
Wycieraczki szyby przedniej	20	10
Wycieraczka szyby tylnej	20	10
Sygnał dźwiękowy	20	11
+ 30 zestaw wskaźników	10	12
+ 30 przednia lampa sufitowa	10	12
+ 30 Fiat tester (EOBD)	10	12
+ 30 tylna lampa sufitowa	10	12
+ 30 radioodtwarzacz	10	12
+ 30 connect-nav	10	12
+ 30 nawigator	10	12
+ 30 zegar	10	12
+ 30 dach otwierany	10	12
+ 30 webasto (nagrzewnica dodatkowa)	10	12
+ 30 centralka alarmu	10	12
Światła cofania	15	13
Kierunkowskazy przednie	15	13
Światła stopu	15	13
Trzecie światło stopu	15	13
Kierunkowskazy tylne	15	13
Lampka sygnalizacyjna kierunkowskazów	15	13
Kierunkowskazy boczne	15	13
Lampka sygnalizacyjna świateł awaryjnych	15	13
+ 15 telefon komórkowy	15	13
+ 15 radioodtwarzacz	15	13
+ 15 connect-nav	15	13

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDALAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
samochoduDANE  
TECHNICZNESPIS  
ALFABETYCZNY

DESKA ROZDZIELCA I STEROWANIE	Bezpieczniki wewnątrz samochodu		Amper	Nr bezpiecznika
BEZPIECZEŃSTWO	+ 15 nawigator		15	13
	Centralka alarmu		15	13
	Zasilanie świateł awaryjnych		10	14
	Dioda alarmu		10	14
URUCHAMIANIE SILNIKA I JAZDA	Centralka alarmu		10	14
	Ogrzewana szyba tylna		30	15
	Ogrzewanie lusterek elektrycznych		30	15
	Przednie światła przeciwmgielne		15	16
LAMPKI SYGNALIZACYJNE I KOMUNIKATY	Sterowanie lusterkami elektrycznymi		7,5	17
	Recyrkulacja powietrza		7,5	17
	Cewka przekaźnika zapalniczki		7,5	17
	Cewka przekaźnika wycieraczki szyby przedniej		7,5	17
W RAZIE AWARII	Cewka przekaźnika gniazda elektrycznego		7,5	17
	Cewka przekaźnika nagrzewnicy		7,5	17
	Cewka przekaźnika tylnej szyby ogrzewanej		7,5	17
	Cewka przekaźnika gniazdka 12V		7,5	17
OBSŁUGA SAMOCHODU	Elektryczne podnośniki szyb przednich		30	18
	Gniazdko 12V na konsoli środkowej		25	19
	Gniazdko 12V w bagażniku		25	19
	Przystosowanie do lodówki		25	20
DANE TECHNICZNE	Podnoszenie siedzenia		25	20
	Ogrzewanie lusterek elektrycznych		7,5	21
	Obwód Air Bag		7,5	22
	Przycisk włączania ASR		7,5	23
SPIS ALFABETYCZNY	Centralka ABI (elektryczne podnośniki szyb, zamek centralny przedni)		20	24



**Bezpieczniki wewnątrz samochodu**

	Amper	Nr bezpiecznika
+ 15 przystosowanie radiotelefonu	7,5	25
+ 15 radioodtwarzacz	7,5	25
+ 15 cewka przekaźnika dachu otwieranego	7,5	25
+ 15 nawigator	7,5	25
+ 15 odbiornik zdalnego sterowania	7,5	25
+ 15 taksometr	7,5	25
+ 15 Air bag	7,5	25
+ 15 GSM box	7,5	25
+ 15 centralka ABI	7,5	25
+ 30 taksometr	7,5	26
+ 30 dach otwierany	25	27
Elektryczne podnośniki szyb tylnych	25	28
<b>Bezpieczniki w komorze silnika (obok akumulatora tylko w wersji JTD)</b>		
Fiat Code	7,5	29
Świeca Webasto ( nagrzewnica dodatkowa)	20	30
Przełącznik główny	7,5	31
ABS	10	32
Ogrzewanie filtra oleju napędowego	25	33
+ 15 CCM i centralka Fiat code	7,5	34
Pompa spryskiwaczy reflektorów	30	35

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDALAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
samochoduDANE  
TECHNICZNESPIS  
ALFABETYCZNY

**Bezpieczniki w komorze silnika (obok akumulatora tylko w wersji benzynowej)**

	Amper	Nr bezpiecznika
Sonda lambda	15	36
+ 15 CCM i centralka Fiat Code	7,5	37
+ 30 centralka Fiat Code	7,5	38
+ 15 ABS	7,5	39
Pompa spryskiwaczy reflektorów	20	40

**Bezpieczniki w komorze silnika (na przegrodzie pomiędzy silnikiem i wnętrzem nadwozia)**

Wentylator chłodnicy silnika (z nagrzewnicą)	40	41
Wentylator chłodnicy silnika (z klimatyzacją)	50	41
Świece żarowe Świece żarowe	60	42
ABS	60	43

**Bezpieczniki w komorze silnika (obok akumulatora MAXI FUSE)**

Wyłącznik zapłonu (EFI)	30	44
Wtrysk elektroniczny (IGN)	30	45
Zabezpieczenie centralki pośredniej	60	46
Zabezpieczenie centralki wewnątrz nadwozia	80	47
Radiotaxi	7,5	48

## DOŁADOWANIE AKUMULATORA

**OSTRZEŻENIE** Opis procedury doładowania akumulatora podany jest tylko informacyjnie. Aby to wykonać zaleca się zwrócić do ASO Fiata.

Zaleca się doładowanie akumulatora wolno przez około 24 godzin prądem o niskim natężeniu. Doładowanie przez dłuższy czas może uszkodzić akumulator.

Aby doładować akumulator, należy:

- ☐ Odłączyć zacisk od bieguna ujemnego (–) akumulatora.

**OSTRZEŻENIE** Jeżeli samochód wyposażony jest w alarm elektroniczny, wyłączyć go pilotem zdalnego sterowania.

- ☐ Podłączyć przewody urządzenia do doładowania do zacisków akumulatora przestrzegając biegunowości.
- ☐ Włączyć urządzenie do doładowania.
- ☐ Po zakończeniu doładowania, wyłączyć urządzenie przed odłączeniem go od akumulatora.
- ☐ Połączyć zacisk do bieguna ujemnego (–) akumulatora.



### UWAGA

***Elektrolit w akumulatorze powoduje korozję i jest żrący. Unikać kontaktu elektrolitu ze skórą i oczami. Doładowanie akumulatora powinno być wykonane w pomieszczeniu wietrzanym, z dala od otwartego ognia i źródeł iskrzenia: niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.***



### UWAGA

***Nie doładowywać akumulatora zamarzniętego. Należy go najpierw odmrozić, aby uniknąć ryzyka wybuchu. Jeżeli akumulator zamarzł, przed doładowaniem sprawdzić go przez specjalistę przede wszystkim czy elementy wewnętrzne nie są uszkodzone oraz czy nie jest pęknięta obudowa, ponieważ może wypłynąć elektrolit, który jest żrący i powoduje korozję.***

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

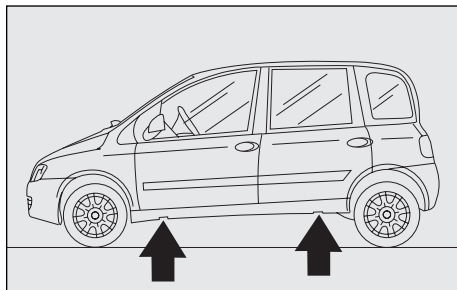
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

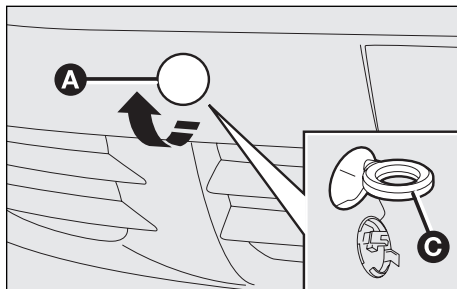


F0E0667m

## PODNOSENIE SAMOCHODU

W razie konieczności podniesienia samochodu, zwrócić się do ASO Fiata, która wyposażona jest w podnośniki kolumnowe lub podnośniki warsztatowe.

Samochód można podnieść tylko z boku umieszczając końcówki ramion podnośnika warsztatowego w miejscach pokazanych na rysunku.



F0E0678m

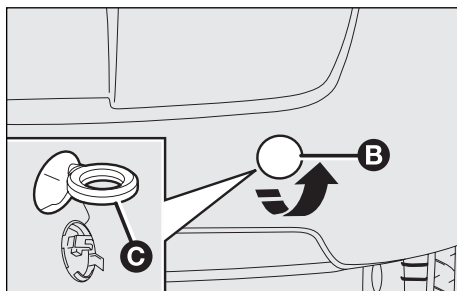
## HOLOWANIE SAMOCHODU

Uchwyt do holowania samochodu znajduje się w wyposażeniu samochodu i umieszczony jest w pojemniku z narzędziami lub w pojemniku zestawu FIX & GO (gdzie przewidziano).

### MOCOWANIE UCHWYTU DO HOLOWANIA

Procedura jest następująca:

- ☐ wyjąć korek (A) przedni lub (B) tylny;
- ☐ przygotować uchwyt do holowania (C);
- ☐ wkręcić do oporu uchwyt w gwintowany sworzeń przedni lub tylny.



F0E0679m



## UWAGA

*Przed rozpoczęciem holowania obrócić kluczyk w wyłączniku zapłonu w pozycję **MAR**, a następnie w pozycję **STOP**, nie wyjmując go z wyłącznika zapłonu. Wyjęcie kluczyka spowoduje zablokowanie kierownicy i w konsekwencji uniemożliwi to kierowanie pojazdem.*



## UWAGA

*Podczas holowania należy pamiętać, że wspomaganie kierownicy oraz wspomaganie hamulców nie działa i trzeba użyć większej siły, aby nacisnąć na pedał hamulca lub obrócić kołem kierownicy. Nie używać linek elastycznych do holowania samochodu, gdyż mogą pęknąć. Podczas holowania sprawdzać czy mocowania złącz samochodu nie uszkodzą elementów stykających się. Przy holowaniu samochodu obowiązkowo przestrzegać odpowiednich przepisów ruchu drogowego obowiązujących dla haków holowniczych jak i dla zachowania się na drodze holowanych samochodów.*



## UWAGA

*Podczas holowania samochodu nie uruchamiać silnika.*

DESKA  
ROZDZIAŁA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

# OBSŁUGA I KONSERWACJA

OBSŁUGA OKRESOWA .....	205
WYKAZ CZYNNOŚCI PRZEGLĄDÓW OKRESOWYCH .....	206
PRZEGLĄDY ROCZNE.....	208
CZYNNOŚCI DODATKOWE.....	209
SPRAWDZENIE POZIOMÓW.....	211
FILTR POWIETRZA.....	219
FILTR PRZECIWPYŁOWY .....	219
FILTR OLEJU NAPĘDOWEGO .....	220
AKUMULATOR .....	220
KOŁA I OPONY .....	223
PRZEWODY GUMOWE .....	225
WYCIERACZKI SZYBY PRZEDNIEJ/TYLNEJ .....	225
NADWOZIE .....	228
WNĘTRZE.....	231

## OBSŁUGA OKRESOWA

Właściwa obsługa samochodu gwarantuje długą jego żywotność w optymalnych warunkach.

Dlatego Fiat przygotował szereg kontroli i interwencji obsługowych co 20.000 km.

Należy pamiętać, że Obsługa okresowa nie wyczerpuje wszystkich wymagań jakie są stawiane samochodowi: także w okresie poprzedzającym pierwszy przegląd po 20.000 km i między kolejnymi, należy zwrócić szczególną uwagę na przykład na systematyczną kontrolę i ewentualne uzupełnienie poziomu płynów, ciśnienia w oponach itp.

**OSTRZEŻENIE** Przeglądy okresowe przewidziane są przez producenta. Nie wykonanie ich w podanym czasie spowoduje utratę gwarancji.

Przeglądy okresowe wykonują wszystkie ASO Fiata i konieczne jest ich wykonanie w przewidzianych terminach.

Jeżeli podczas przeglądu zajdzie potrzeba interwencji związana z wymianą lub naprawą, poza przewidzianymi operacjami, może być wykonana tylko za zgodą użytkownika.

**OSTRZEŻENIE** Zaleca się natychmiastowe sygnalizowanie ASO Fiata o ewentualnych niewielkich anomaliach w funkcjonowaniu, bez czekania do następnego przeglądu.



***Jeżeli samochód jest często używany do holowania przyczepy, należy zmniejszyć czas pomiędzy przeglądami.***

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA I  
KONSERWACJA

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

# WYKAZ CZYNNOŚCI PRZEGLĄDÓW OKRESOWYCH

	tysiące km	20	40	60	80	100	120	140	160	180
Sprawdzić stan / zużycie opon i ewentualnie wyregulować ciśnienie.		●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sprawdzić funkcjonowanie instalacji oświetlenia (reflektory, kierunkowskazy, światła awaryjne, oświetlenie bagażnika, wnętrza samochodu, schowka, lampek w zestawie wskaźników itd.).		●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sprawdzić funkcjonowanie wycieraczek szyb, ustawienie dysz spryskiwaczy szyb.		●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sprawdzić ustawienie i zużycie piór wycieraczek szyby przedniej / szyby tylnej.		●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sprawdzić stan i zużycie klocków hamulców tarczowych przednich.		●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sprawdzić stan i zużycie okładzin ciernych hamulców bębnowych tylnych.				●			●			●
Sprawdzić stan i zużycie klocków hamulców tarczowych tylnych.				●			●			●
Sprawdzić wzrokowo stan: zewnętrzny nadwozia, zabezpieczenie spodu nadwozia, przewodów (wydechowych - zasilania paliwem - hamulcowych), elementów gumowych (osłony - tuleje itp.) przewodów elastycznych układu hamulcowego i zasilania.		●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sprawdzić napięcie i ewentualnie wyregulować paski napędów różnych (za wyjątkiem silników wyposażonych w napinacze automatyczne).		●								
Sprawdzić wizualnie stan pasków napędów różnych.			●		●		●		●	
Sprawdzić wyregulowanie skoku lub wysokości pedału sprzęgła.			●		●		●		●	
Sprawdzić czystość zamków pokrywy silnika i bagażnika, wyczyścić i nasmarować zespół dźwigni.		●	●	●	●	●	●	●	●	●



tysiące km	20	40	60	80	100	120	140	160	180
Sprawdzić wyregulowanie luzu popychaczy (wersje JTD 115).	●	●		●		●		●	
Sprawdzić wyregulowanie skoku dźwigni hamulca postojowego.		●		●		●		●	
Sprawdzić emisję spalin / dymienia (wersje JTD 115).		●		●		●		●	
Sprawdzić układ odzysku oparów paliwa.				●				●	
Wymienić filtr paliwa (wersje JTD 115).	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Wymienić wkład filtra powietrza (wersje benzynowe).			●			●			●
Wymienić wkład filtra powietrza (wersje na olej napędowy).	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Wymienić wkład filtra paliwa (wersje na olej napędowy).			●			●			●
Uzupełnić poziomy płynów (chłodzenia silnika, hamulców, spryskiwaczy, akumulatora itp.)	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sprawdzić stan paska zębatego napędu rozrządu.			●						●
Wymienić pasek zębaty napędu rozrządu. (*)						●			
Wymienić świece zapłonowe (wersje benzynowe).		●		●		●		●	
Sprawdzić funkcjonowanie systemów sterowania silnikiem (przy pomocy gniazdka diagnostycznego).		●		●		●		●	
Sprawdzić poziom oleju w skrzyni biegów.				●				●	
Wymienić olej silnikowy.	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Wymienić filtr oleju silnikowego.	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Wymienić płyn hamulcowy (lub co 24 miesiące).			●			●			●
Wymienić filtra przeciwpyłowy (lub co 12 miesięcy).	●	●	●	●	●	●	●	●	●

(\*) Lub co 3 lata przy eksploatacji samochodu w trudnych warunkach (zimny klimat, jazda miejska z silnikiem pracującym długo na biegu jałowym).  
Lub co 5 lat niezależnie od przebiegu.

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA I  
KONSERWACJA

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## PRZEGLĄDY ROCZNE

Dla samochodów o przebiegu rocznym poniżej 20.000 km (na przykład około 10.000 km) przewidziano przeglądy roczne zawierające następujące czynności:

- ☐ sprawdzenie stanu/zużycia opon i ewentualnie regulacja ciśnienia (w tym w kole zapasowym dojazdowym);
- ☐ sprawdzenie instalacji oświetlenia (reflektory, kierunkowskazy, światła awaryjne, oświetlenie bagażnika, wnętrza samochodu, schowka, lampki sygnalizacyjne w zestawie wskaźników itp.);
- ☐ sprawdzenie funkcjonowania wycieraczek, ustawienie dysz spryskiwaczy;
- ☐ sprawdzenie ustawienia / zużycia piór wycieraczek szyby przedniej i szyby tylnej;
- ☐ sprawdzenie stanu i zużycia klocków hamulców przednich;
- ☐ sprawdzenie czystości zamków pokrywy silnika i bagażnika, czyszczenie i smarowanie zespołu dźwigni;

- ☐ sprawdzenie wzrokowe stanu: silnika, skrzyni biegów, napędu, przewodów (wydechowych - zasilania paliwa - hamulcowych), elementów gumowych (osłony, tuleje itp.), elastycznych przewodów hamulcowych i zasilania;
- ☐ sprawdzenie stanu naładowania akumulatora;
- ☐ sprawdzenie wzrokowe stanu pasków różnych napędów;
- ☐ sprawdzenie i ewentualne uzupełnienie poziomu płynów (układu chłodzenia silnika, hamulcowego, spryskiwaczy szyb, elektrolitu w akumulatorze itp.);
- ☐ wymiana oleju silnikowego;
- ☐ wymiana filtra oleju silnikowego;
- ☐ wymiana filtra przeciwpyłowego.

## CZYNNOŚCI DODATKOWE

Co 1000 km lub przed długą podróżą sprawdzić i ewentualnie uzupełnić:

- ☐ poziom płynu chłodzącego silnik;
- ☐ poziom płynu hamulcowego;
- ☐ poziom oleju układu wspomagania kierownicy;
- ☐ poziom elektrolitu w akumulatorze;
- ☐ poziom płynu do spryskiwaczy szyb;
- ☐ ciśnienie i stan opon.

Co 3000 km sprawdzić i ewentualnie uzupełnić poziom oleju silnikowego.

Co 5000 (tylko dla silników na olej napędowy):

- ☐ spuszczenie skroplonej wody z filtra paliwa.

Zaleca się stosowanie produktów FL Selenia, przebadanych i wykonanych specjalnie dla samochodów Fiat (patrz tabela „Pojemności” w rozdziale „Dane techniczne”).

## OSTRZEŻENIE - Olej silnikowy

W przypadku gdy samochód eksploatowany jest w szczególnie trudnych warunkach takich jak:

- ☐ holowanie przyczepy;
- ☐ na drogach zakurzonych/zapylonych;
- ☐ na krótkich trasach (poniżej 7-8 km) często powtarzanych i przy temperaturze poniżej zera;
- ☐ gdy silnik często pracuje na biegu jałowym lub na długich trasach z małymi prędkościami lub w przypadku długiego postoju samochodu;

należy wymieniać olej silnikowy częściej niż przewiduje to „Wykaz czynności przeglądów okresowych”.

## OSTRZEŻENIE - Filtr powietrza

Używając samochód na drogach o dużym zapyleniu wymieniać filtr powietrza częściej niż wynika to z „Wykazu czynności przeglądów okresowych”. W przypadkach wątpliwych co do częstotliwości wymiany oleju silnikowego i filtra powietrza, w zależności od sposobu używania samochodu, zwrócić się do ASO Fiata.

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA I  
KONSERWACJA

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## OSTRZEŻENIE - Filtr przeciwpyłowy

W przypadku eksploatacji samochodu na drogach zakurzonych, zapylonych itp. lub silnie zanieczyszczonych zaleca się wymieniać wkład filtra częściowej; w szczególności należy go wymieniać gdy zmniejszy się intensywność wylotu powietrza do wnętrza samochodu.

## OSTRZEŻENIE - Filtr oleju napędowego

Różnorodność stopnia czystości oleju napędowego przewidzianego Specyfikacją europejską EN590 dostępnego na rynku może spowodować konieczność wymiany filtra oleju napędowego częściowej niż podaje to „Wykaz czynności przeglądów okresowych”.

## OSTRZEŻENIE - Akumulator

Zaleca się sprawdzać stan naładowania akumulatora, szczególnie przed rozpoczęciem sezonu zimowego aby uniknąć zamarznięcia elektrolitu.

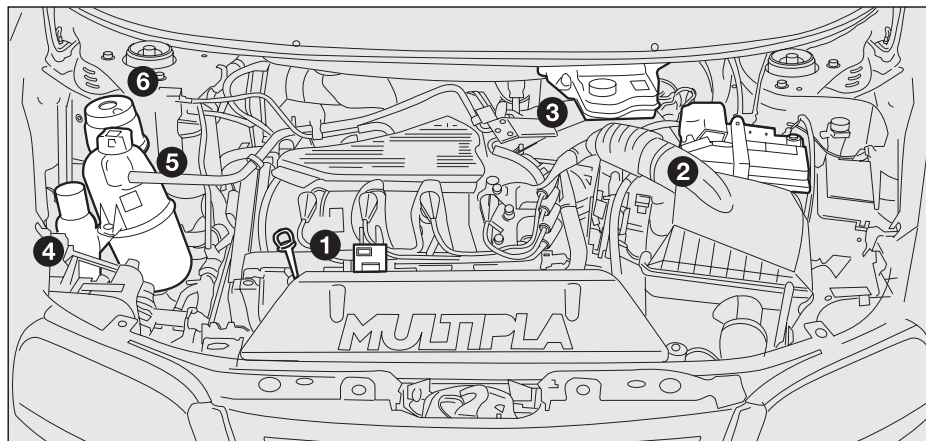
Sprawdzenie stanu naładowania akumulatora należy wykonywać częściowej, jeżeli samochód eksploatowany jest na krótkich trasach lub gdy wyposażony jest w urządzenia pobierające prąd po wyjęciu kluczyka z wyłącznika zapłonu, szczególnie wtedy, gdy urządzenia te zostały zamontowane po zakupieniu samochodu. W przypadku używania samochodu w klimacie gorącym lub w szczególnie trudnych warunkach, sprawdzać poziom elektrolitu w akumulatorze częściowej niż podaje to „Wykaz czynności przeglądów okresowych” podany w tym rozdziale.



**Obsługa samochodu powinna być wykonana wyłącznie w ASO Fiata. Dla takich interwencji jak prosta obsługa i naprawa możliwych do zrobienia samemu, należy upewnić się, czy posiadamy odpowiednie narzędzia, oryginalne części zamienne Fiat i wymagane płyny. W każdym razie, nie wykonywać samodzielnie tych czynności, jeżeli nie mamy żadnego doświadczenia.**

## SPRAWDZANIE POZIOMÓW

1. Olej silnikowy.
2. Akumulator.
3. Płyn hamulcowy.
4. Płyn spryskiwaczy szyb.
5. Płyn układu chłodzenia silnika.
6. Płyn układu wspomagania kierownicy.



Wersja 100 16V

F0E0680m



### UWAGA

*Nie palić podczas interwencji w komorze silnika. Mogą tam występować gazy i pary łatwopalne; niebezpieczeństwo pożaru.*



*Uwaga, podczas napełniania układów płynami i olejami nie mieszać różnych płynów między sobą, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenie samochodu.*

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

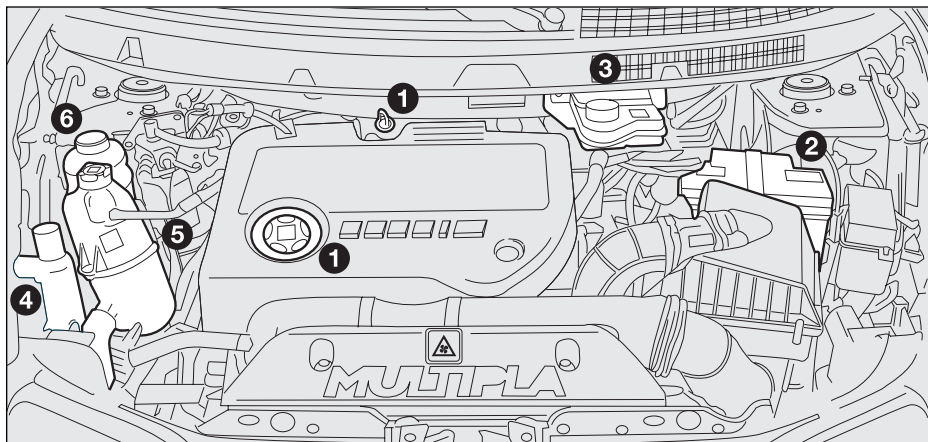
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA I  
KONSERWACJA

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0681m

Wersja JTD 115

1. Olej silnikowy.
2. Akumulator.
3. Płyn hamulcowy.
4. Płyn spryskiwaczy szyb.
5. Płyn układu chłodzenia silnika.
6. Płyn układu wspomagania kierownicy.

## OLEJ SILNIKOWY

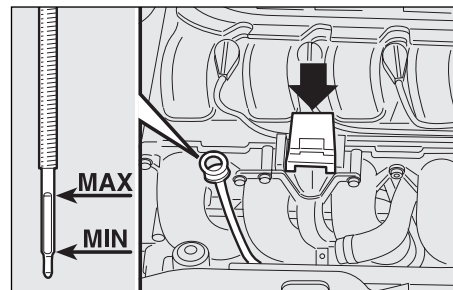
Sprawdzenie poziomu oleju należy wykonać w samochodzie stojącym na poziomej nawierzchni ciepłym silniku (około 5 minut po jego wyłączeniu).

- ☐ Wyjąć wskaźnik poziomu oleju.
- ☐ Oczyszczyć końcówkę wskaźnika poziomu oleju czystą szmatką.
- ☐ Wsunąć wskaźnik do oporu w gniazdo.
- ☐ Wyjąć wskaźnik i sprawdzić czy poziom oleju znajduje się pomiędzy znakami MIN i MAX na wskaźniku bagnetowym.

Przedział między MIN i MAX odpowiada objętości około 1 litra oleju.

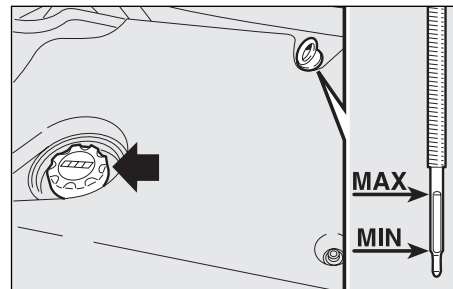
Jeżeli poziom oleju jest w pobliżu lub poniżej znaku MIN, dolać olej poprzez wlew oleju do osiągnięcia znaku MAX.

Poziom oleju nie powinien nigdy przekraczać znaku MAX.



Wersja 100 16V

F0E0166m



Wersja JTD 115

F0E0167m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA I  
KONSERWACJA

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## ZUŻYCIE OLEJU SILNIKOWEGO

Informacyjne zużycie maksymalne oleju silnikowego może wynosić 400 gramów na 1000 km.

W pierwszym okresie używania samochodu silnik jest w fazie docierania, po czym zużycie oleju silnikowego powinno się ustabilizować po przejechaniu pierwszych 5000 ÷ 6000 km.

**OSTRZEŻENIE** Zużycie oleju silnikowego zależy od stylu jazdy i warunków eksploatacji samochodu.

**OSTRZEŻENIE** Po dolaniu lub wymianie oleju, przed sprawdzeniem jego poziomu, uruchomić silnik na kilka sekund i poczekać kilka minut po jego wyłączeniu.

**OSTRZEŻENIE** Jeżeli podczas przeprowadzania regularnych kontroli poziom oleju silnikowego utrzymuje się powyżej znaku MAX, należy zwrócić się do ASO Fiata, dla przywrócenia prawidłowego poziomu.



### UWAGA

**Przy gorącym silniku należy zachować ostrożność podczas wykonywania czynności w komorze silnika, ze względu na niebezpieczeństwo oparzeń. Należy pamiętać, że przy gorącym silniku elektrowentylator może się nagle włączyć: niebezpieczeństwo zranienia. Zwracać uwagę na luźno zwisające krawaty, szaliki, które przypadkowo mogą zostać wciągnięte przez elementy silnika będące w ruchu.**



**Nie dolewać oleju o innych charakterystykach, różnych od tego który już znajduje się w silniku.**



**Zużyty olej silnikowy i wymieniony filtr oleju silnikowego zawierają substancje szkodliwe dla środowiska. Aby wymienić olej i filtr oleju, należy zwrócić się do ASO Fiata, ponieważ wyposażona jest w odpowiednie urządzenia do zbierania i utylizacji zużytego oleju i filtra oleju.**

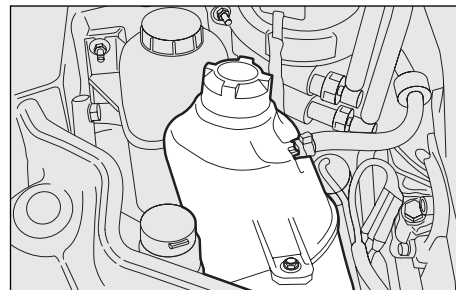


## PŁYN UKŁADU CHŁODZENIA SILNIKA

Poziom płynu chłodzącego musi być zawsze sprawdzany w zimnym silniku i zawierać się pomiędzy znakami MIN i MAX widocznymi na zbiorniku wyrównawczym.

Jeżeli poziom płynu jest niski, wlać poprzez wlew zbiornika wyrównawczego mieszankę 50 % wody destylowanej i płynu PARAFLU UP FL Selenia do osiągnięcia znaku MAX.

Mieszanka 50 % PARAFLU UP i wody destylowanej zabezpiecza przed zamrożeniem do temperatury  $-35^{\circ}\text{C}$ .



F0E0682m



**Układ chłodzenia silnika napełniony jest płynem PARAFLU UP. Dla ewentualnego uzupełnienia poziomu użyć wyłącznie płynu tego samego typu. Płyn PARAFLU UP nie jest kompatybilny z innymi typami płynów i nie może być z nimi mieszany. Jeżeli jednak tak się stanie, nie uruchamiać absolutnie silnika i skontaktować się z ASO Fiata.**



### UWAGA

**Układ chłodzenia silnika jest układem ciśnieniowym. W przypadku wymiany korka zbiornika wyrównawczego, należy zawsze wymieniać go na oryginalny; w przeciwnym razie sprawność układu może się zmniejszyć. Gdy silnik jest gorący, nie odkręcać korka zbiornika wyrównawczego: niebezpieczeństwo oparzeń.**

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

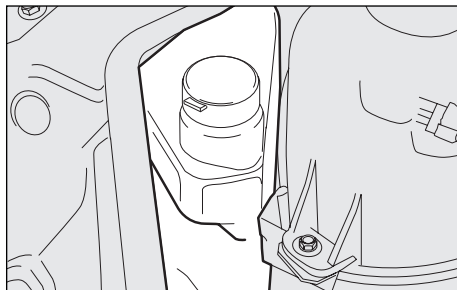
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA I  
KONSERWACJA

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0683m

## PŁYN DO SPRYSKIWACZY SZYBY PRZEDNIEJ / SZYBY TYLNEJ I SPRYSKIWACZY REFLEKTORÓW

Aby uzupełnić poziom płynu w zbiorniku, należy odkręcić korek zbiornika i wlać mieszaninę wody z płynem TUTELA PROFESSIONAL 35 w następujących proporcjach:

- ☐ 30 % TUTELA PROFESSIONAL 35 i 70% wody w lecie;
- ☐ 50 % TUTELA PROFESSIONAL 35 i 50 % wody w zimie.

W przypadku temperatur poniżej -20 °C stosować czysty płyn TUTELA PROFESSIONAL 35.



### UWAGA

***Nie podróżować z pustym zbiornikiem płynu do spryskiwaczy: działanie spryskiwaczy szyb jest bardzo ważne, ponieważ poprawia widoczność.***



### UWAGA

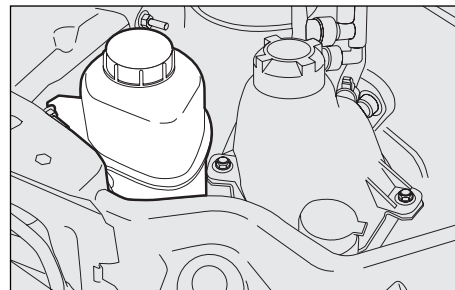
***Niektóre dodatki do płynu do spryskiwaczy szyb są łatwo palne. W komorze silnika znajdują się gorące elementy, które w kontakcie z płynem mogą spowodować pożar.***

## PŁYN UKŁADU WSPOMAGANIA KIEROWNICY

Sprawdzić czy poziom płynu, gdy samochód stoi na płaskim podłożu i zimnym silniku zawiera się pomiędzy znakami MIN i MAX na zbiorniku.

Gdy płyn jest gorący poziom może przekroczyć znak MAX.

Jeżeli trzeba dolać płynu, należy upewnić się czy ma takie same charakterystyki jak ten, który znajduje się w układzie.



F0E0684m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA I  
KONSERWACJA

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

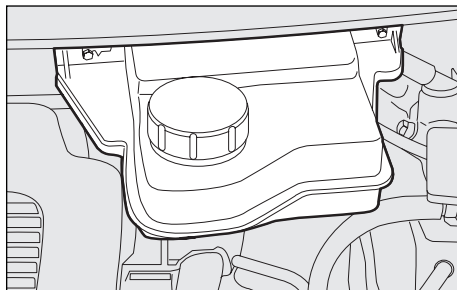


***Zużycie płynu jest bardzo niskie; jeżeli często trzeba uzupełniać poziom płynu, zwrócić się do ASO Fiat w celu sprawdzenia, czy nie występują wycieki w układzie.***



**UWAGA**

***Unikać kontaktu płynu układu do wspomagania kierownicy z gorącymi elementami silnika: jest łatwopalny.***



F0E00685m

## PŁYN HAMULCOWY

Odkręcić korek (A) i sprawdzić czy płyn znajdujący się w zbiorniku osiąga poziom maksymalny.

Poziom płynu w zbiorniku nie może przekraczać znaku MAX.

Jeżeli trzeba uzupełnić poziom płynu, stosować tylko takie są sklasyfikowane DOT4. Szczególnie zaleca się stosowanie płynu hamulcowego TUTELA TOP 4, którym napełniono układ po raz pierwszy.

**OSTRZEŻENIE** Płyn hamulcowy jest higroskopijny (tzn. wchłania wilgoć). Jeżeli samochód używany jest przeważnie na obszarach o dużej wilgotności powietrza, płyn musi być wymieniany częściej niż przewiduje to „Wykaz czynności przeglądów okresowych”.



**Zwracać szczególną uwagę, aby płynem hamulcowym, który jest szczególnie żrący, nie połączyć elementów lakierowanych. Jeżeli tak się stanie, przemyć natychmiast to miejsce wodą.**



### UWAGA

**Symbol ☉, wytłoczony na zbiorniku, oznacza płyny hamulcowe typu syntetyczne, w odróżnieniu od mineralnych. Zastosowanie w układzie płynu mineralnego spowoduje nieodwracalne uszkodzenie specjalnych gumowych uszczelnień.**



### UWAGA

**Płyn hamulcowy i sprzęgła jest żrący oraz powoduje korozję. W przypadku kontaktu płynu ze skórą natychmiast przemyć te miejsca dużą ilością wody i mydłem obojętnym. W przypadku kontaktu płynu z miejscami zranionymi lub uczuleniami natychmiast zwrócić się do lekarza.**

# FILTR POWIETRZA

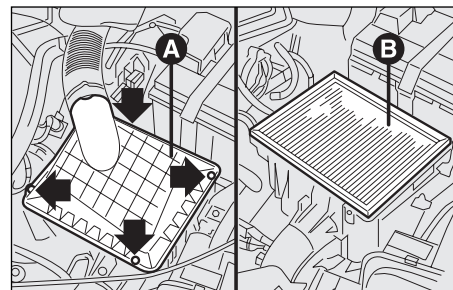
## WYMIANA

Odkręcić cztery śruby, zdjąć pokrywę (A) i wyjąć wkład filtra (B), który należy wymienić.

## FILTR PRZECIWPYŁOWY

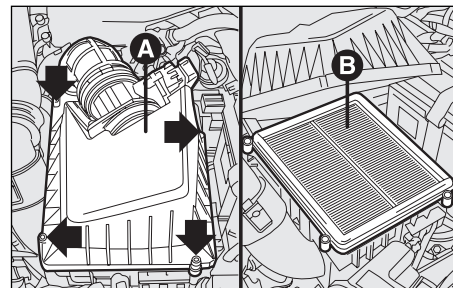
W przypadku eksploatacji samochodu na drogach zapylonych, zakurzonych lub przy dużym zanieczyszczeniu powietrza zaleca się wymieniać filtr częściej niż przewiduje to „Wykaz czynności przeglądów okresowych” w tym rozdziale; filtr powinien być wymieniony gdy stwierdzi się zmniejszenie nawiewu powietrza do wnętrza samochodu.

Aby wymienić filtr, wyjąć pokrywę (A) (mocowaną na wcisk) przy pomocy śrubokręta, wyjąć drugą pokrywę po odkręceniu czterech śrub mocujących i wkład filtra (B), który należy wymienić.



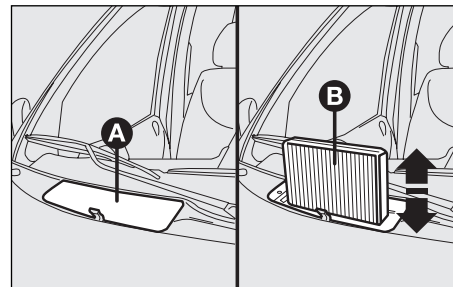
Wersja benzynowa

F0E0172m



Wersja Diesel

F0E0173m



F0E0686m

DESKA  
ROZDZIAŁA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII


OBSŁUGA I  
KONSERWACJA

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## FILTR OLEJU NAPĘDOWEGO

### SPUSZCZANIE SKONDENSOWANEJ WODY Z FILTRA (wersje diesel)

**OSTRZEŻENIE** Woda w układzie zasilania paliwa może spowodować uszkodzenia całego układu wtrysku i w konsekwencji nieregularną pracę silnika. Jeżeli zapali się lampka sygnalizacyjna  zwrócić się jak najszybciej do ASO Fiata, aby spuścić wodę z filtra oleju napędowego.

Jeżeli ta sygnalizacja nastąpi zaraz po napełnieniu zbiornika paliwem, możliwe jest, że do zbiornika paliwa dostała się woda. W tym przypadku wyłączyć natychmiast silnik i skontaktować się z ASO Fiata.

## AKUMULATOR

Akumulator zastosowany w samochodzie Fiat Multipla jest typu o „ograniczonej obsłudze”, tzn. w normalnych warunkach eksploatacji nie wymaga uzupełniania elektrolitu wodą destylowaną.

### SPRAWDZENIE POZIOMU ELEKTROLITU W AKUMULATORZE

Sprawdzanie poziomu elektrolitu (i ewentualne uzupełnienie) powinno odbywać się w okresach przewidzianych w „Wykazie czynności przeglądów okresowych”. Operację tą zaleca się jednak wykonać w ASO Fiata.



**Akumulatory zawierają substancje szkodliwe dla środowiska. Odnosnie jego wymiany zwrócić się do ASO Fiata, ponieważ wyposażone są one w odpowiednie urządzenia do zbierania i utylizacji zużytych akumulatorów, zgodnie z wymaganiami ochrony środowiska.**



### UWAGA

**Elektrolit w akumulatorze powoduje korozję i jest żrący; unikać kontaktu elektrolitu ze skórą oraz chronić oczy. Nie zbliżać się do akumulatora z otwartym ogniem lub źródłem iskiei; niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.**

## WYMIANA AKUMULATORA

W przypadku wymiany akumulatora należy wymieniać go na akumulator oryginalny, posiadający te same charakterystyki. W przypadku wymiany na akumulator o innych charakterystykach tracą ważność okresy obsługi

przewidziane w „Wykazie czynności przeglądów okresowych”. Obsługę takiego akumulatora wykonać według zaleceń podanych przez producenta akumulatora.



**Nieprawidłowe zamontowanie akcesoriów elektrycznych i elektronicznych może spowodować poważne uszkodzenie samochodu. Jeżeli po zakupie samochodu będzie trzeba zamontować dodatkowe akcesoria (alarm, radioodtwarzacz, radiotelefon itp.), zwrócić się do ASO Fiata, która określi, czy istnieje potrzeba zamontowania akumulatora o większej pojemności.**



### UWAGA

**Jeżeli przewiduje się długi postój samochodu w klimacie szczególnie zimnym, wymontować akumulator i przenieść go do ogrzewanego pomieszczenia; w przeciwnym razie akumulator może zamarznąć.**



### UWAGA

**Przy obsłudze akumulatora lub przebywając w jego pobliżu chronić zawsze oczy przy pomocy okularów ochronnych.**



### UWAGA

**Funkcjonowanie akumulatora przy zbyt niskim poziomie elektrolitu spowoduje jego nieodwracalne uszkodzenie oraz może spowodować eksplozję.**

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSTUGA I  
KONSERWACJA

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## POŻYTECZNE RADY W CELU PRZEDŁUŻENIA ŻYWOTNOŚCI AKUMULATORA

Aby uniknąć szybkiego rozładowania akumulatora i przedłużyć jego trwałość, należy przestrzegać skrupulatnie następujących zaleceń:

- ☐ parkując samochód sprawdzić, czy drzwi, pokrywy i schowki są dokładnie zamknięte a lampy sufitowe wyłączone;
- ☐ wyłączać lampy sufitowe, mimo iż samochód posiada system automatycznego ich wyłączenia;
- ☐ przy wyłączonym silniku nie pozostawiać na dłuższy czas włączonych urządzeń (np. radioodtwarzacza, świateł awaryjnych itp.);
- ☐ przed interwencją w instalacji elektrycznej odłączyć zacisk od bieguna ujemnego akumulatora;
- ☐ zaciski na biegunach akumulatora powinny być dobrze dokręcone.

**OSTRZEŻENIE** Akumulator naładowany w 50 % lub poniżej (wskaźnik optyczny koloru ciemnego, bez zielonego zabarwienia w środku) ulega zasiarczeniu, zmniejsza się pojemność i uniemożliwia uruchomienie silnika.

Ponadto elektrolit w zasiarczonym akumulatorze może zamarznąć (może to wystąpić już przy  $-10^{\circ}\text{C}$ ). W przypadku dłuższego postoju patrz „Długi postój samochodu” w rozdziale „Uruchomienie silnika i jazda”.

Jeżeli po zakupieniu samochodu zamierza się zainstalować dodatkowe odbiorniki elektryczne, które muszą być zasilane w sposób ciągły (alarm, itd.) albo odbiorniki obciążające bilans elektryczny, należy zwrócić się do ASO Fiata.

Wysoko wykwalifikowany personel proponuje odpowiednie urządzenia zalecane przez Lineaccessori Fiat oraz określi, czy instalacja elektryczna samochodu nie zostanie przeciążona i czy będzie trzeba zamontować akumulator o większej pojemności.

Niektóre urządzenia zasilane są w sposób ciągły z akumulatora przy wyłączonym silniku i stopniowo rozładowują akumulator.

Maksymalny pobór prądu przez wszystkie odbiorniki (montowane seryjnie i dodatkowo) nie powinien przekroczyć  $0,6 \text{ mA} \times \text{Ah}$  (pojemność akumulatora), tak jak to podano w poniższej tabeli:

**Akumulator o pojemności**

**Maksymalny dopuszczalny pobór prądu przy wyjętym kluczyku z wyłącznika zapłonu**

40 Ah	24 mA
50 Ah	30mA



# KOŁA I OPONY

## CIŚNIENIE W OPONACH

Sprawdzać mniej więcej co dwa tygodnie i przed długimi podróżami, ciśnienie w każdej oponie i w kole zapasowym. Sprawdzenie ciśnienia należy wykonać w oponie zimnej i nie obciążonej.

Używając samochodu, zwykle ciśnienie wzrasta. Dla właściwej wartości odpowiedniego ciśnienia pompowania opon odnieść się do rozdziału „Dane techniczne” - „Koła”.

Nieprawidłowe ciśnienie w oponie może spowodować ich przedwczesne zużycie:

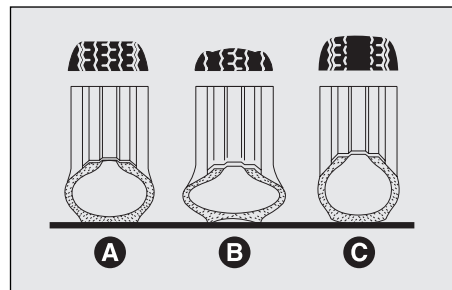
- (A) - ciśnienie normalne: bieżnik równomiernie zużyty.
- (B) - ciśnienie za niskie: bieżnik zużyty na brzegach.
- (C) - ciśnienie za wysokie: bieżnik zużyty w środkowej części.

Opony należy wymieniać, jeżeli wysokość bieżnika zmniejszy się do 1,6 mm.

W każdym razie przestrzegać norm obowiązujących w kraju, po którym się podróżuje.

## OSTRZEŻENIA

- ☐ W miarę możliwości unikać gwałtownego hamowania, nagłego ruszania itp. Unikać w szczególności: uderzeń o chodniki, dziury na drogach i inne przeszkody. Długa jazda po drodze o nierównej nawierzchni może uszkodzić opony.
- ☐ Sprawdzać okresowo, czy na bokach opon nie ma pęknięć, spęczeń lub nieregularnego zużycia bieżnika. W tym przypadku, zwrócić się do ASO Fiata.



F0E0177m

DESKA  
ROZDZIAŁA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA I  
KONSERWACJA

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

- ☐ Unikać jazdy przeciążonym samochodem: może to spowodować poważne uszkodzenie kół i opon.
- ☐ Jeżeli przebije się oponę, natychmiast zatrzymać się i wymienić ją, aby nie uszkodzić samej opony, obręczy, zawieszni i układu kierowniczego.
- ☐ Opona starzeje się także, gdy jest mało używana. Pęknięcia gumy na bieżniku i bokach są oznaką jej starzenia się. Jeżeli opony używane są dłużej niż 6 lat, konieczna jest ich kontrola przez specjalistę. Pamiętać także o starannym skontrolowaniu koła zapasowego.
- ☐ W przypadku wymiany, montować zawsze nowe opony, unikać opon niewiadomego pochodzenia.
- ☐ Wymieniając oponę, należy również wymienić zawór do pompowania opony.
- ☐ Aby zapewnić równomierne zużycie opon przednich i tylnych zaleca się ich zamianę; przednie z tylnymi co 10 - 15 tysięcy kilometrów, z tej samej strony samochodu, aby nie zmieniać kierunku obrotu opony.

**UWAGA**

*Pamiętać, że przyczepność kół samochodu do drogi zależy także od prawidłowego ciśnienia w oponach.*

**UWAGA**

*Zbyt niskie ciśnienie może spowodować przegrzanie opony i poważne jej uszkodzenie.*

**UWAGA**

*Nie zamieniać opon po przekątnej samochodu przekładając je z lewej strony na prawą i odwrotnie.*

**UWAGA**

*Nie wykonywać poprawek malarskich i suszenia obręczy kół ze stopu lekkiego, które wymagają stosowania temperatur wyższych od 150 °C. Może to spowodować zmniejszenie charakterystyk mechanicznych kół.*

## PRZEWODY GUMOWE

Przy obsłudze elastycznych przewodów gumowych układu hamulcowego i zasilania należy postępować dokładnie jak podano w rozdziale „Obsługa okresowa”.

Ozon, wysokie temperatury i długi brak płynu w układzie mogą spowodować utwardzenie i pęknięcia przewodów z możliwością wycieku płynu. Konieczne więc jest okresowe ich sprawdzenie.

## WYCIERACZKI SZYBY PRZEDNIEJ/ SZYBY TYLNEJ

### PIÓRA WYCIERACZEK

Czyścić co pewien czas gumową część piór wycieraczek stosując odpowiednie środki. Zaleca się stosować płyn TUTELA PROFESSIONAL 35.

Wymienić zawsze pióra wycieraczek, jeżeli krawędź gumowa pióra jest zdeformowana lub zużyta. W każdym razie zaleca się ich wymianę raz w roku.

Kilka prostych podanych zaleceń może zapobiec uszkodzeniu piór wycieraczek:

- ☐ przy temperaturze poniżej zera sprawdzić, czy gumowa część pióra nie przymarzła do szyby. Jeżeli przymarzła, użyć środka przeciwmarzającego;
- ☐ usunąć śnieg zgromadzony na szybie; poza ochroną piór wycieraczek unika się przeciążenia i przegrzania silniczka elektrycznego wycieraczek;
- ☐ nie włączać wycieraczek szyby przedniej i tylnej, gdy szyba jest sucha.



**UWAGA**

***Jazda ze zużytymi piórami wycieraczek szyby przedniej i szyby tylnej ogranicza widoczność i w przypadku złych warunków atmosferycznych stanowi duże ryzyko.***

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

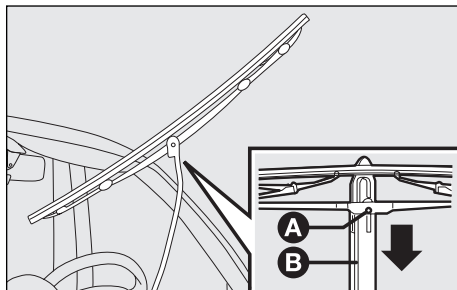
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSTUGA I  
KONSERWACJA

DANE  
TECHNICZNE

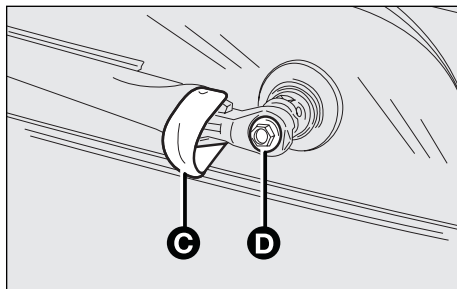
SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0687m

### Wymiana pióra wycieraczki szybie przedniej

- ☐ Podnieść ramię (B) wycieraczki i ustawić pióro pod kątem 90° w stosunku do ramienia.
- ☐ Pociągnąć (w kierunku pokazanym strzałką) zespół (A) mechanizmu zaczepu i wyjąć pióro wycieraczki z ramienia (B).
- ☐ Zamontować nowe pióro, wkładając zaczep w odpowiednie gniazdo ramienia. Sprawdzić, czy pióro zostało prawidłowo połączone z ramieniem



F0E00688m

### Wymiana pióra wycieraczki szyby tylnej

- ☐ Odchylić osłonę (C).
- ☐ Odkręcić nakrętkę (D).
- ☐ Wyjąć kompletne ramię wycieraczki szyby tylnej ze sworznia obrotowego.

Zamontować nowe pióro wycieraczki zwracając uwagę, aby zamontowana wycieraczka osiągała dolną krawędź szyby.

## SPRYSKIWACZE

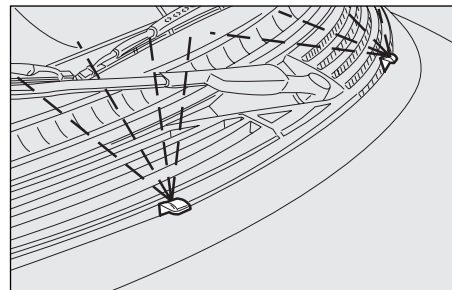
Jeżeli spryskiwacze nie działają, sprawdzić czy jest płyn w zbiorniku, patrz „Sprawdzanie poziomów płynów”.

Sprawdzić czy przewody zasilające nie są zatkane, ewentualnie przeczyszczyć otwory dysz rozpylaczy używając np. szpilki.

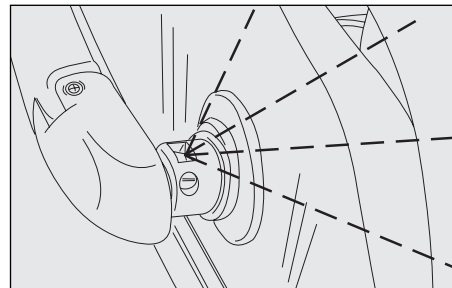
Aby wyregulować położenie rozpylacza, obrócić śrubokrętem dyszę w gnieździe.

Dysze rozpylacza powinny być tak wyregulowane aby strumienie płynu były skierowane ok. 250 mm poniżej górnej krawędzi szyby.

Dysze spryskiwaczy szyby tylnej znajdują się w podstawie szyby tylnej.  
Dysze rozpylaczy nie są regulowane.



F0E0689m



F0E0690m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa i  
KONSERWACJA

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

# NADWOZIE

## ZABEZPIECZENIE PRZED CZYNNIKAMI ATMOSFERYCZNYMI

Głównymi przyczynami korozji są:

- ☐ zanieczyszczenie atmosfery;
- ☐ zasolenie i wilgotność atmosfery (obszary morskie lub o bardzo wilgotnym klimacie);
- ☐ zmieniające się warunki atmosferyczne.

Nie można także lekceważyć ściernego działania pyłu i piasku, niesionego przez wiatr, błoto i tłoczeń kamienny, przenoszony przez inne pojazdy.

Fiat zastosował w samochodzie najlepsze i najnowsze rozwiązania technologiczne skutecznie zabezpieczające nadwozie przed korozją.

Oto główne z nich:

- ☐ produkty i sposoby lakierowania nadają samochodowi szczególną odporność na korozję i ścieranie;
- ☐ pokrycie blach cynkiem, dające wysoką odporność na korozję;
- ☐ konserwacja spodu nadwozia, komory silnika, wnętrza nadkoli i innych elementów wyrobami woskowymi o dużej zdolności zabezpieczającej;
- ☐ zastosowanie elementów z tworzywa sztucznego, w najbardziej narażonych na korozję miejscach: pod drzwiami, wnętrza błotników, na krawędziach, itp.;
- ☐ osłony „otwarte” w celu uniknięcia skraplania i odprowadzenia wody, co mogłoby ułatwić powstawanie rdzy wewnątrz przekrojów zamkniętych nadwozia.

## GWARANCJA NA NADWOZIE

Elementy strukturalne nadwozia objęte są gwarancją na perforację spowodowaną korozją, gdy wytworzy się ona od wewnątrz i przebije na zewnątrz.

Szczegółowe warunki gwarancji podane są w „Książeczce gwarancyjnej”.

## ZALECENIA DLA DOBREJ KONSERWACJI NADWOZIA

### Lakier

Lakier nadaje samochodowi nie tylko odpowiedni wygląd ale także zabezpiecza blaszane wytłoczki przed korozją.

W przypadku głębokiego starcia lub zarysowania lakieru zaleca się natychmiast wykonanie koniecznych zaprawek, aby uniknąć powstania korozji.

Do zaprawek lakierniczych stosować tylko oryginalne produkty (patrz rozdział „Dane techniczne”).

Należy regularnie myć samochód. Częstotliwość mycia zależy od środowiska, w którym samochód jest używany.

Na przykład, w środowisku o wysokim zanieczyszczeniu powietrza, na drogach posypywanych solą, dobrze myć samochód i częściej.

Aby właściwie umyć samochód:

- ☐ Wymontować antenę z dachu samochodu, aby uniknąć jej uszkodzenia podczas mycia w myjni automatycznej;
- ☐ połączyć nadwozie strumieniem wody o niskim ciśnieniu;

- ☐ przemyć nadwozie gąbką nasączoną roztworem o małej ilości detergentu, płuczac często gąbkę;
- ☐ spłukać dobrze wodą i wysuszyć nadwozie strumieniem powietrza lub przetrzeć irchę.

Przy suszeniu zadbać przede wszystkim o mniej widoczne części jak np. wnęki drzwi, pokryw, obrzeża reflektorów, w których woda może gromadzić się łatwiej. Zaleca się nie wstawiać samochodu do zamkniętego pomieszczenia, ale zostawić go na zewnątrz, aby ułatwić odparowanie wody.

Nie myć samochodu nasłonecznionego lub przy rozgrzanej pokrywie komory silnika ponieważ lakier może zmatowieć. Zewnętrzne części z tworzywa sztucznego powinny być myte w taki sposób jak zazwyczaj myje się samochód.

Unikać parkowania samochodu pod drzewami. Krople żywicy spadające z drzew mogą spowodować zmatowienie lakieru oraz możliwość wystąpienia korozji.

**OSTRZEŻENIE** Odchody ptaków muszą być natychmiast starannie zmywane, ponieważ ich kwasowość jest szczególnie szkodliwa dla lakieru.



***Detergenty zanieczyszczają wodę. Dlatego samochód należy myć w miejscach wyposażonych do gromadzenia i oczyszczania płynów stosowanych do mycia.***

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA I  
KONSERWACJA

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## Szyby

Do czyszczenia szyb używać specjalnych detergentów.

Stosować czyste szmatki aby nie porysować szyb lub nie zmieniać ich przejrzystości.

**OSTRZEŻENIE** Podczas czyszczenia szyby tylnej należy zwrócić uwagę aby nie uszkodzić elementów grzejnych na wewnętrznej powierzchni szyby tylnej. Przecierać delikatnie zgodnie z ich kierunkiem.

## Komora silnika

Po zimie dokładnie umyć komorę silnika. Tę czynność przeprowadzić w wyspecjalizowanej myjni.

**OSTRZEŻENIE** Mycie należy wykonywać przy zimnym silniku i kluczyku obróconym w wyłączniku zapłonu w położenie STOP. Po umyciu dokładnie sprawdzić stan różnych osłon i zabezpieczeń (kapturki gumowe i różne osłony), czy nie zostały wyciągnięte lub uszkodzone.

## Reflektory przednie

**OSTRZEŻENIE** Podczas czyszczenia przezroczystego tworzywa sztucznego reflektorów przednich, nie używać substancji aromatycznych (np. benzyna) lub ketonów (np. aceton).

**OSTRZEŻENIE** Mycie należy wykonywać przy zimnym silniku i kluczyku obróconym w wyłączniku zapłonu w położenie STOP. Po umyciu dokładnie sprawdzić stan różnych osłon i zabezpieczeń (kapturki gumowe i różne osłony), czy nie zostały wyciągnięte lub uszkodzone.



***Detergenty zanieczyszczają wodę. Dlatego komorę silnika należy myć w miejscach wyposażonych do gromadzenia i oczyszczania płynów stosowanych do mycia.***



## WNĘTRZE

Okresowo sprawdzać czy pod dywanikami nie zebrała się woda (ociekająca z butów, parasoli itp.), która mogłaby spowodować korozję blachy.

### CZYSZCZENIE SIEDZEŃ I TAPICERKI POKRYTEJ TKANINAMI

- ☐ Usunąć kurz miękką szczotką lub odkurzaczem.
- ☐ Przetrzeć siedzenia gąbką zmoczoną w roztworze wody i neutralnego detergentu.

## WEWNĘTRZNE ELEMENTY Z TWORZYWA SZTUCZNEGO

Zaleca się czyścić elementy wewnętrzne z tworzywa sztucznego wilgotną szmatką i detergentem neutralnym nieścierającym. Dla usunięcia plam tłustych lub trwałych używać produktów specyficznych czyszczenia dla tworzyw sztucznych bez rozpuszczalników, nie powodujących zmian wyglądu i koloru elementów

**OSTRZEŻENIE** Nie stosować alkoholu lub benzyny do czyszczenia zestawu wskaźników.



### UWAGA

***Nigdy nie stosować produktów łatwopalnych takich jak eter lub rektyfikowana benzyna do czyszczenia wewnętrznych części samochodu. Ładunki elektrostatyczne mogące wytworzyć się podczas operacji przecierania lub czyszczenia mogą spowodować pożar.***



### UWAGA

***Nie trzymać butli aerozolowych w samochodzie. Niebezpieczeństwo wybuchu. Butle aerozolowe nie powinny być narażone na temperaturę powyżej 50 °C. Temperatura wewnątrz samochodu pozostawionego na słońcu może znacznie przekroczyć tą wartość.***

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SIŁNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA I  
KONSERWACJA

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

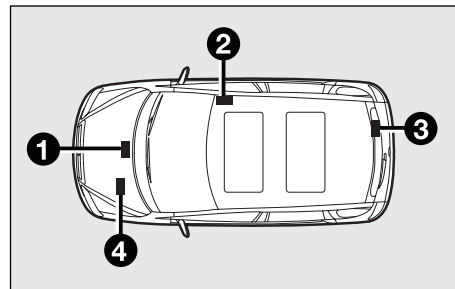
# DANE TECHNICZNE

DANE IDENTYFIKACYJNE .....	233
KODY SILNIKÓW - WERSJE NADWOZIA.....	235
SILNIK.....	236
ZASILANIE .....	237
NAPĘD .....	237
HAMULCE.....	238
ZAWIESZENIA .....	238
UKŁAD KIEROWNICZY .....	238
KOŁA .....	239
WYMIARY .....	243
OSIĄGI.....	245
MASY .....	246
POJEMNOŚCI .....	248
FLYNY I SMARY .....	249
ZUŻYCIE PALIWA .....	251
EMISJA CO <sub>2</sub> .....	252
HOMOLOGACJA .....	253

## DANE IDENTYFIKACYJNE

Zaleca się zwrócić uwagę na oznaczenia identyfikacyjne. Dane identyfikacyjne wytłoczone i podane są na tabliczkach, których położenie jest następujące:

- 1 - Tabliczka znamionowa z danymi identyfikacyjnymi.
- 2 - Oznaczenie nadwozia.
- 3 - Tabliczka znamionowa lakieru nadwozia.
- 4 - Oznaczenie silnika.

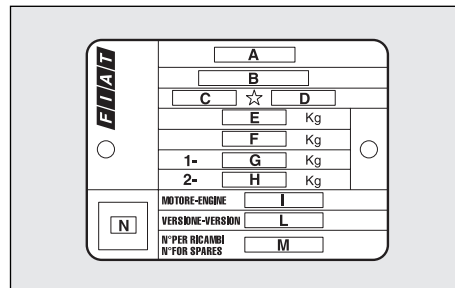


F0E0654m

## TABLICZKA ZNAMIONOWA Z DANymi IDENTYFIKACYJNYMI

Tabliczka umieszczona jest w komorze silnika i zawiera następujące dane identyfikacyjne:

- A - Nazwę producenta.  
B - Numer homologacyjny.  
C - Kod identyfikacyjny typu samochodu.  
D - Kolejny numer fabryczny nadwozia.  
E - Maksymalna dopuszczalna masa całkowita samochodu.  
F - Maksymalna dopuszczalna masa całkowita samochodu, łącznie z przyczepą.  
G - Maksymalne dopuszczalne obciążenie osi przedniej.  
H - Maksymalne dopuszczalne obciążenie osi tylnej.  
I - Typ silnika.  
J - Kod wersji nadwozia.  
M - Numer na części zamienne.  
N - Wartość współczynnika dymienia (dla silników na olej napędowy).



F0E0186m

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

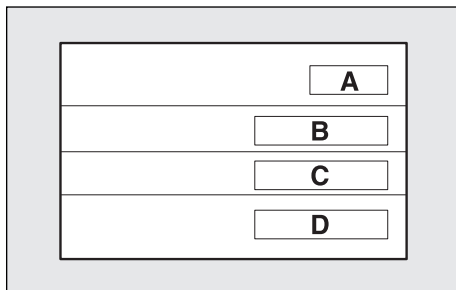
LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

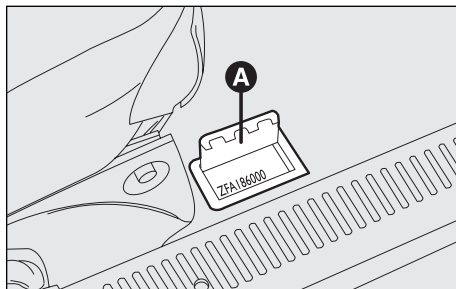
OBSLUGA  
SAMOCHODU

DANE TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY



F0E0187m



F0E0184m

## TABLICZKA IDENTYFIKACYJNA KOLORU NADWOZIA

Tabliczka znajduje się na wewnętrznej stronie pokrywy komory silnika i zawiera następujące dane:

A - Producent lakieru.

B - Nazwa koloru.

C - Kod koloru Fiat.

D - Kod koloru do zaprawek lub ponownego lakierowania.

## OZNACZENIE NADWOZIA SAMOCHODU

Wytłoczone jest na podłodze samochodu. Widoczne jest po odchyleniu osłony (A) i zawiera:

☐ typ nadwozia: ZFA 186 000.

☐ kolejny numer fabryczny nadwozia.

## OZNACZENIE SILNIKA

Oznaczenie silnika wytłoczone jest na bloku cylindrów pod termostatem i zawiera typ i numer kolejny silnika.

# KODY SILNIKÓW - WERSJE NADWOZIA

		Kod silnika	Kod nadwozia
<b>100 16V</b>		182B6.000	186AXC1A 02D
<b>JTD 115</b>		186A8.000	186AXE1A 04D
<b>VAN 100 16V</b>	2 miejscowy	182B6.000	186BXC1A 00L
	3 miejscowy	182B6.000	186BXC1A 00M
	4 miejscowy	182B6.000	186BXC1A 00N
	5 miejscowy	182B6.000	186BXC1A 00P
<b>VAN JTD 115</b>	2 miejscowy	186A8.000	186BXE1A 01R
	3 miejscowy	186A8.000	186BXE1A 01S
	4 miejscowy	186A8.000	186BXE1A 01T
	5 miejscowy	186A8.000	186BXE1A 01U

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

SILNIK

DANE OGÓLNE		100 16V	JTD 115
Kod typu		182B6.000	186A8.000
Cykl		Otto	Diesel
Ilość i położenie cylindrów		4 w rzędzie	4 w rzędzie
Ilość zaworów na cylinder		4	2
Średnica i skok tłoka	mm	80,5 x 78,4	82 x 90,4
Pojemność całkowita	cm <sup>3</sup>	1596	1910
Stopień sprężania		10,5 : 1	18,45 : 1
Moc maksymalna (CEE)	kW	76	85
	KM	103	115
przy prędkości obrotowej		obr/min	4000
Moment maksymalny (CEE)	Nm	145	203
	kGm	14,8	20,7
przy prędkości obrotowej		obr/min	4000
Świece zapłonowe		NGK BKR5EZ CHAMPION RC10YCC	— —
Paliwo		Benzyna bezołowiowa o liczbie oktanowej 95	Olej napędowy (specyfikacja EN590)

## ZASILANIE

	100 16V	1.9 JTD
Zasilanie	Wtrysk elektroniczny Multipoint sekwencyjny fazowy zintegrowany z zapłonem.	Wtrysk bezpośredni Unijet „Common Rail” sterowany elektronicznie z turbosprężarką o zmiennej geometrii i chłodnicą intercooler.

## PRZENIESIENIE NAPĘDU

	100 16V - 1.9 JTD
Skrzynia biegów	Pięć biegów w przód plus bieg wsteczny z synchronizowanymi biegami do jazdy w przód
Sprzęgło	Samoregulacyjne z pedałem bez skoku jałowego
Napęd	Przedni



**Zmiany lub naprawy instalacji zasilania, wykonane niewłaściwie bez uwzględnienia charakterystyk technicznych instalacji, mogą spowodować uszkodzenia w działaniu z ryzykiem pożaru.**

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## HAMULCE

### 100 16V - 1.9 JTD

Hamulce:

– przednie

Tarczowe samochodzone

– tylne

Bębnowe ze szczękami samoregulacyjnymi z mechanizmem regulacji luzu.  
Tarczowe w samochodach wyposażonych opcyjnie w ESP.

Hamulec postojowy

Sterowany ręcznie dźwignią działający na hamulce tylne.

**OSTRZEŻENIE** Woda, lód i sól znajdująca się na drodze może gromadzić się na tarczach hamulcowych, zmniejszając sprawność układu podczas pierwszego hamowania.

## ZAWIESZENIA

### 100 16V - 1.9 JTD

Przednie

Niezależne typu Mc Pherson.  
Sprężyny śrubowe o zmiennej elastyczności przesunięte w osi i stabilizator.

Tylne

Niezależne.  
Sprężyny śrubowe o zmiennej elastyczności i stabilizator.

## UKŁAD KIEROWNICZY

### 100 16V- 1.9 JTD

Typ

Zębnik i zębatka ze wspomaganiem hydraulicznym

Minimalna średnica  
zawracania

m

11



# KOŁA

## OBRĘCZE I OPONY

Obręcze z wytłoczki stalowej lub ze stopu lekkiego (gdzie przewidziano). Opony bezdętkowe radialne

W wyciągu homologacyjnym podane są ponadto wszystkie opony homologowane.

**OSTRZEŻENIE** W przypadku gdy dane dotyczące opon homologowanych umieszczone w INSTRUKCJI OBSŁUGI samochodu i w KARCIE HOMOLOGACJI różnią się między sobą, należy przyjąć dane z wyciągu homologacyjnego.

Przestrzegać wymaganych wymiarów i aby zapewnić bezpieczną jazdę, wszystkie koła samochodu powinny mieć zamontowane opony tego samego typu i producenta.

**OSTRZEŻENIE** W oponach bezdętkowych (tubeless) nie stosować dętek.

## USTAWIENIE KÓŁ

Zbieżność kół przednich mierzona na obręczach:  $-3 \pm 1$  mm.

## ZAPASOWE KOŁO DOJAZDOWE

Obręcz z wytłoczki stalowej. Opona bezdętkowa.

## OPONY ZIMOWE

Patrz informacje podane w rozdziale „Prawidłowa eksploatacja samochodu” - „Opony zimowe”.

## ŁAŃCUCHY PRZECIWPOŚLIZGOWE

Stosować tylko łańcuchy o zredukowanych wymiarach, patrz informacje podane w rozdziale „Prawidłowa eksploatacja samochodu” - „łańcuchy przeciwpoślizgowe”.

## PRAWIDŁOWE ODCZYTANIE OZNACZENIA OPON

### Przykład: 185/65 R15 88H

- 185 = Szerokość nominalna (odległość pomiędzy bokami opony w mm).
- 65 = Stosunek wysokości / szerokości w procentach.
- R = Opona radialna.
- 15 = Średnica obręczy w calach.
- 88 = Oznaczenie obciążenia (przenoszzonego).
- H = Oznaczenie prędkości maksymalnej.

DESKA  
ROZDZIAŁA  
I  
STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

**Oznaczenie prędkości maksymalnej****Q** = do 160 km/h.**R** = do 170 km/h.**S** = do 180 km/h.**T** = do 190 km/h.**U** = do 200 km/h.**H** = do 210 km/h.**V** = powyżej 210 km/h.**Oznaczenie prędkości maksymalnej dla opon zimowych****Q M + S** = do 160 km/h.**T M + S** = do 190 km/h.**H M + S** = do 210 km/h.**Oznaczenie obciążenia (przenoszonego)****60** = 250 kg**61** = 257 kg**62** = 265 kg**63** = 272 kg**64** = 280 kg**65** = 290 kg**66** = 300 kg**67** = 307 kg**68** = 315 kg**69** = 325 kg**70** = 335 kg**71** = 345 kg**72** = 355 kg**73** = 365 kg**74** = 375 kg**75** = 387 kg**76** = 400 kg**77** = 412 kg**78** = 425 kg**79** = 437 kg**80** = 450 kg**81** = 462 kg**82** = 475 kg**83** = 487 kg**84** = 500 kg**85** = 515 kg**86** = 530 kg**87** = 545 kg**88** = 560 kg**89** = 580 kg**90** = 600 kg**91** = 615 kg**92** = 630 kg**93** = 650 kg**94** = 670 kg**95** = 690 kg**96** = 710 kg**97** = 730 kg**98** = 750 kg**99** = 775 kg**100** = 800 kg**101** = 825 kg**102** = 850 kg**103** = 875 kg**104** = 900 kg**105** = 925 kg**106** = 950 kg

## PRAWIDŁOWE ODCZYTANIE OZNACZENIA OBRĘCZY

Poniżej podajemy wskazówki dla prawidłowego odczytania oznaczenia wytłoczonego na obręczy, jak pokazano na rys. 6.

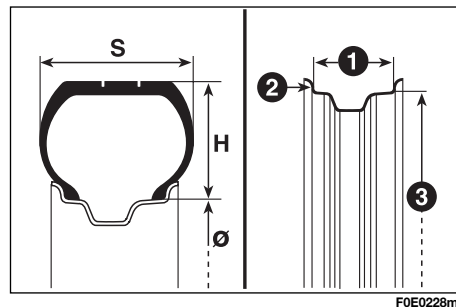
### Przykład: 6 J x 15 H2

6 = szerokość obręczy w calach (1).

J = profil występu (występ boczny, na którym powinno opierać się obrzeże opony) (2).

15 = średnica osadzenia w calach (odpowiada średnicy osadzenia opony, która ma być montowana) (3=Ø).

H2 = kształt i numer „hump” (występ na obwodzie, który blokuje w gnieździe obrzeże opony BEZDĘTKOWEJ na obręczy koła).



F0E0228m

	Obręcz	Opona	Opona zimowa	Dojazdowe koło zapasowe (**)	
				Obręcz	Opona
100 16V - JTD 115	6 J x15 6b J x15 7 J x17	185/65 R15 88H 195/60 R15 88H (*) 205/45 R17 88V (*)	185/65 R15 88Q 195/60 R15 88Q —	4B x 15	125/80 R15 95M
VAN 100 16V - VAN JTD 115	6 J x15 6b J x15	185/65 R15 88H 195/60 R15 88H (*)	185/65 R15 88Q 195/60 R15 88Q	(**)	(**)

(\*) Gdzie przewidziano.

(\*\*) W wersji VAN koło zapasowe ma takie same charakterystyki i wymiary jak normalne koła będące na wyposażeniu.

DESKA  
ROZDZIELCA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWarii

Obsługa  
SAMOCHODU

DANE TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

**CIŚNIENIE W ZIMNYCH OPONACH (bar)**

Ciśnienie w oponach rozgrzanych powinno być większe o 0,3 bara w stosunku do wymaganej wartości.  
W oponach zimowych ciśnienie powinno być zwiększone o 0,2 bara w stosunku do wymaganej wartości.

Opona	1 osoba (kierowca) do 4 osób plus 40 kg bagażu (umieszczonego w komorze bagażnika)		Od 4 osób plus 40 kg bagażu do maksymalnie 6 osób plus 60 kg bagażu (umieszczonego w komorze bagażnika)		1 osoba (kierowca) plus 500 kg bagażu (umieszczonego w komorze bagażnika po usunięciu siedzeń tylnych, bez przekra- czania maksymalne- go dopuszczalnego nacisku na oś tylną)		Dojazdowe koło zapasowe
	Przód	Tył	Przód	Tył	Przód	Tył	
185/65 R15 88H	2,3	2,3	2,5	2,5	2,5	3,0	4,2
195/60 R15 88H	2,3	2,3	2,5	2,5	2,5	3,0	4,2
205/45 R17 88V	2,7	2,7	2,8	2,9	2,7	2,9	4,2

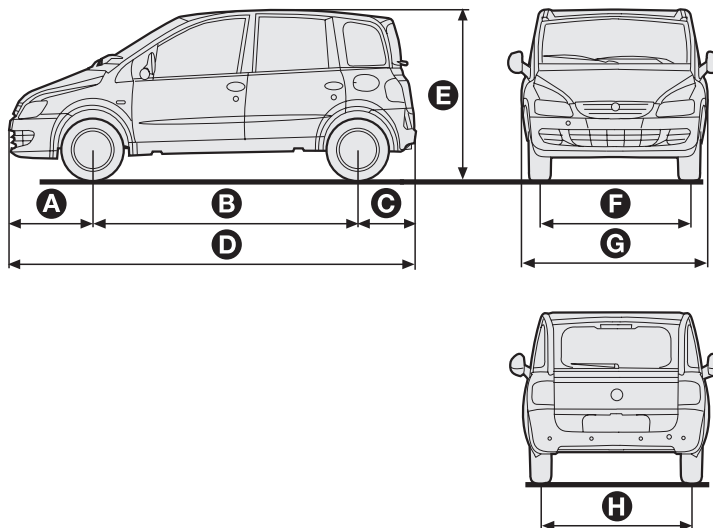
# WYMIARY

Pojemność bagażnika (wg normy VDA):

- ☐ w warunkach normalnych 430 dm<sup>3</sup>.
- ☐ do dachu przy wyjętych siedzeniach tylnych 1900 dm<sup>3</sup>.

Wysokość samochodu nie obciążonego.

Wymiary w mm



F0E0653m

	A	B	C	D	E	F	G	H
<b>100 16V</b>	837	2666	586	4089	1695	1515	1871	1520
<b>JTD 115</b>	837	2666	586	4089	1695	1515	1871	1520

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

Komora ładunkowa		4 miejscowy	3 miejscowy	5 miejscowy
Długość	mm	690	1470	690
Szerokość maksymalna	mm	1440	1540	1440
Szerokość pomiędzy nadkolami	mm	1215	1215	1215
Wysokość	mm	1168	1168	1168
Objętość komory ładunkowej:				
– do linii pasów bezpieczeństwa	dm <sup>3</sup>	–	982	–
– do linii półki tylnej	dm <sup>3</sup>	355	–	355
– do linii dachu	dm <sup>3</sup>	495	1876	495

# OSIĄGI

Prędkości maksymalne dopuszczalne po pierwszym okresie użytkowania samochodu w km/h.

**100 16V**  
**VAN 100 16V**

170

**JTD 115**  
**VAN JTD 115**

176

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

WRAZIE AWARII

OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

# MASY

## Masy (kg)

Masa samochodu gotowego do jazdy (z materiałami eksploatacyjnymi, z kołem zapasowym, narzędziami i akcesoriami):

**100 16v****JTD 115**

1300

1370

Obciążenie użytkowe (\*) wraz z kierowcą:

690

680

Maksymalne obciążenie dopuszczalne (\*\*)

– osi przedniej:

1050

1100

– osi tylnej:

1050

1050

– całkowite:

1990

2050

Dopuszczalna masa przyczepy:

– z hamulcem:

1200 (900)•

1300 (900)•

– bez hamulca:

560

560

Maksymalne obciążenie dachu:

80

80

Maksymalne obciążenie kuli haka (przyczepa z hamulcem):

70

70

(\*) W przypadku zastosowania wyposażenia dodatkowego (np. dach otwierany, holowanie przyczepy itd.) masa samochodu zwiększa się i w konsekwencji zmniejsza się obciążenie użytkowe w stosunku do maksymalnych dopuszczalnych obciążeń.

(\*\*) Obciążenia, których nie wolno przekroczyć. Użytkownik jest odpowiedzialny za właściwe rozmieszczenie bagażu w bagażniku i przestrzeganie dopuszczalnych obciążeń.

Używanie samochodu z zapalonymi reflektorami wymaga nie przekroczenia dopuszczalnych wartości obciążeń podanych w rozdziale „Reflektory” - „Deska rozdzielcza i sterowanie”.

(•) Na rynki specyficzne.



Masy (kg)	VAN 110 16V			VAN JTD 115		
	3 miejscowy	4 miejscowy	5 miejscowy	3 miejscowy	4 miejscowy	5 miejscowy
Masa samochodu gotowego do jazdy (z materiałami eksploatacyjnymi, z kołem zapasowym, narzędziami i akcesoriami):	1320	1350	1350	1390	1420	1420
Obciążenie użytkowe (*) wraz z kierowcą:	2 o + 385 3 o + 310	4 o + 290	5 o + 255	2 o + 385 3 o + 310	4 o + 280	5 o + 245
Maksymalne obciążenie dopuszczalne (**)						
– osi przedniej:	1050	1050	1050	1050	1050	1050
– osi tylnej:	1050	1050	1050	1050	1050	1050
– całkowite:	1855	1940	1980	1925	2000	2040
Dopuszczalna masa przyczepy:						
– z hamulcem:	1200	1200	1200	1200	1300	1300
– bez hamulca:	560	560	560	560	560	560
Maksymalne obciążenie dachu:	80	80	80	80	80	80
Maksymalne obciążenie kuli haka (przyczepa z hamulcem):	70	70	70	70	70	70

o - osoba

(\*) W przypadku zastosowania wyposażenia dodatkowego (np. dach otwierany, holowanie przyczepy itd.) masa samochodu zwiększa się i w konsekwencji zmniejsza się obciążenie użytkowe w stosunku do maksymalnych dopuszczalnych obciążeń.

(\*\*) Obciążenia, których nie wolno przekroczyć. Użytkownik jest odpowiedzialny za właściwe rozmieszczenie bagażu w bagażniku i przestrzeganie dopuszczalnych obciążeń.

Używanie samochodu z zapalonymi reflektorami wymaga nie przekroczenia dopuszczalnych wartości obciążeń podanych w rozdziale „Reflektory” - „Deska rozdzielcza i sterowanie”.

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

POJEMNOŚCI

		100 16V	JTD 115	Zalecane paliwa i produkty
Zbiornik paliwa:	litry	63	63 (■)	Benzyna zielona bezołowiowa, o liczbie oktanowej nie mniejszej od 95
w tym rezerwa:	litry	7	7 (■)	
				(■) Olej napędowy (Specyfikacja EN590)
Instalacja chłodzenia silnika				Mieszanka wody destylowanej i płynu <b>PARAFLU UP</b> po 50 %
– z nagrzewnicą:	litry	7	6,31	
– z klimatyzacją:	litry	6,7	6,61	
Miska olejowa silnika:	litry	3,5	4,2 (▲)	<b>SELENIA 20K (□)</b> <b>(▲) SELENIA WR</b>
Miska olejowa silnika i filtr:	litry	3,8	4,5 (▲)	
Miska olejowa silnika, filtr i przewody (1 napełnienie):	litry	4,5	4,8 (s)	
Obudowa skrzyni biegów i mechanizm różnicowy:	litry	1,98	1,98	<b>Tutela CAR ZC 75 Synth</b>
Wspomaganie hydrauliczne kierownicy:	kg	0,8	0,8	<b>Tutela GI/A</b>
Przestrzeń przegubów homokinetycznych i wewnętrznych osłon (każda):	kg	0,003	0,003	<b>Tutela MRM 2</b>
Obwody hydrauliczne hamulców przednich i tylnych:	litry	0,40	0,40	<b>Tutela TOP 4</b>
Obwody hydrauliczne hamulców z ABS:	litry	0,45	0,45	<b>Tutela TOP 4</b>
Zbiornik płynu spryskiwaczy szyb:	litry	4,9	4,9	Mieszanka wody destylowanej i płynu <b>TUTELA PROFESSIONAL SC 35</b>

(□) Aby używać samochodu w klimacie szczególnie zimnym zaleca się stosować olej silnikowy **SELENIA PERFORMER MULTIPOWER**.

# PŁYNY I SMARY

## ZALECANE PRODUKTY ICH CHARAKTERYSTYKI

Przeznaczenie	Charakterystyki jakościowe płynów, smarów dla poprawnego funkcjonowania samochodu	Zalecane oleje i płyny	Zastosowanie
Oleje do silników benzynowych (*)	Olej na bazie syntetycznej o lepkości SAE 10W-40. Przewyższa wymagania specyfikacji ACEA A3 i API SL.	<b>SELENIA 20K</b>	
	Olej na bazie syntetycznej o lepkości SAE 5W-30. Przewyższa wymagania specyfikacji ACEA A1-A5 - API SL i FIAT 9.55535-M1.	<b>SELENIA PERFORMER MULTIPOWER</b>	
Oleje do silników na olej napędowy	Olej na bazie syntetycznej o lepkości SAE 5W-40, który przewyższa wymagania specyfikacji ACEA B4, API CF i FIAT 9.55535-M2.	<b>SELENIA WR</b>	

(\*) Aby używać samochodu w klimacie szczególnie zimnym zaleca się stosować olej silnikowy **SELENIA PERFORMER MULTIPOWER**.

**OSTRZEŻENIE** Dla silników zasilanych paliwem alternatywnym (metan) należy używać oleju silnikowego wielosezonowego z charakterystyką o zwiększonej płynności, o lepkości: SAE 5W-30.

W tych przypadkach zaleca się używać oleju **SELENIA PERFORMER MULTIPOWER**.

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

Przeznaczenie	Charakterystyki jakościowe płynów, smarów dla poprawnego funkcjonowania samochodu	Zalecane oleje i płyny	Zastosowanie
Oleje i smary przekładniowe	Olej syntetyczny SAE 75W-80EP. Przewyższa wymagania specyfikacji API GL 5, MIL-L-2105 D LEV	<b>TUTELA CAR ZC 75 Synth</b>	Skrzynie biegów i mechanizmy różnicowe.
	Olej ATF DEXRON II D LEV	<b>TUTELA GI/A</b>	Układy hydrauliczne wspomaganie kierownicy
Płyn hamulcowy	Smar na bazie mydeł litowych z dodatkiem dwusiarczku molibdenu. Konsystencja N.L.G.I. 2	<b>TUTELA MRM 2</b>	Przeguby homokinetyczne
	Płyn syntetyczny, FMVSS nr 116DOT 4, ISO 4925, SAE J 1704, CUNA NC 956-01	<b>TUTELA TOP 4</b>	Hamulce hydrauliczne i sterowanie sprzęgłem.
Płyn do chłodnicy	Ochronny, o działaniu przeciwzamarzającym, koloru czerwonego, na bazie glikolu jednoetylowego, nie korozyjnego ze związkami organicznymi, wykonany w/g technologii O.A.T. Przewyższa wymagania specyfikacji CUNA NC 956-16, ASTM D 3306	<b>PARAFLU UP (●)</b>	Układy chłodzenia. Stosować procentowo: 50 % wody i 50 % płynu <b>PARAFLU UP</b> .
Płyn do spryskiwaczy szyby przedniej i tylnej	Roztwór alkoholi, wody i środków powierzchniowo czynnych CUNA NC 956 - II	<b>TUTELA PROFESSIONAL SC35</b>	Stosować w postaci nie rozcieńczonej lub rozcieńczonej do spryskiwaczy szyb.

(●) OSTRZEŻENIE Nie uzupełniać lub nie mieszać z innymi płynami różniącymi się charakterystykami od zalecanych.

# ZUŻYCIE PALIWA

Wartości zużycia paliwa podane w poniższych tabelach zostały określone na podstawie prób homologacyjnych przewidzianych w specyfikacji Dyrektywy Europejskiej.

Dla określenia zużycia paliwa zostały wykonane następujące procedury:

- ☐ **cykl miejski:** obejmujący uruchomienie zimnego silnika, a następnie symulację różnych warunków jazdy w cyklu miejskim;
- ☐ **cykl poza miastem:** została wykonana jazda, która symulowała zużycie samochodu w warunkach ruchu poza miastem z częstymi przyspieszeniami na wszystkich biegach i z prędkością przebiegu od 0 do 120 km/h;
- ☐ **zużycie paliwa w cyklu mieszanym:** zostało określone z podziałem na około 37 % w cyklu miejskim i około 63 % w cyklu poza miastem.

**OSTRZEŻENIE** Styl jazdy, sytuacje na drodze, warunki atmosferyczne, stan ogólny samochodu, poziom wyposażenia / dodatków / akcesoriów, obciążenie samochodu, obecność bagażnika dachowego, używanie klimatyzacji, zastosowanie wyposażenia specyficznego zmieniającego współczynnik aerodynamiczny lub opory podczas jazdy mogą sprawić, że zużycie paliwa będzie inne od ustalonego przy pomocy w/w procedur.

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

**Zużycie paliwa zgodnie z dyrektywą 1999/100/CE (litry x 100 km)**

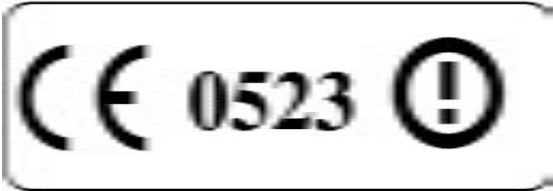
	100 16V	JTD 115
Cykl miejski	11,1	8,0
Cykl poza miastem	7,2	5,5
Cykl mieszany	8,6	6,4

**EMISJA CO<sub>2</sub>**

Wartość emisji CO<sub>2</sub>, przedstawiona w poniższej tabeli jest określona przy zużyciu paliwa w cyklu mieszanym.

	Emisja CO2 zgodnie z dyrektywą 1999/100/CE (g/km)
100 16V	205
JTD 115	170

# NADAJNIKI RADIOWE: HOMOLOGACJA

Międzynarodowy skrót samochodowy	Kraj	Numer homologacji
A	Austria	
B	Belgia	
CH	Szwajcaria	
D	Niemcy	
DK	Dania	
E	Hiszpania	
F	Francja	
GB	Wielka Brytania	
GR	Grecja	
I	Italia	
IRL	Irlandia	
IS	Islandia	
L	Luksemburg	
N	Norwegia	
NL	Holandia	
P	Portugalia	
S	Szwecja	
SF	Finlandia	

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBSŁUGA  
SAMOCHODU

DANE TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

## DECLARATION OF CONFORMITY



This declaration is the responsibility of the manufacturer/ authorised representative within the Community :

TRW France SA  
15 rue des Sorins BP 819 - 92008 NANTERRE CEDEX - FRANCE  
(Name / Address)

This certifies that the following designated products

210300  
(Product identification)

Complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to *Radio Spectrum Matters, EMC* and *Electrical Safety*.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. TRW FRANCE S.A. keeps this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose. Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

*Radio Spectrum :* ..... EN 300 220-1 .....  
(Identification of regulations / standards)

*EMC :* ..... ETS 300 683 .....  
(Identification of regulations / standards)

*Safety :* ..... EN 60950 .....  
(Identification of regulations / standards)

① The Transmitter 210300 is a 433.92MHz radio equipment not submitted to harmonised standards. This device is licence exempt and distributed in the European countries which will apply the R&TTE directive: Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and UK.

(Place, date)

Nanterre, 2000-10-03

(Signature)

FREDERIC MORAVANTI  
(Name in block letters)



# SPIS ALFABETYCZNY

<b>ABS</b> .....	94	– urządzenie zabezpieczające przed otwarciem drzwi przez dzieci...	79	Dźwignie pod kierownicą.....	63
Akumulator .....	220	Blokada kolumny kierowniczej .....	16	– dźwignia lewa .....	63
– aby przedłużyć żywotność akumulatora .....	222	<b>C</b> isnienie w oponach .....	242	– dźwignia prawa.....	65
– ładowanie akumulatora .....	201	Czynności dodatkowe .....	209	Dźwignia zmiany biegów .....	145
– poziom elektrolitu.....	220	Czyszczenie szyb .....	65	<b>E</b> .G.R. (instalacja).....	113
– uruchomienie przy użyciu innego akumulatora .....	167	– wycieraczki / spryskiwacze szyby przedniej.....	65	Elektryczne podnośniki szyb.....	80
– wymiana .....	221	– wycieraczki / spryskiwacze szyby tylnej .....	66	– przednie .....	80
Alarm elektroniczny .....	11	Czujniki parkowania .....	101	– tylne .....	81
– autodiagnostyka .....	12	– funkcjonowanie z przyczepą ....	102	Emisja CO <sub>2</sub> w spalinach .....	252
– funkcjonowanie .....	11	– sygnalizacja akustyczna .....	101	EOBD (system) .....	100
– jak rozpoznać, że włączył się alarm .....	14	– sygnalizacja uszkodzenia .....	102	ESP (system) .....	96
– przerwanie alarmu .....	13	– uwagi ogólne .....	102	<b>F</b> iat CODE (system) .....	8
Antena.....	107	<b>D</b> ach otwierany .....	76	Filtr oleju napędowego .....	220
<b>B</b> agażnik .....	82	– zgniecenie .....	76	– spuszczenie wody z filtra .....	220
– mocowanie bagażu .....	84	– sterowanie .....	77	– wymiana .....	210
– otwieranie / zamykanie.....	82	Dane identyfikacyjne.....	233	Filtr powietrza .....	219
– powiększanie .....	85	Daszki przeciwsłoneczne.....	74	Filtr przeciwpyłowy .....	219
Bagażnik dachowy / na narty .....	91	Deska rozdzielcza.....	5	FIX & GO.....	176
Bezpieczniki, wymiana .....	193	Długi postój samochodu .....	154	<b>G</b> łośniki .....	106
Bezpieczne przewożenie dzieci ....	23	Doładowanie akumulatora.....	201	Gniazdko prądowe.....	74
– dostosowanie siedzeń pasażerów dla użycia fotelika ..	127	Drzwi.....	78	<b>H</b> ak holowniczy.....	149
– przystosowanie do montażu fotelików typu „Isofix“ .....	129	– otwieranie / zamykanie.....	78	Hamulce .....	238
		– urządzenie zabezpieczające przed otwarciem drzwi przez dzieci...	79	– poziom płynu hamulcowego....	218
				Hamulec postojowy .....	144

DESKA  
ROZDZIELCZA  
I STEROWANIE

BEZPIECZEŃSTWO

URUCHAMIANIE  
SILNIKA I JAZDA

LAMPKI  
SYGNALIZACYJNE  
I KOMUNIKATY

W RAZIE AWARII

OBŚLUGA  
SAMOCHODU

DANE  
TECHNICZNE

SPIS  
ALFABETYCZNY

Holowanie przyczepy .....	148
– montaż haka holowniczego .....	149
– schemat montażu .....	150
Holowanie samochodu .....	202
– mocowanie uchwytu do holowania .....	202
<b>K</b> ierownica (regulacja) .....	45
Klimatyzacja automatyczna .....	54
Klimatyzacja manualna .....	52
Kluczyki .....	8
– duplikaty kluczyków .....	10
– kluczyk mechaniczny.....	9
– kluczyk ze zdalnym sterowaniem	9
– zamawianie dodatkowych pilotów.....	10
– wymiana baterii .....	10
Kody nadwozi.....	235
Kody silników .....	235
Koła .....	239
– ciśnienie w oponach .....	242
– obręcze i opony .....	241
– wymiana koła .....	168
– zapasowe koło dojazdowe .....	239
– zestaw do szybkiej naprawy opon (Fix & Go) .....	176
– zimowe .....	152
Komora silnika (mycie) .....	229
Korek wlewu paliwa .....	112

<b>L</b> ampa oświetlenia tablicy rejestracyjnej.....	190
Lakier .....	229
– obsługa .....	229
– tabliczka identyfikacyjna koloru lakieru.....	234
Lampy sufitowe .....	67
– przednie .....	67
– tylne .....	68
– wymiana żarówki przedniej.....	191
– wymiana żarówki tylnej.....	192
Lampki sygnalizacyjne i komunikaty	155
Licznik kilometrów .....	21
Lusterka wsteczne.....	46
– wewnętrzne .....	46
– zewnętrzne.....	46
<b>Ł</b> ańcuchy przeciwpoślizgowe .....	153
<b>M</b> asy .....	246
Mechanizm różnicowy .....	237
Multipla VAN .....	103
– dojazdowe koło zapasowe .....	105
– zalecenia dotyczące obciążenia .....	104
<b>N</b> a postoju .....	143
– hamulec postojowy .....	144
Nadajniki radiowe .....	9
– homologacja .....	253
– opis .....	9

Nadwozie .....	228
– wersje .....	235
– oznaczenie nadwozia .....	234
– tabliczka identyfikacyjna.....	233
– komora silnika .....	230
– reflektory przednie .....	230
– zalecenia dla dobrej konserwacji nadwozia .....	229
– lakier .....	229
– zabezpieczenie przed czynnikami atmosferycznymi .....	228
– gwarancja na nadwozie.....	228
– szyby.....	230
Nagrzewnica dodatkowa .....	59
– kontrola i czas palenia się .....	61
– obsługa .....	62
– ostrzeżenia .....	61
– wymiana baterii w pilocie.....	62
– zapalenie / zgaszenie przy pomocy pilota .....	60
Napinacze pasów bezpieczeństwa	120
Napełnianie zbiornika paliwa .....	111, 248
– korek wlewu paliwa .....	112
– pojemności .....	248
– silniki benzynowe .....	111
– silniki diesla.....	111

● Obręcze kół .....	241
Odparowanie i/lub odraszanie szybkie szyb .....	51, 53, 55
Obrotomierz .....	18
Obsługa okresowa .....	204
– czynności dodatkowe .....	209
– przeglądy roczne .....	208
– wykaz czynności przeglądów okresowych .....	206
Obsługa samochodu .....	205
Ochrona środowiska .....	113
Ogrzewanie / klimatyzacja .....	48
– chłodzenie .....	52, 57
– klimatyzacja automatyczna .....	54
– klimatyzacja manualna .....	52
– odparowanie i/lub odraszanie szybkie .....	51, 53, 55
– ogrzewanie i wentylacja .....	50
– ogrzewanie .....	50, 55
– ogrzewanie .....	52, 57
– recyrkulacja .....	51, 53, 55
– regulowane wyloty powietrza .....	49
– sterowanie .....	50, 52, 54
– wentylacja .....	51
Olej silnikowy .....	213
– charakterystyka .....	249
– sprawdzenie poziomu oleju .....	213
– zużycie oleju .....	214

Opony .....	223
– ciśnienie w oponach .....	242
– ostrzeżenia .....	223
– prawidłowe odczytanie oznaczenia obręczy .....	241
– prawidłowe odczytanie oznaczenia opon .....	239
– ustawianie kół .....	239
– wymiana koła .....	168
– wymiary i charakterystyka .....	241
– zapasowe koło dojazdowe .....	239
– zestaw do szybkiej naprawy opon (Fix & Go) .....	176
– zimowe .....	152
Osiągi .....	245
Oszczędność paliwa .....	146
– styl jazdy .....	147
– warunki użytkowania .....	147
– zalecenia ogólne .....	146
Oznaczenie silnika .....	234
Oznaczenie nadwozia .....	234
<b>P</b> aliwo .....	251
– wskaźnik poziomu .....	18
– wyłącznik bezwładnościowy blokujący zasilanie silnika paliwem .....	70
– zużycie .....	251
Płyny i smary .....	249
Pasy bezpieczeństwa .....	115

– bezpieczne przewożenie dzieci .....	123
– fotelik typu Isofix .....	129
– napinacze .....	120
– obsługa .....	123
– ograniczniki obciążenia .....	121
– regulacja wysokości .....	119
– stosowanie tylnych pasów .....	117
– stosowanie .....	116
– uwagi ogólne .....	121
Pilot blokowania / odblokowania drzwi .....	9
Podnoszenie samochodu .....	202
Podnośnik .....	171
Poduszka powietrzna .....	132
– dezaktywacja poduszki powietrznej po stronie pasażera .....	134
– opis i funkcjonowanie .....	132
– poduszki powietrzne boczne .....	135
– poduszki powietrzne przednie .....	132
– uwagi ogólne .....	137
Pojemności .....	248
Pokrywa bagażnika .....	82
– otwieranie / zamykanie .....	82
Pokrywa komory silnika .....	89
Popielniczka .....	73
Poziom olej silnikowego .....	122

– wskaźnik poziomu (wersje diesla) .....	21	Regulacja siedzeń .....	41	– układu wspomagania kierownicy .....	217
Poziom płynu do spryskiwaczy .....	216	Regulowane wyloty powietrza .....	49	– zużycie oleju silnikowego .....	214
Poziom płynu chłodzącego .....	215	<b>S</b> chowki .....	71	Spryskiwacz szyby przedniej .....	65
Poziom płynu hamulcowego .....	218	– po stronie kierowcy .....	71	– poziom płynu spryskiwacza .....	216
Poziom płynu układu wspomagania .....	217	– po stronie pasażera .....	71	– sterowanie .....	65
Prędkości maksymalne (osiągi) .....	245	– pod daszkami przeciwsłonecznymi .....	72	Symbolika .....	6
Prędkościomierz .....	18	– pod siedzeniem .....	72	System ABS .....	94
Przeniesienie napędu .....	237	Siedzenia .....	41	– interwencja systemu .....	94
Przewody gumowe .....	225	– czyszczenie .....	231	– sygnalizacja uszkodzenia .....	95
Przystosowanie do zamontowania telefonu komórkowego .....	108	– przednie .....	41	System ASR .....	98
		– przesuwanie .....	85	System Fiat CODE .....	6
		– tylne .....	42	– funkcjonowanie .....	6
		– wyjmowanie .....	88	System EOBD .....	100
<b>R</b> adioodtworacz samochodowy ...	106	Silnik .....	236	System ESP .....	96
– akcesoria .....	110	– dane ogólne .....	236	– interwencja systemu .....	96
– głośniki .....	106	– kod identyfikacyjny .....	235	– sygnalizacja uszkodzenia .....	97
– antena .....	107	– zasilanie / zapłon .....	237	– wyłączenie systemu .....	96
– wyposażenie standardowe .....	106	Skrzynia biegów .....	145	Szyby (czyszczenie) .....	230
– przygotowanie do zamontowania telefonu komórkowego .....	108	– jak używać .....	145		
– nadajniki radiowe i telefony komórkowe .....	110	– typ .....	237	<b>Ś</b> wiatła awaryjne .....	69
Reflektory .....	92	Sprzęgło .....	237	Światła cofania (wymiana) .....	189
– korekcja nachylenia wiązki świetlnej .....	92	Sprawdzanie poziomów .....	211	Światła drogowe .....	63
– regulacja światel reflektorów za granicą .....	93	– oleju silnikowego .....	211	– sterowanie .....	63
– ustawienie wiązki świetlnej .....	92	– płynu hamulcowego .....	218	– sygnał świetlny .....	64
		– spryskiwaczy szyby przedniej / tylnej .....	216	– wymiana żarówki .....	186
		– układu chłodzenia silnika .....	215	Światła kierunkowskazów .....	64
				– sterowanie .....	64
				– wymiana żarówki bocznej .....	187

– wymiana żarówki przedniej .....	187
– wymiana żarówki tylnej .....	189
Światła mijania .....	63
– sterowanie .....	63
– wymiana żarówki .....	186
Światła postojowe (PARK) .....	15
Światła pozycyjne .....	63
– sterowanie .....	63
– wymiana żarówki przedniej .....	188
– wymiana żarówki tylnej .....	189
Światła przeciwmgielne przednie..	69
– przycisk włączania .....	69
– wymiana żarówki .....	188
Światła przeciwmgielne tylne .....	69
– przycisk włączania .....	69
– wymiana żarówki .....	189
Światła stop (wymiana) .....	189
Światło stop dodatkowe .....	190
– wymiana żarówki .....	189
Światła wewnętrzne .....	67
Światła zewnętrzne .....	63
– drogowe .....	63
– dźwignia lewa .....	63
– dźwignia prawa .....	65
– kierunkowskazów .....	64
– mijania .....	63
– pozycyjne .....	63
– sygnał świetlny .....	64
Świece zapłonowe .....	236

<b>T</b> abliczka .....	233
– identyfikacyjna lakieru nadwozia .....	234
– znamionowa z danymi identyfikacyjnymi .....	233
Trzecie światło stop .....	190
Tylna szyba ogrzewana .....	69
– sterowanie .....	69
<b>U</b> kład kierowniczy .....	238
Układ zapobiegający odparowaniu i odzysku par paliwa .....	113
Uruchamianie silnika .....	140
– aby wyłączyć silnik .....	143
– jak rozgrzać silnik .....	142
– procedura dla wersji benzynowych .....	140
– procedura dla wersji Diesel .....	141
– przy pomocy dodatkowego akumulatora .....	167
– przy pomocy manewrów bezwładnościowych .....	168
– uruchomienie awaryjne ...	142, 166
– wyłącznik zapłonu .....	15
Ustawianie kół .....	239
Ustawianie reflektorów .....	92
<b>W</b> nętrze .....	231
– czyszczenie siedzeń i tapicerki pokrytej tkaniną .....	231

– wewnętrzne elementy z tworzywa sztucznego .....	231
Wentylacja .....	51
Wersja VAN .....	103
Wskaźnik poziomu paliwa .....	18
Wskaźniki .....	18
– licznik kilometrów .....	21
– obrotomierz .....	18
– prędkościomierz .....	18
– przyciski sterujące .....	19
– wskaźnik poziomu oleju .....	21
– wskaźnik poziomu paliwa .....	18
– zegar .....	21
Wspomaganie układu kierowniczego .....	238
– poziom płynu .....	217
Wycieraczki / spryskiwacze szyby przedniej .....	65
– pióra wycieraczki .....	225
– spryskiwacze .....	227
– sterowanie .....	65
– wymiana pióra wycieraczki .....	226
Wycieraczki / spryskiwacze szyby przedniej .....	66
– pióra wycieraczki .....	225
– spryskiwacz .....	227
– sterowanie .....	66
– wymiana pióra wycieraczki .....	226
Wyjęcie półki tylnej .....	87

Wyłączniki .....	69	– świateł pozycyjnych przednich .....	188	– język.....	32
– wyłącznik bezwładnościowy blokujący zasilanie silnika paliwem .....	70	– trzeciego światła stop .....	190	– menu OFF .....	36
– wyłącznik przednich świateł przeciwmgielnych.....	69	– tylnych świateł przeciwmgielnych.....	188	– obsługa okresowa .....	35
– wyłącznik świateł awaryjnych.....	69	– zespół optyczny przedni .....	185	– opis menu .....	23
– wyłącznik tylnej szyby ogrzewanej .....	69	– zespół optyczny tylny.....	189	– poziom oleju silnikowego .....	25
– wyłącznik tylnych świateł przeciwmgielnych.....	69	Wymiana żarówki wewnętrznej ....	191	– regulator podświetlenia.....	40
Wymiana bezpiecznika.....	193	– lampy oświetlenia bagażnika... ..	192	– rozpoczęcie diagnostyki .....	24
– opis ogólny .....	193	– lampy sufitowej przedniej.....	191	– Trip A - Trip B.....	37
– skrzynka bezpieczników (w komorze silnika) .....	195	– lampy sufitowej tylnej .....	192	– trip B (aktywacja / dezaktywacja ON/OF) .....	27
– skrzynka bezpieczników (wewnątrz samochodu) .....	194	Wymiary .....	243	– tryb zegara 12/24.....	31
Wymiana koła.....	168	Wyłącznik zapłonu .....	15	– zegar .....	28
Wymiana żarówki .....	182	– pozycje kluczyka .....	15	<b>Z</b> agłówki .....	44
– uwagi ogólne .....	182	– blokada kierownicy .....	16	Zalecenia dla dobrej konserwacji nadwozia.....	229
– typy żarówek.....	183	Wyposażenie wewnętrzne .....	71	Zalecane produkty i ich charakterystyki.....	249
Wymiana żarówki zewnętrznej ....	185	– chłodziarko-podgrzewacz .....	75	Zamek centralny .....	
– oświetlenia tablicy rejestracyjnej .....	190	– popielniczka .....	73	Zapalniczka.....	73
– przednich świateł przeciwmgielnych.....	186	– schowek po stronie kierowcy... ..	71	Zawieszenia.....	238
– świateł drogowych .....	186	– schowek po stronie pasażera... ..	71	Zegar .....	28
– świateł kierunkowskazów .....	187	– schowki pod daszkami przeciwsłonecznymi.....	72	Zestaw wskaźników .....	17
– świateł mijania .....	186	– zapalniczka.....	73	Zużycie oleju silnikowego .....	214
		Wyświetlacz wielofunkcyjny rekonfigurowany .....	22	Zużycie paliwa .....	251
		– brzęczyk .....	34	<b>Ż</b> arówki (wymiana jednej) .....	182
		– czas letni .....	30	Żarówki (typy).....	183
		– dostęp do ekranu menu.....	26		
		– jednostka miary.....	33		

## This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

# SELÉNIA®

## *W sercu Twojego silnika.*



Twój mechanik zaleca olej

# SELÉNIA®



## Wymiana oleju? Eksperti zalecają olej Selenia.

*Silnik twojego samochodu powstał razem z olejem **Selenia**.  
Asortyment tych olejów spełnia najsurowsze wymagania  
międzynarodowe. Specyficzne testy i charakterystyki  
techniczne stawiają wysoko **Selenię** wśród najdoskonalszych olejów  
zapewniając Twojemu silnikowi **bezpieczeństwo i najwyższe osiągi**.*

---

*Jakość olejów Selenia stawia je w asortymencie produktów technologicznie zaawansowanych:*

### **SELENIA 20K**

Olej silnikowy klasy API SL, gwarantuje optymalne osiągi i maksymalną ochronę przed zużyciem silników benzynowych wolnossących, turbodoładowanych lub wielozaworowych.

### **SELENIA PERFORMER**

Olej idealny do zabezpieczenia silników benzynowych nowej generacji, eksploatowanych w ekstremalnych warunkach klimatycznych. Gwarantuje zmniejszone zużycie paliwa (Energy conserving).

### **SELENIA TD**

Olej do silników diesla wolnossących, turbodoładowanych lub wielozaworowych, gwarantuje maksymalną czystość silnikowi i stabilność w wysokich temperaturach.

### **SELENIA WR**

Olej specyficzny do silników diesla, common rail i Multijet. Idealny przy podróżach w zimie, gwarantuje maksymalne zabezpieczenie przed zużyciem, kontroluje popychacze hydrauliczne, zmniejsza zużycie paliwa i zapewnia stabilność w wysokich temperaturach.

---

**Grupa olejów Selenia obejmuje oleje Selenia 20K Alfa Romeo, Selenia Performer 5W-40, Selenia Racing i Selenia Digitech.**

---

Więcej szczegółów dotyczących odpowiednich produktów Selenia, patrz **[www.flselenia.com](http://www.flselenia.com)**.

## CIŚNIENIE W OPONACH ZIMNYCH (bar)

Ciśnienie w oponach rozgrzanych powinno być większe o 0,3 bara w stosunku do wymaganej wartości.  
W oponach zimowych ciśnienie powinno być zwiększone o 0,2 bara w stosunku do wymaganej wartości.

Opona	1 osoba (kierowca) do 4 osób plus 40 kg bagażu (umieszczonego w komorze bagażnika)		Od 4 osób plus 40 kg bagażu do maksymalnie 6 osób plus 60 kg bagażu (umieszczonego w komorze bagażnika)		1 osoba (kierowca) plus 500 kg bagażu (umiesz- czonego w komorze ba- gażnika po usunięciu sie- dzeń tylnych, bez prze- kraczania maksymalnego dopuszczalnego nacisku na oś tylną)		Dojazdowe koło zapasowe
	Przód	Tył	Przód	Tył	Przód	Tył	
185/65 R15 88H	2,3	2,3	2,5	2,5	2,5	3,0	4,2
195/60 R15 88H	2,3	2,3	2,5	2,5	2,5	3,0	4,2
205/45 R17 88V	2,7	2,7	2,8	2,9	2,7	2,9	4,2

## WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO (litry)

	Miska olejowa	Miska olejowa i filtr	1 napełnienie
100 16V	3,5	3,8	4,5
JTD 115	4,2	4,5	4,98

## POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA PALIWA (litry)

	Pojemność zbiornika	Rezerwa
100 16V - JTD 115	63	7

Napełniać zbiornik paliwa w samochodzie wyposażonym w silnik benzynowy wyłącznie benzyną bezołowiową (specyfikacja EN228) o liczbie oktanowej nie niższej od 95.

Napełnić zbiornik paliwa w samochodzie wyposażonym w silnik na olej napędowy wyłącznie olejem napędowym (specyfikacja EN590).

Fiat Auto Poland

Dyrekcja Handlowa - Obsługa Klienta ul. Komorowicka 79, 43-300 Bielsko-Biała

Publikacja nr 60360942 06/2005 - 1 edycja

Wydawca: Satiz Poland - Bielsko-Biała, ul. 11 Listopada 60/62



Wszystkie dane zawarte w niniejszej instrukcji są oparte o najnowsze informacje producenta. Tym niemniej FIAT zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian do opisywanych modeli i wersji, nie wpływających na warunki eksploatacji, bez dodatkowego powiadamiania użytkowników. Ewentualne wątpliwości należy wyjaśniać w Autoryzowanej Stacji Obsługi.